

En su propio cuerpo "escondían" la coca

Al descubierto rarísimo contrabando

(Pág. 32)

SANTORAL: San Justo.
UF.: Valor hoy \$ 1.962,47; mañana \$ 1.963,04; sábado \$ 1.963,60;
domingo \$ 1.964,17; lunes \$ 1.964,74. UNIDAD TRIBUTARIA: Valor
agosto \$ 3.445,00.
DOLAR (Acuerdo Banco Central): Valor hoy \$ 92,52. PREFEREN-
CIAL: Valor hoy \$ 78,34; mañana \$ 78,36; sábado \$ 78,38; domingo
\$ 78,41; lunes \$ 78,43.

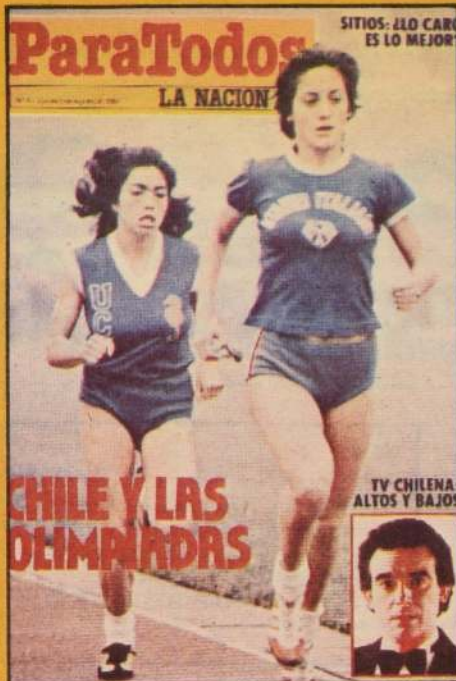
\$25

REGIONES
I, II, XI y XII \$ 35

LA NACION

Santiago de Chile - Jueves 9 de Agosto de 1984 - N° 21.970 - Año LXVIII - 2ª Edición

Suplemento Mundo Deportes



HOY REVISTA

Para Todos

REPORTAJES

POLITICA

DEPORTES

ENTREVISTAS

ESPECTACULOS

POLEMICA

Y HUMOR

Gobierno e Iglesia solicitan medida en la "Jornada" programada

ADVIERTEN SOBRE PLAN DE VIOLENCIA DEL PC

(Págs. 5 y 6)



El Subsecretario del Interior, Alberto Cardemil, conversa con los periodistas luego de la audiencia que sostuvo con el Arzobispo de Santiago, Monseñor Juan Francisco Fresno. En la ocasión, le pidió que la comunidad religiosa actúe hoy con medida, en la Jornada por la Vida.

Palmeiras tras el "olímpico" Daniel Ahumada

Dirigentes brasileños esperan
llegada de la selección, este
sábado, para concretar

(Pág. 18)

EN ESTA EDICION

nuestro campo

*Empleos genera Plan Trienal Agrícola

*Maíz compite con cultivos del mundo

NO COOPERE CON EL STRESS



INTENDENCIA REGION METROPOLITANA

Campaña de Descontaminación Ambiental

Digasele al Gobierno



Luis Alberto
Schneider

Señor Director:

Jamás pensé que en el terreno del deporte, de por sí noble, alguna vez hubiese tenido que levantar mi voz para protestar por situaciones que comprometen el prestigio de mi familia.

He sido deportista ciento por ciento amateur, fui seleccionado nacional de básquetbol entre los años 1952-1963; siendo elegido por el círculo de Cronistas Deportivos, como el mejor Deportista de 1963 en dicha especialidad; por lo tanto sé muy bien lo que significa entregarse por entero al deporte, en forma de una superación al más alto nivel, sin otra ambición que no sea aquella de conquistar laureles para Chile.

Soy el padre del atleta Luis Alberto Schneider Zuanic, el cual después de recibir su título de Ingeniero Civil en la Universidad de Chile, fue a completar sus estudios en Estados Unidos, y para participar en los Juegos Olímpicos y habiendo quedado a 4 centésimas de la marca pedida, fue eliminado, no obstante tener la marca en 200 metros.

Luis Alberto junto a Pablo Squella, un excelente deportista, sortearon infinitas dificultades para poder viajar, ya que lo hicieron por sus propios medios, y con grandes ilusiones. Pero por encima de toda suspiración levanto mi voz indignada, no porque lo hayan dejado fuera de las competencias, sino en la forma denigrante que se hizo, por parte de un miembro del Comité Olímpico de Chile frente a otras personas y periodistas, acusándolo de "doping", aventurero, y además echándolos de la Villa Olímpica, como si fueran delincuentes.

Se imaginan el dolor y la impotencia de estos atletas al ser tratados en esta forma por un "señor" chileno en un país extranjero, (U.S.A.).

Mi hijo, con su conciencia completamente limpia, se sometió a un nuevo examen de doping, el cual, como sabemos, salió correcto, pero el daño a su honorabilidad, y por consiguiente, de la familia, ya estaba hecho.

Además, él viajó para postular a una beca en la Universidad, lo cual lo perjudica moral y materialmente.

Confío en que las autoridades deportivas agotarán las investigaciones pertinentes, para que en el futuro otros deportistas no tengan que sufrir estos tristes y condenables tratos de parte de dirigentes que no merecen ese título, y más aún si en anteriores oportunidades se han comprobado actuaciones similares.

Antes de terminar, quiero agradecer públicamente la adhesión libre y espontánea que ha recibido mi hijo de parte de sus amigos deportistas, técnicos, dirigentes y compañeros que no han escatimado conceptos para condenar todo el daño que se le hizo como persona y deportista; y por haber pretendido después de años de entrenamiento y sacrificios estar presente en los Juegos Olímpicos representando a Chile.

Ociel Schneider Omegna
C.I. 3.192.630- Santiago

Gente de Mar

Señor Director:

Mucho agradeceremos a Ud. se sirva publicar la siguiente carta

La prensa bien dirigida es uno de los medios más poderosos para mantener la regularidad y pureza de los empleados en el desempeño de sus funciones públicas

DIEGO PORTALES

que hemos dirigido al Presidente de la República, General Augusto Pinochet U.:

Excmo. Señor Presidente:

Con todo el respeto que merece su alta investidura y sabedores de su gran espíritu de justicia en preocuparse de los más desposeídos, le queremos hacer saber de nuestra difícil situación que nos aqueja actualmente. Somos un grupo de socios matriculados perteneciente al Sindicato de Remolcadores, que al dictarse la Ley N° 18032, que incorporó al Plan Laboral al sector marítimo poseedores de una matrícula, que regularizaba y ordenaba la actividad portuaria.

A la dictación de este decreto, fuimos afectados por analogía, en forma drástica por ser eventuales o discontinuos (hoy transitorios) con esta aplicación sufrimos una cesantía total, por pérdida de fuente de trabajo, beneficios contractuales, pago familiar fraccionado, caducidad de convenios, y vemos con preocupación la baja alarmante de imposiciones previsionales, y la mínima oportunidad en jubilar dignamente que al retirarnos nos permita gozar de una pensión merecedora a la realidad actual.

Señor Presidente, el fuerte impacto producido por la aplicación de la Ley y la imposibilidad de ofrecer nuestros servicios a las empresas prestadoras de servicios portuarios, por lo avanzado de edad promedio 50-55 años, nos cierra las puertas a toda actividad laboral, la inseguridad y desprotección que nos aqueja, nos lleve a solicitar una compensación, este beneficio lo recibieron todos los marítimos matriculados afectados por la Ley, al solicitar que el beneficio se haga extensivo hacia nosotros, invocando el Art. 2 de la Ley 18032, que faculta al Presidente de la República, en fijar y ordenar el pago de compensación a todo trabajador marítimo que haya sido afectado en sus intereses por la aplicación del referido decreto.

Iniciamos los trámites y consultas pertinentes en 1982, siguiendo el conducto regular comenzando por las siguientes autoridades. Inspector Prov. del Trabajo. Gobernador Prov. de San Antonio. Secretaría Regional de los Gremios. Intendente V Región. Ministerio del Trabajo.

Sr. Presidente, al recurrir e insistir nuevamente ante su distinguida persona, es para que ordene un reestudio del problema planteado y de sus manos salga la solución definitiva, y tenga por seguro que confiamos en su buena predisposición por la altura de mira y sentido humano que lo caracterizan, por su constante preocupación por los sectores más desposeídos.

Sindicato de Trabajadores Transitorio de Gente de Mar de Remolcadores y Lanchas Motorizadas de San Antonio. — Luis González, secretario; Manuel Berríos L. tesorero; Guillermo Ramírez U. presidente.

Este artículo fue escrito por Don Joaquín Edwards Bello al terminar los XVI Juegos Olímpicos celebrados en Helsinki (Finlandia) en julio de 1952.

Helsinki

— La actuación de los iberoamericanos en Helsinki ha sido decepcionante, dijo alguien.

— Sin embargo, en equitación y básquetbol...

— El básquetbol, o juego de canasta, no es, en suma, un deporte atlético, en el más noble sentido de la palabra. Es poco más que la palabra. Es poco más que el ping pong y el croquet. Deportes clásicos son el de la bala, del disco, del salto y de la maratón. En esta última llegamos en segundo lugar en agosto de 1928, con Plaza.

— ¿Cree Ud. que hemos decaído?

— Sí. Además de eso, conviene dejarnos de pretensiones, de mitos y de tropicalismos. No creo que sea más patriota que yo el escritor que señaló a Chile ocho millones de habitantes, cuando sabe que el último censo no alcanzó a seis millones. Otra cosa consiste en el rango que tiene nuestra América en el mundo. Es pobre. Los records sudamericanos no cuentan; una vez pasado el Cap Finisterre. Son records locales. Se nos considera como parte del mundo que se define en tonos menores. Hasta la seriedad chilena decayó. Me lo dice la noticia del match del fútbol perdido frente al team egipcio. Decía un corresponsal: "Los chilenos lloraban; los egipcios se besaban". En el torneo de natación, dice el telegrama: "Casi todos los latinoamericanos quedaron eliminados en las series preliminares". No escatimamos sacrificios; luego, hay algo más importante en contra nuestra. Este algo debe preocupar a nuestros deportistas, a nuestros hombres de ciencia y a todos. Se trata de algo vital: por ahora confesemos que fuimos a Helsinki de manera atolondrada. Vera abandonó. Inostroza no se presentó. En la mejor prueba llegamos séptimos. Solamente Brasil obtuvo un triunfo resonante. ¿A qué fuimos?

— Les servirá de paseo.

— En broma le acepto. Mire los hechos: "Inostroza llegó al mismo tiempo del vencedor Zatopek", dice un telegrama, y agrega: sólo que Zatopek le llevaba dos vueltas de ventaja. Un corresponsal chileno comentó: "Lo más admirable es el pueblo finlandés. Es otro mundo". Todo esto revela inferioridad. Nos miran allá como a menores o niños. No toman en cuenta nuestros records.

— Ellos son más viejos.

— Sería bueno decir que son más fuer-

tes. ¿Qué ganamos con andar ennobleciéndonos con eso de que somos una aristocracia vasco-castellana, un pueblo araucano-gótico y una raza guerrera, cuando nos ganan los libaneses, los jamaicanos los australianos y los neozelandeses, sin aristocracia ni racismo? En cuanto a decir que son más viejos, es una tontería. Cuando los Estados Unidos obtuvieron su independencia, New York tenía 12 mil habitantes, México 90 mil, Habana 76 mil y Lima 50. Nuestras capitales son bastantes más viejas que New York y que Chicago. Hasta 1870, nuestra América tuvo más habitantes que la del Norte. Entonces quiere decir que son superiores en algo, y no me refiero sólo a la estatura. ¿Vió a dos yanquis gigantes y a un español en el medio? Parecían dos búfalos con un conejillo.



— Sí, pero el español parecía más noble y espiritual. Ellos tenían trazas de animales. Hay indudablemente diferencias en los alimentos, en las costumbres y en el clima.

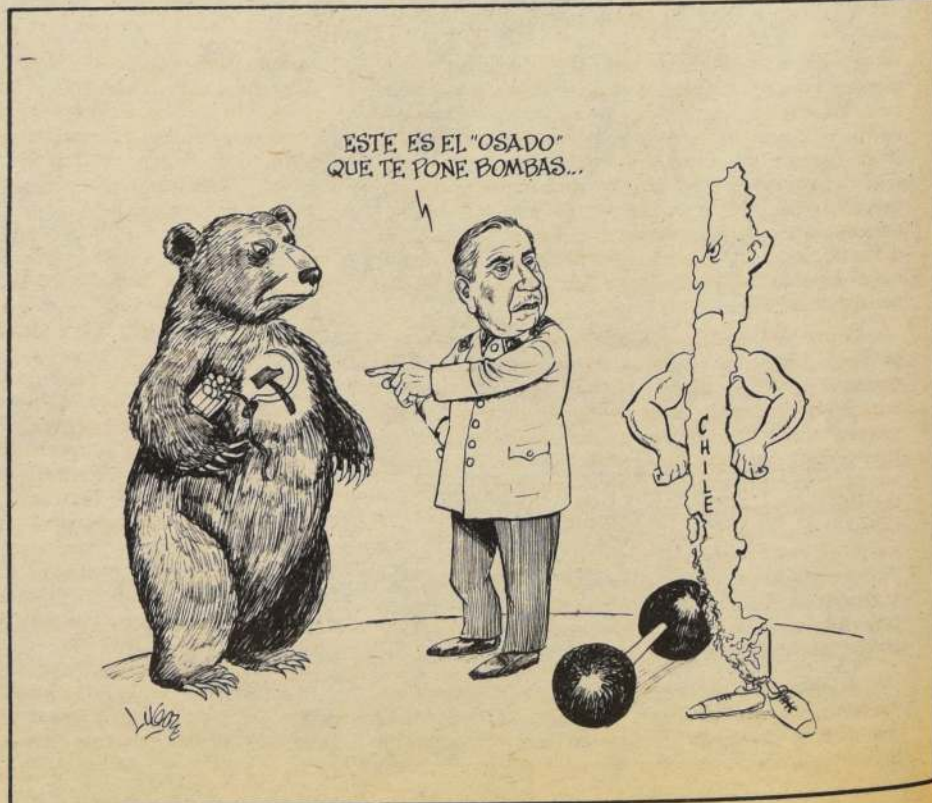
Uno de esos atletas yanquis en Santiago, parecía Gulliver en el país de los enanos. Estoy conforme en que son más atletas y más grandes. Nosotros los chilenos desollaremos como los griegos, en las artes, en la pedagogía, en las letras. Los primeros historiadores, del mundo actual son los de Chile. Nuestros poetas y cuentistas son la envidia de las naciones extranjeras.

— ¡Según ellos! Los mayores enemigos de la salud son el alcoholismo y la politiquería. Entre ambos nos arrancaron la energía.

— No tenemos la leche necesaria.

— Por la politiquería. No se habla de otra cosa que de política. El criollo busca el bochín como la mayor esperanza. Es el precio de su fracaso; así, los pocos que cultivan deportes son chilenos apolíticos o hijos de extranjeros. En Inglaterra y Estados Unidos, el hecho de no cultivar un deporte se oculta como una vergüenza. Nuestro país, si seguimos así, entre choclonos y mítines, y ampliados, con los muros cubiertos de letreros agresivos, se convertirá en ínsula de audaces, mitómanos, patrioterros y politiqueros. Los políticos dejarán crecer los mitos, por debilidad y por ambición.

JOAQUÍN EDWARDS BELLO
"La Nación" - 29.VII. 1952



Severidad ante el Terrorismo

El violentismo terrorista desarrollado recientemente en diversos puntos del país es, de acuerdo con la información dada por los propios hechos, un programa de extremismo llevado a cabo por la agrupación armada del comunismo local.

Es la reiteración de anteriores depredaciones que causaron daños a personas y bienes y asesinaron a civiles y a policías. Es la insistencia en un esquema que la población rechaza por unanimidad y que lo manifiesta concluyentemente en cuanta ocasión puede expresarse. Es la agresión física a la comunidad nacional entera, programada fuera del país por mentes desquiciadas y realizada entre nosotros por delincuentes de claras trazas sicopáticas.

El Ministro Secretario General de Gobierno sostuvo que el objetivo de tales desquiciados elementos antisociales "es atentar contra las personas y la propiedad, tratando de crear un clima artificial de caos".

Dicho violentismo terrorista se desarrolla en la falta total de consideración a la población, a los vecinos de sectores urbanos y responde a un cuadro totalitario propio del comunismo y, en general, del extremismo marxista financiado y entrenado en el exterior. Por eso es que los hechos son previamente concertados para que su ejecución sea sincronizada y el daño mayor.

El Gobierno no claudicará en la lucha que el país espera que dé contra esos depredadores sociales. Y es por eso que serán combatidos con vital energía hasta las últimas consecuencias, porque la meta del terrorismo es la destrucción y el daño de grandes dimensiones sin importar quienes los sufran.

Esos sucesos obligan a los que profesan fe en la democracia a meditar, a analizar hechos, circunstancias, consecuencias y a tomar actitudes claras y decididas, por encima de las ambigüedades conocidas. Están en juego tranquilidad, seguridad y normal desenvolvimiento de la comunidad y de las personas que la integran. Están en juego seguridad y estabilidad de las instituciones políticas y sociales, pues la cadena de hechos sufridos, recientemente, tiende a reeditar la desgraciada experiencia vivida entre los años 70 y 73.

El marxismo, específicamente el comunismo con todos sus modos de operar, no puede volver a usar las instituciones democráticas para destruirlas, para imponer sus esquemas totalitarios, de lo cual hay un triste recuerdo y documentada historia en cada rincón del país y en cada uno de sus habitantes.

La democracia tiene el deber de asumir su propia defensa. Pero para asumirla es necesario hacer coincidir las declaraciones líricas con las conductas concretas de quienes aparecen como opinantes frecuentes de hechos de trascendencia nacional.

Es un compromiso de cada chileno consigo mismo y con la comunidad nacional de que forma parte.

El Mundo de Helsby

Siguendo su tradición de abrir la posibilidad de contemplar lo mejor de la pintura chilena, el Instituto Cultural de Las Condes inauguró el jueves pasado una muestra de más de cien pinturas de Alfredo Helsby (1882-1933) el artista hijo de ingleses que supo captar la escena costera, el macizo andino y el paisaje del valle central con mayor delicadeza que ningún otro artista chileno. Y también, muchas veces, sobre todo cuando enfocaba la cordillera, desde un punto de vista distinto, como si con su atril y sus pinceles se hubiese encaramado a observar la naturaleza desde un avión.

Desde 1971 que no se exhibía una retrospectiva suya. Antes, aunque admirado por los doctos y algunos iniciados, el interés por su obra dormía un poco entre naftalinas. No se le consideró nunca entre los cuatro o cinco grandes maestros, y luego cambiaron las modas. Pero los coleccionistas apasionados por Helsby han cuidado de sus pinturas con esmero. Las de respetable dimensión y también las pequeñas que se exhiben en el Instituto lucen en todo su esplendor, señalando que a partir del momento en que Helsby dejó atrás las influencias de Juan Francisco González y otras que recuerdan a Pedro Lira, su auténtica ruta es una de las más sutilmente preñadas de belleza dentro de la pintura nacional, y también dueña de una de las técnicas más atractivas.

A Helsby se le ha denominado el pintor del arco iris. Lo pintó innumerables veces, es verdad, logrando todos sus matices sin perder de vista su templada paleta de violetas y blancos, rosas y tenues celestes. Tonalidades a

las que Helsby agregó una suerte de lírica magia, a veces envuelta en un velo de niebla, a veces de luminosidad rutilante. Titilan las arenas de las playas, las flores en campos y cerezos, las luces de calles envueltas en bruma, las nubes de los montes, los lilas de las rocas. Motivos casi siempre unidos a la naturaleza, salpicada en ocasiones por la apenas delineada presencia humana, salvo cuando ella surge en uno que otro retrato. Sintió la luz y la naturaleza sin arrebato, con el amor y la armonía con que la viven los ingleses, traduciendo lo que veía al lienzo con diestras pinceladas menudas y recreando algo del ensueño de los cambios del paisaje chileno, no sin evocar a más de un paisajista de Inglaterra y a Alfred Sisley de Francia, también de ancestro inglés.

Además, Alfredo Helsby fue un polémico interesado en el devenir social, el que solía, aunque tangencialmente, unir a su pintura. Al menos es lo que se coliga de la pintura que dedicó al Presidente Alessandri en 1921, que, aunque no figura en la exposición actual, cabe recordarla pues es mucho lo que dice de la personalidad del autor. A su paisaje de una casita blanca de techo de paja, rodeada de manzanos en flor, que dejan ver las vibraciones del arco iris, unió las siguientes palabras según publicación de la época: "No se preocupe, Su Excelencia, esos son ligeros chubascos de primavera, cosas que pasan, para dar lugar enseguida a la bonanza y a la abundancia y, mientras tanto, bajo su benévola y progresista administración, vemos el Iris de la Esperanza cobijar hasta la choza del más humilde habitante de la República".

NENA OSSA

Defensa de la Vida

Diversas organizaciones se han adherido a la jornada de hoy jueves llamada para promover la "defensa de la vida".

No todas las entidades que se han involucrado en las declaraciones y acciones programadas le han dado una simbología político-partidista, como ha sido en aquellas agrupaciones que más han levantado la voz en torno a la consigna.

De hecho, la voz de orden puede y debe ser respondida y seguida por todos sin excepción y

ejemplo de cómo el hombre no ha sabido o no ha podido comprender el profundo sentido que tiene la vida.

La trascendencia más allá de la muerte se explica y adquiere validez en términos del componente espiritual que conforma al ser humano, animal racional y con una amplia capacidad de amar.

La defensa de la vida en Chile debe estar siempre presente y en todos los aspectos: a través de la gran red social tendida por el Gobierno del General Pinochet para proteger a los más pobres y mediante la cual han podido tener acceso a la casa propia, a la alimentación, a la educación, a la salud, a la recreación y a la previsión para la vejez. A través de la paciencia y prudencia con que el Gobierno del General Pinochet ha llevado el proceso del diferendo con el país vecino impidiendo cualquier exceso extremo como protección a los habitantes del país. A través de los cuerpos especializados de organismos uniformados para estar en la primera línea de fuego del extremismo y en la que han rendido su vida casi a diario.

Todos los carabineros que desde un par de años vienen cayendo víctimas de las balas arteras de los extremistas, los funcionarios de Investigaciones que también han entregado sus vidas defendiendo la de los demás, el personal del Ejército que ha sido blanco de los sangrientos ataques del extremismo. Y el General Carol Urzúa, asesinado también por los extremistas.

Todos ellos hoy claman por la defensa de la vida. Todos ellos hoy reclaman por el derecho a vivir. Todos ellos se suman hoy a la jornada citada para defender la existencia.

Junto a dignatarios debe levantarse hoy la mirada al Cielo para pedir que el respeto a la vida del otro no se obnuble por menzuras postulaciones partidistas que restan mérito al vuelo incommensurable de la vida de hoy, proyectada en la que trasciende toda pequeñez y que nos eleva justificando cualquier ardorosa defensa por existir.



en todos los rincones del mundo. Responde a la esencia del hombre defender la vida ya que es su misma existencia. Negarla es negarse a sí mismo y tal grado de locura no alcanza todavía a todos los ámbitos del planeta aunque en algunos ya parece haberse superado.

La vida es un regalo de Dios hecho al hombre para que mediante ella, que es la explicación de su existencia, pueda alcanzar la felicidad a la que está llamado desde el momento en que salió de las manos del Creador.

A lo largo de la historia de la humanidad siempre se ha atentado en contra de la vida. Unas veces con mayor sistema que otras. Los distintos encuentros bélicos, siempre fratricidas, que ha tenido el hombre en su quehacer sobre la Tierra son el más cruel y claro

Estrategia Financiera

Ministros de Finanzas de gobiernos iberoamericanos estudian, separadamente, en Washington, las alternativas de sus programas económicos y financieros para enfrentar las consecuencias recesivas de procesos de los últimos dos años.

Concurren al Fondo Monetario y al Banco Mundial y a diversos acreedores privados norteamericanos. Se desarrollan estos estudios separados justo en momentos en que el Departamento del Tesoro ratificó la conducta del gobierno federal respecto a la deuda externa que, a tenor de lo dicho la semana pasada por David Mulford que es secretario adjunto del Tesoro, "es la más grave amenaza para el sistema financiero mundial en medio siglo".

Señaló lo siguiente:

a) Los países latinoamericanos deberán hacer sacrificios considerables en los próximos dieciocho meses;

b) Esos mismos tendrán un crecimiento mínimo, pero sensible, en 1984 con un fuerte relanzamiento económico de los países industriales y el apoyo de los acreedores.

Frente a esta crisis, y a juicio de Mulford, el gobierno norteamericano tiene una estrategia de cinco puntos:

1) Adopción de los países endeudados de programas creíbles y eficaces para ajustar su balanza de pagos y estabilizar su economía, lo que supone respaldo norteamericano para las políticas del Fondo y la concertación de nuevos acuerdos;

2) Políticas de crecimiento no inflacionario en los países desarrollados y mercados abiertos para las exportaciones de los que viven en países que están en etapas de desarrollo;

3) Fortalecimiento del FMI.

4) Créditos controlados de la banca privada para los países que hagan esfuerzos de ajustes;

5) Disposición del gobierno federal para dar créditos-puente sobre bases selectivas.

Puntos para tener en cuenta en las "tratativas" que varios gobiernos de Iberoamérica están por hacer en Washington.



El Ministerio de Obras Públicas, espera que con esta medida el transporte de vehículos de carga se ajuste a las normas legales vigentes.

Por 260 millones de pesos

"Perdonados" todos los transportistas

- Siete mil 500 sanciones por infracción a las normas legales relativas a sobrepeso de camiones fueron dejadas sin efecto

Siete mil 500 multas por infracción a las normas legales relativas a sobrepeso de camiones serán condonadas al gremio de transportistas, cuando en los próximos días se publique en el Diario Oficial, una ley que así lo establece.

El texto legal aprobado por la Junta de Gobierno deja sin efecto las deudas por infracción a los límites de sobrepeso fijados en el DFL N° 206 —Ley de Caminos—, y sus modificaciones posteriores.

En conjunto, las deudas por dicho concepto alcanzan la suma de 260 millones de pesos. Ese monto corresponde a lo acumulado por multas cursadas entre el 7 de septiembre de 1981, Ley N° 18.028 y la fecha de vigencia de la Ley N° 18.278, del cuatro de mayo de 1984. Esta última, una vez más rebajó las multas correspondientes, entre dos y 250 Unidades Tributarias Mensuales.

Por lo tanto, quedan fuera de la condonación aquellas cursadas con posterioridad a las enmiendas introducidas a la Ley de Caminos y sus modificaciones, en virtud de la Ley N° 18.305, del cinco de mayo último.

El texto de la ley de condonación de multas por sobrepeso en los vehículos, próxima a ser publicada en el Diario Oficial, es el siguiente: "Condónase las multas adeudadas por infracciones a las normas sobre peso máximo de vehículos de carga, establecidas en las leyes números 18.028 y 18.278, que modificaron el decreto con fuerza de ley N° 206, de 1960, que fijó el texto refundido de las disposiciones legales sobre construcción, conservación y financiamiento de caminos".

OBJETIVO

La iniciativa tiene por objeto dejar sin efecto dichas multas, por estimarse que "la puesta en marcha de los controles de peso de vehículos requiere de una etapa de educación previa de los transportistas en materia de carga y estiba de camiones".

Expertos de Vialidad informaron que la gran mayoría de las infracciones cursadas, corresponden a transgresiones involuntarias al reglamento de pesos máximos, originadas por el desconocimiento de los transportistas sobre el modo correcto de adecuar la carga en sus vehículos.

"Para solucionar el problema —dijeron—, en las plazas de pesaje de la red vial se ha proporcionado todo tipo de informaciones al respecto, las que complementadas con el interés personal de los usuarios les ha permitido, en la actualidad, transitar con pesos correctos y con un óptimo aprovechamiento de la capacidad de carga de los camiones.

Agregaron que la mencionada etapa educativa se encontraba en pleno proceso de desarrollo mientras se cursaban las sanciones anteriores al cinco de mayo último. Mientras que en marzo del presente año aumentó de 11 a 12 toneladas el peso máximo permitido para el "eje simple-rodado doble", por un lapso de dos años, y luego se llevó a cabo un "período de marcha blanca" de varias semanas entre marzo y mayo, período en el cual no se cursaron infracciones en las plazas de pesaje.

Esta medida redundará en la mantención de la red de carreteras, con menores costos de conservación y el consiguiente beneficio para los usuarios.

Impuestos fiscales

180 mil beneficiados por condonación de multas e intereses tributarios

- Informe final sobre el proyecto ya está terminado y próximamente será presentado a la Junta de Gobierno
- Contempla blanqueo del 100% de intereses y multas si se cancela el monto total de impuestos adeudados. También se establece posibilidad de celebrar convenio a 5 años

180 mil contribuyentes morosos serán beneficiados con la condonación de multas e intereses adeudados por no haber pagado o declarado los impuestos fiscales internos de cualquier naturaleza y las contribuciones de bienes raíces hasta el 3 de julio último, contemplada en el proyecto de ley sobre el cual la Junta de Gobierno resolverá próximamente. Así lo informaron fuentes altamente calificadas, las que señalaron que el informe final, elaborado por la Comisión Conjunta que preside la Primera Legislativa, (y que fue dado a conocer en forma exclusiva por LA NACION en días pasados) ya está listo y sólo falta que la Junta de Gobierno fije la fecha para presentarlo en tabla.

El monto que se adeuda al Fisco asciende aproximadamente a los 40 mil millones de pesos y comprende toda clase de impuestos, incluidos los del IVA, inmuebles, a la renta, de retención, de pagos provisionales, derechos de herencia, patentes y otros municipales.

De acuerdo a los antecedentes proporcionados se establecerían dos posi-

bilidades de pago: la primera condonaría el 100 por ciento de los intereses y multas de los impuestos fiscales y contribuciones de bienes raíces que se paguen dentro de un plazo de 60 días a partir de la fecha de publicación de la ley. El reajuste correspondiente a estas deudas podrá ser pagado conjuntamente con ellos o en doce cuotas mensuales iguales con un interés mensual del 1,5%.

La otra se aplicaría para aquellos que no puedan pagar en ese plazo la totalidad del monto adeudado, suscribiendo un convenio de pago que permitirá que se les condone el 100% de los intereses y 50% de las multas. Para ello los interesados deberán pagar a lo menos el 5% del monto de la deuda, expresado en UF y el saldo en un plazo máximo de 5 años mediante cuotas mensuales con un interés del 7%. Esta solicitud también deberá ser presentada al servicio de tesorías dentro del plazo de 60 días.

EXTENSION DEL BENEFICIO

El beneficio contemplado en el pro-

Sudáfrica desea fortalecer lazos de amistad con Chile

- Llegó al país el Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas sudafricanas, general Constand Viljoen

El comandante en jefe de las Fuerzas Armadas de Sudáfrica, general Constand Viljoen, expresó el deseo que su visita a Chile contribuya al fortalecimiento de la amistad que une a ambas naciones. El alto oficial llegó cerca de las 13 horas de ayer al país siendo recibido en el aeropuerto por el Ministro de Defensa Nacional y Ministro del Interior subrogante, vicealmirante Patricio Carvajal.

El general Viljoen, quien se encuentra realizando una gira por países latinoamericanos, fue recibido en el terminal aéreo con los honores militares correspondientes a su rango.

En la oportunidad, el militar leyó una declaración en la cual expresó su agrado de llegar a Chile gracias a una amable invitación del Ministro de Defensa Nacional. "Deseo expresar mi personal satisfacción por esta oportunidad que tengo de visitar este hermoso país", agregó.

Señaló, asimismo, que aunque su permanencia sea breve "tengo la seguridad de que será fructífera, pues me permitirá conocer personalmente a mis colegas de las Fuerzas Armadas chilenas y también visitar algunas instalaciones militares".

"Traigo un afectuoso saludo del pueblo y del Gobierno de Sudáfrica para el pueblo y Gobierno de Chile. Junto con reiterar mi agradecimiento por esta invitación, deseo expresar mi esperanza de que esta visita contribuya al fortalecimiento de la amistad que nos une".

Posteriormente, Viljoen accedió a conversar brevemente con la prensa, oportunidad en que señaló que las relaciones entre las Fuerzas Armadas de su país y de Chile son muy estrechas,



El general Constand Viljoen, Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de Sudáfrica, a su llegada al país.

agregando que se hará todo lo posible por fortalecerlas aún más.

Señaló, igualmente, que ambas naciones pertenecen al hemisferio sur y que sus fuerzas armadas están trabajando por el bienestar de sus pueblos.

El general Constand Viljoen visitará hoy, a las 9 horas, la Escuela Militar, donde será recibido por el director del plantel, coronel Oscar Vargas, y por el subdirector, teniente coronel Jaime Izarnótegui.

A las 12.45 horas será recibido por el Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, con quien almorzará tras entregarle los saludos del Primer Ministro y Jefe del Estado sudafricano, Pieter Willem Boths.

yecto, que será sometido a la Junta próximamente, se hace extensivo a aquellas personas que trataron de solucionar sus obligaciones tributarias mediante cheques que fueron protestados o devueltos sin pagar. Al acogerse a estas franquicias el Tribunal podrá dictar sobreseimiento en los términos del artículo 22 de la Ley de Cheques.

Asimismo, se incluye a los contribuyentes que hubieren formulado reclamo en contra de liquidaciones o giros practicados por el Servicio de Impuestos Internos, pudiendo acogerse respecto de los impuestos y recargos comprendidos en el juicio, a la condonación de las multas e intereses.

Finalmente, se agrega a los morosos por el atraso en la declaración y pago de toda clase de impuestos, patentes, derechos y tasas establecidas en beneficio de las municipalidades.

Director de la Posta Central

La huelga de hambre es delito

El director de la Posta Central, doctor Raúl Guzmán, señaló ayer que "la huelga de hambre es un atentado contra la vida y puede ser considerada un delito", al referirse a la situación de tres estudiantes que mantienen un ayuno en dicho recinto desde la semana pasada, cuando fueron trasladados desde la Parroquia San Roque, atendiendo a una determinación de los tribunales de justicia.

Explicó el facultativo que el estado de salud de los tres jóvenes es "estacionario", y que sólo están recibiendo suero, lo que desde el punto de vista médico no es considerado alimentación.

Hasta el cierre de esta edición, el directivo esperaba un pronunciamiento de la corte de apelaciones antes de darles el alta a los estudiantes ayunantes Eduardo Bousquet, Patricio Ponce y Julio César Ibarra. Estos han persistido en su actitud desde hace más de 35 días, con el objetivo de lograr una revocación de la medida de expulsión decretada en contra de 14 alumnos de la Universidad Católica, quienes promovieron una violenta toma del Instituto de Filosofía en junio pasado. De los tres huelguistas de hambre, sólo Eduardo Bousquet se encuentra entre los sancionados por las autoridades del plantel académico y por sus actuaciones anteriores a la referida toma.

Asimismo, diversas organizaciones, autoridades eclesiásticas, universitarias y juveniles, han instado a los ayunantes a deponer su actitud, al igual que la llamada Coordinación de Centros de Alumnos Democráticos de la Universidad Católica, que encabezó un vasto programa de manifestaciones en contra de las sanciones. No obstante, los huelguistas de hambre han persistido, anunciando que llegarán hasta las últimas consecuencias.



El Subsecretario del Interior, Alberto Cardemil, conversa con los periodistas luego de la entrevista que sostuvo con Monseñor Fresno y a la que asistió acompañado del Jefe de Gabinete de esa cartera, Gonzalo Eguiguren.

Detectados planes marxistas

Organismos de fachada propiciarán desmanes

Subsecretario del Interior, Alberto Cardemil se entrevistó con Monseñor Fresno a quien advirtió que el Gobierno descubrió diversas actividades violentistas programadas para los actos de la "Jornada por la Vida"

Una audiencia con el Arzobispo de Santiago, Monseñor Juan Francisco Fresno, sostuvo ayer el Subsecretario del Interior, Alberto Cardemil, con el objeto de hacerle saber que el Gobierno detectó diversas actividades violentistas impulsadas por organismos de fachada del Partido Comunista, para llevar a efecto hoy, durante la realización de la denominada Jornada por la Vida.

Este programa, que consulta, entre otras acciones, un peregrinar a los templos portando flores y velas, como símbolo de la vida, cuenta con el respaldo de las autoridades eclesásticas, aun cuando no la organiza la Iglesia Católica.

Por ello, el Subsecretario, según lo indicó a la prensa, solicitó una audiencia ayer con el pastor, la que se concretó a las 15.30 horas y que se prolongó por aproximadamente 40 minutos.

Luego de la entrevista, que se llevó a efecto en la residencia del Obispo, Cardemil indicó que dejó en manos del prelado los antecedentes recogidos por el Gobierno en cuanto a la utilización y tergiversación del fin último de dicha jornada.

"Hay un grupo de personas, señaló, que han planteado que acogen el llamado formulado por los organizadores de la misma y que concurrirán a las Iglesias portando velas y flores. Hasta allí el objetivo sería muy loable, siempre y cuando se vaya a respetar plenamente dicho fin. Sin embargo, el Gobierno no es ingenuo y sabe concretamente que esto no será así".

Añadió que las autoridades han constatado certeramente que estos actos serán utilizados políticamente, aun cuando a juicio de los organizadores la mencionada jornada no tenga esa causal.

"Para la oposición democrática y antidemocrática lo más importante es alcanzar esos efectos políticos", puntualizó el Subsecretario, a la vez que indicó que a dichos actos ya han adherido grupos de fachada del PC.

"La noche del martes hubo diversos atentados terroristas en Santiago, transformándose en un preludio de lo que se espera para hoy", agregó.

Por otra parte, indicó que el Gobierno pidió a Monseñor Fresno que a su vez solicitara a la comunidad religiosa su concurrencia ordenada, pacífica, mesurada y fiel a los principios que motivaron la Jornada por la Vida. "El Arzobispo coincidió plenamente con nuestra posición", aseguró Cardemil.

Al mismo tiempo, señaló que hoy coincidentemente se cumple el plazo que el autodenominado Comando Nacional de Trabajadores, CNT, dio al gobierno para que contestase su pliego de peticiones, expresando a la vez su esperanza de que este hecho haya pasado inadvertido por el Cardenal Raúl Silva Henríquez, uno de los impulsores de la Jornada por la Vida.

"El Gobierno respetará el derecho que tiene el ciudadano a portar las velas como acto de este programa, no obstante, asegurará el resguardo del orden público. No vamos a presuponer dobles intenciones de parte de los organizadores del mismo, que se supone están enmarcados en altos principios éticos, pero tampoco pecaremos de ingenuos y creemos que el PC no utilizará esta ocasión para subvertir el orden", expresó el personero.

En este mismo orden de cosas, llamó a la ciudadanía a estar alerta y atenta a la provocación, al desorden y al caos violentista, con el objeto de no prestarse a esta artimaña, "de quienes desean utilizar su buena fe".

La oposición fragmentada no constituye alternativa

Afirmó el Presidente Pinochet en una entrevista concedida a "The New York Times" y que las agencias cablegráficas difundieron ampliamente ayer

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, reiteró que el Gobierno cumplirá con las disposiciones señaladas en la Constitución Política de Chile, como igualmente con el camino hacia la transición democrática tal como ha sido planificado.

Tales expresiones están contenidas en una entrevista concedida el martes al periodista del diario "The New York Times", Edward Schumacher, y que fue publicada en la primera página de su edición de ayer, siendo ampliamente difundida por las principales agencias informativas extranjeras.

En ésta, luego de destacar el excelente estado de ánimo del Primer Mandatario chileno, con quien se reunió a las 8 horas prolongándose el encuentro durante más de 90 minutos, señala que durante los próximos años habrá que implementar las leyes denominadas políticas, restablecer los partidos, crear los registros electorales y modernizar el sistema.

De acuerdo a la misma publicación, S.E. califica como un error haber iniciado la denominada apertura política el año pasado, aunque, agrega que no se arrepiente porque "la división de la oposición fragmentada en más de 60 grupos que riñen entre sí, está demostrando que no son una alternativa".

Asimismo, consultada su posición sobre la Democracia Cristiana señala que obedece a que ésta "nunca se ha definido acerca de los comunistas", reiterando que continuará su lucha contra estos últimos porque es un amante de la libertad, derecho que adquieren todos los hombres al nacer. Pero los comunistas, son enemigos de la libertad".

"Nunca he vacilado cuando se trata de luchar contra los comunistas", expresó S.E.

Ahora me atacan, dijo el Jefe del Estado refiriéndose a sus críticos, pero más adelante, en alguna fecha futura, se me va a recordar como el hombre que luchó

Llamado de Fresno para actuar con serenidad

El Arzobispo hizo declaración con motivo de la jornada "Chile defiende la Vida"

El Arzobispo de Santiago, Monseñor Juan Francisco Fresno, formuló un llamado a los fieles, para que al participar en la jornada "Chile defiende la vida", lo hagan "con serenidad, evitando todo tipo de provocación y convencidos de que estamos prestando un valioso servicio a nuestro país".

La petición del prelado está contenida en un comunicado, que señala textualmente:

"En el día de hoy (ayer) el señor Arzobispo se reunió con el señor Subsecretario del Interior, Alberto Cardemil, por solicitud expresa de éste.

El motivo del encuentro fue para intercambiar impresiones acerca de la jornada "Chile defiende la vida" que se efectuará hoy y que ha sido organizada por un grupo de personalidades, acogiendo el llamado del Episcopado nacional.

Durante el encuentro, el señor Subsecretario expresó su preocupación ante la posibilidad de la utilización política que algunos grupos interesados pudieran hacer de esta jornada, que tiene loables propósitos. Junto con señalar que el Gobierno facilitará la concurrencia de las personas al frente de la Iglesia Catedral, el señor Subsecretario manifestó su esperanza de que los actos de mañana (hoy) jueves 9 de agosto se realicen en forma ordenada y pacífica.

El señor Arzobispo señaló a la autoridad gubernamental que, si bien la Iglesia de Santiago no es la organizadora de la jornada de mañana, el grupo de personalidades que ha llamado este acto, lo ha hecho recogiendo el llamado de los obispos de Chile, para que hagamos "un esfuerzo por recuperar el respeto por la vida y el honor debido al Creador".

El señor Arzobispo reitera su petición a todos los fieles, para que mañana (hoy) sea un día de penitencia y oración, pidiendo la gracia de una conversión sincera para todos nosotros, y que al participar en la jornada "Chile defiende la vida", lo hagamos con serenidad, evitando todo tipo de provocación y convencidos de que estamos prestando un valioso servicio a nuestro país.

Al concluir estas palabras, Monseñor Fresno desea unir su voz a todos los que quieren proclamar y defender el valor de la vida.

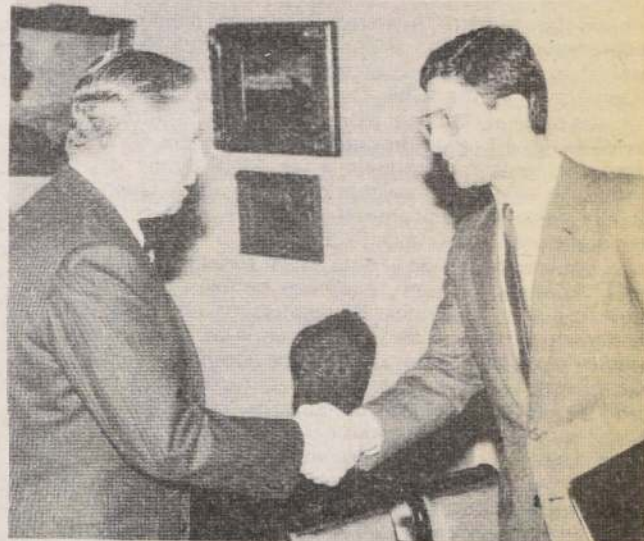
contra el comunismo e hizo mucho por el bien de su patria.

También el Mandatario fue consultado sobre las fracasadas "protestas", responsabilizando de sus consecuencias a los comunistas que han explotado los problemas generados por la recesión económica.

S.E. reiteró su confianza en que cuenta con el respaldo de una "callada y silenciosa mayoría de los chilenos" y tuvo duras críticas para los políticos a los que, de acuerdo al texto publicado, calificó de "unos caballeros que han estado cesantes durante 11 años y desean volver al poder y sus privilegios".

Consultado sobre el mayor aporte del Gobierno, respondió que éste era "levantar el standard de vida del pueblo".

Finalmente, S.E. manifestó que había tomado la presidencia como una obligación, "un deber que el pueblo me ha dado y que voy a cumplir" y expresó, en cuanto a las relaciones de Chile y Estados Unidos que éstas, bajo la administración del Presidente Ronald Reagan, eran mejores que en cualquier otra época de la historia de Chile.



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, saluda al periodista del diario "The New York Times", Edward Schumacher, quien lo entrevistó el martes. La versión fue ampliamente difundida.

Ministro de Defensa asumió en Interior

Jarpa partió ayer encabezando la delegación chilena a la transmisión del mando en Ecuador

El Ministro de Defensa, vicealmirante Patricio Carvajal, asumió ayer en calidad de subrogante la cartera de Interior, mientras dure la ausencia del titular, Sergio Onofre Jarpa, quien partió ayer a las 9 horas vía LADECO, encabezando la delegación que participará en la ceremonia de transmisión del mando en Ecuador, en la cual asumirá como Primer Mandatario León Febres Cordero.

En el aeropuerto internacional "Comodoro Arturo Merino Benítez", la delegación, integrada por el Canciller Jaime del Valle y el ex agregado militar a la embajada nacional en Quito, brigadier general Carlos Meirelles, fue despedida por el Ministro del Interior subrogante y titular de Defensa, vicealmirante Patricio Carvajal, el Canciller subrogante, teniente general Sergio Covarrubias y el subsecretario del Interior, Alberto Cardemil.

Posteriormente, el vicealmirante Patricio Carvajal se dirigió a su gabinete de trabajo en el Ministerio de Defensa, donde sostuvo reuniones con el Ministro Secretario General de Gobierno, Alfonso Márquez de la Plata y el subsecretario del Interior.

Luego, llegó al palacio de la Moneda para reunirse con los asesores más directos del Ministro Jarpa, con los cuales también sostuvo un encuentro. Más tarde volvió a su gabinete en el Ministerio de Defensa para continuar con sus labores.



"Mi hijo se sentía feliz de pertenecer a Carabineros y sus compañeros de arma deben seguir con su labor de resguardo a la ciudadanía", afirma el padre del teniente Allende.



"Sé que se hará justicia y sus asesinos caerán", afirma la viuda del cabo 2° Jaime González, la cual tendrá que explicarles a sus tres pequeños hijos que el padre falleció cumpliendo con su deber.

Invitan al Cardenal a homenaje a mártir

El movimiento "Avanzada Nacional" dio a conocer una comunicación dirigida al Cardenal Raúl Silva Henríquez, invitándolo a participar en un acto acordado por esa colectividad para la jornada "Chile Defiende la Vida".

La carta al Cardenal Silva señala que "dentro de las actividades que hemos programado para la ocasión referida, contemplamos una romería a las 11.00 horas del jueves (hoy) a la tumba del teniente de Carabineros, Julio Allende Ovalle, fallecido trágicamente el 26 de julio tras una acción terrorista en la comuna de Pudahuel".

Los remitentes de la nota César Hidalgo, Patricio Vildósola y Claudio Moreno, expresan también que "en el supuesto que su Eminencia Reverendísima tuviese alguna dificultad de horario a las 11.00 horas le ofrecemos humildemente la posibilidad de que se digne acompañarnos a un oficio ecuménico en el que participaremos junto a la agrupación de víctimas del terrorismo en la Iglesia de la Graciosa Nacional, a las 19.30 horas del 9 de agosto próximo". Al mismo tiempo, Avanzada Nacional dio a conocer el programa que han elaborado al acoger el llamado a los Obispos para una jornada nacional de reflexión y oración.

Las actividades se inician con la romería a la tumba del teniente Allende, a las 12.00 horas, en la Plaza del Roto Chileno. AN invita a corear la canción "Chile Lindo" como un canto a la alegría de vivir. Esta canción será transmitida por varias emisoras, entre las que figuran Portales, Alondra, Minería, Nacional, Carolina, Galaxia, La Frontera y Araucanía.

A las 19.30 horas, se oficiará la misa en memoria de las víctimas del terrorismo y a las 21.00, Avanzada Nacional propone mantener una luz encendida, porque "la luz es símbolo de vida".

Vicealmirante Patricio Carvajal Prado P.C. aprovecha las manifestaciones para provocar violencia

El Ministro de Defensa Nacional y subrogante de Interior, vicealmirante Patricio Carvajal, sostuvo que las instituciones de fachada del comunismo aprovechan cualquier manifestación para producir violencia.

El Secretario de Estado respondió consultas de la prensa en el aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez, hasta donde concurrió ayer para recibir al Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de Sudáfrica.

Sobre la posibilidad de que se produzcan disturbios hoy con ocasión de la denominada Jornada por la Vida, indicó que espera que una manifestación en favor de la vida no degenera en actos de violencia. Añadió que las instituciones de fachada del comunismo aprovechan cualquier manifestación para producir violencia y que se espera que ello no ocurra. En todo caso, dijo, están tomadas todas las medidas para reguardar el orden, la seguridad y la propiedad.

Respecto de la reunión que en la mañana de ayer sostuvo, entre otros, con el Ministro Secretario General de Gobierno, indicó que fue para coordinar las medidas de seguridad a tomar, en caso que se produzca alguna violencia. "Lo que se hizo hoy (ayer) es lo que se hace normalmente en estos casos. Se revisaron todas las disposiciones.

Requerido por los fundamentos del decreto de prolongación del mandato del vicecomandante en Jefe del Ejército, general Julio Canessa, señaló que es aprovechar los servicios de una persona que se ha destacado por sus méritos.

Otros siete han sido gravemente heridos

Carabineros anota 12 muertos en el año defendiendo a la sociedad

□ "Si es que los asesinos de mi hijo son capaces de recibir un mensaje, que mediten sobre mi dolor y el de los míos," dice el padre de una de las víctimas

Doce carabineros han perdido la vida en los últimos meses, en el cumplimiento de sus deberes, cuales son —entre otros— defender la vida de todos los chilenos, mantener el orden público y evitar la delincuencia, en todas sus facetas, aunque ésta se confunda a menudo con el terrorismo.

Los mártires son muchos, pero en esta ocasión sólo recordaremos a los más recientes: 9 de septiembre de 1983, el sargento segundo Pedro Salas Lineros, asesinado en calle Herrera, mientras vigilaba una población de oficiales. Durante la acción le robaron el armamento y un radio portátil.

El 19 de octubre del mismo año, en la comuna de Pudahuel, un comando extremista emboscó un furgón policial de la 26ª Comisaría y en el enfrentamiento resultaron heridos el teniente Nelson Faúndez y el cabo 1° Abelardo Fernández. El 13 de octubre también caía abatido por elementos subversivos el cabo 2° Juan Cáceres Opazo, a quien le robaron la subametralladora que portaba.

El 5 de noviembre es asesinado el cabo 1° Héctor Fuentealba Ascensio, quien fue atacado a pocos metros de su domicilio, en la comuna de Maipú, cuando regresaba de sus labores habituales. Le fue sustraído el revólver que llevaba. El 15 del mismo mes, el carabainero José Jorquera Gálvez es acorralado durante un asalto a una camioneta pagadora del Servicio de Seguro Social, cometido por elementos extremistas. También le quitaron el arma de servicio.

Al día siguiente, en Talcahuano, el cabo Silvio Espinoza y el sargento Ernesto Jara son gravemente heridos por un artefacto explosivo lanzado contra la garita en que se hallaban. Luego, el 23 de noviembre y el 20 de diciembre son lesionados los funcionarios policiales Carlos Pino y Antonio Sandoval.

El 23 de diciembre, los policías que custodiaban la población de oficiales de calle Herrera, el sargento Manuel Valenzuela y el cabo Luis Silva, son atacados por un comando extremista. A consecuencia de esto el primero de los nombrados falleció tras varios días de agonía.

La Navidad tampoco perdonó la vida de los uniformados y fue así como el sargento 2°, José Antonio Cofré muere abatido por los tiros disparados por un delincuente habitual en la población Santiago del Nuevo Extremo. El 27 de diciembre es asesinado el carabainero Francisco Javier Pérez, quien cumplía funciones de estafeta en los momentos del atentado, sucedido en las cercanías de la Prefectura Occidente de Carabineros.

Luego, el 30 de marzo de este año, una bien planificada acción terrorista, fríamente concertada, afecta a un bus de fuerzas especiales de la policía uniformada, que regresaba al cuartel y en calle Carmen casi esquina Alameda sufrió las consecuencias de una bomba tipo vietnamita que fue puesta a su paso. A raíz de esto falleció el cabo 2° Pedro Nuñez Henríquez.

La secuela del terrorismo y la violencia cobró una nueva víctima el 6 de mayo de 1984 cuando una turba asaltó y saqueó el supermercado "Baratísimo", en la comuna de Pudahuel. En esta acción y cumpliendo con su deber, cual es el de salvaguardar el orden y hacer cumplir las leyes, cayó abatido por balas asesinas el carabainero José Álvarez Mondaca.

Recientemente, durante un episodio netamente policial muere el carabainero

Emilio Crettón Vargas, esto sucedió el 12 de julio en el interior de la población Santa Olga. Luego, el 26 del mismo mes, en la intersección de las calles Mapocho y Huelén, muere acorralado el teniente Julio Alberto Allende Ovalle. Su muerte trajo consecuencias insospechadas cuando su novia, agobiada por el dolor, se suicidó, enlutando doblemente a la institución.

Finalmente, el dos de agosto, en la Plaza Tirso de Molina, en las inmediaciones de la Vega Central el cabo segundo Jaime Enrique González Jerez es atacado por ocho sujetos cuando se dirigía a su domicilio, los cuales le dispararon un tiro en el tórax que le provocó la muerte después de tres días de agonía.

Advierten sobre estrategia marxista en "Jornada" de hoy

Un llamado a la ciudadanía, en el sentido de mantenerse alerta y vigilante ante la nueva embestida del Partido Comunista, que utilizará la denominada "Jornada por la Vida" a realizarse hoy y que cuenta con el apoyo de las autoridades eclesásticas, para incrementar sus actividades terroristas "e intensificar la lucha de masas y el pillaje", formularon ayer diversos conglomerados políticos, entre ellos Unión Nacional, Unión Nacionalista de Chile, Movimiento de Acción Nacional, Democracia Radical y Movimiento Social Cristiano.

En declaraciones escritas, que llevan las firmas de sus comités ejecutivos y de sus máximos dirigentes, los grupos advierten a los chilenos que tras esta jornada se esconde el inicio de un plan destinado a subvertir el orden público y que el PC denominada "Septiembre Rojo".

Al respecto, Unión Nacional señala que este programa se inicia hoy, "con objetivos aparentemente válidos, pero que encubren, como en ocasiones anteriores, terror y violencia".

Indican que de tener éxito este inicio, continuará la escalada "de violencia y sangre" los días cuatro y cinco de septiembre.

En su declaración UN destaca, también, que el comunismo como filosofía y doctrina es contrario "a las tradiciones chilenas, a la libertad y a la nacionalidad", puntualizando que esta ideología "mantiene inalterable su pretensión de someter a Chile a la dictadura del proletariado, utilizando para ese fin todos los medios, en especial la violencia y el terrorismo".

Finalmente, Unión Nacional llamó a la ciudadanía a mantenerse alerta y vigilante "ante la nueva embestida del Partido Comunista, en la certeza que nuestra gente a lo largo del país, al igual que en el pasado, estará en el pri-

mer lugar de la defensa de Chile, desenmascarando el engaño y las maniobras del comunismo y simultáneamente reafirmando nuestra propia dignidad y libertad".

SUSPENSION

Por su parte, el grupo Unión Nacionalista de Chile, UNACH, plantea que el objetivo de la Jornada por la Vida se ha desvirtuado por completo, indicando que estiman como un deber de los Obispos el suspender dicha actividad.

"Sería así, dicha suspensión, un acto de consecuencia plena con el objetivo y espíritu de la jornada".

Afirman que si el lema final de la jornada fuese efectivamente la voluntad de respetar, promover y defender la integridad y plenitud de la vida de los habitantes del país, haría suya la convocatoria, pues fue justamente ese espíritu el que motivó el Pronunciamiento Militar del 11 de septiembre de 1973.

"Hemos presenciado, denuncian, cómo la Alianza Democrática ha transformado dicha jornada en un acto de movilización social contra la autoridad y, conjuntamente con lo anterior, el terrorismo ha iniciado una escalada de atentados".

Una opinión similar entregan Enrique Estay, Dante Yutronic y Franz Busch, de las Juventudes del Movimiento de Acción Nacional, Movimiento Social Cristiano y Democracia Radical, respectivamente, quienes afirmaron en declaración pública que determinados sectores políticos pretenden tergiversar el verdadero sentido de la jornada de hoy, "con miras, de acuerdo a lo expresado por ellos mismos, a intensificar la lucha de masas y diversas medidas destinadas a precipitar el paro nacional".

Lo absurdo de un manejo político

Sorprende ha causado en diversos sectores ciudadanos el llamado a adherir a la Jornada "Chile defiende la vida", formulado por algunos grupos políticos y religiosos, al que se han sumado algunos gremios que dirigen conocidos activistas. Así se desprende de numerosas llamadas telefónicas y comunicados llegados a la redacción de LA NACION.

En ellos se ha señalado que extraña el que se pida que a determinada hora del día de hoy se toque la canción "Gracias a la vida", de la que es precisamente autora la compositora Violeta Parra, que se autoeliminó,

significando el desprecio a su propia vida.

Manifiestan, asimismo, que la jornada de hoy indudablemente es manejada desde la penumbra por el Partido Comunista y quienes le secundan en su quehacer violentista, además de aquellos que hacen compar-

sa. Consideran absurdo que un día en que todos los chilenos podían estar unidos por algo tan significativo como la defensa de la vida, sea utilizado para dividir a quienes desean paz y tranquilidad para trabajar y prosperar en beneficio de la patria.

Comisión Especial de Consulta y Negociación de OEA

CECON aprobó resolución favorable a cobre chileno

□ Declaración exhorta al gobierno de USA para "que se abstenga de aplicar cualquier tipo de medidas de carácter proteccionista"

La Comisión Especial de Consulta y Negociación de la OEA (CECON) aprobó, en la tarde de ayer, una resolución presentada por los representantes de nuestro país, en la cual se exhorta a Estados Unidos "para que se abstenga de aplicar medidas de carácter proteccionista que puedan afectar las exportaciones de cobre de los países en desarrollo del hemisferio, agravando aún más con ello, la ya apremiante situación económica y social de sus pueblos".

La resolución, de cuatro puntos, señala textualmente lo siguiente:

Considerando:

Que se encuentra abierta la XVI reunión de consulta de la Comisión Especial de Consulta y Negociación (CECON) sobre medidas propuestas por la International Trade Commission de Cobre, donde los países de Latinoamérica y el Caribe expresaron en forma unánime su rechazo a medidas proteccionistas que puedan afectar su comercio internacional.

Que la eventual aplicación de dichas medidas puede significar un deterioro grave a las exportaciones de los países en desarrollo de la región, productores de cobre que gozan de evidentes ventajas comparativas en la producción de este mineral, lo que tendría necesariamente un efecto negativo en la capacidad de pago de sus compromisos internacionales.

Que las referidas medidas proteccionistas afectarían seriamente el principio de libre comercio, con grave detrimento presente y futuro para las economías de los países en desarrollo del hemisferio, exportadores de cobre, y

Que de acuerdo con el artículo 34 de la Carta de la OEA, "los estados

miembros deben hacer todo esfuerzo para evitar políticas, acciones o medidas que tengan serios efectos adversos sobre el desarrollo económico o social de otro estado miembro".

Resuelve:

1. — Exhortar al Gobierno de los Estados Unidos de América en nombre de los países de América Latina y el Caribe para que se abstenga de aplicar cualquier tipo de medidas de carácter proteccionista que puedan afectar las exportaciones de cobre de los países en desarrollo del hemisferio, agravando aún más, con ello, la ya apremiante situación económica y social de sus pueblos.

2. — Reconocer, en este caso, que el Gobierno de los Estados Unidos de América ha dado cumplimiento a los compromisos asumidos con los países de América Latina y el Caribe, de acuerdo con el mecanismo de consulta previsto en la resolución REM/1-70, en un ambiente de diálogo y colaboración.

3. — Encomendar al presidente de la Comisión Especial de Consulta y Negociación (CECON) que informe a la XIX reunión anual del Consejo Interamericano Económico y Social (CIES) acerca del desarrollo y resultado de la XVI reunión de consulta.

4. — Encomendar a la Secretaría del CIES que informe a la XIX reunión anual de CIES sobre las gestiones que realizará el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos (OEA) ante el Presidente de los Estados Unidos de América, como asimismo, de cualquier resolución que adopte el Mandatario estadounidense en relación a las recomendaciones que le elevará la International Trade Commission.

Ministro Escobar

Debemos aunar esfuerzos para que el país salga adelante

□ Secretario de Estado desmintió existencia de nuevas sobretasas arancelarias, al intervenir en reunión de ICARE

El Ministro de Hacienda, Luis Escobar, formuló un llamado a los chilenos a "unir sus esfuerzos para salir adelante". "Chile es un país viable — dijo — y tiene un futuro promisorio, por lo que es absolutamente esencial aunar esfuerzos para pasar esta etapa de dificultades". La afirmación la formuló durante una charla ofrecida a unos 300 empresarios, organizada por el Instituto Chileno de Administración Racional de Empresas, ICARE.

El Secretario de Estado puntualizó que "la única manera de concitar una reacción, es que la gente entienda que las dificultades son reales y que dentro del Gobierno hay un equipo económico que le está diciendo la verdad, y que este equipo que está transitoriamente a cargo de la economía está tratando de tener credibilidad con la opinión pública, de manera que pueda responder frente a los llamados que la autoridad pueda hacer hacia un esfuerzo en beneficio del bien común".

Escobar hizo una reseña de los pilares básicos en los cuales se sustenta la política económica de Gobierno, destacando que se trata de una economía abierta, con un rol prioritario del sector privado y gran importancia a la inversión extranjera.

Asimismo, precisó que es fundamental continuar el impulso de las exportaciones como requisito esencial para generar los medios de pago de la deuda externa del país.

El Ministro Escobar informó que el 23 del mes en curso llegará al país Harry Taylor, presidente del Manufacturers Hanover Trust, entidad que preside el Comité Consultor de los doce principales bancos acreedores de Chile, con el fin de sostener una primera rueda de conversaciones para ver la forma de enfrentar la renegociación de la deuda externa chilena de los próximos tres años. Agregó que en septiembre próximo viajará a Estados Unidos para asistir a la reunión del Fondo Monetario Internacional y Banco Mundial que se efectuará en Washington.

Escobar indicó que a fines de octubre vendrá a Santiago la Misión del FMI, con el propósito específico de centralizar en la renegociación de las amortizaciones de la deuda externa chilena para 1985 y años siguientes, factor importante para la formulación de una política económica perfectamente definida para 1985 y proyecciones razonables para 1986.

El Secretario de Estado sostuvo que Chile cuenta con "un programa macroeconómico perfectamente definido, inserto en el convenio con el FMI y se está actuando dentro de las metas de este programa". Indicó que se continuará dentro de estas definiciones, con claridad hasta fines del año en curso.

Sin embargo, hizo presente que no es posible definir un programa para el próximo año ya que existen aspectos de incertidumbre ajenos al manejo interno como el precio del cobre y las tasas de interés internacionales, además de la decisión que debe adoptar el Presidente Reagan frente a las importaciones de cobre chileno.

Por otra parte, señaló que la tarea fundamental del Gobierno es revitalizar el sector privado, lo que debe hacerse en un sentido pragmático, adaptándonos a las circunstancias que están fuera de nuestro control.

El Ministro Escobar desmintió categóricamente la existencia de un proyecto de ley que establecería nuevas sobretasas arancelarias para diversos productos importados. "No existe nada de lo que afirmó ayer un vespertino — dijo — y toda esa información es absolutamente falsa". Añadió que este tipo de informaciones "sólo induce a la confusión entre los agentes económicos y es muy grave".

Consultado sobre el proyecto de ley que faculta a las Administradoras de Fondos de Pensiones a invertir en acciones, expresó que es un hecho positivo que permite precisamente revitalizar al sector privado. Sin embargo, sostuvo que dada la naturaleza de los fondos previsionales, dicha inversión debe ser calificada por autoridades competentes para minimizar el riesgo a los inversionistas. Agregó que a su juicio "las inversiones de las AFP deben dar más prioridad a la seguridad que a la rentabilidad".

Refiriéndose a la política cambiaria, Escobar manifestó que el Gobierno continuará con su esquema ya establecido, precisando que el valor del dólar variará de acuerdo a la inflación interna, descontando la inflación internacional.

Por último, reiteró que la sobretasa arancelaria establecida recientemente a 240 artículos importados se adoptó con un criterio fiscal para generar mayores recursos destinados a crear empleo y enfrentar gastos en obras públicas y vivienda.

SOFOFA enviará carta a R. Reagan

□ Industriales le harán presente "gravedad que puede significar la adopción de medidas de excepción, proteccionistas y restrictivas del comercio" ante posible limitación de importaciones de cobre

La Sociedad de Fomento Fabril, SOFOFA, enviará una carta al Presidente de Estados Unidos,

Preparan normas sobre elaboración de hormigón armado

Para dar a conocer a los profesionales del sector los criterios que servirán de base para establecer la norma chilena que regulará el diseño y cálculo de las estructuras de hormigón armado, el Instituto Nacional de Normalización INN, está realizando un seminario sobre "Normalización técnica en hormigón armado".

El encuentro de estudio de unas cuatro semanas de duración se está llevando a cabo en el Instituto de Investigaciones y Ensayos de Materiales de la Universidad de Chile, IDIEM. Son expositores del tema, Pedro Vilaseca, director del INN; Atilano Lamana, director del IDIEM; Rodrigo Flores, director de la Escuela de Ingeniería de la U. de Chile; Luis Alberto Rosenberg, profesor de la especialidad; Pedro Hidalgo, jefe de Ingeniería Estructural de la UC; Carl Lüders, jefe de Laboratorio de Ingeniería Estructural de la UC y Fernando Yáñez, secretario técnico del Comité de Hormigones del INN.

Se están exponiendo las normas existentes en el extranjero sobre el tema en particular atendiendo las condiciones de país sísmico que tiene Chile. Concluirá el seminario el 4 de septiembre en presencia de altas autoridades públicas.

Ronald Reagan, en la cual le harán presente "la gravedad que puede significar la adopción de medidas de excepción, proteccionistas y restrictivas del comercio", ante la posible limitación de las importaciones de cobre de ese país.

El Consejo Directivo de la entidad que agrupa a los industriales del país acordó — por la unanimidad de sus miembros — representar al Mandatario norteamericano "la gravedad de tales medidas, considerando la difícil situación económica en que se encuentra Chile — entre otros países del Tercer Mundo — por el peso del servicio de la deuda externa".

En una comunicación oficial emitida anoche, la SOFOFA indica además que "si Chile no pudiese vender libremente su cobre o se viera afectado en el precio que recibe por las exportaciones a Estados Unidos, y por consecuencia al resto del mundo, se crearía una situación insostenible para un país que está cumpliendo y desea cumplir sus obligaciones de la deuda externa".

Añade además que el Consejo Directivo acordó "representarle (al Presidente Reagan) los alcances políticos y sociales que tendrían las medidas antes señaladas, que además atentan contra las relaciones que deben existir entre nuestros pueblos, pues si la restricción prosperara, se frenaría el desarrollo tan necesario para nuestros países".

La SOFOFA precisó que enviará copia de este acuerdo y solicitará un detenido estudio de esta materia al Consejo Interamericano de Comercio y Producción, CICYP y a otras organizaciones de industriales tanto de Estados Unidos como de América Latina.

Comenzó venta de acciones de empresas de la CORFO

La Bolsa de Comercio de Santiago inició ayer la venta del 10 por ciento de las acciones de cuatro empresas filiales de la Corporación de Fomento de la Producción, CORFO, luego que la entidad nombrara a los corredores que llevarán a cabo esas operaciones.

Según se indicó, entre las empresas que comenzaron a transar el 10 por ciento de sus papeles está la Sociedad Química y Minera de Chile, SOQUIMICH, la Empresa Nacional de Electricidad, ENDESA, la Compañía de Teléfonos de Chile, CTC y CHILECTRA.

SOQUIMICH vendió 36.000 acciones a un precio medio de 15,79 pesos por unidad, lo que arrojó un total de 568 mil 550 pesos; ENDESA transó 107 mil 876 acciones a un precio medio de 18,39 pesos, lo que arrojó un millón 984 mil 095 pesos y la CTC vendió 2 mil 215 acciones a un precio medio de 22,08 pesos, con un total de 48 mil 913 pesos.

El total transado en acciones ayer alcanzó a sólo 7 millones 820 mil 421 pesos, cifra considerada "normal" por fuentes de la entidad bursátil. Se dijo que "es difícil precisar con certeza qué acciones corresponden al 10 por ciento de venta anunciado por CORFO y qué papeles son operaciones ordinarias que realiza la entidad".

Cabe consignar que las acciones de SOQUIMICH — que ayer tuvieron un precio medio de 15,79 pesos — en la víspera se habían transado en 15,75 pesos al cierre, es decir, sólo experimentaron una variación considerada como "muy pequeña".

Abogado Bernardo Lara Garrido, jefe del Departamento de Defensa Judicial y del Departamento de Investigación de Delitos Tributarios del Servicio de Impuestos Internos, quien actuó, desde el comienzo, en el proceso que culminó con la encargaría de reo de Rafael Cumsille Zapapa. Esta causa fue una de las 158 que dicha repartición tramitó en los últimos dos años en los diversos juzgados del país, agotando las instancias judiciales en todas ellas. Entre otras, se hallan los casos de "El Tattersall" y de José Filimón Aravena Rojas, el conocido empresario dueño del Casino Las Vegas.



Orden de detención para Rafael Cumsille

☐ Tercera Sala de Corte Suprema rechazó recurso de queja y confirmó encargaría de reo por delitos tributarios del dirigente de Comercio Detallista

La Tercera Sala de la Corte Suprema, por la unanimidad de sus cinco integrantes, confirmó la encargaría de reo, dispuesta por la Corte de Apelaciones de Rancagua, del presidente de la Confederación del Comercio Detallista, Rafael Cumsille Zapapa, ordenando a la juez de Letras de San Fernando que ponga en vigencia la orden de detención pendiente contra el reo.

La acusación a Cumsille Zapapa es por infracción al artículo 97, número 4, del Código Tributario que sanciona a quienes adulteren o falsifiquen o emitan facturas falsas destinadas "a desfigurar el verdadero monto de los créditos que tenga derecho a hacer valer".

Fuentes judiciales informaron que el abogado defensor, Manuel Guzmán Vial, solicitará la revisión del fallo (recurso de reposición) al máximo tribunal del país.

La orden de detención deberá ser expedida una vez que el expediente original llegue a la ciudad de San Fernando, luego de haber concluido las instancias judiciales en la capital.

QUERELLA

La actual situación procesal que afecta al presidente de la Confederación del Comercio Detallista tiene su origen en una querella criminal entablada por el Servicio de Impuestos Internos en diciembre de 1981, por supuestos delitos tributarios cometidos en la bodega de frutos del país que Rafael Cumsille, en sociedad con su esposa, Gladys Piddo Dacaret, mantiene en la ciudad de San Fernando.

En una investigación efectuada por inspectores del servicio fiscal a comienzos de 1981 —que luego se extendió a años anteriores— se descubrió la utilización de facturas falsas, adulteradas o a nombre de personas ya fallecidas, en la contabilidad del comercio mantenido por el matrimonio Cumsille-Dacaret, lo que motivó la presentación ante la justicia ordinaria.

En los primeros meses de 1982, la entonces jueza de San Fernando, Mónica Tagle Madrid, resolvió la encargaría de reo de cinco personas involucradas en los hechos investigados y que aparecían como presuntos vende-

dores de frijoles de exportación a la bodega de frutos del país.

Sin embargo, la causa rol N° 38.546, "Contra Rafael Cumsille y otros", prosiguió su tramitación judicial, culminando con una resolución de la Corte Suprema, el 3 de noviembre pasado, que dispuso la encargaría de reo de Gladys Piddo Dacaret de Cumsille.

De acuerdo a cifras estimativas, el perjuicio fiscal ocasionado por las presuntas maniobras tributarias ilícitas cometidas por las personas querelladas llegaría, en la actualidad, a una cifra cercana a los 30 millones de pesos.

ENCARGATORIA DE REO DE CUMSILLE

Con fecha 5 de diciembre de 1983 los ministros de la Corte de Apelaciones de Rancagua, Marco Aurelio Perales Martínez, Eduardo del Campo Riofrío, además del abogado integrante Raúl Miranda Valenzuela, resolvieron la encargaría de reo de Cumsille Zapapa en un fallo de 37 líneas de extensión.

El documento judicial, luego de consignar diversos hechos de la causa, establece que "se encuentra legalmente acreditado en el proceso la existencia del cuerpo del delito que establece el artículo 97, N° 4, inciso segundo, del Código Tributario".

Agrega "que de estos mismos antecedentes, de la escritura social y de las propias declaraciones del inculcado, Rafael Cumsille Zapapa, aparecen presunciones fundadas que permiten al tribunal dar por acreditada la participación del ya nombrado Rafael Cumsille Z., en calidad de autor en el delito antes descrito".

Concluye el fallo señalando: "Y visto, además, lo dispuesto en los artículos 99 del Código Tributario y 274 y 276 del Código de Procedimiento Penal, se REVOCA en su parte apelada la resolución de fecha 10 de noviembre (ocasión en que la jueza denegó la encargaría de reo) y se declara que Rafael Cumsille Zapapa queda sometido a proceso como autor del delito previsto en el artículo 97, N° 4, inciso 2°, del Código Tributario".

Partidos políticos no asumirán continuidad con los del pasado

- ☐ Presidente de la República envió indicación en tal sentido a la Junta de Gobierno
- ☐ En la última sesión legislativa ordinaria, también, se tomó conocimiento de un texto alternativo al proyecto de ley sobre Colegios Profesionales

Los partidos políticos que se constituyan en virtud de la ley que sobre la materia está estudiando el Poder Legislativo, no podrán identificarse con partidos y entidades existentes con anterioridad, de tal manera que no puedan pretender asumir su continuidad ni reclamar vínculo alguno con otras colectividades.

Así lo señala una indicación enviada por el Presidente de la República a la Junta de Gobierno y que fue conocida durante la última sesión legislativa.

El Ejecutivo solicitó la sustitución del inciso primero del artículo cuarto del texto original por el siguiente:

"Los partidos políticos se tendrán por legalmente constituidos en virtud de su inscripción en el Registro de Partidos Políticos a que se refiere el artículo 16° y gozarán de personalidad jurídica desde la fecha de esa inscripción. Bajo ninguna circunstancia estos partidos podrán pretender la sucesión o continuidad jurídica patrimonial o de cualquiera otra índole, de partidos, entidades, agrupaciones, facciones o movimientos de carácter político que hayan existido con anterioridad a la vigencia de la presente ley". El informe final del proyecto de ley orgánica constitucional sobre partidos políticos comenzó hoy a ser redactado por la Comisión Conjunta, a fin de tenerlo terminado para el próximo jueves y someterlo a consideración de la Junta de Gobierno el martes 21 de agosto.

PROYECTO ALTERNATIVO A COLEGIOS PROFESIONALES

En su última sesión ordinaria, la Junta de Gobierno tomó conocimiento de un texto alternativo al proyecto de ley sobre Colegios Profesionales presentada por la Federación de Colegios Profe-

sionales Universitarios de Chile (A.G.), según informó un boletín del Departamento de Relaciones Públicas de la Junta de Gobierno.

En el documento firmado por 21 entidades profesionales se indica, que el proyecto elaborado por ellos reivindica para los colegios tres características que "le son muy caras y sin las cuales estos organismos dejen de cumplir las funciones que han tenido durante toda nuestra historia". Estas son, "que haya un Colegio Profesional por cada profesión y que la colegiatura sea obligatoria; que los Colegios Profesionales tengan facultades para dictar sus Códigos de Ética Profesional y para conocer y resolver de las infracciones a ese Código de Ética de todos los miembros de la correspondiente profesión; y que se restituya a los Colegios Profesionales la facultad de dictar aranceles de honorarios mínimos, previa aprobación de ellos por decreto supremo.

El boletín agrega que el texto de la presentación será debidamente considerado por el Poder Legislativo, el que determinó acusar recibo del mismo a sus autores.

DESPACHO DE REFORMAS LABORALES

Otra materia de la cual tomó conocimiento la Junta de Gobierno se refiere a una presentación de la directiva de la Federación de Sindicatos Profesionales de Empleados Particulares del Banco de Chile y del Sindicato de Santiago del mismo banco, solicitando el despacho de las reformas laborales anunciadas por el Ministro del Trabajo, Hugo Gálvez, el primero de mayo pasado y el estudio de modificaciones a la legislación previsional vigente relativas al derecho de desahucio, a pensión proporcional al tiempo de imponente, a la inversión de fondos acumulados en las A.F.P. y al monto del Bono de Reconocimiento.

Querella contra Eliseo Salazar

El periodista y director de la revista de espectáculos "Adela", Guillermo Zurita Borja, interpuso en la tarde de ayer, una querella en contra del corredor de automóviles Eliseo Salazar por los presuntos delitos de asalto y agresión, ante el Sexto Juzgado del Crimen de la capital.

La presentación judicial es patrocinada por el abogado Edmundo Rutherford.

Las presuntas infracciones se produjeron el martes pasado en calle Barros Borgoño N° 357 alrededor de las 19 horas. El periodista resultó con hematomas en todo el cuerpo y actualmente se halla en observación en una clínica particular.

VERSION DE SALAZAR

Eliseo Salazar explicó que alrededor de las 18.00 horas del martes leyó la revista. Con el fin de pedirle una explicación al señor Claudio Espinoza (quien escribió el artículo) fue hasta las oficinas del semanario. Allí al comprobar que nadie se quiso identificar con ese nombre, solicitó hablar con el director, el cual le fue negado. Al comprobar que allí estaba, ingresó a su oficina. "Allí, Guillermo Zurita, lejos de darme una explicación, trató de no darle importancia diciéndome que me retirara del lugar y ahí vino mi reacción de golpearlo, ya que es la única manera de demostrarle, aparte de las acciones legales, que no voy a permitir que se hable de nuestra vida privada y menos de mi esposa, Raquel", añadió el piloto de Fórmula 1.

Al respecto, Raquel Argandoña expresó que su marido tuvo la buena intención de sacarle sus anteojos antes de golpearlo, lo que a su juicio es válido. Puntualizó también que aparecer en las páginas policiales de los diarios en ningún momento los favorece.

Ejecutivo envió 2 nuevos mensajes al Legislativo

☐ S.E. no concurrió ayer a la Moneda

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, no concurrió ayer a su gabinete de trabajo del Palacio de la Moneda, por encontrarse afectado de un estado gripal.

Así lo informó la Secretaría de Prensa de la Presidencia, agregando que el Jefe del Estado permanece en su domicilio particular.

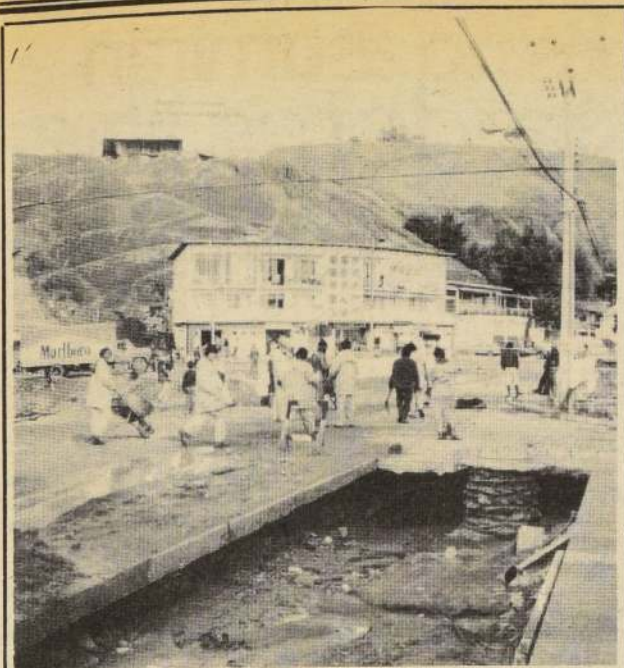
Sin embargo, continuó atendiendo diversas materias de Gobierno y, durante el curso de la mañana se reunió con distintos asesores. Entre éstos, el jefe de la Casa Militar quien le llevó la documentación correspondiente a las materias atendidas por S.E.

MENSAJES

Asimismo, se informó que el Jefe del Estado envió al Poder Legislativo dos nuevos proyectos de ley, luego de firmar los mensajes respectivos.

Se trata del que tiene por objeto renovar la facultad concedida al Presidente de la República para transferir a la Empresa de Correos y Telégrafos, los bienes del Servicio de Correos y Telégrafos, en atención que este proceso no ha podido ser concluido en el plazo establecido por la Ley 18.016.

El segundo proyecto de ley tiene por finalidad aprobar el texto del Convenio Internacional de Telecomunicaciones y sus documentos complementarios, suscrito en Nairobi, Kenya, el 6 de noviembre de 1982, que reemplazarán al denominado Convenio Internacional de Málaga, Torremolinos de 1973.



Serios daños en calles y caminos interiores, así como en las rutas principales de acceso a Viña del Mar, dejaron los temporales que azotaron la zona con inusitado rigor.

En Viña del Mar

\$ 180 millones en daños causaron temporales

□ Veintisiete toneladas de ayuda ha distribuido el municipio a los damnificados

VIÑA DEL MAR.— Veintisiete toneladas de alimentos ha distribuido hasta ahora la Municipalidad de Viña del Mar entre los albergados que aún quedan en la zona, como consecuencia de los temporales y los damnificados hospedados transitoriamente en casas de vecinos y familiares.

La alcaldesa Eugenia Garrido, durante un balance efectuado, indicó que se avalúan en 180 millones de pesos los daños ocasionados por el mal tiempo, en las red vial, vivienda y gasto social de emergencia.

DESCGLOSE

Tomando en cuenta el trabajo realizado hasta el 15 de julio pasado, la autoridad comunal agregó que, un número superior a 100 mil personas, entre niños y adultos, han recibido atención asistencial del municipio. Hasta la fecha la distribución municipal de la ayuda se desglosa de la siguiente manera: alimentos, 27 toneladas; fonolitas 18.289 unidades, frazadas 3.300 y 1.700 colchones.

El balance entregado por la alcaldesa Garrido señala que se repararon 353 viviendas, demostrando los funcionarios del POJH una eficiencia y capacidad extraordinarias, ya que en corto espacio de tiempo la emergencia fue superada.

Finalmente, el resumen de obras indica que durante el mes de julio fueron efectuadas numerosas labores de bien público que ya están en etapa de terminación.

Buque rozó sitio de atraque

VALPARAISO.— Momentos de expectación vivieron en la mañana de ayer los trabajadores de orilla de este puerto, cuando poco después de las 8 horas se encontraba en faenas de atraque el mercante de bandera inglesa "Bora Universal" y, por razones de imprecisión, la proa del buque rozó el sitio 4 del espigón, donde se hallaba operando.

El mercante, de los registros de la empresa británica Universal Reefer Ltda., avanzaba lentamente hasta el sitio 6 del malecón, donde debía atracar.



UNIFORMES ESCOLARES
PROFESIONALES
INDUSTRIALES
MONTGOMERY
PARKAS

ma'tra
FCA DE CONFECCIONES Y UNIFORMES

ROSAS 1163 FONDOS 715301 - 6984081
FCA. CATEDRAL 1909 FONDOS 698438 - 713356

Chile a la vanguardia en sistemas de búsqueda, rescate y salvamento

□ El tema fue abordado en reunión de gobernadores marítimos, con la participación de dos especialistas norteamericanos

VALPARAISO.— Con la participación final de dos especialistas norteamericanos se completó ayer el estudio del tema sobre búsqueda, rescate y salvamento que abordaron los gobernadores marítimos del país, como parte de la reunión anual a que fueron convocados, desde el pasado lunes, por la Dirección del Litoral y Marina Marcante.

El análisis del tema revistió especial importancia, por cuanto en mayo del próximo año entrará en vigencia el convenio internacional de búsqueda y rescate, del cual Chile es uno de los 15 países signatarios.

LOS ESPECIALISTAS

Para interiorizarse de todos los aspectos relativos al convenio, y por invitación de la Organización Marítima Mundial (OMI), dependiente de las Naciones Unidas, llegaron al país los especialistas norteamericanos Hamlet Toscano, jefe de Asuntos Públicos del Sistema Mundial Automático de Rescate y Asistencia Marítima, que obedece a las siglas en inglés AMVER, y el jefe de la rama de enlace del Departamento de Búsqueda y Rescate, del Servicio de Guardacosta de los Estados Unidos, James D. Lombard.

Al dialogar con "La Nación", el oficial Hamlet Toscano señaló que ésta había sido su segunda visita a Chile y a

Valparaíso, al cabo de 22 años y, si bien es cierto, había encontrado todo tan cambiado, "ha sido muy agradable comprobar, en cambio, que la gente es la misma, siempre tan amistosa y cálida". Advirtió esta vez que los edificios son todos más altos de los que vio en la primera oportunidad.

Por su parte, James Lombard expresó que el tiempo le había parecido maravilloso, en especial "si tengo que compararlo con el que tenemos en Washington". Manifestó también que la forma de conducir la hallaba "competente", agregando que "los conductores de aquí podrían guiar sin problemas en Nueva York".

PROFESIONALISMO CHILENO

Interrogado sobre la impresión que se había formado a través de la reunión con los gobernadores marítimos, ambos especialistas norteamericanos se manifestaron gratamente impresionados por "el nivel de profesionalismo que hemos encontrado en todos ellos, y por la dedicación que es-

tán entregando al Convenio Internacional de Búsqueda y Rescate. Hemos podido comprobar que todos son muy competentes en este campo".

El oficial de Servicio de Guardacostas de Estados Unidos, James Lombard, confidenció que "aunque no debiera haberme sorprendido, la verdad es que me impactó advertir que ya tienen todo almacenado en computadores para planificar las búsquedas y rescates. No debería haberme sorprendido, pero no venía preparado para encontrar algo así en ningún país, aunque es cierto que nosotros lo hacemos igual en Estados Unidos".

Explicó la razón de su sorpresa porque todo lo relativo al convenio internacional es muy bueno y estará, en pocos meses más, en condiciones de iniciarlo operativamente, ya que se completó el cupo inicial de 15 países signatarios, y como se entra en funciones un año después de firmado por el país número décimo quinto, el plazo de preparación se cumple en mayo.

Los oficiales visitantes regresan mañana a sus puntos de origen.

Emergencia por frente de mal tiempo en el Puerto

VALPARAISO.— Un frente de mal tiempo que afectó a este puerto, desde las 4 de las madrugada de ayer, hasta las 9 horas, en forma persistente, obligó a la Gobernación Marítima a adoptar las medidas de seguridad correspondientes, suspendiendo el tránsito de embarcaciones menores y ordenado la salida a la gira de determinadas naves.

En particular, en el muelle Barón, que no ofrece protección alguna contra los fuertes vientos que soplan desde el norte, debió abandonar el sitio 9 el granelero "Lago Maihue", de los registros de la Empresa Marítima del Estado, que permaneció a la gira hasta que la señal de "tiempo variable", establecida por la Gobernación Marítima, fue arriada.

En igual forma, la faena de transferencia de carga que estaba efectuado el mercante "Sun Hapinnes", que recibía 500 toneladas de pescado frigorí-

zado, desde el pesquero japonés "Ibuki Maru", que se hallaba abarloado a su bodega de estribor, debió ser suspendida por el peligro que implicaba al exponer a los cascos a frecuentes roces.

BOTE SALVAVIDAS

Personal de voluntarios del Bote Salvavidas se acuarteló en horas de la madrugada, iniciándose poco después una salida por los sitios para revisar los amarres y constatar la seguridad general.

A mediodía cuando el tiempo se tornó amenazante y se redujo la fuerza del viento, se prosiguió con las faenas de carga y descarga en las naves que se encontraban atracadas. A este respecto, el mercante "James Lykes", atendido por Ultramar Agencias Marítimas, reanudó su descarga de 603 toneladas de leche en polvo consignada a Caritas Chile, como asimismo el resto de su carga general y contenedores.

FABRICA DE ARTICULOS FUNERARIOS
CARRASCO HNOS.
OFRECE:
A LAS FUNERARIAS Y PUBLICO EN GENERAL DE TODO EL PAIS, PRECIOS SIN COMPETENCIA, CAPILLAS, VELATORIOS
INDEPENDENCIA 1619. ☎ 377049.371663

M.O.P. SENDOS REGION DEL BIO-BIO
PROPUESTA PUBLICA
OBRA: Suministro de 200 toneladas de sulfato de aluminio sintético, sin refinar, en colpas para Plantas de Tratamiento.
PROponentes: Productores o distribuidores directos de sulfato de aluminio.
VENTA ANTECEDENTES: \$ 2.500 IVA., incluido hasta el 28-agosto. San Martín 1062, Piso 1° (Direc. de Contabilidad y Finanzas), Concepción.—
Secretario Regional Ministerial de Obras Públicas VIII Región

MUNICIPALIDAD DE TALCAHUANO
PROPUESTA PUBLICA
SUMINISTRO DE MEDIAGUAS DE EMERGENCIA
Adquisición de mediaguas de 18 m² de superficie.
FINANCIAMIENTO : Recursos Municipales
MONTO DE LA INVERSION : \$ 3.750.000.-
VENTA DE ANTECEDENTES: Departamento de Planificación, Edificio Servicios Públicos, San Martín N° 260, piso 2°, del 9 al 14 de agosto de 8,30 a 13,30 horas.
APERTURA DE OFERTAS : Sala de Sesiones de la Municipalidad el día 12 de agosto a las 12,00 horas.
VALOR DE ANTECEDENTES : \$ 2.000.- IVA incluido que se cancelarán en Tesorería Municipal.
EL ALCALDE



Foto de archivo divulgada por el Departamento de Defensa de EE.UU. que muestra un helicóptero RH-53D que arrastra un barreminas magnético por la superficie del agua durante ejercicios militares realizados cerca de la costa española en diciembre de 1981. El Pentágono anunció que varios de éstos serán enviados a Egipto. (Radiofoto AP).

Aprueban plan de seguridad para las montañas libanesas

BEIRUT, 8 (AP).— El gobierno libanés aprobó hoy un plan de seguridad para restablecer la autoridad estatal en la región de las montañas centrales y para hacerse cargo de la principal carretera del país, y hasta ahora en poder de milicias rivales, anunció el Primer Ministro Rashid Karami.

Karami dijo a periodistas luego de una prolongada sesión del gabinete, encabezada por el Presidente Amín Gemayel, que el Ejército necesitará 10 días para empezar a poner en vigencia el plan en las montañas Aley y Chouf, que rodean Beirut.

"El gabinete ha acordado eliminar las tres principales líneas de confrontación en las montañas y reabrir la carretera Beirut-Damasco, así como la carretera costera entre el puente Madfoum al norte y el río Awali al sur", dijo Karami.

Esas carreteras, que atraviesan territorios dominados por milicias cristianas, musulma-

nas drusas y shiitas, conectan a Beirut con las regiones norte y oriental, controladas por los sirios, así como con la meridional, ocupada por fuerzas israelíes.

Karami indicó que, según el plan, serán eliminadas las líneas de confrontación entre tropas libanesas y milicianos drusos alrededor de la población de Souk El Gharb en las montañas, junto con las líneas en que se enfrentan milicias drusas y cristianas en dos frentes al sudeste de Beirut.

"Las fuerzas del Ejército y la policía fueron asignadas para poner en vigencia este plan y establecer contactos con las partes involucradas, a fin de eliminar las dificultades existentes", agregó el Primer Ministro.

El nuevo plan constituye la segunda etapa de una operación de seguridad lanzada en Beirut el mes pasado, para poner fin al dominio de las milicias y a nueve años de guerra civil.

Aeropiratas del avión iraní

Secuestradores libera a rehenes y se rinden

ROMA, 8 (ANSA).— Los dos secuestradores del avión iraní que aterrizó hoy en Roma fueron arrestados luego de que fuerzas especiales antiterroristas negociaron su rendición.

Con la entrega de los dos iraníes, que se supone son opositores al Ayatollah Komeini, finalizó sin víctimas el episodio, que en un primer momento se supuso protagonizado por un comando de varias personas y después por un secuestrador solitario, aunque en definitiva resultó ser un dúo el que perpetró el asalto.

Tripulantes y pasajeros fueron recuperados sin sufrir daños y los prisioneros serán tratados "con la máxima comprensión", informó la policía italiana.

LIBERACION

ROMA, 8 (LATIN REUTER).— Los secuestradores liberaron primero a 111 pasajeros después de que el avión aterrizó hoy en el aeropuerto militar Ciampino de Roma, informó la agencia noticiosa italiana ANSA.

Dijo que los pasajeros, entre los que iban mujeres, niños y ancianos, fueron liberados luego de un cambio de combustible.

La agencia dijo que dos o tres de los liberados debieron ser sometidos de atención médica por estados de comatosa, pero que la mayoría parecía estar en buenas condiciones.

Los secuestradores inicialmente liberaron un grupo de unos 20 pasajeros, entre ellos cinco o seis niños y varios hombres de las edades que según las informaciones se encontraban a bordo del aerobús.

Luego liberaron a varios grupos más las tres horas que sucedieron al aterrizaje.

El avión fue asaltado anoche mientras estaba en un vuelo de cabotaje entre Teherán y el sur de Irán. Aterrizó en Bahrein y se dirigirá a Roma esta mañana.

Policías argentinos de Tucumán ponen fin a huelga de ocho días

TUCUMAN, Argentina, 8 (AP).— Más de 2.000 policías provinciales concluyeron esta madrugada una huelga con acuartelamiento de ocho días en el Departamento Central de esa fuerza de seguridad, tras el llamado del gobernador peronista de Tucumán, Fernando Riera.

A partir de las 02.00 de hoy (0500 GMT), los policías comenzaron a retirarse del Departamento Central, que había sido rodeado por tropas de la Gendarmería Nacional (cuerpo militarizado de fronteras), enviado por el gobierno federal a pedido de Riera. El Presidente Raúl Alfonsín también hizo viajar a Tucumán a efectivos de la policía federal, para que cumplieran tareas de vigilancia en la desgarnecida ciudad noroesteña, a 1.300 kilómetros de Buenos Aires.

Los policías exigían aumentos de sueldo que equipararan sus ingresos a los de la policía federal, y la anulación de designaciones realizadas por el gobierno provincial en los mandos superiores de ese cuerpo de seguridad, presuntamente en violación de normas estatutarias.

Riera llegó poco después de medianoche al Departamento de Policía, sin custodia y con los huelguistas a depone su actitud, pidiendo que se retirarán después de entregar sus armas al tiempo que prometió que no habría sanciones para quienes participaron del movimiento. Unos 16 cabecillas de la huelga, sin embargo, que se entregaron a la justicia hace dos días, serán procesados.

Fuertes disturbios provocan 50 víctimas en Sri Lanka

COLOMBO, 8 (DPA).— 50 separatistas tamiles murieron en nuevos disturbios registrados durante los últimos cuatro días en el norte de la isla de Sri Lanka.

En la provincia de Jaffna, habitada predominantemente por miembros de la minoría tamil, se reportan enfrentamientos armados entre fuerzas gubernamentales y separatistas tamiles.

tales y separatistas tamiles.

A pesar de la censura, trascendió que la guerra de Sri Lanka comenzó en la pequeña localidad de Valvettiturai, utilizada como base por los guerrilleros y por contrabandistas.

En bombardeos habidos en el pasado fin de semana, murieron los menos 40 personas, entre ellas miembros de la fuerza de seguridad. La mitad de la ciudad quedó en ruinas y más de 2.000 personas, que vivían en carpas.



FONDO MUTUO CAPITALISA CAPITALISA ADMINISTRADORA DE FONDOS MUTUOS S.A.

CARTERA DE INVERSIONES DEL FONDO MUTUO CAPITALISA AL 31 DE JULIO DE 1984

	PRECIO O INTERES DE VALORIZACION	VALOR INVERSION \$	% ACTIVO DEL FONDO MUTUO
RENTA FIJA			
INSTRUMENTOS EMITIDOS O GARANTIZADOS POR EL ESTADO Y EL BANCO CENTRAL DE CHILE			
DEPOSITOS A PLAZO:			
BANCO EXTERIOR S.A.	1,45	3.181.586	8,54
CITIBANK N.A.	1,40	339.525	0,91
PAGARE REAJ. TESORERIA	10,33	3.212.552	8,63
PAGARE DOLAR PREFERENCIAL	6,67	25.664.032	68,90
BONOS CORA	11,30	4.831.328	12,97
TOTAL RENTA FIJA		37.229.023	99,95
OTROS			
CAJA Y BANCOS		19.707	0,05
TOTAL OTROS		19.707	0,05
TOTAL ACTIVOS		37.248.730	100,00
TOTAL PASIVOS		291.790	
TOTAL PATRIMONIO		36.956.940	

1. Rentabilidad Nominal obtenida por el Fondo Mutuo (para las cuotas que permanecieron todo el período sin ser rescatadas):

- Últimos 31 días 1,47%

- Promedio Mensual último trimestre 1,65%

2. El plazo de pago de rescates es no mayor de 10 días contados desde la fecha de presentación de la solicitud pertinente.

3. La comisión máxima sobre la inversión o comisión de entrada es de 0,0%.

Instr. sin valorización	Número	Valor a la fecha de exclusión \$
-------------------------	--------	----------------------------------

Bco. Hip. y de Fom. de Chile	42.318	84.636
------------------------------	--------	--------

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LOS ANGELES PROPUESTA PUBLICA

LLAMASE A PROPUESTA PUBLICA PARA LA EJECUCION DE LA OBRA "REPOSICION ESCUELA F-944 EL PERAL"

PARTICIPANTES : Todos los contratistas registrados en esta Municipalidad en 1ra. a 3ra. categoría.

VENTA DE ANTECEDENTES : Los días 09, 10 y 13 de agosto de 1984, en el Depto. de Construcciones y Urbanización, Edificio Consistorial, Caupolicán N° 399, 4° piso.

APERTURA : El día 22 de agosto de 1984 a las 12.00 horas en la Sala de Sesiones de la Alcaldía.

VALOR DE ANTECEDENTES : \$ 2.000.
VICTOR PEREZ VARELA
ALCALDE

DISMINUCION DE CAPITAL DUROCROM S.A. (SOCIETAT ANONIMA CERRADA)

La Segunda Junta Extraordinaria de Accionistas celebrada el 22 de julio de 1984, acordó disminuir el capital social de \$ 48.777.443, dividido en 80.000 acciones de \$ 609,33 cada una, a \$ 38.777.443, dividido en 63.636 acciones de \$ 609,33 cada una. El número y tipo de acciones autorizadas de Impugnación consta en Ord. N° de 25 de Julio de 1984.

nuestro campo

Suplemento Agrícola **LA NACION**
Gratis con su diario
N° 38 Jueves 9 de Agosto de 1984

**EL MAIZ COMPITE CON
CULTIVOS DEL MUNDO**

REVIVA TOMATES DAÑADOS

REBAJAN AVALUO DE PREDIOS

**CHILE SE APROXIMA AL
AUTOABASTECIMIENTO DE ARROZ**

**NUEVOS EMPLEOS GENERA
PLAN TRIENAL AGRICOLA**

nuestro campo

VIÑAS

En las viñas de riego de la zona norte y central del país se realiza la labor de "abrir" las hileras, con una aradura y rastraje hacia el centro de la entrelínea, evitando profundizar para no dañar las raíces (además del daño físico, es la entrada a enfermedades). Estas labores se terminan abriendo las hileras con azadón o pala, lo cual requiere de un total aproximado a 10 jornadas hombre por hectárea. Las viñas deben estar "abiertas" antes de las fiestas patrias.

También ya se debe estar preparando para la fertilización nitrogenada en las viñas (salitre potásico), para su primera aplicación 15 días antes de la brotación (la segunda aplicación debe esperar hasta el término de la floración o "cuaja" (juntamente con la primera aplicación de salitre, se puede desparramar el fertilizante fosforado).

Una hectárea de viña extrae al año aproximadamente 60 kilos de nitrógeno, 14 de fósforo, 55 de potasa y 106 kilos de cal.



VINIFICACION

Se realiza el segundo trasiego en las bodegas, antes que el aumento de la temperatura ambiente redisuelva algunos componentes precipitados con el frío. En este trasiego debe evitarse la seriación bombeando directamente el claret. Puede aprovecharse de agregar los compuestos químicos que aconseje la técnica, según el tipo de vino que esté elaborando.



CEBOLLAS

En los almácigos de cebolla valenciana de guarda se continúa con los cuidados del almácigo, manteniéndolo moderadamente húmedo y libre de malezas. Los riegos deben ser hechos en horas de poco calor. Se necesitan plantitas gruesas y vigorosas para el trasplante. Puede ser necesaria la aplicación de un insecticida para controlar algún posible ataque de trips. El trasplante puede comenzar a fines de agosto, según la fecha de la siembra.

Durante este mes (y hasta septiembre) se preparan los suelos para la siembra de porotos de cosecha, aprovechando de aplicar fertilizante (superfosfato 250 a 300 kilos / Há) y un insecticida para controlar larvas del suelo. La siembra se realiza en octubre. De la misma manera, para siembras de septiembre se preparan los suelos para cultivo de porotos granados siguiendo las mismas indicaciones respecto a la fertilización y uso de pesticidas en el suelo.

CHACRAS Y HORTALIZAS

De acuerdo al calendario de siembra de hortalizas, durante este mes se pueden sembrar los almácigos de ají (se emplean 10 gramos de semilla por metro cuadrado), pimiento 10 gramos / m² y de tomate 6 gramos / metro cuadrado. De la misma manera, los de acelga y lechuga, que son especies que se pueden cultivar todo el año. Los almácigos de ají y pimiento se pueden hacer bajo abrigo, o mejor aún, en camas calientes. En cualquier caso, se debe usar la mejor semilla que asegure la variedad y potencial germinativo; debe ser desinfectada contra hongos, e igualmente desinfectar el suelo con un producto como bromuro de metilo (250 cc. por cada diez metros cuadrados de almácigo, cubriendo el suelo con una capa plástica después de aplicado).

En hortalizas de siembra directa se siembra el orégano (0,5 grs / m²) y zanahoria (0,5 grs / m²); esta última se puede cultivar durante todo el año.

En la zona costera de la IV Región (La Serena) se cosecha la papa primor, abriendo las melgas recolectando y llenando sacos, previa selección. Es una labor que emplea bastante mano de obra, alcanzando a 30 jornadas por hectárea. En el cultivo de cebolla de consumo (cosecha en noviembre-diciembre), se hace una primera limpia, labor que también emplea bastante mano de obra (15 JH / Há), habiendo dado previamente un riego, si este es necesario.

FRUTICULTURA

En la zona norte en los huertos de nogales se aplican abonos minerales (salitre 10 kilos por árbol y superfosfato 2 kilos por árbol), y según el análisis del suelo, puede ser conveniente controlar conchuelas con un producto como el selinón.

En los huertos de damascos se controla la escama de San José con nebulizadora de espalda y / o motobomba-tractor, usando algún producto como el parathion, solo o en mezcla con un aceite adecuado. Puede aplicarse un abono orgánico, como guano bien preparado (8 kilos por árbol).

En manzanos y perales y también cerezos se puede proceder a injertar árboles por el sistema de púa, siendo este mes uno de los más adecuados para ello. Esta operación puede hacerse en viveros o en ejemplares en producción, en el huerto.

Se debe estar alerta para prevenir algún posible ataque de monilia o tizón de la flor en almendros, pudiéndose aplicar un producto como benlate o manzate, en estado de botón rosado. Se debe efectuar una segunda aplicación en plena flor. En ambos casos se deben mojar muy bien todas las ramas. Esta aplicación también es válida para los ciruelos y los durazneros.



nuestro campo

Al regar puede estar erosionando el suelo

Es dañina porque el suelo que se pierde es el más fértil

Recordemos que erosión es el arrastre de la capa vegetal productiva del suelo por efecto del viento y el agua. Existen diversos tipos, siendo las más comunes la erosión acelerada, que es la que se produce por la actitud del hombre, que altera la natural cubierta vegetal y la normal condición del suelo. Siendo producida mediante la habilitación y drenaje de suelos para construir edificios, carreteras, minas, terrenos para ser cultivados y drenados, etc. La erosión de este tipo es causada principalmente por el agua y el viento al actuar sobre un suelo removido y sin una cubierta vegetal que lo proteja. Este tipo de erosión es el que comúnmente vemos en los campos en forma de surcos y cárcavas.

Además existe la erosión geológica o natural, que es el proceso normal de erosión del suelo en su medio natural a lo largo de miles de años, siendo totalmente ajeno a la influencia del hombre. Se debe a la acción del agua, viento, nieve, lluvia, cambios de temperatura, avance de los glaciales, etc. Esta produce el desgaste de las montañas y da forma a la superficie terrestre, produciendo valles y quebradas.

PERJUDICIAL

La erosión es perjudicial, ya que el suelo que se pierde es generalmente el más fértil, el que contiene los principales nutrientes que usan las plantas, el humus y todos los abonos que el agricultor le haya aplicado para hacerlo más fértil. El terreno que queda es el menos productivo, y si la erosión es fuerte puede volverse completamente estéril, obligando a dejar abandonados estos terrenos, ya que su recuperación es imposible lograrla a corto plazo. Podemos mejorar las características de un suelo erosionado mediante prácticas de conservación, incorporando materia vegetal, fertilizantes, etc., lo que nos permitiría usarlo en un cultivo o para bosques, pero en ningún caso recuperaríamos un suelo igual al que existía.

Existen muchos factores que, aislados o en forma conjunta, ayudan a acelerar más el proceso de la erosión; por ejemplo: el grado de inclinación del suelo, que permite que el agua corra con más velocidad y arrastre materiales. La longitud de la pendiente, que aumenta el tiempo y el recorrido en que el agua puede erosionar y, además, que crezca su velocidad. La intensidad, duración y distribución de las lluvias. Las prácticas de cultivos que dejan el suelo descubierto. Las prácticas de siembras a favor de la pendiente. Profundidad de aradura. Las prácticas de riego, ya que debido a una mala aplicación del agua se produce arrastre de suelo, y otras.

El riego significa incorporar agua al suelo, lo que se puede realizar de diferentes formas o métodos, que van desde los riegos tendidos hasta los por goteo, lo cual implica la aplicación de diversos volúmenes de agua a frecuencia y tiempo de aplicación variable. Prácticas equivocadas, como exceso de riegos, alto volumen de agua, regar a favor de la pendiente, regar el mismo lugar por tiempo prolongado producirán una erosión acelerada. Para evitar esto es aconsejable que se haga asesorar por expertos en riego; mientras, puede aplicar algunas simples medidas que evitarán en gran medida el peligro de erosión: no haga acequias con mucha pendiente. Manténgalas limpias, a objeto de que no rebalsen o rompan. No regue con volúmenes de agua que arrastren el suelo en forma visible, disminuya el volumen y aumente el tiempo de riego. No regue a favor de la pendiente cuando ésta sea muy fuerte; y evite regar por tendido.



Prácticas de riego equivocadas, con altos volúmenes de agua, producirán una erosión acelerada.

Fertilizantes en el mercado internacional

La situación general del mercado internacional de productos fertilizantes, durante marzo y abril, observó un aflujo comercial en algunos rubros, hecho que se relaciona principalmente a la caída tradicional que experimenta la demanda en esta época del año en los principales países consumidores de abonos, entre los que destaca Estados Unidos.

El Boletín de Mercado de la S.N.A. indica que en cuanto a los productos fosfatados se puede señalar que durante las recientes semanas un cierto exceso de lluvias en importantes zonas productoras de Estados Unidos provocó un debilitamiento en el nivel de requerimientos inmediatos, lo que se tradujo en descensos de las cotizaciones del fosfato diamónico hasta cifras del orden de US\$ 178,50 por tonelada FOB-Golfo. Al comparar dichos volúmenes con aquellos registrados en febrero del presente año, se detectan deterioros de aproximadamente 7,5%.

Respecto a los abonos nitrogenados, la evolución reciente de su mercado internacional acusó un cierto repunte, aunque de intensidad muy moderada y no generalizada a todos los productos. Dicha situación corresponde principalmente al efecto de una mayor demanda de importación.

Para los productos potásicos el comportamiento de sus precios durante marzo recién pasado no mostró grandes variaciones con respecto a enero y febrero anteriores; no obstante, se puede decir que el volumen transado ha alcanzado niveles superiores a los observados en igual época del año pasado.

Financiamiento para investigación agropecuaria

Otorga el BID para segunda etapa de programa cooperativo que se lleva a cabo en varios países

El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) anunció la aprobación de una operación de cooperación técnica no reembolsable, por el equivalente de 2.225.000 dólares, para proseguir la segunda etapa de consolidación del Programa Cooperativo de Investigación Agrícola. Este se lleva a cabo en Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay.

OBJETIVOS DEL PROGRAMA

El Programa tiene como finalidad la investigación agropecuaria, creación de tecnologías, su divulgación y posterior aprovechamiento por los países participantes, así como la transferencia de conocimientos entre los mismos.

Las actividades se concentran básicamente en las áreas del trigo, maíz, soja y bovinos de carne. Además, aunque en menor grado, se destinarán recursos a investigaciones y trabajos relacionados con el arroz, sorgo, avena, cebada, triticale, colza, girasol, maní y bovinos de leche.

El proyecto seguirá teniendo su sede central en Montevideo, Uruguay. En Chile, el organismo ejecutor es el Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA), ligado al Ministerio de Agricultura.

INDICADORES DE PRODUCTIVIDAD

La productividad de los cultivos básicos y en la ganadería en América Latina, es menor que el promedio mundial.

En el Cono Sur, los rendimientos se consideran aceptables en algunos cultivos y en algunos países.

El aumento de la producción agrícola, si bien ha sido significativo en volumen, 3,2 por ciento anual en los últimos 30 años, fue sólo del 0,8 por habitante durante el mismo período.

PARTICIPACION DE CHILE

Chile ha tenido una activa participación en este Programa, cuyos resultados se pueden apreciar en los proyectos e iniciativas surgidas en los campos de la investigación agropecuaria,

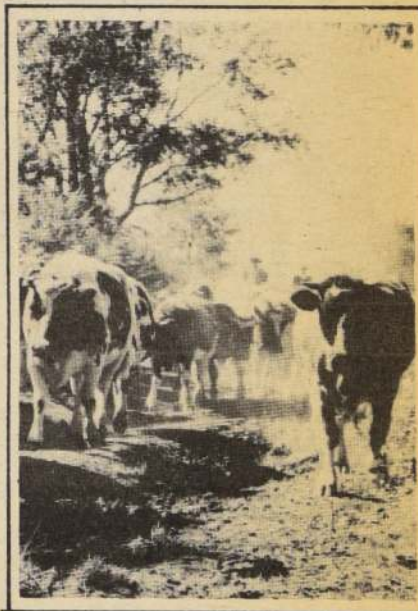
del mejor aprovechamiento de tecnologías, así como en los subprogramas de productos, sistemas de producción, adiestramiento, asesoramiento, transferencia de tecnología y capacitación, entre otros.

Particular importancia han tenido en Chile las investigaciones relativas al trigo, aplicación de sistemas de producción, incremento de la productividad, así como la implantación de técnicas de sanidad fitopatológicas.

En la productividad del trigo se han logrado resultados extraordinarios, aumentando la producción trigo/hectárea sembrada de 1,5-2 Ton/Há., a 7,5-8 Ton/Há.

Asimismo, se ha avanzado en la preparación para el cultivo de la soja que entrará en producción en el mediano plazo, como segundo cultivo dentro de la técnica de rotación en el trabajo de la tierra.

También ha sido importante la contribución del Programa en el desarrollo de la ganadería chilena, principalmente a través de sistemas de manejo y alimentación balanceada.



El citado programa ha contribuido en el desarrollo de la ganadería chilena a través de sistemas de alimentación balanceada.

Potasio mejora la alfalfa

Un estudio llevado a cabo en Ohio, Estados Unidos, durante tres años, demostró que la deficiencia de potasio no solamente reduce el rendimiento total de la alfalfa, sino que también puede afectar al valor nutritivo del forraje. El potasio también afecta a la capacidad de las raíces de la alfalfa para utilizar el nitrógeno del aire. Este ejerce un efecto directo sobre el contenido proteínico.

Los estudios de Ohio demostraron que la deficiencia de potasio reduce significativamente la tasa de rebrote de la alfalfa después de la cosecha, así como la fijación del nitrógeno. Se cree que la tasa de fijación del nitrógeno está limitada por el suministro de azúcares producidos por fotosíntesis en las hojas y que son transportados hacia los nódulos de las raíces. Además, el potasio pareció estimular el movimiento de los azúcares producidos en el vástago hacia las raíces, donde son utilizados por la bacteria *Rizobium* en los nódulos para aumentar la fijación del nitrógeno. Este estímulo fue más evidente durante el rebrote de la alfalfa después de la siega. (Fuente: K and protein content. Farm Chemicals 145).

nuestro campo

Rebajan avalúos agrícolas

Entró en vigencia la ley que rebaja los avalúos de bienes raíces agrícolas, a contar del primero de enero del presente año. Así lo señala la ley publicada recientemente en el Diario Oficial.

La disposición establece una tabla de cálculo que divide en ocho clases los predios, sean regados, de secano arables y no arables. Igualmente añade que no se aplicará presunción alguna respecto a aquellos bienes raíces no agrícolas destinados al uso de su propietario y de su familia, ni respecto de los inmuebles destinados a casa habitación acogidos a la Ley 9.135 o del DFL 2 de 1959, o que hayan sido adquiridos por intermedio de cajas de previsión con saldos reajustables y que el avalúo no exceda de 30 Unidades Tributarias anuales.

Se establece también que los impuestos a la renta que se hayan pagado en exceso, por haberse calculado sin considerar la rebaja de avalúos contemplada en el artículo 1° de esta ley, tendrán el carácter de los pagos provisionales voluntarios considerados en la Ley de Renta.

Finalmente, añade que el exceso del impuesto territorial correspondiente al año 1984 que resulte por efecto de la rebaja de avalúos establecida en el artículo 1°, se descontará de las dos últimas cuotas que corresponde pagar en el presente año 1984.

Fomentan crianza de caballares

Un proyecto destinado a fomentar la crianza y producción de caballares de tiro mediano y pesado estudia Haras Nacional, como una forma de contribuir a la solución económica de numerosas familias que viven del agro y para lo cual se destinarán cuatro millones de pesos anuales.

La iniciativa contará con recursos provenientes de CORFO e INDAP, entidades que podrían financiar algunas líneas de crédito para que pequeños agricultores puedan adquirir estos animales para labores de tiro.

Además se contempla adquirir en el extranjero algunos caballos reproductores para así mejorar las actuales razas en existencia, con la finalidad de obtener caballos de tiro destinados preferentemente a trabajos del agro.

Recientemente visitó Haras Nacional el Ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa, quien manifestó que es intención del Gobierno impulsar la crianza y reproducción de dichos ejemplares, porque esto, dijo, significa una virtual economía de recursos y una mayor posibilidad de emplear mano de obra, ya que además de cuidar los animales hay que realizar trabajos de tala-bartería, de herraje y mantención de maquinarias y aperos, todo ello necesario para las tareas en que se requieren caballos de tiro.



El experto agrícola alemán Georg Mull, al centro, asesorará a empresarios chilenos exportadores de frutas, verduras y flores interesados en participar en la "Semana Verde Internacional".

Además de frutas y flores

Excelente mercado europeo tienen hortalizas

Así lo afirma experto agrícola alemán Georg Mull

Existen excelentes posibilidades para exportaciones de frutas, hortalizas y flores de Chile hacia los mercados europeos y, en especial, al de la República Federal de Alemania. Como dato destacable se puede anotar que la Comunidad Europea es el mayor importador de productos agrarios del mundo, y dentro de la misma, el país que más compras realiza es precisamente Alemania. La Comunidad Económica Europea importa per cápita el doble de lo que importan EE.UU. y el Japón.

Para los países en vías de desarrollo esto tiene singular importancia, ya que más del 40% de las importaciones del ramo proviene del Tercer Mundo.

Con el fin de dar a conocer a los productores y exportadores chilenos las posibilidades que ofrecen estos interesantes mercados, se encuentra en el país el ingeniero Sr. Georg Roland Mull.

El ingeniero Mull es especialista en mercado de productos agrarios y ha sido enviado por el gobierno de la República Federal de Alemania para informar detalladamente sobre las posibilidades y condiciones técnicas financieras y arancelarias de la exportación de toda clase de hortalizas, verduras y frutas así como de flores y plantas.

Las condiciones para entrar al mercado de la República Federal de Alemania son mucho mejores de lo que se piensa, con frecuencia, en los países del Tercer Mundo.

Lo mismo es valedero para las limitaciones arancelarias que han bajado considerablemente.

Casi el 60% de todas las importaciones agrarias provenientes de países en vías de desarrollo no pagan impuestos arancelarios y un 80% de los productos agrarios importados no están afectados por las regulaciones del mercado agrario de la CEE.

Al contrario, para un gran número de productos agrícolas están previsto, a través de convenios bilaterales, reducciones arancelarias o la liberación completa de impuestos de importación.

En síntesis, el mercado agrario de la CEE y también el de Alemania están definitivamente abiertos para ser aprovechados por los países del Tercer Mundo.

SEMANA VERDE INTERNACIONAL

La "Semana Verde Internacional" se realizará en Berlín entre el 25 de enero y el 3 de febrero de 1985, contando con el apoyo oficial de Pro-Chile.

En el transcurso de los últimos cincuenta años, se ha convertido en una de las exposiciones internacionales más importantes del sector agrícola, ganadero y de la industria alimentaria. Casi medio millón de visitantes acuden al certamen, entre los que destacan un 8% de visitantes profesionales, convirtiéndolo en uno de los grandes certámenes europeos que se celebra anualmente, durante diez días.

Esta exposición agrícola es el lugar tradicional para que se informen las naciones, las organizaciones internacionales y las instituciones competentes acerca de los problemas y desarrollo del agro, sirviendo para intercambiar experiencias y productos.

METAS

Las metas de la "Semana Verde" no se limitan sólo a la presencia de productos del campo en su estado natural, sino que promueve la venta de alimentos, bebidas y estimulantes elaborados por la industria. Paralelamente se realizan ventas de prueba en el recinto de ferias, a minoristas de la ciudad, lo que permite comprobar la comercialidad de los productos exhibidos.

La presencia de importadores nacionales y extranjeros del sector alimentario abre las puertas a la exportación de productos hacia todos los países europeos.

Chile y Argentina

Intensifican lucha contra fiebre aftosa

Trabajo conjunto impedirá ingreso de la enfermedad proveniente del país vecino

Un trabajo conjunto para impedir el ingreso de la fiebre aftosa a Chile proveniente de Argentina, iniciarán los Ministerios de Agricultura de ambas naciones. Así lo informó el Director de la División de Protección Pecuaria del Servicio Agrícola y Ganadero, Jorge Benavides, destacando que "se hará todo lo posible para que no vuelva a producirse un brote de la enfermedad en nuestro país".

Cabe recordar que en marzo pasado apareció un brote de fiebre aftosa en el valle de Trapa Trapa, VIII Región, ocasionado por un contrabando de animales provenientes de la provincia argentina de Neuquén. En la actualidad, dicho brote está completamente controlado y luego de cumplirse la totalidad de las exigencias, el país se declarará libre del flagelo. De acuerdo a lo informado por Benavides, "muy pronto integraremos nuevamente la lista de naciones libres de la enfermedad".

Ante la presencia de la epidemia en Neuquén —explicó— y el riesgo que ello significa para Chile, en la reciente reunión técnica chileno-argentina contra la enfermedad, celebrada en Puerto Montt, se propuso activar la información respecto de la situación del flagelo en ese país.

"El conocer la situación de la enfermedad en Argentina nos permite tomar las medidas de control y protección necesarias que eviten la extensión de la aftosa al lado chileno", afirmó. Asimismo, explicó que se educará a los ganaderos nacionales en relación a los riesgos que significa el traspaso de ganado argentino a Chile.

"Lo importante —aclaró— es que las autoridades sanitarias trasandinas sienten la responsabilidad de tener la fiebre aftosa y el riesgo que ello significa para nuestro país. Por ello nos facilitarán toda la información que se requiera para evitar el contagio".

COOPERACION PERMANENTE

Aclaró, sin embargo, que esta cooperación no es ocasional sino que permanente, en virtud de un convenio suscrito por ambos países en 1969 y que comenzó a funcionar en 1976.

Reiteró que el estar libre de la fiebre aftosa significa una serie de ventajas para el país, principalmente en relación a la comercialización de productos cárneos.



Entre las medidas de control en las zonas fronterizas, especialmente en verano, se vigilará que el ganado que suba a la cordillera chilena esté identificado y supervisado.

nuestro campo

Nuevos empleos genera plan trienal agrícola

Empleo para aproximadamente 462 mil personas generará el sector silvoagropecuario durante la presente temporada agrícola.

En el período 85/86, el agro nacional dará ocupación a alrededor de 495 mil personas, en tanto que en la temporada 86/87 la cifra bordeará las 516 mil plazas de trabajo.

Cabe destacar que en la actualidad el sector tiene una tasa de desempleo cercana al 7%, constituyéndose en la más baja entre los sectores de la economía.

Así lo informó el Ministro de Agricultura Jorge Prado Aránguiz, durante la exposición del Programa Trienal del sector realizada en el edificio Diego Portales.

El Secretario de Estado destacó que la balanza comercial agrícola registrará en la actual temporada un saldo positivo de 322 millones de dólares. Agregó que para el próximo período se estima será de 482 millones de dólares y para el final del trienio, alrededor de 634 millones de dólares.

Precisó que el sector silvoagropecuario crecerá en un 8,7% en la presente temporada, mientras que en el próximo período agrícola lo hará en un 5,8%. En la temporada 86/87, en tanto, el crecimiento disminuirá a un 4,1%.

En relación al crecimiento del sector, Jorge Prado indicó que de cumplirse todas las condiciones establecidas en el Programa Trienal, el agro registrará tasas de crecimiento superiores a las tasas promedios esperadas para el resto de la economía.

Al explicar cuál es la "filosofía" que inspira a este programa, destacó en primer término, que es un instrumento indicativo y en segundo lugar, que se revisará anualmente para corregir posibles deficiencias.

"Estas características —dijo— le dan al Programa Trienal una dinámica especial que le permite estar siempre al día e incluso, adelantarse al quehacer con el objeto de que se puedan adoptar oportunamente las decisiones".

Explicó que la estructura del Programa se cobija en los principios de la Economía Social de Mercado, vale decir, derecho de propiedad, libre ejercicio de la actividad privada, la importancia del mercado como asignador de los recursos y rol subsidiario del Estado.

Precisó que los objetivos fundamentales del Programa Trienal agrícola, son "reducir en forma significativa el de-

Los objetivos principales del citado programa son reducir el desempleo y lograr una recuperación acelerada de los sectores productivos

empleo y lograr una recuperación acelerada de la actividad en los sectores productivos".

"En síntesis —aclaró— su objetivo es promover el desarrollo social, económico y cultural en base a la producción y el trabajo".

Expresó que más allá de las metas de producción establecidas, hemos puesto especial énfasis en las acciones y medidas que nos conduzcan a ellas, con la certeza de que podrán ser superadas si los productores nacionales trabajan en un medio cómodo, con un riesgo razonable dentro de lo que es la actividad agrícola.

Agregó que cada una de las acciones están enmarcadas dentro de las grandes líneas fijadas por el Ministro de Economía, cuales son, disminuir el nivel de desempleo, aumentar las exportaciones e incrementar el ahorro interno.

Entre las medidas que hacen posible las metas propuestas en el Programa Trienal, el Ministro de Agricultura destacó una política de precios libres, apertura al exterior, política de comercialización, otorgamiento de créditos y desarrollo rural.

Respecto a la política de precios libres, Prado explicó que la acción estatal sólo se hará presente en los casos de monopolio que atenten contra la transparencia del mercado y teniendo como referencia el precio internacional.

Explicó que el Gobierno propicia la mantención de un sistema general de apertura al exterior y de aranceles moderados. Aclaró, además, que dicha política se complementará con normas que protejan al producto nacional de la competencia desleal extranjera, sin que ello signifique alentar postulados proteccionistas.

En materia de comercialización, dijo que en el plano externo se mantendrá una política cambiaria estable, conocida y sustentada en un tipo de cambio real alto y flexible. Añadió que en el plano interno se alentará el establecimiento de poderes compradores privados.

El Ministro de Agricultura señaló que "será preocupación permanente el otorgamiento de crédito en volumen y plazo concordantes con la maduración de las inversiones agropecuarias y forestales". Anunció además que el crédito cerealero se hace extensivo a los 14 cultivos anuales.

Respecto a la política de desarrollo rural, explicó que será coordinada por los ministerios del Interior y Agricultura, con miras a erradicar la extrema pobreza.



El Ministro de Agricultura, Jorge Prado, anunció que el crédito cerealero se hace extensivo a los 14 cultivos anuales.

Constituida Comisión Nacional del Arroz

Ministro de Agricultura afirmó que la producción arrocerá se aproxima al autoabastecimiento

"El arroz es uno de los rubros que ha experimentado un mayor incremento en su rendimiento y superficie sembrada. En la actualidad, la siembra cubre unas 45 mil hectáreas y esperamos cosechar en la presente temporada alrededor del 95% del consumo nacional". Así lo informó el Ministro de Agricultura, Jorge Prado Aránguiz, al inaugurar oficialmente la Comisión Nacional del Arroz, integrada por representantes del sector público y privado.

El Secretario de Estado recordó que desde el año pasado están funcionando las comisiones para el trigo, carne, leche y alcoholes, cuya experiencia ha sido extraordinariamente valiosa y útil.

Agregó que este sistema de trabajo se ha constituido en un importante canal de participación, donde todas las partes involucradas en un determinado rubro intercambian información y desarrollan en conjunto una labor de alto valor para la acción del Ministerio de Agricultura.

Con respecto al trabajo de la Comisión del Arroz, Jorge Prado explicó que "nos interesa trabajar en materia de normas, producción de semillas y nuevas variedades, el desarrollo de la transferencia tecnológica y capacitación en sistemas de producción". Asimismo, dijo que es importante todo lo relacionado con el incremento en el consumo y lo referente a la comercialización.

Añadió que "con nuestra producción arrocerá estamos aproximándonos al autoabastecimiento, por lo cual es importante analizar todo lo relacionado con el incremento del consumo, la creación de nuevas variedades y otros requisitos de acuerdo a las demandas del consumidor".

El Secretario de Estado, explicó que entre las expectativas futuras de este rubro, adquiere especial importancia el inicio de las obras de construcción del Canal Tronco-Linares, derivado del proyecto Colbún-Machicura. Agregó que dicho canal constituye una obra de ingeniería de gran envergadura que está precisamente en el corazón de nuestra zona productora de arroz.

Afirmó que su construcción implicará la puesta en riego de una gran cantidad de nuevos suelos, muchos de los cuales eventualmente serán destinados al cultivo de arroz.

El Ministro de Agricultura manifestó que visualiza como muy próxima la exportación de arroz, aclarando que en otras oportunidades el país ha vendido el producto al exterior. Explicó, sin embargo, que para exportar es necesario desarrollar nueva tecnología.

Entre las entidades representadas en la Comisión Nacional del Arroz, se cuentan la Asociación de Productores del rubro, la Asociación de Molineros, la Sociedad Nacional de Agricultura, la Confederación de Productores Agrícolas, Asociación Nacional de Productores de Semillas (ANPROS) y organismos comercializadores del producto. También entregarán su aporte las Universidades de Chile y Católica de Santiago, además del Instituto de Investigaciones Agropecuarias.

En representación del Ministro de Agricultura presidirá la Comisión el presidente de ANPROS, Raimundo Pérez, en tanto que el coordinador será el especialista Antonio Ochagavía de la Oficina de Planificación Agrícola, ODEPA.



Actualmente existen 45 mil hectáreas de arroz sembradas. A juicio del Ministro Prado, se espera cosechar el 95% del consumo nacional.

compramos

maíz
pago al contado
puesto fundo

LaVALSIL

Ahumada 254 - of. 205 - tels.: 80676-64690-64635

Lea en el próximo número
de suplemento **nuestro campo**

Especial sobre:

Créditos agrícolas

Exíjalo gratis junto con su Diario

LA NACION

El Diario de los Siete Días!



El maíz compite con cultivos del mundo

Es una planta multifacética de enorme potencial económico

El maíz es una de las principales contribuciones de América a la agricultura mundial. Fue la base de la alimentación de los pueblos Precolombinos, y hoy continúa siendo la principal fuente nutricional de muchos países centroamericanos y andinos.

Es un cultivo establecido como alimento básico, humano y animal, en todo el mundo. Sólo el trigo y el arroz lo superan en producción total y superficie. Sin embargo, en rendimiento por unidad de superficie, el maíz ocupa el primer lugar.

La producción de maíz cubre actualmente más de 110 millones de hectáreas de tierras húmedas y fértiles en las regiones templadas, sub-tropicales y tropicales altas del mundo. Las seis zonas principales de producción, en orden de importancia son: El Cinturón de Maíz de Estados Unidos, centrado en Iowa e Illinois; La cuenca del Danubio desde el sur oeste de Alemania hasta el Mar Negro; el Valle del Po al norte de Italia; las llanuras

del norte de China; el noroeste de Argentina y el sureste de Brasil.

Las afirmaciones corresponden al Dr. Patricio Parodi, quien participó recientemente en el seminario "Aspectos Técnicos y Económicos del Cultivo del Maíz", organizado por el Departamento de Economía Agraria de la Facultad de Agronomía de la Universidad Católica de Chile, en las aulas Lassen del Campus San Joaquín.

PRODUCCION MUNDIAL

Afirma que la producción mundial de maíz es de más de 370.000 toneladas métricas, de las cuales más de la mitad son producidas en Estados Unidos. A pesar que sólo alrededor de un 5% de la cosecha de Estados Unidos se exporta, esto constituye aproximadamente la mitad de las exportaciones del mundo. El segundo lugar lo tiene Argentina, país que exporta 40% de su cosecha de maíz. Los mayores importadores son Europa Occidental y Japón.

El principal cereal cultivado, agrega, donde ocurre separación de los sexos en flores unisexuales ubicadas en partes diferentes de la planta, el carácter monoico. La panoja terminal es la flor masculina, y la mazorca intermedia es la flor femenina. Esto ha permitido un fácil control de la polinización y ha hecho de este organismo un favorito de la investigación genética y citogenética.

Indica que la materia seca del grano de maíz está compuesta, aproximadamente, por 77% de almidón, 9% de proteína, 5% de aceite, 5% de pentosanas, 2% de azúcar y 2% de cenizas, las que incluyen sales de calcio, magnesio, fósforo, aluminio, fierro, sodio, potasio y cloro.

Refiriéndose a los usos del maíz, los divide en tres categorías:

—Alimentación animal, donde se usa como grano, ensilaje, soiling, concentrados, tortas de gluten, aceite y germen, y melazas.

—Alimentación humana, en consumo fresco, congelado o enlatado; como chuchoca, maicena, aceite, oleomargarina y lecitina, medicamentos y productos no comestibles como perfumes, acetona, linimentos y cosméticos, y

—Uso industrial. En la industria, agrega, se aprovecha tanto la planta como el grano, y sus distintas fracciones químicas. Por ejemplo, hojas y tallos se usan para fabricar papeles y combustibles. De la torta y harina se obtienen compuestos para la fabricación de adherentes, aprestos textiles y explosivos. El almidón se usa en la fabricación de asbesto, plásticos, betún, rayón, etc. Las dextrinas se emplean en jabones, tinturas y muclagos. Los azúcares se usan en la formulación de productos químicos y en el tratamiento en frío de caucho y explosivos. Los aceites se usan en la preparación de pinturas y barnices. Últimamente se está considerando la utilización del maíz como fuente de alcohol, con el fin de reemplazar parcial o totalmente combustibles derivados de hidrocarburos. Este producto se expende en algunas localidades de Estados Unidos bajo el nombre de "gasohol".

Enfatiza que estos usos, sin duda, hacen del maíz una planta multifacética de enorme potencial económico.

Refiriéndose al mejoramiento del maíz señala que empezó una nueva era en 1909, cuando el Dr. G.H. Shull sugirió un método para producir maíz híbrido:

Shull concluyó que un campo de maíz está compuesto por numerosos híbridos complejos, los que declinan en vigor con autofertilización, y que por lo tanto el fitomejorador debe luchar para mantener las mejores combinaciones. Como resultado, el Dr. Shull propuso un plan para establecer líneas puras, y cruzarlas para producir híbridos uniformes de alto rendimiento.

Haciendo un poco de historia, menciona que "sólo al fin de la década del 30, más de 25 años después de la sugerencia del Dr. Shull para producir maíz híbrido, se empezaron a usar híbridos

en forma extensiva en el Cinturón del Maíz de Estados Unidos. Una vez que hubo disponibilidad de híbridos adaptados a diferentes regiones, la respuesta de los agricultores fue fenomenal. Dentro del período de los 10 años comprendido entre 1936 y 1945, el uso de maíz híbrido aumentó desde 5 hasta más de 90% de la superficie sembrada".

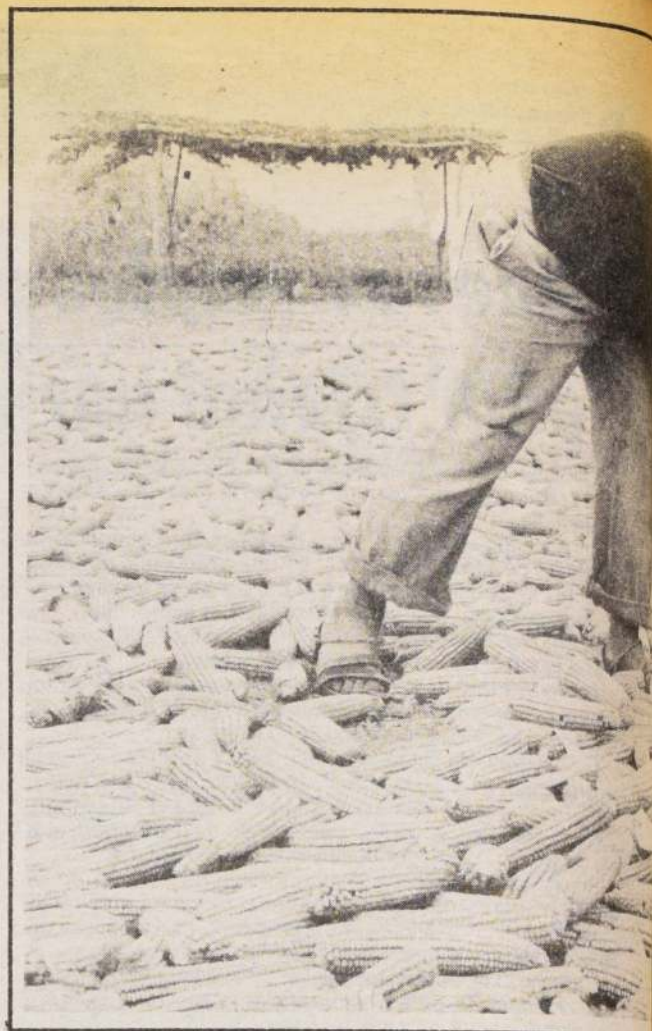
Indica que el maíz híbrido es la progenie de primera generación de un cruzamiento entre líneas puras. La producción de un híbrido requiere primero del desarrollo de líneas puras mediante autopolinización controlada; segundo, determinación de cuales líneas pura pueden ser combinadas en cruzamientos productivos, y tercero, utilización comercial de los cruzamientos para producción de semilla".

SUELO PARA SU CULTIVO

EL Dr. Parodi agrega que el maíz es una planta de gran desarrollo, alta productividad y arraigamiento profundo, y es necesario cultivarlo en suelos que le permitan desarrollar al máximo su potencial de rendimiento. El suelo debe tener más de 60 cm. de profundidad. Los rendimientos más altos se obtienen en suelos de textura mediana a pesada (textura franca a franco arcillosa). Los suelos de textura liviana (arenosos) son de menor productividad.



El maíz es un cultivo establecido como alimento básico, humano y animal, en todo el mundo. En rendimiento por unidad de superficie, ocupa el primer lugar.



En la toma de decisión de siembra de un agricultor influyen...

Es un hecho conocido, dijo, que el objetivo de la preparación del suelo es proveer una zona de contacto firme y fina entre la semilla y el suelo, condición que facilitará el movimiento de agua necesaria desde el suelo hacia la semilla para la germinación. Tradicionalmente, la preparación del suelo consistía en una aradura seguida de una o más pasadas de rastra de discos.

"La idea de reducir las operaciones de preparación del suelo ha provenido en parte del convencimiento de que los espacios entre hileras no necesitan trabajarse hasta el mismo nivel que la superficie donde se depositará la semilla, y también porque una superficie más tosca favorece la rápida infiltración del agua, y reduce la erosión. Pero por sobre esas condiciones, prima el aspecto de economía de energía".

Comparando lo que sucedía hace 20 años atrás, precisa que los agricultores de los países desarrollados han reducido significativamente sus operaciones mecánicas de pre y post siembra. "Uno de los factores que ha favorecido esta tendencia es el amplio rango de herbicidas disponibles, los que permiten un adecuado control de malezas. Los grandes tractores que hoy existen en el mercado, son capaces de tirar sembradoras de hileras múltiples equipadas con numerosos aditamentos adicionales: discos especiales o equipos de aire que ubican la semilla a

distancia uniforme y a la misma profundidad, así como tanques para fertilizantes con agitadores por debajo y al lado de la semilla, y herbicidas e insecticidas calibrados con exactitud. Todo esto reduce considerablemente el número de operaciones necesarias para sembrar maíz en forma óptima".

SIEMBRA

Reconoce que la fecha de siembra es muy importante en el manejo del maíz. Ha demostrado que sus ventajas son mayores rendimientos, plantas más bajas, mayor resistencia a heladas, mayor resistencia a la sequía, y más rápido sombreado que reduce la evaporación y la competencia de las malezas. El maíz sembrado temprano tiene días más largos durante el período de granos, y puede también tener un retorno económico por cada incremento de un día que un maíz sembrado tarde. Normalmente, la maduración y el rendimiento durante los días de más calor se ven reducidos, reduciendo una cosecha más temprana y eliminando los costos de secado para obtener un mejor precio.

Como regla general, menciona que se debe sembrar cuando la temperatura del suelo...

Pigmentación de

En el mercado no existen diferencias

"El producto transado en nuestro mercado no tiene diferencias cualitativas, sólo hay diferencias en cuanto a la pigmentación del grano, lo cual le da mayor valor comercial cuando tiene destino avícola. Este es el caso del maíz Camelia, pero no tiene importancia dentro del volumen total de maíz. El maíz importado, de origen argentino, tiene mejor pigmentación que el norteamericano, aunque el volumen del primero es relativamente poco importante". Así lo afirma el Dr. Paul Aldunate al referirse a las características de comercialización del maíz en Chile.

Agrega que en la práctica, en el mercado del maíz no hay diferenciación de productos que permitan que los oferentes o los demandantes tomen posiciones diferenciales en cuanto al precio recibido o pagado.

Para el maíz, señala, no existen normas de calidad oficiales. Implícitamente, el comprador fija algunas pautas que dan la reglamentación de la máxima humedad e impurezas del producto entregado a las plantas de secado y/o a los poderes compradores. Estas pautas serán más o menos rigurosas según sea el destino del maíz. El producto es certificado cuando los márgenes de humedad e impurezas exceden los máximos exigidos.

Refiriéndose a estrategias comerciales, enfatiza que los grandes demandantes de maíz suelen abrir poderes compradores privados, donde el precio y forma...

La llegada de los uniformes de viaje —pantalón azul marino, camisa celeste de manga corta— pareció despertar a los jugadores de Universidad Católica para recordarles que el soñado viaje a España ya está encima.

El lunes, en un vuelo de Swissair, embarcarán sus ilusiones e iniciarán un camino que los llevará a las Islas Baleares y Zaragoza, donde participarán en renombrados cuadrangulares de verano frente a poderosos equipos de Europa y América.

Barcelona, América de México, Mallorca, Defensor de Montevideo, Rapid de Viena y Real Zaragoza serán los rivales que encontrará Universidad Católica en una gira de dieciséis días.

Dos dirigentes, el técnico, el preparador físico y el auxiliar médico integrarán la delegación, la primera de clubes que sale de Chile a Europa desde 1975.

LAS DIFICULTADES

El entusiasmo de los jugadores contrasta con las preocupaciones del técnico.

Para Ignacio Prieto, la gira es ampliamente positiva en lo futbolístico, pero "inquietante por las dificultades que se han presentado".

Tanto es así, que ayer en la mañana no se atrevía aún a decir el itinerario:

"Por mí, sólo hablaría de la gira cuando nos estemos embarcando en el avión".

—¿Hay algo que impida que se haga?

—No. Los partidos están fijados y se van a jugar. Son otras cosas. Me preocupa lo que va a pasar acá.

—¿Desconfía del equipo de reserva?

—Tampoco es eso. Pero no deja de ser una ventaja actuar sin los titulares. Lo que queremos es que los partidos que nos corresponde jugar en este lapso sean postergados. Los dirigentes se van a reunir con Antonio Martínez para plantearse oficialmente.

—¿Por qué tendrían que hacer una excepción con ustedes?

—Porque esta gira fue programada con mucha anterioridad, cuando se presumía que por estos días se iba a producir un receso. Las reglas del juego fueron cambiadas después, y de eso no tenemos la culpa.

—Sin embargo, en torneos anteriores han jugado sin los titulares, e igual les ha ido bien...

—Es cierto. Y no es que desconfíe del nivel de los que se queden. Pero ¿qué pasa si perdemos esos puntos? Vamos a llegar, vamos a encontrar al equipo colista, vamos a actuar presionados. Capaz que descendamos...

—¿Tanto como eso?

—¡Es broma... Pero hay que tener en cuenta que es un torneo muy corto y que los puntos, así, no se recuperan fácilmente. Soy muy frío para analizar las cosas. Sé que si nos va bien en Europa vamos a recibir abrazos al regreso. Pero, si nos va mal en el torneo, todo eso se olvidará muy pronto. Una revista puso hace poco que yo era el Redentor de Católica. Ese mismo día van a poner que soy el Enterrador de la UC.

Los partidos que los cruzados quieren postergar son los que deben jugar con Fernández Vial, Everton y Rangers.

Las diligencias realizadas por los dirigentes, entre las que se contó una reunión con Antonio Martínez, presidente de la ACF, sólo dieron como fruto la postergación del partido con Everton. Los encuentros en Concepción y Talca se realizarán en las fechas programadas.

LOS JUGADORES

El plantel, mientras tanto, trabaja duro. La mitad de los pensamientos son para Transandino, al que enfrentará el sábado:

LA UC YA PREPARA SUS MALETAS

- ☐ Ayer se probaron las tenidas de viaje y se confirmó la postergación del partido con Everton
- ☐ Debutan el 15 contra el Mallorca, en un torneo en que también actuarán el Barcelona y el América de México



Universidad Católica ya siente el cosquilleo del viaje. Parte el lunes para participar en dos cuadrangulares y dos encuentros amistosos en España.

la otra mitad, para Barcelona. Porque ése es el rival al que le tiene ganas.

No es un partido seguro en todo caso: la UC debutará con Mallorca, en las Baleares, el miércoles 15; en esa misma reunión doble se enfrentarán el Barcelona y el América de México.

La UC y Barcelona se enfrentarán solamente si ambos ganan sus partidos... o lo pierden. Porque el viernes 17 jugarán los ganadores y los perdedores entre sí para definir los cuatro lugares.

El otro torneo tendrá lugar en Zaragoza. El primer rival de la UC será Defensor de Montevideo. La otra pareja la forman el Rapid de Viena y el Real Zaragoza. El sistema es el mismo del anterior. Los primeros encuentros son el 23 y la definición el 25.

Oscar Lihn, como los demás, confía en que harán un buen papel.

—¿No los sorprende en mal momento esta gira?

—Estamos bien. La UC tiene jugadores con muchos combates en el cuerpo y nadie se va a morir por una derrota. Hay que distinguir también: la "U" nos ganó bien, sin que nosotros jugáramos mal. Esto tiene el fútbol: proporciona oportunidades de desquite. El domingo vamos a jugar con Transandino y cinco días después podemos tener al frente al Barcelona.

—¿Le temen a Barcelona?

—Ya nadie le teme a nadie. Ya no existen partidos fáciles para nadie, y no lo será para ellos. Vamos con la sola idea de ganar al que sea. No queremos experiencia: queremos triunfos.

Por: JULIO SALVIAT

EL ITINERARIO

El dirigente Raúl Torrealba, presidente de la Comisión Fútbol, reconoció la posibilidad de que la UC cuente con un refuerzo en la gira. Se trata de un integrante de la selección olímpica que se desempeña en la defensa.

"No somos vitrina para mostrar ni almacén para vender", manifestó, haciendo también alcance a publicaciones que señalaron que el equipo podría desmantelarse en España.

"El objetivo de esta gira —precisó— es jugar lo mejor posible, a fin de que se interesen por nosotros en los torneos del próximo año. Queremos abrir las puertas en Europa, para nosotros y para el fútbol chileno en general".

También entregó el itinerario:

Lunes 13: Partida desde Pudahuel, vía Swissair, a Ginebra. Desde allí, en otro avión, a las Islas Baleares.

Martes 14: Llegada a Mallorca.

Jueves 16: Debut en el torneo de Mallorca, frente al equipo del mismo nombre, a las 22.00 (hora española). En el preliminar, Barcelona —América de México.

Sábado 18: Partido de definición del primer o tercer lugar, de acuerdo al resultado del anterior.

Lunes 21: Posible encuentro con Valladolid.

Miércoles 23: Debut en el torneo de Zaragoza, frente a Defensor de Montevideo, a las 20.30 (hora española). De fondo Zaragoza con Rapid de Viena.

Viernes 25: Definición del primer o tercer lugar, de acuerdo al resultado anterior.

Martes 28: Un encuentro por confirmar.

Miércoles 29: Regreso a Santiago.

Jueves 30: Llegada a Santiago.

LOS VIAJEROS

La delegación —sin considerar al refuerzo— sería la siguiente:

Dirigentes: Cristián Lyon y Jorge Correa.

Cuerpo técnico: Ignacio Prieto, Darío Sepúlveda y Juan Flores.

Arqueros: Marco Cornez y Patricio Toledo.

Defensas: Rubén Espinoza, Oscar Lihn, René Valenzuela, Carlos Soto, Gino Valentini.

Medios: Miguel Neira, Patricio Mardones, Jorge Aravena, Mario Lepe.

Atacantes: Juvenal Olmos, Osvaldo Hurtado, Juan Ramón Isasi, Juvenal Vargas, Alexis Noble y Rodrigo Astudillo.

COLO COLO CON VARIAS

□ Ayer en la mañana no entrenaron siete jugadores, entre ellos, Carlos Caszely, Luis Hormazábal y Severino Vasconcelos



Sólo trabajo físico realizó matinalmente Colo Colo ayer. Roberto Rojas, Juan Gutiérrez, Rubens Nicola y Juan Rojas, en una de la serie de piques.

Siete fueron las "bajas" que presentó ayer el matinal entrenamiento de Colo Colo.

En efecto, al trabajo netamente físico que realizó el preparador físico, Rafael Arriagada, no asistieron Carlos Caszely, Severino Vasconcelos, Luis Hormazábal, Carlos Soto, Oscar Rojas y Cristián Saavedra. Los cuatro primeros, en todo caso, no están descartados para el compromiso de este domingo con Magallanes, en el Estadio Vulco de San Bernardo.

Pedro García, el técnico, al referirse a la situación del plantel, manifestó: "La verdad es que hay algunos jugadores contusos, pero en ningún caso descartados. Entonces, el ideal es cuidarlos para el próximo compromiso del domingo donde enfrentaremos a un equipo que siempre nos ha complicado. Y seguramente ahora harán lo mismo, porque será la primera vez que los enfrentemos en San Bernardo. Sin embargo, Colo Colo es un equipo que juega en cualquier parte sin bajar su rendimiento".

SOLO OPTIMISMO

Para el plantel, Magallanes —aunque emerge con la caratula de complicado— es ganable como cualquier equipo: Leonel Herrera, por ejemplo, comentó: "El del domingo, como siempre, será un partido complicado, especialmente ahora que por primera vez jugaremos en el Estadio Vulco. Nosotros no conocemos esa cancha. Sin embargo, esto mayormente no nos preocupa, porque empezamos bien en este campeonato y sé que lo seguiremos haciendo. Ahora, independiente de ello, Magallanes se vislumbra como un rival difícil que buscará rehabilitarse ante nosotros, tras su reciente derrota ante Deportes La Serena".

"Creo que sí, porque como Oscar Rojas está con permiso, no queda otra opción. Y claro esto es positivo para mí, porque así voy logrando mi rendimiento habitual. No, lo de mi lesión es pasado. Ya superé esa etapa y ahora sólo estoy preocupado en rendir como siempre lo he realizado".

Por su parte, Juan Rojas —uno que posiblemente retorne a la titularidad— manifestó: "Lo de mi retorno es cosa del técnico. Ahora, claro, yo tengo deseos de enfrentar a mi ex equipo. Y claro sé que será un partido complicado, porque Magallanes tiene un plantel equilibrado y que buscará ganarnos para así olvidar la derrota que sufrieron en La Serena. Sin embargo, Colo Colo tiene los argumentos para imponerse a cualquier rival".

Hará gestiones frente a la Confederación

Independiente quiere la Copa para siempre

BUENOS AIRES, 8 (ANSA). — El presidente de la Asociación del Fútbol Argentino (AFA) Julio Grondona, afirmó hoy que gestionará ante la Confederación Sudamericana de Fútbol para que la Copa Libertadores de América le sea otorgada en forma definitiva a Independiente de Avellaneda que la obtuvo en siete ocasiones en los últimos 20 años.

Grondona dijo que la idea era que la copa colocada en una de las vitrinas de la sede de Independiente desde el pasado 27 de julio cuando la ganó por séptima frente a Gremio, sea reemplazada por otra a partir de 1985, algo similar a lo ocurrido con la Jules Rimet que fue entregada definitivamente a Brasil cuando obtuvo su tercer título mundial en 1970.

"La propuesta tendría que ser tratada en un congreso y a mi me parece que hay posibilidades de que se apruebe", dijo el presidente de la AFA.

Independiente ganó la Copa Libertadores en 1964 (frente a Nacional de Montevideo), en 1965 (frente a Peñarol de Montevideo), en 1972 (frente a Universitario de Perú), en 1973 (frente a Colo Colo de Chile), en 1974 (frente a San Pablo de Brasil), en 1975 (frente a Unión Española de Chile) y en 1984 (frente a Gremio de Brasil).

El record de los populares "Diablos Rojos" de Avellaneda superó incluso la marca conseguida en Europa por el Real Madrid (seis títulos europeos) y consagró el reiterado cántico con el que la hinchada de Independiente acompaña los partidos por la Libertadores: "La copa, la copa, se mira y no se toca".

Lateral derecho de Unión Calera y la selección olímpica

Palmeiras interesado por Daniel Ahumada

Las actuaciones de Daniel Ahumada, lateral derecho de la selección olímpica y Unión La Calera, en los Juegos de Los Angeles, provocaron el interés del club Palmeiras, de Brasil.

Así lo informó el presidente de la institución de la Quinta Región, que dejó entrever su satisfacción por la posibilidad de que la operación se concrete.

¿En cuánto se tasó el pase del jugador?

"Por ahora se han sostenido breves conversaciones. No hay nada claro. Lo único cierto es el interés de los brasileños por contar con el jugador. Ellos quedaron gratamente impresionados por el rendimiento de Daniel (Ahumada) en los Juegos, y les gustaría llevarse".

Chahuán añadió que había hablado telefónicamente con Ahumada, y que él también se había mostrado muy interesado con la posibilidad del traspaso.

"Esperaré a que regrese Daniel —agregó el dirigente—. Veré las novedades que él me traiga y luego les informaré".

Se supo, extraoficialmente, que además del equipo brasileño existen varios clubes nacionales interesados en contratar al jugador. Tratativas que estarían en un compás de espera ya que Unión La Calera tasó el pase de Ahumada en aproximadamente 60 mil dólares.

Para recibir el domingo, por primera vez, al "cacique"

Medidas de seguridad tomará Magallanes

Especiales medidas de seguridad ha tomado la directiva de Magallanes con el objeto de precaver cualquier problema que pudiera ocurrir en el partido del domingo con Colo Colo.

Cien a doscientos metros, antes de llegar al estadio, el sector será acordonado —manifestó Carlos Aldunate, el gerente— de manera que los espectadores que ingresen deberán hacerlo con sus entradas en las manos. Además, la venta de boletos será mínima en el estadio, ya que se ha dispuesto de tres locales en Santiago y la sede del club en San Bernardo para la venta.

Para conocimiento de los interesados las direcciones de los locales donde se venderán entradas son los siguientes: en San Bernardo, la sede del club, en O'Higgins 588; en Santiago, Avenida Matta 311; Alameda Bernardo O'Higgins 1555 y Toribio Medina 32.

En cuanto a la cantidad de espectadores, Aldunate

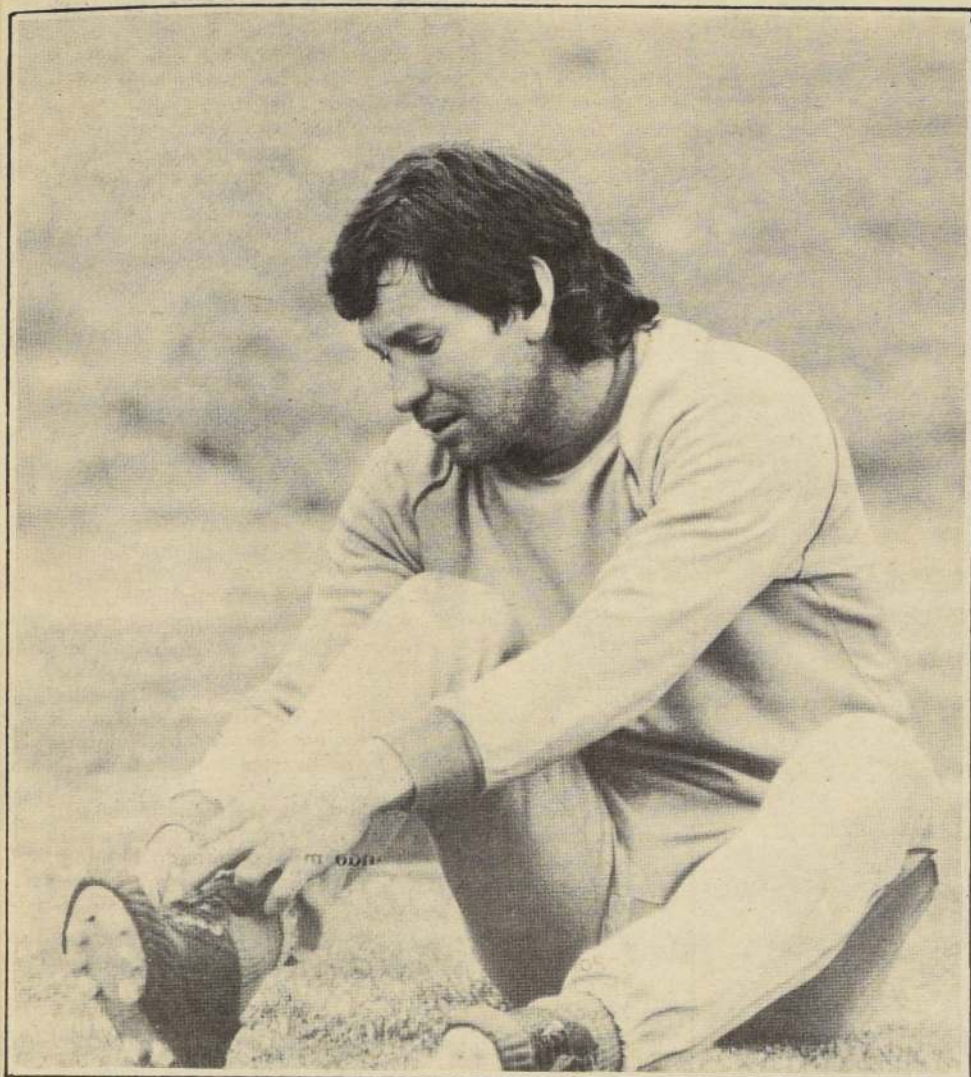


El Estadio Vulco se hará "chico" para recibir a Magallanes ante Colo Colo. Pero esto no será problema de los albicelestes sino de la ACF que programó en San Bernardo.

agregó: "Pensamos que apretados podrán ingresar siete mil personas. Si llega más público, bueno, ya no será problema nuestro, puesto que oportunamente le expresamos a la Central que preferíamos jugar en Santa Laura el domingo en programa simple o, el mis-

mo domingo, en el Estadio Nacional, pero Universidad Católica como preliminarista. Sin embargo, ambas alternativas fueron desechadas y por ello nos vimos obligados a traer a Colo Colo a Vulco, donde obviamente puede haber problemas".

AS "BAJAS"



Leonel Herrera: "Magallanes es un equipo complicado, especialmente ahora que jugarán en una cancha desconocida para nosotros".

Gino Cofré acusa al auxiliar médico de Santiago Wanderers

"Mi lesión es producto de la negligencia"

Un mes de "para" y la incertidumbre que le provoca la posibilidad que sea necesaria una intervención quirúrgica, son el producto de la mala aplicación del tratamiento que se le recetó a Gino Cofré, para que se aliviara de un desprendimiento a la rótula de su rodilla derecha.

Con resignación gracias a la fuerza física y moral que le otorgan sus 22 años de edad, el centrocampista de Santiago Wanderers, le da la cara al problema dejando entrever amargura por la negligencia de parte de Juan Pérez, auxiliar médico de su club, que a la postre fue el factor que incidió para que la lesión se agravara.

Su declaración suena a reproche. Lógica actitud considerando la magnitud del error.

"Mi problema comenzó a raíz de una tendinitis que no recibió el tratamiento adecuado" —confesó Cofré— "provocando una atrofia muscular que finalmente redundó en el desprendimiento de la rótula".

¿Por qué no te cuidaste como correspondía, no recibiste la atención adecuada o sencillamente nadie se preocupó de tí?

"Hay un poco de todo. Pero para mí el culpable de que la lesión se haya agravado hasta este punto es Juan Pérez, él me indicó que obviara una parte del tratamiento que señalaba la aplicación de ultratermia. Y como en este tiempo yo creía que Pérez conocía su oficio, le hice caso".

"Por suerte —agregó— el doctor César Barria fue de gran ayuda. El me aconsejó que me cuidara, que no siguiera jugando y de que me atendiera

por mi cuenta, cuestión que fue aceptado por el club, pero que provocó ciertas diferencias. Se llegó a dudar de la gravedad de la lesión y en un momento se hicieron algunas declaraciones que después se aclararon pero en el momento me causaron mucha amargura".

¿Hace cuánto tiempo que no juegas?
"No recuerdo exactamente, pero aproximadamente desde hace como 30 días. El último partido lo cumplí ante Coquimbo Unido".

¿Ahí te lesionaste?
"No, ésta es una lesión que la vengo arrastrando. En aquel partido hizo crisis".

¿Estás muy preocupado?
"No, lo he tomado con calma. Soy joven, me queda mucho tiempo por delante. Aunque no podría negar que estoy picado, con muchos deseos de jugar, de volver a Wanderers y hacer goles".

Se especula que los "caturros" contratarán a otro centrocampista. Se habla del uruguayo Eduardo Rey, quien jugó en Audax Italiano, ¿te inquieta?

"No, al contrario, me incentiva. Es bueno que exista gente que a uno le haga sombra..."

Gino Cofré tiene para una semana más de inactividad, recién ahí se sabrá si será o no necesario intervenir quirúrgicamente. Mientras tanto el joven jugador derrocha optimismo, dándonos una lección que todos debíamos tener presente a la hora que los problemas nos acojan.

Al cabo, Dios dirá...

(J.G.B.)

FUTBOLINEAS

• RENUNCIA DIRECTIVA DEL ATACAMA

Por una aflictiva situación está pasando el club de Deportes Regional Atacama ante las renuncias en masa presentadas por sus máximos directivos en días pasados: El presidente de la institución Jaime Olguín Castillo, como asimismo el tesorero Salomón Cid y el gerente Alfonso Fuentes Sepúlveda renunciaron por razones diversas a sus cargos y dejaron de esta manera sin "timón" a los atacameños. Si a esto sumamos que la campaña deportiva del equipo en las primeras fechas del certamen y las demandas de sus ex jugadores Juan Páez y Roly Núñez son por cifras millonarias, se colige que el futuro de los nortinos es bien poco halagüeño.

• ENTRAN CISTERNAS Y GODOY EN EL VIAL

Como un resultado reconfortante y motivador fue calificado por los jugadores de Fernández Vial el triunfo sobre Rangers. Sin embargo las suspensiones decretadas por el Tribunal de Penas para los jugadores Juan Rojas y Carlos González obligará al entrenador sureño a realizar modificaciones para el pleito ante Coquimbo Unido. "Chita" Cruz anunció que ingresarán Alfonso Cisternas y David Godoy. También hay que agregar respecto al cuadro vialino que su presidente Octavio Ríos está en Argentina buscando un jugador de primera línea. Se rumorea mucho de un volante Lorant que sería el hombre indicado para tal función.

• EN LA CUERDA FLOJA

El mediocampista Sergio Pamiez quien fuera promesa del fútbol nacional hace algunos años cuando se iniciara en Aviación (época de Roberto Rojas, Landeros, Jáuregui, Eduardo Díaz, Pennant y Lucho Rojas entre otros), está entrenando en Pedreros con el plantel de Colo Colo, para ponerse a punto, en etapa de recuperación después de una seria lesión que tuvo a la rodilla derecha y que lo marginó del primer equipo ariquiteño al cual lo une un contrato por esta temporada. Hasta aquí todo bien, pero resulta que Pamiez se ha demorado más de lo estipulado y los dirigentes le exigieron que retornara de inmediato al norte para proseguir su recuperación. "Lo esperamos hasta la próxima semana, de lo contrario se va del club", sentenciaron.

• SE LO MERECEN

La selección olímpica chilena que obtuviera un rendimiento inesperado en los Juegos de Los Angeles y por quienes nadie daba un diez antes de su partida, realizará un partido de despedida antes de su disolu-



Sergio Pamiez debe volver inmediatamente al norte para incorporarse a Deportes Arica.

ción, según aseguraron algunas fuentes directivas de la A.C.F. Sería un partido internacional, con rival a designar.

La recaudación de dicho encuentro iría íntegramente para los "olímpicos" que superaron toda expectativa y que si no es por el penal "brujo" cobrado ante los italianos, a lo mejor hubieran traído la única medalla para nuestro deporte (hay que recordar que sólo por pasar a semifinales se asegura una presea de bronce).

• LO RATIFICAN, PERO...

Marcelo Bottai, presidente de Audax Italiano, se adelantó en decir que el entrenador Jaime Campos cuenta con toda la confianza y apoyo de los directivos de la institución. Vale decir, Campos fue ratificado en el cargo. Pero, lamentablemente en el fútbol nuestro es muy común esto de ratificar... pero al par de semanas se "bambolea" la banca. La campaña de los "tanos" es paupérrima en las primeras fechas, sobre todo en la parte ofensiva... Dicen que el desempeño ante San Felipe puede definir muchas cosas...

• UNION DIJO BASTA

Se acabaron las contrataciones de Unión Española para la presente temporada. Así lo manifestó el técnico Orlando Aravena quien está muy conforme con el rendimiento de su cuadro en las primeras fechas. Hay que recordar que los hispanos fueron el cuadro que se reforzó en mayor número este año. Atanasovici, Geofroy, Castro, Hermes Navarro, Iván Valdés, el charúa Castro: hasta el momento han respondido futbolísticamente.

• SE IRIAN BRASILEÑOS DE COQUIMBO

No ha gustado el desempeño de los brasileños que juegan en Coquimbo Unido, y es posible que se llegue a un acuerdo para la rescisión de contratos. Jair Almeida que juega en mediocampo y Jorginho en cualquiera de las dos puntas de la ofensiva son los que están en tela de juicio.

• YOMA SE RECUPERA

Hace mucho tiempo que no aparecía en la cartelera futbolística Pablo Yoma. El espigado zaguero central de la UC que sufrió una lamentable lesión que lo frenó en su carrera, está en un 90% recuperado de su lesión a la rodilla derecha. Visitó a sus compañeros en San Carlos de Apoquindo y aseguró que en un mes más estará dándole de nuevo a la de cuero.



Pablo Yoma, en un mes más estará de vuelta en las canchas.

Fútbol es el de mayor asistencia

A PUNTO DE SUPERAR RECORD DE PUBLICO

LOS ANGELES, 8 de Agosto (DPA).— Más de 4 millones de espectadores han desfilado hasta hoy por los diferentes escenarios de las pruebas deportivas de estos 23 Juegos Olímpicos de Los Angeles, que llevan camino de establecer un nuevo récord olímpico en cuanto a asistencia de público se refiere.

El presidente del comité organizador de los Juegos, Peter Ueberroth, cree que al final de los Juegos habrán asistido a Los Angeles unos cinco millones de espectadores, lo que constituiría una nueva marca olímpica.

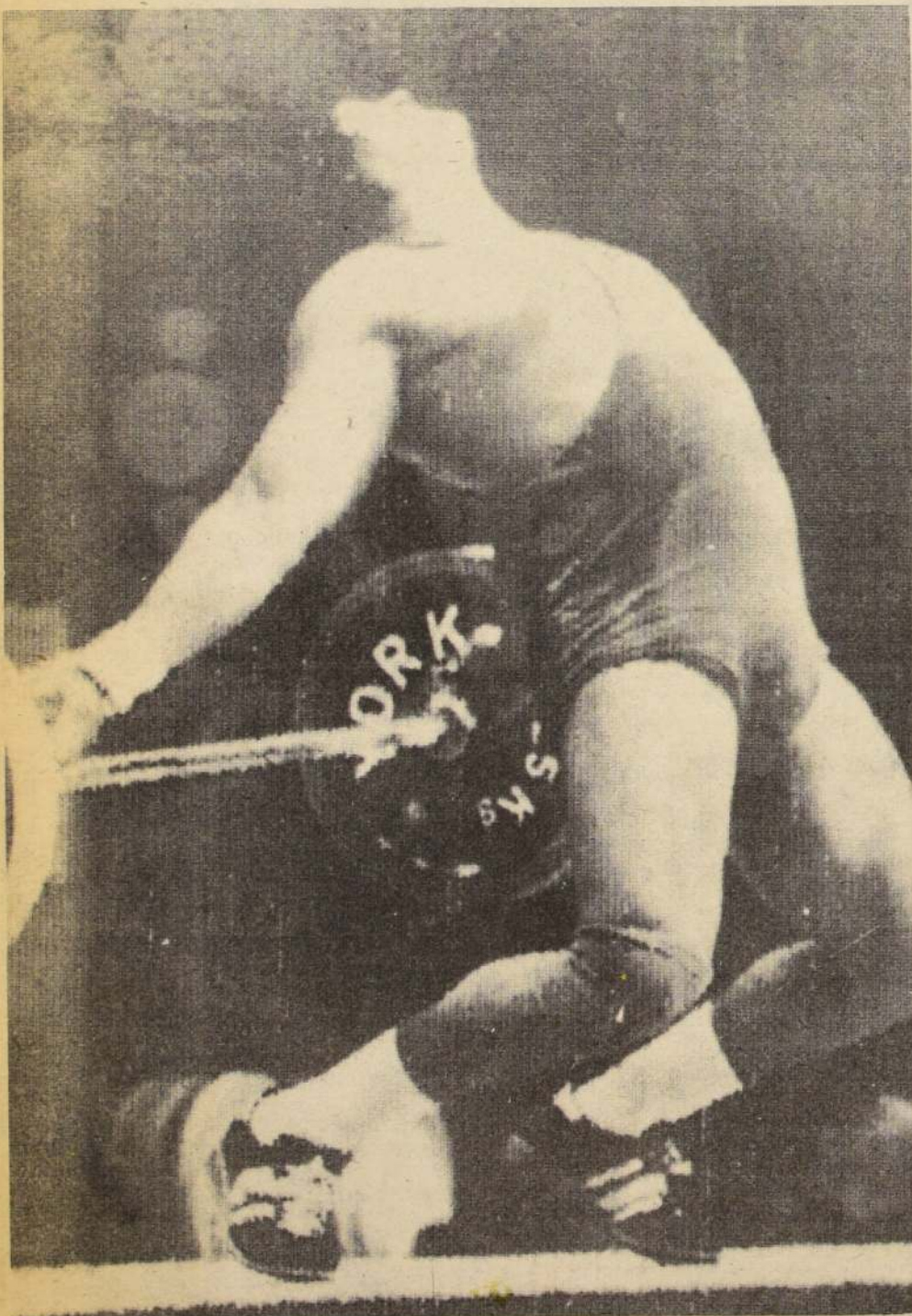
En Montreal, en 1976, la afluencia de público fue de 3.195.170 visitantes y se desconocen las cifras exactas de Moscú 80, aun cuando las

estimaciones oscilan entre 3,5 y 5 millones.

La mayor afluencia de espectadores la ha registrado el fútbol, con 1.038.361 entusiastas. Para la final, que se disputará el domingo en Pasadena, ya no hay ninguna entrada. A las pruebas de atletismo han acudido hasta el momento 606.834 espectadores, al ciclismo 242 mil y al baloncesto 235.018. Incluso deportes poco conocidos en Estados Unidos, como el hockey, ha registrado una afluencia de 67.270 espectadores, o al balonmano, con 30.046. Incluso la esgrima y el judo con 16.680 espectadores y 9.078, respectivamente, han experimentado una inusitada afluencia de espectadores.



Chile e Italia llevaron a más de sesenta mil espectadores. El fútbol es pasión multitudinaria en Estados Unidos.



El nicaragüense Luis Salinas fracasa en su intento de levantar 130 kilos.

EL PROGRAMA PARA HOY

LOS ANGELES, (LATIN-REUTER).— Programa para el duodécimo día de competencia olímpica (todos los tiempos en hora GMT):

ARQUERIA (17.00 horas): Hombres, 30 y 50 metros; mujeres, 30 y 50 metros.

ATLETISMO (16.30 horas): Decatlon (110 metros con vallas, disco, salto con garrocha, jabalina, 1.500 metros); en damas, primera ronda de 100 metros con vallas; clasificación salto alto, semifinales y final 200 metros; primera ronda de 1.500 metros; semifinales 1.500 metros; final de salto largo; semifinales 5.000 metros (V).

BASQUETBOL (17.00 horas): Hombres, finales (novenos a duodécimo lugar; tercero y cuarto lugar)

BOXEO (18.00 horas): Combates de semifinales.

CANOAJE (14.30 horas): Hombres, semifinales 100 metros; mujeres, semifinales 500 metros.

CLAVADO (17.00 horas): Mujeres, preliminares desde plataforma.

ECUESTRE (21.00 horas): Adiestramiento por equipos.

ESGRIMA (19.00 horas): Hombres, preliminares y final de sable por equipos.

GINNASIA: (01.00 horas del viernes): Mujeres, preliminares de gimnasia rítmica.

HANDBALL (01.30 horas del viernes): Mujeres, todos contra todos (Austria—Estados Unidos; Corea del Sur—Alemania Federal; Yugoslavia—China)

HOCKEY (15.00 horas): Hombres, semifinales; mujeres, todos contra todos (Alemania Federal—Estados Unidos).

YUDO (23.00 horas): Medio-pesado (95 Kg).

NADO SINCRONIZADO (20:30 horas): Finales de duetos.

WATERPOLO (15.30 horas): Series finales.

LUCHA (19.00 horas): Lucha libre, preliminares de: Mosca -52 Kg; gallo -57 Kg; liviano -68 Kg; welter -74 Kg; mediano -82 Kg; pesado -100 Kg; superpesado más de 100 Kg.

Semifinales y final de: Minimosca -48 Kg; pluma -62 Kg; medio pesado -90 Kg.



La suiza Gaby Andersen Schiess, es auxiliada minutos antes de cruzar la meta, al finalizar la 1ª prueba olímpica femenina. La atleta recibió ayer un homenaje de parte de las autoridades olímpicas griegas.



La atleta tomará parte en las semifinales de 1.500 mts., en donde apunta como favorita y obtener medalla de oro.

La atleta recibió una bandera griega, un icono y una rosa

GRIEGOS HOMENAJEARON A MARATONISTA SUIZA

LOS ANGELES, 8 (AP).— Los griegos, que crearon las olimpiadas y la maratón, premiaron a la corredora suiza que finalizó tambaleante, en forma dramática, la primera maratón femenina olímpica, sufriendo de deshidratación e insolación.

En una ceremonia efectuada ayer en la Villa Olímpica, funcionarios olímpicos griegos entregaron a Gabriela Andersen-

Schiess una bandera olímpica griega, un icono religioso y una rosa.

El jefe de la misión griega, Michel Mastrandreas, dijo que decidió premiar a la corredora suiza después de recibir muchas llamadas telefónicas desde Grecia.

"Ella realmente ha demostrado a todo el mundo el verdadero espíritu de los Juegos Olímpicos y el pueblo griego aprecia esto", dijo Mastandreas.

Por fallos adversos en boxeo

COREA AMENAZA CON RETIRARSE

LOS ANGELES, 7 (DPA).— Corea del Sur amenazó con retirar a su fuerte equipo de los juegos, destacando que a su boxeador welter junior Dong Kil Kim se le ha "robado" un combate ganado contra el estadounidense Jerry Page.

El púgil coreano perdió por decisión (4:1), fuertemente protestada por el público que estimó que el combate había sido ganado

por el coreano. Los jueces, Jerome Kanakulva (Uganda), Keith Walker (Nueva Zelanda) y Gustavo Hernández (Colombia) dieron ganador al estadounidense y el italiano Luigi Quacci, que había señalado nulo en su tarjeta, se inclinó por el coreano, ya que el empate no puede producirse.

Finalizada la pelea, los coreanos convocaron una rueda de prensa, la primera

de todo el torneo, destacando la victoria de su pupilo, lo que, indirectamente, fue reconocido por el propio Page, quien indicó que no recordaba a nadie "tan fuerte en tres asaltos" y que el coreano "ganador o no ha demostrado ser un buen púgil. Por mi parte estoy contento de que la decisión haya sido a mi favor".

Los coreanos indicaron que estaban considerando la posibilidad de retirar a su equipo de los juegos y que la decisión la tomarán después de "considerar los pros y los contras" de la consideración que se dé a la protesta que han presentado por esa "injustificada puntuación".



JUEGOS OLIMPICOS

DE LOS ANGELES

CLASIFICO AGUILAR: ELIMINADO ULLOA

El mediofondista puntarenense pasó a semifinales en cinco mil metros planos; mientras que el ariqueño, pese a su nuevo record sudamericano, no disputará medalla en los tres mil metros con obstáculos

LOS ANGELES.— El mediofondista chileno, Omar Aguilar, clasificó anoche para la semifinal de los cinco mil metros planos, mientras que su compatriota, Emilio Ulloa, vio frustradas sus posibilidades de llegar a la final en los tres mil metros con obstáculos al ubicarse en octavo lugar en una serie que sólo "sobrevivían" los seis primeros.

En efecto, Ulloa —con un tiempo de 8',28",99 (nuevo record sudamericano) no logró llegar en un lugar que le permitiera estar entre los que disputarán la presea de oro.

AGUILAR

Por su parte, Omar Aguilar —con un tiempo de 13',51",53— ubicándose en la sexta ubicación, en la última serie —ganada por Antonio Leitao, de Portugal— mantiene una luz de esperanza en el alicaido atletismo nacional que prácticamente ha agotado todas sus cartas, especialmente la de Ulloa, el atleta ariqueño.

Aguilar, apodado "El Pingüino", aventajó, para clasificar, a Paul Kipkoech, de Kenia, por una centésima, transformando esta serie en una de las más disputadas.

FUTBOL: FRANCIA A LA FINAL

Pasadena, 8 (AP).— Francia clasificó esta noche para la final del torneo olímpico de fútbol al vencer a Yugoslavia 4-2 en el tiempo adicional en uno de los dos partidos de semifinales.

Francia se enfrentará el sábado al ganador del partido restante entre Brasil e Italia, que se está jugando esta noche en Palo Alto.

El gol del triunfo francés fue logrado por el mediocampista Guy Lacombe a los cinco minutos del primer tiempo adicional de 15 minutos. El último gol francés se produjo a los dos minutos antes del final del partido, por intermedio del goleador Daniel Xuereb.

Los 90 minutos reglamentarios habían terminado 2-2. La primera parte terminó 2-0 con ventaja para Francia mediante goles de Dominique Dijot a los 7 minutos y de Philippe Jeanol a los 16.

Yugoslavia anotó sus dos goles a los 18 del segundo tiempo, por su goleador Borislav Cvetkovic y a los 28 por el interior Stjepan Deveric.

Ahora en 200 metros

Otra medalla para Lewis

Le falta una para igualar hazaña de Jesse Owens

LOS ANGELES, 8 (AP).— El sensacional velocista norteamericano Carl Lewis ganó esta noche su tercera medalla de oro en el atletismo olímpico al llevarse la de los 200 metros planos con record olímpico, y quedó a un paso de igualar la hazaña de su compatriota Jesse Owens de conquistar cuatro preseas doradas.

Lewis, quien ya había ganado los 100 metros planos y el salto largo, cronometró 19.80 segundos en la prueba de hoy, que mejora el record que tenía desde 1968 su compatriota Tommie Smith.

Su cuarta posibilidad de medalla será el sábado, cuando integre la cuarteta norteamericana del relevo corto.

Hasta ahora, Owens, el rey de la Olimpiada de 1936 en Alemania, es el único atleta que se ha llevado cuatro preseas doradas de unos Juegos Olímpicos.

La medalla de plata de los 200 metros fue para Kirk Baptiste y la de bronce para Thomas Jefferson, ambos también norteamericanos, completando la primera "barrida" de medallas en una prueba olímpica.

Cuarto, a escasísima distancia, fue el brasileño Joao Silva.

Resultados de la final:
1º) Carl Lewis, Estados

Unidos, 19.80 (record olímpico); 2º) Kirk Baptiste, EUA., 19.96; 3º) Thomas Jefferson, EUA., 20.26; 4º) Joao Batista Silva, Brasil, 20.30; 5º) Ralf Luebke, Ale-

mania Occ., 20.51; 6º) Jean-Jacques Boussemart, Francia, 20.55; 7º) Pietro Mennea, Italia, 20.55; 8º) Adeoye Mafe, Gran Bretaña, 20.85.

TABLA DE MEDALLAS

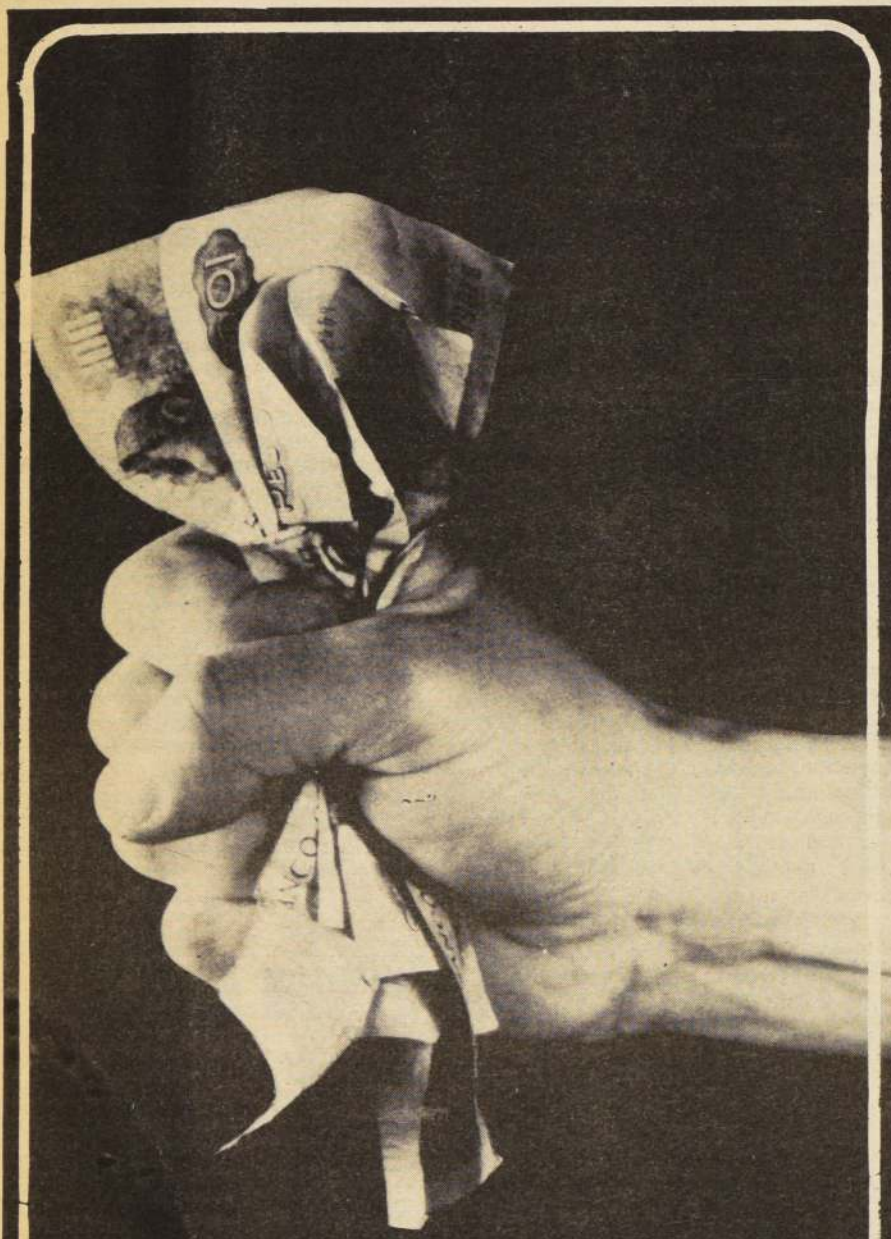
LOS ANGELES, 9 (AP).— Cuadro de medallas de los Juegos Olímpicos dirimidas seis de las 15 finales programadas para hoy:

	Oro	Plata	Bronce	Total
Estados Unidos	52	44	19	115
Rumania	16	12	9	37
Alemania Occ.	10	12	14	36
China	14	6	6	26
Gran Bretaña	3	6	16	25
Canadá	7	9	7	23
Australia	3	8	11	22
Japón	7	4	9	20
Italia	10	3	6	19
Francia	2	2	8	12
Finlandia	4	3	4	11
Holanda	3	2	4	9
Suecia	0	4	5	9
Corea del Sur	2	3	1	6
Nueva Zelanda	3	0	2	5
México	1	2	1	4
Bélgica	1	1	2	4
Brasil	1	1	2	4
Yugoslavia	1	1	2	4
Noruega	0	2	2	4
Suiza	0	2	2	4
Dinamarca	0	1	2	3
Austria	0	1	1	2
Grecia	0	1	1	2
Marruecos	1	0	0	1
Colombia	0	1	0	1
Costa de Marfil	0	1	0	1
Perú	0	1	0	1
España	0	1	0	1
Jamaica	0	0	1	1
Portugal	0	0	1	1
Taiwan	0	0	1	1
Venezuela	0	0	1	1

De maratón sobre silla de ruedas

CHILENO TRAS RECORD MUNDIAL

□ Mario Miranda Rojas un ejemplo para la juventud por sus dotes de constancia y superación. Posee el actual record de la prueba con 152 kilómetros de trayecto



**PORQUE SU DINERO VALE...
PORQUE SU DINERO LE CUESTA...**

¡MAÑANA!

LA DIRECCION DE INDUSTRIA Y
COMERCIO Y SU DIARIO "LA NACION"
PRESENTAN:



**REVISTA DEL
CONSUMIDOR**

Una publicación objetiva que le ayuda a reconocer los diferentes niveles de calidad y a encontrar los precios más bajos de los más diversos servicios y productos de consumo masivo.

"LA REVISTA DEL CONSUMIDOR"

Un aporte de Dirinco a su economía.

Mañana con su diario

LA NACION

¡El Diario de los Siete Días!

Cuando desde Los Angeles aún nos llegan imágenes y comentarios sobre la actuación de chilenos superando todas las expectativas en los Juegos Olímpicos, un joven deportista lisiado se prepara silenciosamente en un gimnasio y por las calles de su barrio en la Población Los Presidentes de Chile, en Maipú, para batir nuevamente el record mundial de maratón sobre silla de ruedas que el mismo detenta desde el 28 de abril pasado; oportunidad en que sin mayor publicidad recorrió en 23 horas los 152 kilómetros del trayecto Peñaflores - Colina - Peñaflores, evitando que en ningún momento su silla detuviera el andar de 10 kilómetros por hora de promedio. El record anterior para esta prueba registrado en el Libro "Guinness" de Londres, era de 116 kilómetros.

Mario Miranda Rojas, un iquiqueño de 24 años que a temprana edad sufrió la pérdida de su pierna derecha a consecuencia de la poliomielitis, actualmente es funcionario de

la Intendencia Metropolitana y en los últimos Juegos Nacionales para Lisiados, realizados en Osorno, en 1983, en su categoría obtuvo los títulos de Campeón de Chile en lanzamiento de la bala, disco, jabalina y 100 metros planos.

La intención de subir a 180 kilómetros su marca mundial de maratón obedece a sus ansias y a las del Club Olympus de San Miguel —el que también invitó a otros deportistas lisiados para que lo acompañen en la titánica prueba—, de realizar el 15 de Octubre próximo la inauguración del Parque Isabel Riquelme, acondicionado por la Municipalidad de San Miguel para Deportistas Lisiados. La partida de esta carrera será el 14 de Octubre, en el Parque Isabel Riquelme, desde donde los competidores llegarán hasta la ciudad de Rancagua, para luego regresar el día 15, sin que sus sillas detengan su marcha, hasta la fiesta que se estará realizando en el mismo lugar de partida.



Juan "Kanito" Manríquez acelera su proceso de preparación para llegar a punto a la pelea con Bianco. En estos momentos está un par de kilos por sobre el límite de la categoría.

Para su combate por el título latinoamericano de los livianos jrs. ante Miguel Bianco

"Kanito" Manríquez se pone a punto

Con intensas prácticas de mañana y tarde, tanto en el Estadio de Pedreros como en el gimnasio de la Federación continúa su exigente ritmo de entrenamientos el campeón chileno y latinoamericano de los livianos juniors Juan "Kanito" Manríquez, quien el 17 de agosto debe defender su corona ante el argentino Miguel Angel Bianco en la ciudad de Córdoba.

Manríquez, entrena en la parte física desde las 9 de la mañana todos los días en Pedreros, en donde el club albo le dió las facilidades del caso para ocupar la máquina "Apolo". Además coopera en la preparación física Rafael Arriagada quien realiza su labor habitual con el primer equipo de Colo Colo "La Nación" conversó con el actual monarca sobre su actual estado.

"Estuve más de dos años sin pelear y eso lógicamente afecta a cualquier pugilista sobre todo en cuanto a reflejos y sincronización. El combate que realicé en Lima ante el argentino Luques (perdió por puntos) me sirvió bastante para ponerme a punto. Afortunadamente ahora estoy entrenando en las mañanas en la parte física en el Estadio Pedreros y por las tardes en el gimnasio de la Federación realizo guanteo. De Bianco, sólo sé que tiene manos duras y acaba de ganar el cetro argentino. Todavía falta bastante y creo que llegaré en buena forma para defender mi título. Sólo estoy un par de kilos sobre la categoría y me siento más suelto y con más dinámica".

QUEIROLO JUGARA TORNEO "MASTER" DE TENIS EN USA

□ Ha avanzado en escalafón mundial

Juan Pablo Queirolo, joven tenista nacional que a comienzos de año viajó a Norteamérica con el objetivo de sumar puntos que le permitieran participar en el circuito Grand Prix, está cosechando buenos frutos, como que ya ha avanzado varios lugares en el ranking mundial, tras ganar el torneo "Satélite" de Nueva York. Triunfo que le brinda la oportunidad de participar en el "Master" de New Jersey.

José Avendaño ganó circuito ciclistico

El corredor José Avendaño de Pilsener Cristal hizo suya la prueba Circuito Parque O'Higgins disputada ayer para una distancia de 84 kilómetros.

La competencia se desarrolló en el circuito al interior del Parque O'Higgins y consistió en un total de 80 vueltas.

El vencedor marcó un tiempo de 2 horas, 2 minutos, 36 segundos con un promedio de 41 kilómetros 059 metros por hora.

En los lugares siguientes se ubicaron, segundo Ricardo Bretti, Hilton y tercero, Víctor Caro, Green Cross.

En la serie de juniors ocuparon los primeros puestos los pedaleros Alfredo Massanes, Bata y Pedro Berna, Beta y en la categoría adultos B., Eduardo Valdivia, Quinta Normal, y Juan Carlos Bustos, Hilton.

AYUDA MEMORIA PARA POLLAGOLEROS



Por la cuarta fecha del Campeonato Nacional de Fútbol se miden este domingo en San Bernardo los conjuntos de Magallanes y Colo Colo. Los albos en el torneo Polla Gol empataron a dos y vencieron por cuatro a cero a su ocasional rival.

El fútbol en detalle

Cumplida la tercera fecha en Primera y la cuarta en Ascenso del Campeonato Nacional de Fútbol, entregamos a nuestros seguidores de los Pronósticos Deportivos de "POLLA GOL", algunos detalles que pueden ser útiles para la confección de sus cartillas.

PRIMERA DIVISION

Equipos invictos

Colo Colo, Cobresal, San Luis, Cobreloa, Trasandino, Huachipato y Unión Española.

Equipos con más triunfos

Colo Colo, Cobresal, San Luis, Deportes Arica, Trasandino, Huachipato, Unión Española, Univ. de Chile y Naval, todos con dos triunfos.

Equipos sin triunfos

Stgo. Wanderers, Regional Atacama, Audax Italiano y Coquimbo.

Equipos con más empates

Solamente dos equipos: Cobreloa y Santiago Wanderers con 2 cada uno.

Equipos sin empates

Deportes Arica; Palestino, San Felipe, Deportes Iquique, Atacama, U. de Chile, Naval, Fernández Vial, Everton, Green Cross, A. Italiano y Coquimbo Unido.

Equipos con más derrotas

Los conjuntos de Regional Atacama, Audax Italiano y Coquimbo Unido, todos con 3 derrotas.

Goleadores

Cumplida las tres primeras fechas en Primera y las cuatro en Ascenso, la lista de los mejores artilleros es la siguiente:

PRIMERA DIVISION

Con 5 goles: Jorge Aravena, de U. Católica.

Con 3: Sergio Salinas, de San Luis.
Con 2: F. González, de La Serena; H. Baillie, J. Muñoz, de Huachipato; Ricardo Delgado, de Trasandino; Ned Barbosa de Rangers; Mauricio Guevara,

de G. Cross; Alejandro Garrido, de S. Wanderers; Patricio Reyes, de U. de Chile; Juan C. Letelier, de Cobreloa; Juvenal Vargas, de U. Católica; Cristián Olgún, de Palestino.

SEGUNDA DIVISION

Con 3 goles: Armijo, de Quintero, y Manríquez, de Lota.

Con 2: Vásquez, de Ovalle; L. Martínez, de Curicó; González, de U. Santa Cruz; Zamora, de G. Velásquez; Berenguela, de Iván Mayo; Valenzuela, de U. Calera; Dunstan, Guzmán y Veloso de Lo Miranda; Gómez, de Puerto Montt; Araya, de Osorno; Figueroa, de Concepción, y J.C. Muñoz de Valdivia.

Delanteras más efectivas
Trasandino con 11 goles; Huachipato con 9; U. Católica con 8 y Colo Colo con 7.

Delanteras menos efectivas

Atacama y A. Italiano, con cero gol; San Felipe; Fernández Vial y Coquimbo Unido, todos con un gol.

Las vallas menos batidas

Cobresal con cero gol; Cobreloa y Naval con un gol cada uno.

Las vallas más batidas

Green Cross con 9 goles; Everton y Coquimbo Unido con 8; Iquique con 6.

GOLES MARCADOS EN LAS TRES FECHAS

101 goles en 39 encuentros.
Promedio por fecha: 33,6 goles.
Promedio por partido: 2,5 goles.

SEGUNDA DIVISION

Equipos invictos

Sólo dos cuadros: Super Lo Mirandino y Quintero Unido.

Equipos con más triunfos

Unión Santa Cruz y Deportes Concepción con 3 cada uno.

Equipos sin triunfos

Iván Mayo, Deportes Linares, Deportes Laja y Dep. Osorno.

Equipos con más empates

Lo Miranda, Quintero Unido y Gral. Velásquez, todos con 3 empates.

Equipos sin empates

Santa Cruz, U. Calera, Curicó Unido, Linares, Concepción, Malleco Unido, Deportes Victoria.

Equipos con más derrotas

Deportes Linares con 3; Curicó, U. Calera, Iván Mayo, Malleco Unido, Dep. Laja y Deportes Osorno con 2 cada uno.

Delanteras más goleadoras

Lo Miranda con 8 goles: Quintero, Deportes Ovalle y U. Calera con 6.

Delanteras menos goleadoras

Deportes Laja con 1 gol; Dep. Osorno con 2; Curicó, Linares y Malleco con 3.

Las vallas menos batidas

Dep. Concepción con 1 gol; Lota con 2; Santa Cruz, Dep. Ovalle, Valdivia, Iberia y Deportes Victoria, todos con 3 goles.

Las vallas más batidas

Iván Mayo con 9 goles; Linares, Dep. Laja y Deportes Osorno con 7 c/u.

GOLES MARCADOS EN LAS CUATRO FECHAS

80 goles en 32 partidos.
Promedio por fecha: 20 goles.
Promedio por partido: 2,5 goles.
(por Carlos A. Baeza Albornoz).

POSICIONES AL DIA

PRIMERA DIVISION

Cumplida la tercera fecha de la primera rueda del Campeonato Nacional de Fútbol de Primera División, las posiciones de las 2 zonas han quedado como siguen:

ZONA "A"

Ptos.	Equipos	Lug.	Partidos				Goles	
			J	G	E	P	F	C
5	Colo Colo	1°	3	2	1	0	7	2
5	Cobresal	1°	3	2	1	0	3	0
5	San Luis	1°	3	2	1	0	5	2
4	Cobreloa	4°	3	1	2	0	2	1
4	Dep. Arica	4°	3	2	0	1	4	5
3	Magallanes	6°	3	1	1	1	6	4
3	Antofagasta	6°	3	1	1	1	3	3
3	Dep. La Serena	6°	3	1	1	1	4	5
2	Palestino	9°	3	1	0	2	4	5
2	D. San Felipe	9°	3	1	0	2	1	2
2	S. Wanderers	9°	3	0	2	1	2	3
2	Dep. Iquique	9°	3	1	0	2	2	6
0	Reg. Atacama	13°	3	0	0	3	0	3

ZONA "B"

Ptos.	Equipos	Lug.	Partidos				Goles	
			J	G	E	P	F	C
5	Trasandino	1°	3	2	1	0	11	2
5	Huachipato	1°	3	2	1	0	9	5
5	U. Española	1°	3	2	1	0	5	3
4	U. Chile	4°	3	2	0	1	5	3
4	Naval	4°	3	2	0	1	3	1
3	U. Católica	6°	3	1	1	1	8	4
3	Rangers	6°	3	1	1	1	3	2
3	O'Higgins	6°	3	1	1	1	3	4
2	Fernández Vial	9°	3	1	0	2	1	3
2	Everton	9°	3	1	0	2	2	8
2	Green Cross	9°	3	1	0	2	3	9
0	A. Italiano	12°	3	0	0	3	0	4
0	Coquimbo Udo.	12°	3	0	0	3	1	8

SEGUNDA DIVISION

Por el torneo de Segunda División al cumplirse la cuarta fecha de la primera rueda, las posiciones de los grupos quedan así:

GRUPO NORTE

Ptos.	Equipos	Lug.	Partidos				Goles	
			J	G	E	P	F	C
6	Lo Miranda	1°	4	2	2	0	8	4
6	Quintero Udo.	1°	4	2	2	0	6	4
6	Santa Cruz	1°	4	3	0	1	5	3
5	Dep. Ovalle	4°	4	2	1	1	6	3
4	Gral. Velásquez	5°	4	1	2	1	5	5
2	U. La Calera	6°	3	1	0	2	6	6
2	Curicó Unido	6°	3	1	0	2	3	5
1	Iván Mayo	8°	3	0	1	2	4	9
0	Dep. Linares	9°	3	0	0	3	3	7

GRUPO SUR

Ptos.	Equipos	Lug.	Partidos				Goles	
			J	G	E	P	F	C
6	Dep. Concepción	1°	4	3	0	1	5	1
5	Lota Schwager	2°	4	2	1	1	5	2
5	Dep. Valdivia	2°	4	2	1	1	5	3
5	Dep. P. Montt	2°	4	2	1	1	4	4
4	Malleco Udo.	5°	4	2	0	2	3	4
3	Iberia Bío Bío	6°	3	1	1	1	4	3
2	Dep. Victoria	7°	2	1	0	1	5	3
1	Dep. Laja	8°	3	0	1	2	1	7
1	Dep. Osorno	8°	3	0	1	2	2	7

LOS PARTIDOS DE LA JORNADA

El fin de semana venidero, sábado 11 y domingo 12, se jugarán los partidos que corresponden al Concurso N° 434 de los Pronósticos Deportivos de Polla Gol, con fútbol de Primera y Segunda División.

Los encuentros a jugarse son los siguientes:

1. Stgo. Wanderers - U. Española;
2. Magallanes - Colo Colo;
3. Palestino - Reg. Atacama;
4. Cobreloa - Cobresal;
5. A. Italiano - Green Cross;
6. Naval - O'Higgins;
7. Huachipato - Univ. de Chile;
8. Univ. Católica - Trasandino;
9. Coquimbo Udo. - Fdez. Vial;
10. Rangers - Everton;
11. Dep. Concepción - Iberia;
12. Dep. Linares - Lo Miranda;
13. Dep. Ovalle - Unión La Calera.



VICTOR (Pittore) CABREIRA, ariete de Regional Atacama, equipo que va en último lugar en la Zona "A" de Primera División con cero punto.

Dirigente sureño enfoca a fondo problemas del fútbol profesional

PENDOLA ENTRA AL AREA

Asiste con regularidad a todos los programas que se efectúan en Concepción o bien en Talcahuano. El domingo reciente en Collao lo comprometimos para una entrevista. "La Nación" quería sus impresiones por cuanto es una autoridad en el deporte y su trayectoria es vastamente conocida. Fijamos el día y la hora, ya que se trata de un comerciante a quien el tiempo se le hace poco para atender sus negocios.

"Me ha 'pillado' usted con ganas de hablar sobre el deporte que me apasiona", nos dice el ex presidente de Deportes Concepción y de la Asociación Central de Fútbol en el ejercicio de Abel Alonso. Nos confidenció que no todo el tiempo está con ese estado de ánimo, porque más le gusta escuchar lo que se conversa de fútbol que emitir juicios.

Para entrar en materia le decimos que en los corrillos se dice que es el candidato para ocupar la presidencia del comité de la subselección del próximo Campeonato Mundial de Fútbol Juvenil.

¿Qué hay de eso?

"Que yo sepa, nada. Para su conocimiento yo soy en la zona el representante del presidente de la Asociación Central de Fútbol, cargo pasivo que no figura en el organigrama pero que tuvieron a bien entregarme y que trato de cumplirlo de la mejor manera posible. En otras palabras, si los clubes de la zona sur requieren la presencia de Antonio Martínez y éste no puede venir, yo lo reemplazo".

¿Cómo encuentra las reglas por las cuales se está rigiendo el Campeonato Nacional?

"MI DESACUERDO"

"No estoy en absoluto de acuerdo. Todos sabemos que son muchos los clubes que compiten en Primera División, pero la forma de reducirlos de una temporada para otra no me parece la más correcta".

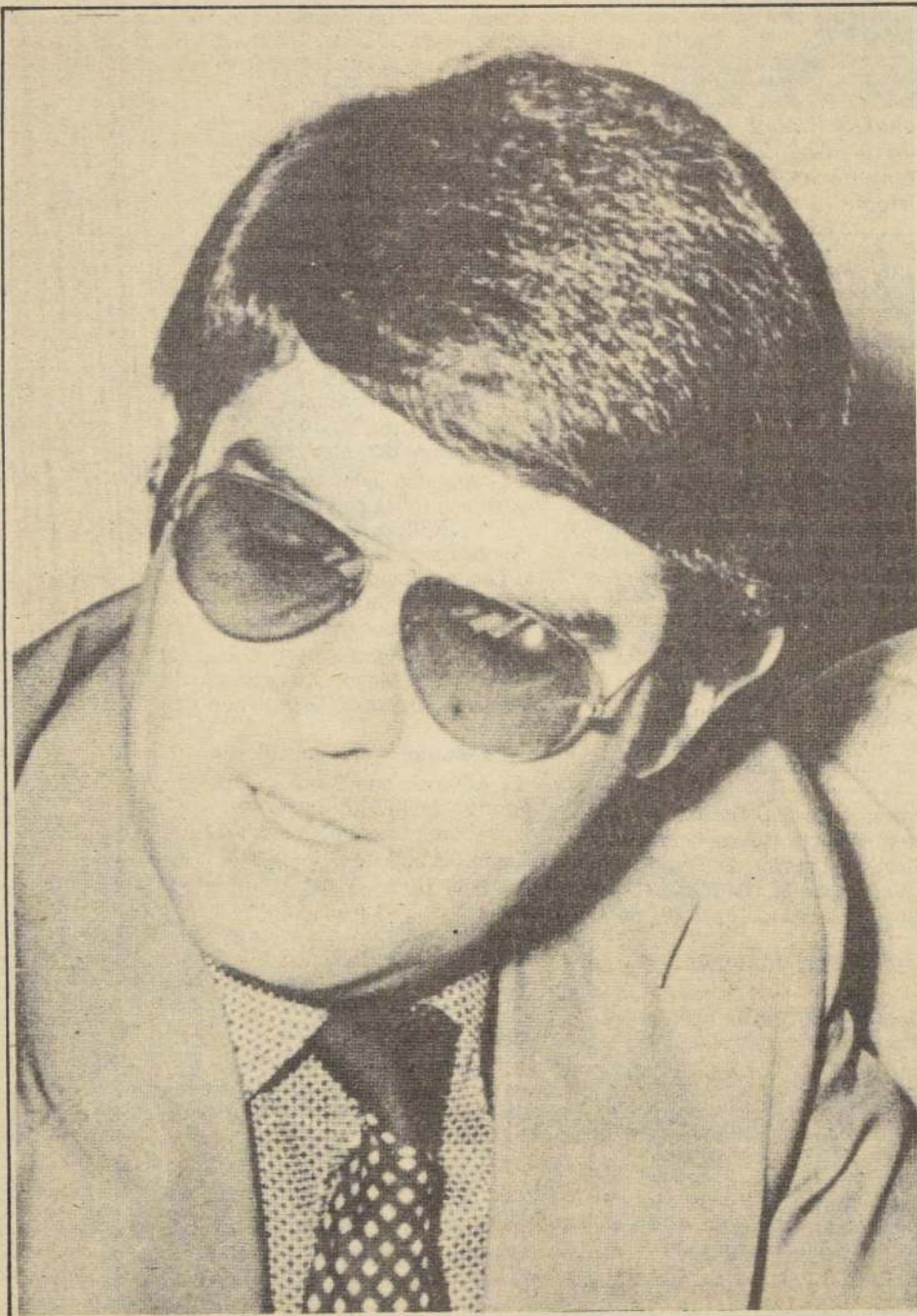
¿No le parece que Antonio Martínez va a echar pie atrás suponiendo que al final del campeonato estén Colo Colo y Cobreloa comprometidos con el descenso?

"No, eso sí que no. Conozco perfectamente la manera de actuar del actual presidente de la Asociación Central y no va a cambiar de parecer sea cual sea el resultado de este torneo".

¿Qué va a pasar con estos ocho clubes que se van al descenso?

"Veo con mucha preocupación esta situación. Pienso que no va a ser ningún aporte a la Segunda División como algunos dirigentes creen y se lo aclaró de inmediato. Con este sistema de campeonato tan exigente, todos los clubes han encarecido sus planillas. Cual más cual menos está tratando de reforzar sus planteles para asegurar su permanencia en Primera División. Ya se están quejando algunos clubes por la crisis económica que nunca antes habían vivido ¿se imagina qué va a ser más adelante? Un club quebrado no se va a poder mantener en Segunda División. Por eso es que veo muy oscuro el panorama para la mayoría de las instituciones".

Usted fue presidente de Deportes Concepción, ¿nos puede decir por qué razón



"No estoy de acuerdo con el sistema de campeonato". Es algo de lo mucho que dice Héctor Pédola, ex presidente de Deportes Concepción y dirigente de la Asociación Central en el período de Abel Alonso.

los clubes se exceden en sus presupuestos?

"Por una razón simple. Los dirigentes nos apasionamos demasiado. Perdimos el juicio, cuando de salvar al club se trata. Cuando se mira friamente el asunto es bien fácil la cosa. Se hace un presupuesto a principio de año y poco menos que juramentamos no salirnos de esas cifras. No hace más que comenzar el campeonato y empiezan a presentarse los problemas económicos. Los cálculos tentativos de posibles recaudaciones, son los primeros que fallan. Cada año que pasa son menos los espectadores. Canchas que tenían una asistencia promedio 'X' se vienen abajo en forma casi vertical. El rendimiento del equipo no es el esperado y empiezan a intranquilizarse los dirigentes. Como prime-

ra reacción reforzar el plantel. Ya nos estamos saliendo del presupuesto, pero como el fanatismo es tan grande, hacemos un esfuerzo y juntamos los pesos para comprar un jugador que es de la partida caro. Para que este elemento enchufe en el equipo pasan varios partidos y la recuperación del equipo no se ve venir. Otra reacción clásica es el cambio de entrenador. A cualquier precio. Y así se sigue agrandando la deuda. Esto le ha pasado y le sigue pasando a los clubes".

¿Pero cómo no va a haber una manera de frenar esta danza de millones?

¿AUTOCRITICA?

"Pareciera muy fácil, pero no lo es. A mi juicio en gran medida la culpa la tienen los

clubes poderosos. Eso lo sufrí en carne propia. Hay en Chile dos o tres instituciones que se pueden dar el lujo de pagar sueldos elevados y con ese patrón empiezan a medirse los demás jugadores y entrenadores de nuestro medio y como por idiosincrasia nadie quiere ser menos que el otro, aceptamos exigencias desmedidas y quedamos endeudados hasta la tuza".

¿Y cuándo se van a corregir estos vicios a su juicio?

"El día que todos nos pongamos de acuerdo para realizar una reunión a puertas cerradas, sin que nadie moleste. A este cónclave deberían ser invitados los dirigentes, los directores técnicos, los árbitros y los periodistas. Todas aquellas personas que algo han aportado al fútbol y que no se vaya con el ánimo de figurar. Para que esto dé resultados positivos, no se debería publicar nada, antes ni después. Que tal ponencia fue de zutano y esta otra de fulano. Debe ser un trabajo serio y en equipo. Ese es en mi opinión un camino seguro para ordenar este fútbol tan desorientado en estos días".

¿Cuál podría ser una de sus ponencias en una reunión de trabajo como la sugerida?

"Pediría un estudio racional, buscando la descentralización, o mejor dicho actualizaría un anteproyecto, que tiende a abaratar los costos de las programaciones porque ¿sabía usted que los gastos en el Estadio Santa Laura son los mismos que un programa de Coronel o de Laja a título de ejemplo?, cuesta creerlo pero es así la cosa. Todavía se piensa en la Asociación Central con la misma mentalidad de los albores del fútbol profesional, cuando jugaban equipos de Santiago y de Valparaíso".

ELOGIOS A PLANTEL OLIMPICO

¿Qué le pareció la actuación del seleccionado chileno en los Juegos Olímpicos?

"Está dicho: Cumplieron por encima de todo vaticinio. Yo siempre he sostenido que el fútbol chileno no es tan bueno ni tan malo. El jugador nuestro no es talentoso si lo comparamos con nuestros vecinos del Atlántico, pero cuando se le exige entrega y una cuota de sacrificio saca los resultados adelante. Sufro cuando caemos en el tropicalismo y levantamos falsos ídolos. Somos proclives a sobreestimarnos, por eso nos mareamos con facilidad".

En la charla se resaltan aspectos positivos y negativos. Aparecen las semejanzas y al final se llega a la conclusión que los problemas del fútbol chileno son los mismos que se están registrando en otras latitudes. Es cosa de mirar para la Argentina donde se están sufriendo los mismos padecimientos. El popularísimo Boca Juniors están en banca rota.

Se ha oscurecido y los empleados de la firma están listos para marcharse. Ellos no se imaginan de qué hemos estado hablando tanto rato en la oficina del patrón.

Desde Concepción
por EXEQUIEL RAMIREZ

Aumenta producción nacional

Durante la temporada 1983-84 llegó a 138 mil hectáreas

"La producción nacional de maíz ha aumentado notoriamente durante la última temporada", afirma el Dr. Paul Aldunate, al referirse al tema.

Para demostrar la realidad de la aseveración se refiere a antecedentes sobre producción y consumo durante los últimos once años. Indica que el área sembrada durante ese período fluctúa entre las 100 y las 130 hectáreas; la superficie sembrada dos años estuvo bajo cien mil hectáreas, tres años entre 100 y 110 mil, tres años entre 110 y 120 mil, dos años entre 120 y 130 mil y el último año 1983-84, llegó a 138 mil hectáreas.

Desglosando cifras detalla los rendimientos anuales por hectáreas observando que ellos han ido aumentando notoriamente de año en año, a partir de 1978 hasta la fecha, indicando que subió de 38 a 44 quintales por hectárea.

Refiriéndose a la producción nacional precisa que fue notoriamente más baja entre 1973 y 1977 comparada a la obtenida desde 1978 en adelante. Afirma que en el primer período se produjeron menos de 50 mil toneladas anuales y en el segundo se bordearon las 500 mil toneladas; llegando a sobrepasar las 600 mil toneladas en la última temporada agrícola 1983-84.

Al comparar el área sembrada y rendimientos en cada período, el promedio para 1973-77 fue de 103 mil hectáreas y 41 qq/há. "Estos antecedentes, agrega, indican que la producción promedio anual cambió de 300 mil toneladas en el primer período a 500 mil toneladas en el segundo, o sea, un 67% de mayor producción".

CONSUMO E IMPORTACIONES

El Dr. Paul Aldunate al referirse al consumo aparente anual de maíz en Chile expresó que en los últimos once años el promedio es de 600 mil toneladas anuales, siendo este consumo bastante más bajo en el primer período —de 411 mil toneladas— contra un 85% más alto en el segundo período, con 760 mil toneladas.

Agrega que el consumo aparente de maíz ha sido tradicionalmente abastecido por dos tercios de producción nacional y un tercio de maíz importado:

"En el promedio de los primeros cinco años de la serie analizada, se impor-

taban 111 mil toneladas anuales comparada a 260 mil toneladas anuales en los últimos seis años".

Admite que entre los años 1978 y 1981 la dependencia del mercado externo fue bastante alta y que durante 1979 y 1981 se llegó a depender en un 47% del maíz importado, coincidiendo este hecho con una reducción importante en el área sembrada y de la producción.

Recuerda que en 1977-78, durante la última temporada se logró aumentar la superficie sembrada en un 47% y la producción en un 138%.

CONSUMO DE MAÍZ

El Dr. Aldunate indica que el consumo de maíz está íntimamente ligado con la producción de pecuarios de alimentación intensiva. En Chile, dice, una elevada proporción del destino del maíz es para la alimentación de pollos broiler, ponedoras y cerdos confinados.

"En el año 1978 se inició el aumento en la producción de pollos broiler, llegando a ser esta el 250% mayor en 1981 que en 1977. La producción de huevos también aumentó de año en año, llegando a ser el 40% mayor en 1981 que en 1977. Mientras que la producción de cerdos se duplicó en el mismo período".

Con esto queda de manifiesto que los incrementos en la producción de pecuarios llevan consigo un aumento de la demanda por su insumo alimenticio principal que es el maíz.

PRECIOS

Los cambios de precios están estrechamente ligados con el crecimiento de la oferta mundial de maíz, que ha ido aumentando de año en año. Por esta razón el Dr. Aldunate, tomando como base estadísticas de la FAO señala que en el período 1969-71 se produjeron 280 millones de toneladas anuales, para ir aumentando hasta 450 millones de toneladas en 1981:

"Al considerar los mismos años, Estados Unidos aumentó su producción desde 123 a 208 millones de toneladas, o sea un 70% de incremento en 10 años. Argentina también aumentó su producción desde 6,7 a 13,5 millones de toneladas. Mientras tanto, Chile aumentaba su producción desde 0,22 a 0,52 millones de toneladas".

Resumiendo, indica que la suma de los países desarrollados incrementaron su producción de maíz anual, al comparar el período 1969-71 y el año 1981, desde 181 a 290 millones de toneladas. Mientras tanto, el resto de los países en desarrollo aumentaron su producción anual desde 100 a 160 millones de toneladas.

FACTORES IMPORTANTES

Entre los factores importantes que influirían en la decisión de siembra de un agricultor, el Dr. Aldunate indica el precio y el rendimiento. Igualmente, agrega que juegan un rol importante los costos de producción, la disponibilidad de tierras aptas y los recursos financieros. Finalmente, el análisis comparativo de la rentabilidad potencial de cada cultivo alternativo permite que el agricultor decida sobre la siembra.

Precisa que el cultivo del maíz tiene que competir con las mejores alternativas que tienen opción en las mejores tierras agrícolas del país. Como frutales, cultivos industriales (remolacha, maravilla y tabaco), hortalizas, trigo y frejoles.

Reiterando que la producción nacional de maíz ha aumentado considerablemente agrega que "ello conlleva una situación delicada en cuanto a precios internos futuros, debido a la tendencia al autoabastecimiento que pudiera lograrse en un futuro cercano. "La proporción de importaciones a consumo total ha ido bajando desde un 45% en 1981-82 a un 11% en 1983-84; y en el caso de lograrse un autoabastecimiento, el precio interno pasaría de una cotización de nivel CIF a una de nivel FOB".

El grano define la transacción

Actividades, lo que da mayor valor comercial

Dependerán del precio internacional y del volumen de la cosecha esperada en el país.

Los productores —añade— también se organizan para negociar contratos con los demandantes de maíz, prometiéndole a socios de cooperativas y/o asociaciones regionales de productores".

Precisa que durante las últimas temporadas se han dado poderes compradores a través de CO-OP, con el objeto de permitir una comercialización eficiente del maíz. "Estos poderes de compra aseguran al inicio de la temporada un precio mínimo al agricultor que puede vender a ese precio y/o esperar futuras cotizaciones a medida que avanza la temporada. El productor puede vender y/o entregar su maíz al comprador, según la modalidad recién descrita, o puede basarse en estas cotizaciones del producto para negociar su venta a demandantes privados".

Resumiendo, observa una tendencia en la organización del mercado del maíz enfocada a contrarrestar el poder de negociación de los demandantes, mejorando la información de precios, calidad, abastecimiento y comercialización en general del producto.

Agrega que los principales aspectos sobre la organización del mercado no permiten detectar la conducta del mercado en cuanto a la determinación de precios en la comercialización. Para ello es necesario observar el comportamiento de los márgenes de comer-

cialización o el movimiento de precios a lo largo del tiempo.

MERCADO AVICOLA

Al mencionar el mercado avícola, afirma que está constituido por las industrias del pollo y del huevo, donde los productores de cada una demandan al maíz como uno de sus insumos alimenticios principales (60 por ciento de los costos de producción, aproximadamente).

Advierte que es interesante observar que los productores de aves y de huevos tienen un comportamiento similar en sus mercados, en el sentido de que niveles el precio de venta al por mayor de sus productos ante bajas en el precio del maíz. Ello indica que ante una baja en el precio del maíz, el margen del productor de pollos y de huevos aumenta. Es así como se ha podido determinar que ante una baja en el precio del maíz del 10 por ciento, el margen del productor de pollos aumenta en un 6 por ciento y del de huevos en el 7 por ciento, aproximadamente.

Esta nivelación de precios, agrega, de los avicultores implica que existe cierta imperfección en el mercado del maíz, dado que los demandantes del insumo son capaces de no reducir los precios de venta de sus productos (pollo y huevos) en la proporción que correspondería ante la baja en el precio del insumo.



Para el maíz no existen normas de calidad oficiales. El comprador fija algunas pautas de máxima humedad e impurezas.



Al realizar aplicaciones de herbicidas en los cultivos, si no está familiarizado con estas faenas, es conveniente que consulte con un técnico en la materia.

Control de la arveja

La maleza la afecta en sus primeros estados de desarrollo

La arveja es una planta que se afecta fuertemente por la competencia de las malezas, especialmente en sus primeros estados de desarrollo. El "período crítico" en que la arveja debe estar libre de esta competencia corresponde a los primeros 40 días después de la emergencia de la planta, y se determinó durante tres años de ensayos en terrenos de la Est. Experimental La Platina.

EVITE LA DESTRUCCION

La desmalezadura a mano o con implementos mecánicos, que se realiza cuando las plantitas de arvejas están muy pequeñas, puede provocar la destrucción de algunas de ellas, especialmente si la maleza se encuentra sobre o muy cerca de la hilerla.

Para mejorar esta técnica de limpia, en este período se puede recurrir al control químico, con lo que se consigue evitar la primera limpia, a la vez que se obtiene el establecimiento de una planta robusta.

Para un buen control químico, se puede realizar en dos períodos con respecto al crecimiento de la leguminosa: preemergencia, antes que la planta salga del suelo, y postemergencia, cuando ya ha aparecido sobre él.

Al usar herbicidas de preemergencia, que se aplican antes del nacimiento de la arveja, inmediatamente o al día siguiente después de la siembra, es necesario que el terreno cumpla ciertas condiciones. Debe estar muy bien preparado, mullido y, especialmente, libre de terrones, para evitar la pérdida del producto que no quedaría en contacto con el suelo y no podría actuar sobre las malezas en germinación; además, debe tener un grado suficiente de humedad para que el herbicida actúe en buenas condiciones.

El volumen de agua en que se disuelven los herbicidas no debe ser inferior a 400 litros por Héc., para permitir su distribución uniforme en el suelo.

La investigación realizada durante más de tres años en La Platina indica que hay varios herbicidas que se pueden aplicar de preemergencia, los que han dado resultados muy efectivos en el control de las malezas por un período entre 40 y 60 días.

El tratamiento de postemergencia es otro período con respecto al desarrollo de la arveja en que se puede recurrir al uso de herbicidas para controlar la maleza.

La planta debe tener alrededor de 10 cm. de alto, después que ha formado las tres hojas trifoliadas, y las malezas deben estar en estado de plántula (no desarrolladas), durante el cual son más susceptibles al efecto de los herbicidas que se emplean en este caso. Estos son Gesagard 50 y Aretit, con cuya aplicación se podrán controlar las malezas anuales en sus primeros estados de desarrollo, pero sólo las de hojas anchas.

Al aplicar Aretit la arveja debe estar en un período de crecimiento entre la tercera y sexta hoja y, en lo posible, el desarrollo de las malezas no debe pasar de las cuatro hojas.

Este producto no debe aplicarse con temperaturas sobre 30° C ni menores de 5° C.

Es importante hacer notar que el control químico, sea de preemergencia o de postemergencia, debe complementarse con una o dos limpiezas mecánicas, de acuerdo a las necesidades del cultivo.

Los tratamientos pueden hacerse sobre toda la superficie sembrada o en fajas sobre las líneas, complementando el tratamiento con limpiezas mecánicas entre ellas.

Reviva tomates dañados

Programa preventivo a la aparición del "cancro bacteriano"

Después del último temporal, una importante cantidad de tomates cultivados bajo plástico fueron dañados parcial o totalmente. Las perspectivas de producción temprana o primores de este cultivo, va a depender de ahora en adelante de la habilidad y dedicación que el agricultor ponga en el control de las enfermedades. Dentro de éstas, el cancro bacteriano es el problema más grave y dañino.

Debido a la naturaleza de la enfermedad hay que poner todo el esfuerzo en prevenirla más que en curarla, ya que si bien es cierto el tratamiento con AS-17 y MYCOSHIELD es bastante eficiente, la verdad es que una vez que la planta está enferma, hay lesiones irreversibles en las estructuras vasculares, las que son destruidas y no se recuperan. Estas lesiones se producen en aquellas plantas con síntomas visibles pudiéndose evitar el contagio o reducir las gravedad de las lesiones en aquellas plantas enfermas sin síntomas visibles.

PROGRAMA PREVENTIVO

Un programa preventivo constante y bien llevado controla eficazmente la



Una importante cantidad de tomates cultivados resultaron dañados por los últimos temporales. Por esta razón el agricultor deberá controlar las enfermedades que se le presenten.

aparición del cancro bacteriano, siempre que por supuesto se complementa con un correcto manejo del cultivo.

Se sugiere el siguiente plan para prevenir la enfermedad.

Primero, sumergir las semillas en una solución que contenga 4 grs. de AS-17 en 10 litros de agua; mantenerlas durante 8 a 12 horas y luego dejarlas secar a la sombra. Si hay semillas muy duras, se recomienda remojárlas previamente.

Segundo, asperjar los almácigos al apareamiento de las dos primeras hojas verdaderas y 2 días antes del transplante. Usar para esto 110 grs. de AS-17-11 grs. de Moycoshield (mezclados) en 100 litros de agua.

Tercero, usar cada 7 a 10 días en el cultivo, 110 grs. de MYCOSHIELD por cada 100 litros de agua hasta el momento de la cosecha de los primeros frutos. Este tipo de aspersión al cultivo, es el programa preventivo. Si llegara a producirse un foco de cancro bacteriano, aplicar de inmediato 220 grs. de AS-17 y 22 grs. de MYCOSHIELD en 100 litros de agua por 2 a 3 veces cada 5 días. Una vez desaparecidos los síntomas, seguir con las dosis preventivas (110 grs. y 22 grs. de AS-17 y MYCOSHIELD respectivamente).

Nuevo producto ataca al burrito de la vid

Se trata de un componente creado por el Instituto de Investigaciones Agropecuarias

El burrito de la vid y de frutales, una de las plagas de mayor importancia que afectan a estos cultivos, podrá ser controlado gracias a una banda de in-

secticida creada en la Subestación Experimental La Cruz del Instituto de Investigaciones Agropecuarias.

La plaga perjudica las exportaciones



La plaga del "burrito" perjudica las exportaciones debido a que causa rechazos de la fruta en los puertos de embarque.

debido a que causa rechazos de fruta en los puertos de embarque por la presencia de burritos adultos. Estos rechazos de fruta alcanzaron a 132.000 cajas en la temporada 1981-82, y a 227.000 cajas en el año pasado.

El nuevo insecticida se lanzó al mercado recientemente en una ceremonia efectuada en la sede central del Instituto de Investigaciones Agropecuarias que contó con la presencia del presidente de dicha institución, Emilio Madrid Cerda, del inventor del producto, el ingeniero agrónomo Renato Ripa, y de representantes de la firma encargada de su comercialización (BAYER de Chile).

La "Banda Insecticida INIA 82.2" presenta varias ventajas sobre los métodos tradicionales de control:

Es de fácil aplicación y no necesita un equipo costoso; no deja residuos del pesticida en la cosecha, aspecto importante para la fruta de exportación; mantiene el equilibrio biológico en el huerto, evitando el ataque de plagas secundarias tales como el chanchito blanco de la vid; es inocuo para el medio ambiente; presenta un efecto de larga duración, muy superior a los métodos tradicionales; su largo período de acción permite controlar ataques tardíos de burrito durante la cosecha, lo que no puede lograrse con las aspersiones habituales y finalmente, es efectivo, además, para las hormigas, que también son un problema serio de frutales.

La formulación INIA 82.2 ya ha sido ensayada durante dos años con resultados muy exitosos, superando el 99,5% de control durante un período de cuatro meses.

La banda actúa como una barrera tóxica que mata a los burritos en su intento de cruzarla para trepar hasta el follaje, interrumpiendo así el ciclo evolutivo de la plaga.

Transacciones mercado agropecuario

RURALCO

Listas de precios obtenidas en nuestra Feria de Maipú, ubicada en el Km. 20 camino a San Antonio, los días:

FECHA: 23/7/84 (Lunes)

POTRONES	1	380 Kgs	\$ 66,50
	1	340	\$ 66,00
	1	305	\$ 65,00
YEGUAS	1	385	\$ 58,00
	1	360	\$ 56,50
	1	342	\$ 54,00
CABALLOS	3	1280	\$ 63,50
	2	880	\$ 63,00
	2	795	\$ 62,40

FECHA: 24/7/84 (Martes)

NOVILLOS	1	580 Kgs.	\$ 95,20
	1	594	\$ 94,80
	1	502	\$ 94,20
VACAS	1	511	\$ 79,50
	1	433	\$ 79,00
	1	363	\$ 78,80
VAQUILLAS	1	409	\$ 81,00
	1	293	\$ 80,00
	2	638	\$ 79,50
TOROS	1	273	\$ 80,00
	1	290	\$ 77,40
	1	281	\$ 76,50

FECHA: 26/7/84 (Jueves)

NOVILLOS	1	782 Kgs.	\$ 96,50
	2	996	\$ 96,20
	3	1423	\$ 96,00
VACAS	1	348	\$ 84,20
	1	470	\$ 81,50
	1	305	\$ 80,00
VAQUILLAS	1	473	\$ 85,50
	3	325	\$ 84,50
	1	399	\$ 83,70
TOROS	1	416	\$ 86,00
	1	331	\$ 84,60
	1	533	\$ 83,00

FERIA DE PRODUCTOS

PRECIO PRODUCTOS

	\$
Alfalfa (cuarto corte)	250 la coliza
Avena blanca	13 kilo
Carbón de espino	16 kilo
Carbón blanco (Parra)	14 kilo
Cebada cervicera	17 kilo
Maíz ensacado feria	17 kilo
Frejoles arceces	45 kilo
Frejoles burros argentinos	45 kilo
Frejoles hallados	45 kilo
Frejoles tórtolas	59 kilo
Frejoles apolos (semilla)	65 kilo
Frejoles coscorrónes	55 kilo

Garbanzos con piel	56 kilo
Garbanzos pelados	68 kilo
Sacos paperos nuevos de yute	100 c/u

PRECIOS PAPAS

Desiree sureñas (grandes)	550/600
Desiree sureñas (delgadas)	650/750
Desiree centro	700/800
Blancas	600/650
Ultimus sureñas	600/650

Estos precios son más el 20 por ciento de IVA. Y el 3 por ciento de comisión de la feria.

ARMENGOLLI

LEGUMBRES

Arvejas verdes	45,00 T
Arvejas amarillas	
Arvejas peladas y/o partidas	62,00 T
Lentejas 5 m/m	62,00 T
Lentejas clasificadas 6 m/m	72,00 T
Garbanzos revueltos 60/70	50,00 T
Garbanzos clasificados 55/60	53,00 T
Frejoles arceces	38,00 N
Frejoles Cristales	42,00 N
Frejoles Coscorrónes	56,00 V
Frejoles Mussolini	
Frejoles Araucanos (Indians, frutillas)	43,00 C
Frejoles Apolo	
Frejoles Tórtolas	55,00 T
Frejoles Burros Argentinos (Cuyanos)	45,00 V
Frejoles Black Mexican	43,00 C
Frejoles Hallado Alemán	43,00 C
Frejoles Manteca (Azufrados)	
Frejoles Pallares	
Frejoles Sapito	54,00 V
Frejoles Red Kidney	45,00 C
Frejoles Bayos	50,00 T
Lupinos sobre 11 m/m	22,00 T
Chicharos	25,00 T
Habas	

CEREALES

Avena	12,00 T
-------	---------

Avena Industrializada	
Arroz Paddy	
Arroz elaborado grado 2	36,00 V
Cebada	12,50 C
Maíz	16,00 C
Maíz Curagua	43,00 V
Chuchoca	40,00 N
Centeno	18,50 T
Trigo	
Trigo mote	36,00 T

VARIOS

Miel de abejas M. interno	66,00 T
Cera de Abejas	300,00 C
Corteza de Quillay	53,00 T
Quillay Picado	
Romero Pichi	
Boldo hojas	18,00 T
Callampas secas	90,00 C
Saco yute nuevo 50 Kgs.	
Saco yute usado 50 Kgs.	
Mosqueta	
Orégano	93,95 T

T = Transacción, a este precio hay vendedores y compradores.
C = Comprador, a este precio hay más interesados por comprar.
V = Vendedor, a este precio hay más interesados por vender.
N = Nominal.

SUTIL

Información proporcionada por la Oficina de Corredores de Productos Sutil y Cia. S.A. con domicilio en Bandera 236, Galería Alessandri 19-A piso 2° fonos: 714171-714471-715444.

CEREALES

Maíz puesto silo	16,50
Avena puesta Santiago	12,50
Trigo blanco	19,00
Maravilla precoz negra	34,00

FORRAJES SECOS

Alfalfa 2° corte	7,00
Alfalfa 3° corte	7,50
Alfalfa 4° corte en adelante	8,00

FERTILIZANTES

Superfosfato triple	24.540.-
Fosfato diamónico	30.820.-
Salitre potásico	18.800.-
Urea	30.300.-
Sulfato potásico	32.200.-
Salitre sódico	13.100.-

ALIMENTOS PARA GANADO

Pellets de alfalfa	12,50
Afrecho de raps	16,00
Afrecho de maravilla	20,00
Afrecho de soya	26,40
Harinilla de trigo	8,50
Harinilla de arroz	9,50
Harina de hueso	19,00
Harina de pescado	19,00
Harina de langostino	15,50
Fosfato tricálsico	10,20
Ácidos grasos	35,00
Super sal lobos	15,75

SEMILLAS FORRAJERAS

Alfalfa W/L	500.-
Alfalfa Cuf 101 import. certif. USA	540.-
Alfalfa alta sierra	450.-
Alfalfa moapa import. certif. USA	490.-
Avena tama	23.-
Avena nuehuen	25.-
Avena strigosa	25.-
Ballica inglesa corriente	170.-
Ballica nui import. certif. N. Zelandia	178.-
Ballica nui nacional	168.-
Ballica ruanui nacional	168.-
Ballica ruanui import. certif. N. Zelandia	172.-
Ballica Santa Elvira Nacional	168.-
Ballica tetrone	160.-
Cebada Cruzat	33.-
Festuca K-31 fawn tall import. certif. USA	280.-
Festuca K-31 nacional	250.-
Pasto ovillo currie nacional	350.-
Pasto ovillo potomac import. certif. USA	
(65% germinación)	200.-
Inoculante probical	390.-
Pasto sudán	80.-
Trébol alejandrino	140.-
Trébol blanco pitau import. certif. N. Zelandia	540.-
Trébol blanco huia import. certif. N. Zelandia	480.-
Trébol white dutch import. certif. USA	750.-
Trébol frutilla import. certif. Australia	1.250.-
Trébol ladino import. certif. USA	960.-
Trébol rosado	500.-
Trébol subterr. mount barker nacional	240.-
Trébol subterr. mount barker import certif.	
Australia	330.-
Trébol subterr. marrar (woogenellup) import.	
Australia	360.-

SEMILLAS DE ARVEJAS

Arveja early perfection	80.-
Arveja target import.	95.-
Arveja freezer perfection	80.-
Arveja reineta	90.-

SEMILLAS DE FREJOL

Frejol coscorrón vaina colorada	140.-
Frejol apolo certificada	140.-
Frejol cristal bayo	120.-

Información proporcionada por la Oficina de Corredores de Productos Laval sil Ltda. con oficinas en Ahumada 254, Of. 205. Fonos: 6980676-6964635-6965890-6993487.

Información correspondiente a la semana del 3/8/84 al 12/8/84. Precios sin IVA.

PRODUCTO	VALOR	ENVASES	DESTINO
CEREALES			
Trigo Blanco	19,00 Kg.	a granel	molino
Trigo Canchal	19,50 Kg.	"	molino
Maíz Nacional	16,30 kg.	"	Fundo Rancagua
Maíz Nacional	16,15 kg.	"	Fundo San Fdo.
Maíz Nacional	16,40 kg.	"	silo
Cebada Forrajera	14,50 kg.	"	molino
Cebada Cervicera	16,00 kg.	"	"
Avena blanca	11,00 kg.	"	Sur
Avena rubia	11,00 kg.	"	"
Maravilla blanca	32,00 kg.	"	molino
Maravilla negra	35,00 kg.	"	"
Arroz paddy largo nac.	21,00 kg.	"	"
Arroz paddy corto nac.	17,00 kg.	"	"
LEGUMBRES			
Porotos tórtola	56,00 kg.	envases	Stgo.
Porotos hallados	45,00 kg.	"	"
Porotos negros	42,00 kg.	"	puerto
Porotos negros	40,50 kg.	"	Stgo.
Porotos bayos	44,00 kg.	"	"
Porotos coscorrón	55,00 kg.	"	"
Lupino	17,00 kg.	"	"
Lentejas 5 mm.	56,00 kg.	"	"
Lentejas 6 mm.	75,00 kg.	"	"
Chícharos	24,00 kg.	"	"
Garbanzos	60,00 kg.	"	"
Garbanzos	55,00 kg.	"	"
Arroz grado 2 largo nac.	43,00 kg.	"	"
Arroz grado 2 corto nac.	33,00 kg.	"	"
FERTILIZANTES			
Salitre sod. gran	13.100 Ton	saco 50 Kg	Stgo.
Salitre potásico 15%	16.800 Ton	saco 80 Kg.	"
Fosfato de amonio	30.500 Ton	"	"
Super fosfato triple	24.150 Ton	"	"
Sulfato de potasio	32.000 Ton	"	"
Urea	30.080 Ton	"	"
Azufre	25.000 Ton	"	"
ALIMENTOS PARA GANADO			
Alfalfa de 2º corte	7,00 Kg.	a granel	Stgo.
Alfalfa de 4º corte	8,00 Kg.	"	"

ECONOMICOS

PROPIEDADES VENDEN — COMPRAN

LAVALSIL ACOP: Talca-Panguilemu, 88 hás, campo ganadero siembras, construcciones completas, empastadas. 10.000.000. Ahumada 254, Of. 205.

LAVALSIL ACOP: Panguipulli inmediato al lago, gran fundo ganadero, muy buenas empastadas y construcciones completas, pavimento a la puerta. 12.200 hás gran parte planas. 58.000.000. Ahumada 254, Of. 205.

LAVALSIL ACOP: La Ligua, 33 hás con 6 de paltos, limones, en producción, bonita casa patronal, electricidad, orilla pavimento. \$ 9.500.000. Ahumada 254, Of. 205.

LAVALSIL ACOP: Ovalle-Punitaqui, 30 hás segunda de riego, alfalfadas 1 año, 65 hás lomajes regables, vertiente propia, permanente, bodega, casa inquilinos. 9.000.000. Ahumada 254, Of. 205.

LAVALSIL ACOP: Rengo 12 hás inmediato Longitudinal, plantable, bodega, 2.900.000. Ahumada 254, Of. 205.

LAVALSIL ACOP: San Vicente de Tagua Tagua, 45 hás planas, regadas, plantables, a sólo 1 1/2 KM del pavimento. \$ 9.500.000. Ahumada 254, Of. 205.

AVISE EN ESTE
LUGAR SU
VENTA, COMPRA,
ARRIENDO, PERMUTA,
TRASPASO, ETC.
SOLICITE UN
REPRESENTANTE
AL FONDO

6982222

ANEXO 211 y 222

LAVALSIL ACOP: Paine-Huelquén 45 hás con 30 hás plantadas nogales, nectarines, conserveros, casa trabajador, pavimento a la puerta. \$ 25.000.000 amplias facilidades. Ahumada 254, Of. 205.

LAVALSIL ACOP: Panimávida, inmediatos Termas, 67 hás planas regadas. 8.000.000. Ahumada 254, Of. 205.

MENICHETTI ofrece alfalfa, fono 375777.

TECNICO AGRICOLA. Con experiencia en Administración en Plantales Porcinos ofrece sus servicios profesionales o asesorías técnicas. Fonos: 393593, 396716 (recados) Sr. Adrián Pérez Oyarzún.

EL TATTERSALL

Nº	KILOS	PRECIOS	PROCEDENCIA	Nº	KILOS	PRECIOS	PROCEDENCIA
NOVILLOS				8	3,310	87,00	Temuco
7	4,110	98,50	Osorno	2	1,224	87,00	Castro
7	3,410	98,00	Maria Pinto	8	2,890	86,50	Temuco
6	3,270	98,00	Osorno	10	4,558	86,20	Peñaflo
6	2,680	97,50	Quilleco	2	1,174	85,80	Osorno
5	2,720	97,00	Chonchi	5	1,904	85,50	Castro
7	3,858	96,50	Osorno	3	1,100	85,20	Castro
8	4,280	96,20	Castro	9	3,570	85,00	San Ignacio
7	4,766	96,00	Chonchi	3	1,222	85,00	Curacaví
7	4,084	96,00	Osorno	11	4,120	84,20	Talagante
8	3,250	96,00	Lonquén	10	3,390	84,00	Osorno
6	3,172	96,00	Osorno	7	1,772	83,50	Peñaflo
7	2,800	96,00	Maria Pinto	10	3,504	83,00	Ibacache
6	2,634	95,80	Quilleco	10	3,670	82,80	Castro
5	2,400	95,50	Buñ	13	3,170	81,50	Osorno
4	1,904	95,50	Buñ	9	2,532	81,00	Los Vilos
7	3,790	95,20	Osorno	5	1,980	80,00	Ibacache
7	2,920	95,00	Lonquén	6	1,544	80,00	Cucarautín
7	2,880	95,00	Quilleco	1	274	74,50	Punta Arenas
5	2,450	94,50	San Bernardo	3	1,070	72,00	Peñaflo
1	530	94,50	San Bernardo	1	182	64,50	Osorno
7	2,784	94,20	Quilleco				Punta Arenas
3	1,218	94,20	Lonquén	VACAS:			
6	3,008	94,00	Buñ	7	2,570	86,50	Maria Pinto
6	2,864	94,00	Castro	9	3,522	86,00	San Pedro
3	1,508	94,00	Buñ	8	4,350	85,50	Chimbarongo
10	4,548	93,50	Buñ	4	1,588	85,20	Maria Pinto
8	3,280	93,50	San Bernardo	5	2,944	84,20	Peñaflo
3	2,100	93,40	Castro	3	1,350	83,20	Maria Pinto
9	4,400	93,20	Temuco	10	4,410	82,00	Chimbarongo
3	1,790	93,20	Castro	3	1,240	82,00	Osorno
9	4,060	93,00	Temuco	6	2,474	81,80	Quilleco
4	2,894	93,00	Castro	6	1,780	79,20	Curacaví
9	4,282	92,80	Temuco	5	1,824	78,50	Peñaflo
6	3,520	92,80	Castro	6	2,618	78,00	Las Cabras
8	3,720	92,50	Temuco	3	1,366	77,20	Punta Arenas
8	3,472	92,50	Buñ	2	950	77,20	Castro
7	3,280	92,20	Mallarauco	2	9,50	75,00	Talagante
8	4,200	92,00	Castro	5	2,376	74,50	Peñaflo
4	1,596	92,00	Lonquén	5	1,986	73,50	Osorno
4	1,722	91,80	Lonquén	1	452	72,59	Maipú
4	1,650	91,80	Chonchi	6	2,530	72,00	Osorno
2	1,052	91,20	Osorno	1	322	70,50	Polpaico
4	1,724	91,00	Lonquén	4	1,638	68,20	La Unión
5	2,830	90,20	Castro	3	1,432	66,50	Temuco
1	570	90,20	Castro	5	1,714	64,00	Temuco
9	3,680	88,50	Curacaví	3	1,400	58,20	Peñaflo
7	2,514	88,00	Temuco	3	1,110	52,00	La Unión
9	3,410	87,80	Curacaví	2	678	51,00	Punta Arenas
3	1,900	87,20	Castro	1	538	50,50	Maipú
1	556	87,20	Castro	3	1,320	49,40	La Unión
10	4,066	87,00	Osorno	3	940	48,00	Las Cabras
				5	1,314	44,00	Osorno

ACOPAG

PRECIOS PRODUCTOS AGRICOLAS

(\$/Qmt. S/IVA) Base: Santiago

1984

PRODUCTOS	SEMANA DEL	
	30 JUL al 3 AGO	
	Mínimo	Máximo
Avena	1.150	1.300
Cebada Alemana	1.850	1.900
Cebada País	1.550	1.620
Maíz	1.650	1.700
Trigo Centro	1.900	1.950
Trigo Sur	1.850	1.900
Centeno	1.820	1.850
Porotos Tórtolas	5.500	5.800
Porotos Coscorrón	5.500	5.600
Garbanzos 55/60	5.300	5.360
Lentejas 6 mm	6.400	6.500
Lentejas 7 mm	7.300	7.400
Chícharos	2.500	2.700

COOPERATIVA

AGRICOLA

NÚBLE CAR

Cooperativa Agrícola Remolachera Nuble CAR Ltda. informa precios de transacciones de ganado de su feria de Bulnes realizada el día miércoles 02.08.84.

BUEYES

1C/ 690 Kgs \$ 88,00
1 " 852 " \$ 86,00
2 " 1358 " \$ 82,00
CT = 14 PP = \$ 77,00

NOVILLOS

GORDOS

1C/ 690 Kgs. \$ 100,00
1 " 590 " \$ 98,50
4 " 2386 " \$ 98,00
CT = 46 PP = \$ 86,00

NOVILLOS

PARA ENGORDAR

1C/ 374 Kgs. \$ 89,00
1 " 380 " \$ 87,50
2 " 796 " \$ 87,00
CT = 37 PP = \$ 72,00

VAQUILLAS

2C/ 866 Kgs. \$ 81,50
1 " 244 " \$ 80,00
1 " 350 " \$ 78,50
CT = 37 PP = \$ 75,00

TERNEROS

1c/ 236 Kgs. \$ 76,00
2 " 246 " \$ 73,50
1 " 212 " \$ 72,00
CT = 40 PP = \$ 62,00

ODEPA

RELACION DE PRECIOS Y VOLUMENES DE HORTALIZAS EN FERIAS MAPOCHO, LO VALLEDOR Y VEGA PONIENTE (PRIMERA CALIDAD)

		Del 16 al 21 de Julio de 1984				Del 23 al 28 de Julio de 1984					
Unidad de Comercialización		P R E C I O S			Volumen Primera	P R E C I O S			Volumen Primera	Porcentaje Variación Precio Común	
		Mínimo	Común	Máximo		Mínimo	Común	Máximo			
Feria Municipal											
Mapocho											
Betarragas sin esp.	\$/Mil	3,500,00	3,972,97	4,500,00	37,000	2,000,00	2,689,97	3,500,00	36,900	-32,29	
Cebolla Valenciana	\$/Cien	380,00	421,80	450,00	60,300	300,00	316,20	400,00	60,575	-25,04	
Lechuga Milanese	\$/Cien	650,00	677,77	700,00	1,800	550,00	614,93	700,00	7,700	-9,27	
Rabanitos sin esp.	\$/Mil	800,00	1,000,00	1,200,00	45,500	550,00	624,46	700,00	27,800	-37,55	
Zanahoria sin esp.	\$/Mil	3,200,00	3,790,55	4,800,00	180,000	2,500,00	2,763,19	3,500,00	163,000	-27,10	
Zapallo Año Guarda	\$/Cien	24,000,00	25,649,25	28,700,00	268	21,000,00	24,670,55	27,000,00	1,029	-3,82	
Feria Lo Valledor											
Betarragas sin esp.	\$/Mil	2,500,00	2,752,17	3,000,00	46,000	2,700,00	2,839,58	3,000,00	34,100	3,10	
Lechuga Milanese	\$/Cien	750,00	778,52	800,00	16,300	750,00	779,79	800,00	24,800	0,10	
Morrones sin esp.	\$/Cien	583,00	921,31	1,083,00	434,360	667,00	766,56	917,00	204,000	-14,62	
Rabanitos sin esp.	\$/Mil	400,00	552,84	700,00	88,000	550,00	636,17	750,00	141,000	15,07	
Zanahoria sin esp.	\$/Mil	1,800,00	2,314,72	3,000,00	645,000	2,000,00	2,300,86	2,800,00	540,000	-0,25	
Vega Poniente											
Cebolla Valenciana	\$/Cien	280,00	338,70	360,00	12,350	280,00	300,00	320,00	1,250	-11,43	
Acelga s/espec.	\$/Doc.Atado	170,00	190,00	200,00	110	180,00	205,88	230,00	170	8,36	
Apio s/espec.	\$/Doc.Matas	200,00	220,00	230,00	40	180,00	232,00	260,00	250	5,45	
Papa Color Nueva	\$/Saco 80 Kgs.	1,150,00	1,150,00	1,200,00	260	1,150,00	1,150,00	1,200,00	440	0,00	
Papa Color Cosecha	\$/Saco 80 Kgs.	800,00	873,17	950,00	820	800,00	823,52	850,00	340	-5,69	
Tomate Ariqueño	\$/Band.10 Kgs.	550,00	550,00	560,00	400	500,00	530,00	530,00	450	-3,64	

FUENTE: ODEPA

RELACION DE PRECIOS Y VOLUMENES DE FRUTAS EN FERIAS MAPOCHO, LO VALLEDOR Y VEGA PONIENTE (PRIMERA CALIDAD)

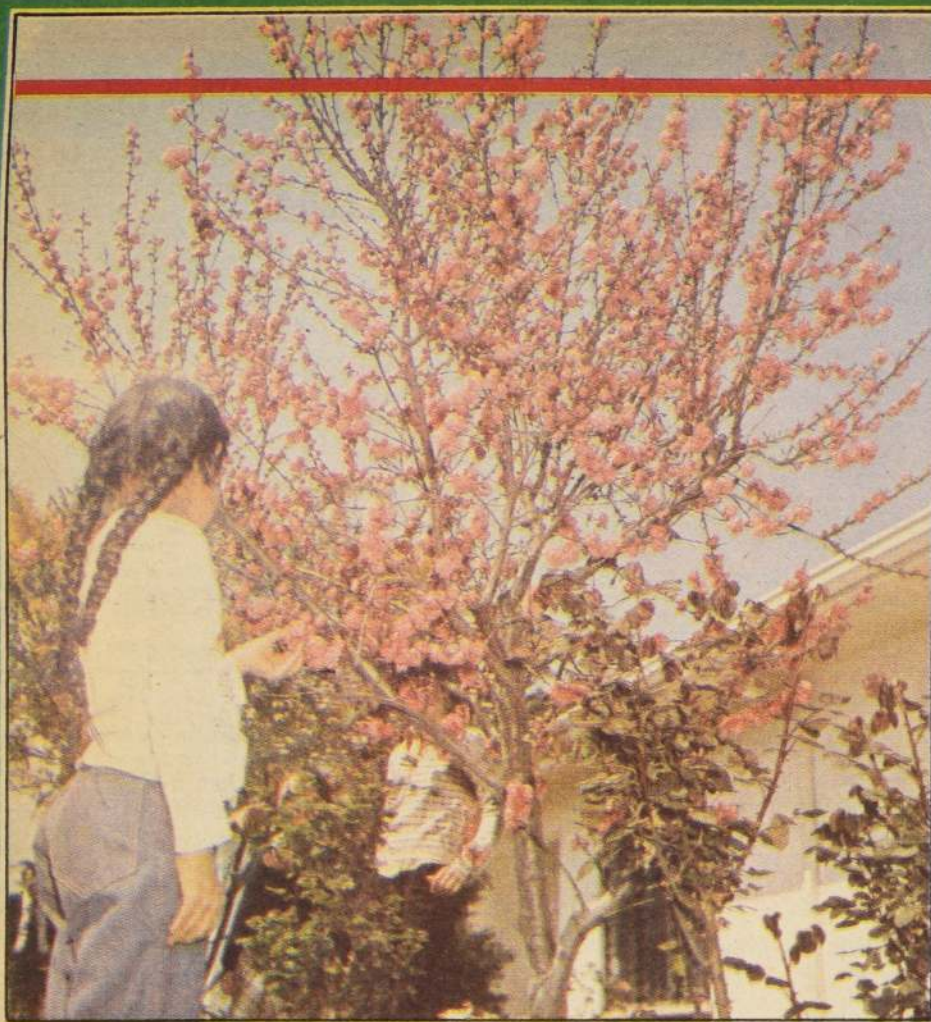
Del 16 al 21 de Julio de 1984						Del 23 al 28 de Julio de 1984				Volumen Primera	Porcentaj Variación Precio Com
Unidad de Comercialización	P R E C I O S			Volumen Primera	P R E C I O S						
	Mínimo	Común	Máximo		Mínimo	Común	Máximo				
Feria Municipal											
Mapocho											
Limón Plateado	\$/Kg.Malla 20 Kgs.	11,66	12,50	13,33	510	7,50	9,16	11,66	1,000	-26,7	
Limón Amarillo	\$/Kg.Malla 20 Kgs.	11,66	13,75	19,16	9,750	8,33	10,12	13,33	12,515	-26,4	
Manzanas Richared(*)	\$/Caja 20 Kgs.	216,66	234,17	250,00	2,593	216,66	234,50	266,66	2,797	0,1	
Naranja Thompson	\$/Kg.Caja 20 Kgs.	12,50	14,14	16,66	8,304	12,50	13,90	15,00	10,415	-1,7	
Uvas Alfonso	\$/Caja 18 Kgs.	450,00	450,00	458,33	300	533,33	533,33	533,33	50	18,5	
Naranja Chilena	\$/Kg.Caja 20 Kgs.	6,66	7,50	8,33	7,183	6,66	7,61	8,33	7,104	1,4	
Feria Lo Valledor											
Limón Plateado	\$/Kg.Malla 20 Kgs.	8,33	11,35	12,50	13,580	7,50	8,22	10,00	2,850	-27,5	
Manzana Richared(*)	\$/Caja 20 Kgs.	225,00	234,22	250,00	7,360	225,00	233,33	250,00	6,470	-0,3	
Manzana Granny Smith(*)	\$/Caja 20 Kgs.	141,66	158,38	183,33	6,440	141,66	155,77	183,33	4,920	-2,0	
Peras Winter Nelis(*)	\$/Caja 20 Kgs.	283,33	299,33	316,66	2,130	291,66	298,17	308,33	1,830	-0,3	
Naranja Chilena	\$/Kg.Caja 20 Kgs.	6,66	7,88	9,16	20,430	6,66	8,37	10,00	15,530	6,2	
Naranja Thompson	\$/Kg.Caja 20 Kgs.	12,50	14,10	16,66	9,020	12,50	13,53	16,66	7,940	-4,0	
Vega Poniente											
Limón Plateado	\$/Kg.Malla 20 Kgs.	10,00	11,98	15,00	3,300	7,50	9,40	10,83	1,320	-21,5	
Manzana Richared(*)	\$/Caja 20 Kgs.	233,33	240,05	266,66	2,230	233,33	245,39	250,00	1,810	2,2	
Manzana Granny Smith(*)	\$/Caja 20 Kgs.	150,00	162,36	183,33	1,630	150,00	162,59	183,33	1,800	0,1	
Naranja Chilena	\$/Kg.Caja 20 Kgs.	6,66	8,13	9,16	5,460	8,33	9,67	10,83	3,920	18,9	
Naranja Thompson	\$/Kg.Caja 20 Kgs.	12,50	15,06	18,33	3,230	12,50	14,78	18,66	2,170	-1,8	

(*) Granel 1a.

FUENTE: ODEPA

Requerimientos climáticos para especies frutales

- El frío adecuado permite una floración de buena calidad
- Cada frutal de hoja caduca necesita temperatura y humedad apropiadas



Los árboles frutales de hojas caducas necesitan frío en invierno. El frío invernal permite a las yemas florales terminar su desarrollo.

Al contrario, en caso de inviernos demasiados suaves, este desarrollo no se acaba, y la floración puede ser de mala calidad. Se podría decir que por falta de frío las flores no maduran.

Según INACAP, en las zonas donde la temperatura no desciende a menudo bajo 7° C, los frutales de hojas caducas no encuentran buenas condiciones para florecer y fructificar; esto es típico en la zona Norte.

Cada especie, cada variedad, necesita un cierto número total de horas por

invierno de temperatura bajo 7° C.

Los más exigentes son los manzanos, 800 hasta 1.200 horas por año (o sea por ejemplo 10 horas diarias durante 80 días). Los perales necesitan 600 a 900 anuales de frío según la variedad. Los duraznos y damascos necesitan en promedio 400 a 500 horas de frío anuales.

Estas diferencias entre especies explican también por qué el manzano y el peral no pueden dar buenos resultados en la zona norte, de clima demasiado suave para ellos y carentes de temperaturas bajas.

En invierno los daños aparecen en los cítricos a temperaturas inferiores a 3° bajo cero, en promedio. En

los paltos una temperatura de 0° ya es peligrosa.

Los frutales de hojas caducas pueden soportar en invierno temperaturas bastante bajas; también heladas muy bruscas que son las más peligrosas. 5 a 8 grados bajo cero no causan mucho daño sobre las yemas, 10 grados bajo cero en el suelo no alcanzan a dañar las raíces, 15 grados bajo cero pueden soportar sin peligro la madera de las ramas, del tronco, y del punto del injerto; cuando el botón se abre, puede soportar más o menos heladas de hasta 3 grados bajo cero, cuando la flor está abierta, 2 grados bajo cero pueden ocasionar daños serios, cuando la fruta está recién cuajada, un grado bajo cero es peligro mortal.

A los duraznos, damascos, cítricos y paltos, les conviene una atmósfera seca. No requieren fuerte humedad del aire para brotar y fructificar bien. Un aire seco, significa también menos peligro de infecciones por hongos.

A los manzanos les conviene una atmósfera más húmeda. Un aire demasiado seco impide el buen desarrollo de la fruta la que resulta con piel más dura y de calibre pequeño.

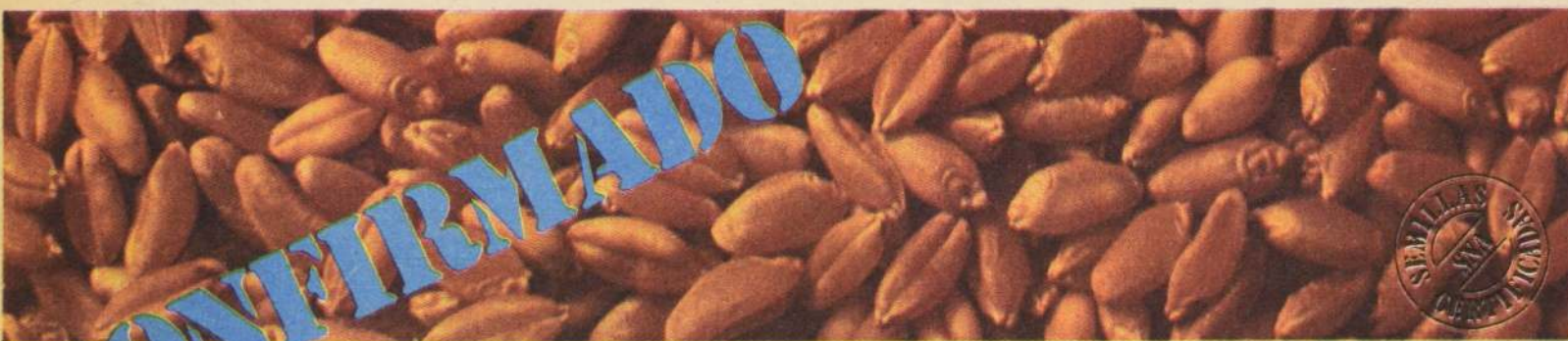
El peral es más exigente; no le conviene el aire demasiado seco, por las mismas razones que al manzano. Pero no le conviene tampoco demasiada humedad, y sobre todo neblina.

Olivos, chirimoyos, nogales, damascos y duraznos, requieren mucho sol y calor y poca humedad del aire.

Duraznos, damascos, ciruelos, paltos, nogales, chirimoyos y cítricos, requieren inviernos suaves y pocas heladas de primavera.

Manzanos, perales, cítricos, duraznos, ciruelos, paltos y guindos, requieren sol y calor regulares, humedad del aire mediana, e invierno moderadamente frío.

Manzanos, guindos y ciruelos, requieren clima nuboso fuerte humedad del aire.



**SEMILLAS CERTIFICADAS SNA
SU INVERSIÓN MÁS RENTABLE EN TRIGO**

EL MEJOR RENDIMIENTO CON SEMILLAS DE TRIGO SNA

Anualmente se realizan a lo largo del país diversos ensayos cooperativos de variedades de trigo, con la participación de las 25 principales variedades comerciales y experimentales de INIA, Universidad Católica, Von Baer y la E/E de la SNA con la supervisión del SAG, para determinar su potencial de rendimiento y resistencia a enfermedades.

El resultado de los referidos ensayos cooperativos de los años 80/81, 81/82 y 82/83, demostró que la variedad de mayor potencial de rendimiento fue SNA 12, y que entre las seis primeras de las 25 estudiadas, cuatro fueron las variedades primaverales que la SNA comercializa durante esta temporada.

En la Estación Experimental Humán de INIA, en Los Angeles, los ensayos 83/84 en que no participó SNA 12, dieron a la variedad SNA 2 como la de mayor potencial de rendimiento.

Estos excelentes resultados no solo se lograron en siembras experimentales sino que se vieron confirmados por rendimientos superiores a los 65 qq/ha en siembras comerciales de cientos de agricultores de Curicó, Talca, Maule, Ñuble y Bio Bio.

Por todo esto, de Los Angeles al Norte, prefiera Semillas Certificadas SNA para sus siembras Primaverales entre Julio y Septiembre.

**E/E ESTACION EXPERIMENTAL
SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTORES**

VENTAS: PANAMERICANA SUR KM. 73. GRANEROS • TENDERINI 187 STGO. FONO 30539 • Y DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS EN TODO EL PAÍS.



El alambre de púa de alta resistencia triple galvanizado



**DURA MAS
CUESTA MENOS**
es un producto
INCHALAM @



Varios de los 129 viajeros liberados por los aeropiratas abandonan el avión iraní asaltado con 280 peregrinos que viajaban a Arabia Saudita. El aparato fue desviado a Roma tras hacer escala en Bahrein y El Cairo. (Radiofoto AP).

Defunciones

FUNERARIA CARRASCO HNOS. LTDA.

† Ha dejado de existir nuestra querida madre y suegra Sra.,

MARIA ABARCA LEPE
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Avda. La Paz), saliendo el cortejo desde la Iglesia Los Capuchinos (Catedral con Cumming), después de una misa que se oficiará a las 10.30 horas por el eterno descanso de su alma.
Su hija

ta), saliendo el cortejo desde la Iglesia de Los Carmelitas (Independencia con Borgoño) después de una misa que se oficiará a las 11.30 horas por el eterno descanso de su alma.

La familia

† Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, hijo, hermano, cuñado y tío, Sr.,

NABON GERARDO BRAVO
ROJAS
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio de Pudahuel, saliendo el cortejo desde Esparta 732, Villa Grecia, Pudahuel, a las 16.30 horas.
La familia

† Ha dejado de existir nuestro querido padre, suegro, abuelito y bisabuelito Sr.

LUIS VELOSO MUÑOZ
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), saliendo el cortejo desde el Sindicato Circense (Nataziel 548) a las 12.00 horas.
La familia

† Ha dejado de existir nuestro querido hijo, hermano, y cuñado, Sr.,

EDUARDO NELSON
CORTEZ QUIROZ
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán el viernes 10 de agosto en el Cementerio de La Ligua, saliendo el cortejo desde Esmeralda 262, Valle Hermoso, La Ligua, a las 12.00 horas.
La familia

† Ha dejado de existir nuestra querida cuñada y tía, Sra.

VALERIA ORGUE VELIZ
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Avda. La Paz), saliendo el cortejo desde las capillas velatorias de Carrasco Hnos., ubicadas en Avda. Independencia 1641 a las 12 horas hacia la capilla del cementerio, en donde se oficiará una misa a las 12.30 horas por el eterno descanso de su alma.
La familia

EXPRESION DE GRACIAS

La Empresa Periodística LA NACION agradece las condolencias recibidas por el sensible fallecimiento del señor Roberto Guerrero G. (Q.E.P.D.), padre de nuestro colega de labores Roberto Guerrero Espinoza, quien se desempeña en el Departamento de Fotografía. Asimismo, todos los que trabajamos en este diario nos adherimos al dolor que aflige a la familia y les reiteramos nuestro más sincero apoyo en este difícil momento.

† Ha dejado de existir nuestra querida madre y tía, Sra.,

FLORISA DEL CARMEN
LEYTON ALVAREZ
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), saliendo el cortejo desde la Iglesia Los Capuchinos (Catedral con Cumming), después de una misa que se oficiará a las 10.30 horas por el eterno descanso de su alma.
Su hija

FEDERACION CHILENA DE DEPORTES SUBMARINOS

CITACION

Cítase a asamblea ordinaria a realizarse el 25 de agosto de 1984 a las 9.00 Hrs. en 1ra. citación y a las 9.30 Hrs. en segunda citación, en Vicuña Mackenna 44 Santiago. Tabla: -Aprobación acta anterior; -Memoria y cuenta del Presidente; -Balance de Tesorería; -Elección nuevo Directorio; -Nominación Comisión Revisora de Cuentas; -Nominación Tribunal de Disciplina.

EL SECRETARIO GENERAL

BRESLER ALIMENTOS S.A.

SOCIEDAD ANONIMA CERRADA
JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Cítase a los señores accionistas de "Bresler Alimentos S.A.", a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 24 de agosto de 1984, a las 12.00 horas, en las oficinas de la sociedad, calle Matta Vial N° 624, con el objeto de tratar las siguientes materias:

- 1) Pronunciarse sobre el balance, memoria, estados financieros e informes correspondientes a los ejercicios de los años 1982 y 1983;
- 2) Elección del Directorio y fijación de su remuneración;
- 3) Designación de dos Inspectores de Cuenta titulares y dos suplentes; y,
- 4) Cualquier otra materia propia de Junta Ordinaria.

Tendrán derecho a participar en esta Junta y ejercer sus derechos de voz y voto, los titulares de acciones que se encuentren inscritas en el Registro de Accionistas, con cinco días hábiles de anticipación a la fecha de celebración de la Junta. La calificación de Poderes se efectuará el día de la reunión.

EL PRESIDENTE

Exija molde
Falda con tirantes para niñita

LA NACION

El diario de los siete días!

Verónica

Revista
Verónica

N° 56 - 11 de Agosto de 1984

Todos los sábados GRATIS con su Diario LA NACION



Carolina,
maternidad que redime
una visita a Guayaquán

usted... ¿le guían los r...
trági

este sábado



Durante cinco años utilizaron nuestro país para traficar clorhidrato de cocaína, logrando enviar a los Estados Unidos la friolera de cien kilos, que les reportó más de ocho millones de dólares. Ayer fueron detenidos por oficiales de la policía civil y puestos a disposición de la justicia ordinaria.

En asalto a furgón repartidor resultó herido un empleado

TALCAHUANO.— Un herido a bala en la región lumbar izquierda dejó como saldo un asalto por parte de seis individuos, uno de los cuales portaba un arma de fuego, a un furgón distribuidor de cigarrillos de la firma "Marcos Israel", desde el cual los sujetos robaron una suma de dinero no precisada.

La persona herida fue identificada como el empleado de la citada empresa, Rolando Cáceres Inostroza, quien se negó a entregar el dinero a los sujetos, según el relato entregado a la policía por el chofer del vehículo, Sergio Ramírez Cifuentes, quien llegó con el herido hasta el hospital Las Higueras.

El atraco sucedió poco después que el furgón repartidor terminara de hacer una entrega en un local comercial de la calle Puyehue, en el barrio Denavi Sur de Talcahuano.

Los individuos, dijo la policía, llevaban bufandas y gorros como una forma de ocultar sus rostros, huyendo a pie una vez cometido el atraco.

La policía inició de inmediato un extenso operativo policial tratando de ubicar a los sujetos.

Respecto de Rolando Cáceres se informó que su estado era menos grave y que sería sometido a una intervención quirúrgica a fin de extraerle la bala que tenía alojada cerca del hombro izquierdo, precisándose que se hallaba fuera de peligro.

Desbaratada banda boliviana de traficantes de droga

Detectives desentrañaron misterio de las bolsitas cargadas con coca

- ☐ Ocultaban los paquetes de alcaloide en su cavidad rectal y de esta forma eludían la acción de policías
- ☐ En los últimos cinco años consiguieron enviar a Estados Unidos, utilizando a Chile como puente, más de 100 kilos de estupefaciente, avaluado en 8 millones de dólares

Quinientos gramos de clorhidrato de cocaína de alta pureza, avaluados en más de tres millones de pesos, fueron decomisados por oficiales de la Quinta Brigada de Narcóticos y Drogas Peligrosas de Investigaciones, al aprehender a cuatro traficantes de nacionalidad boliviana, quienes pretendían ingresar la droga en envoltorios de goma fina, pequeños huevos o dedos quirúrgicos ocultos en su cavidad rectal.

Los antisociales, componentes de una bien montada banda internacional, resultaron ser los hermanos Eduardo, Raimundo y Juanito Suárez Borja, de 27, 25 y 22 años, respectivamente, además de Jorge Veizaga Viruez, de 25.

De acuerdo a lo establecido por los detectives, el cuarteto obtuvo el alcaloide en la ciudad de Santa Cruz, pero en los instantes que descendían del avión que los trajo a nuestro país, fueron arrestados por oficiales de la citada unidad especializada.

CHILE, PUENTE HACIA USA

Asimismo, se comprobó que los antisociales, durante los últimos cinco años, consiguieron enviar a Estados Unidos más de cien kilogramos de cocaína, producto que les reportó ganancias superiores a los ocho millones de dólares. Esto, les ubicaba dentro de los hombres prósperos de su país, según la policía.

Pese a que los oficiales policiales conocían los continuos viajes que el gru-

po realizaba desde Bolivia a Chile, jamás pudieron hallarle la "mercadería" y de esta forma practicar su arresto. No obstante, en las últimas semanas se obtuvo antecedentes importantísimos que perdieron a los traficantes.

Sin lugar a dudas que la captura de estos traficantes constituye una de las diligencias más espectaculares conocidas en los últimos meses, y quizás años, debido al modus operandi de los delincuentes. Su accionar, sin temor a equívocos, era un "misterio policial".

Del mismo modo, las pesquisas se convierten en un duro golpe para la mafia de la cocaína, que ve desbaratarse una importante banda que usaba a Chile como su puente más necesario.

Confesos de su delito y con los elementos probatorios a la vista, fueron puestos a disposición del titular del Segundo Juzgado del Crimen de Santiago, mientras que la droga remitida al Instituto de Salud Pública, para su incineración.

Dejó heridas a otras 25

Jauría de perros hambrientos dio muerte a cuatro hermosas alpacas

Una jauría de perros hambrientos que merodean el lecho del estero Marga Marga, dio muerte y devoró a cuatro ejemplares de alpacas, dejando heridos a otros 25, en el interior del jardín botánico en el sector de El Salto, donde la Corporación Nacional Forestal, CONAF, mantiene una diversidad de valiosos animales, con el objeto de habilitar próximamente un jardín zoológico.

De acuerdo a informaciones proporcionadas por funcionarios de CONAF en el sector y de vecinos del lugar, no es la primera vez que estos perros salvajes causan pánico en esa zona, puesto que antes fueron devorados vacunos y caballos sin que se pudiera hacer nada en defensa de los últimos.

Como una manera de evitar que hechos como estos se sucedan, CONAF procederá a instalar una reja protectora para resguardar la vida de los animales que allí mantiene.

Por otra parte se realizarán guardias especiales en la zona afectada para proceder a dar caza a los peligrosos perros salvajes que están causando estragos en el sector de El Salto en la ciudad jardín.

BUSCAN A VICTIMA DE TEMPORALES

Pobladores y vecinos de la Población Argentina, participan en las labores de rebúsqueda del cadáver del niño Rodrigo Molina Orellana, en el sector próximo al túnel Paso Hondo en el estero Marga Marga.

El menor, de 12 años de edad, hijo de Nancy Orellana Rojas, de 33 y de Julio Molina Madrid, de 36, desapareció alrededor de las 13 horas del miércoles 4 de julio pasado, al ser arrastrado por las aguas del estero en medio del temporal que azotaba a la zona.

Actualmente se afirma que el cuerpo del pequeño permanece aprisionado en un pozo de varios metros de profundidad, donde se realizan denodados esfuerzos por rescatarlo.

Múltiples ultrajes contra menores "desvelan" a investigadores

Sicópata siembra el terror en todo el Parque O'Higgins

Numerosas agresiones sexuales, perpetradas por un verdadero sicópata en el sector del Parque O'Higgins, mantiene en jaque a los investigadores capitalinos, cuyas diligencias en la parte preventiva y represiva han sufrido el más absoluto fracaso.

Antecedentes logrados por LA NACION, permiten señalar categóricamente que por lo menos 10 son los hechos que siguen impunes, y varios de ellos afectaron a niñas cuyas edades fluctúan entre los 8 y 15 años.

Asimismo, se puede indicar que el autor material de los ataques es un individuo joven, de 22 a 25 años, de barba y que amedrenta a sus víctimas con arma blanca.

Después de intimidarlas las conduce al interior del parque y siempre bajo amenaza de muerte procede a consumar sus repugnantes acciones.

Pese a las denuncias formuladas por las víctimas o sus familiares más directos, Carabineros no ha podido evitar la perpetración de estos ultrajes y la policía civil ha sido incapaz, hasta el momento, de dar con el paradero del "depravado solitario".

Cada una de las acciones cometidas por el antisocial quita el sueño a los detectives, pero mantiene completa reserva del hecho y nadie quiere referirse al tema manifestando que "se trabaja... se trabaja".

Sin embargo, los frutos de ese intensa labor aún son un misterio y del sicópata nunca más se supo. No obstante, en honor a la verdad, habría que decir que los efectivos de la Brigada de Represión de Delitos Sexuales (BRDS), al mando del subprefecto Pantzaska Zuloaga, siempre han salido victoriosos de ese tipo de puzzles.

Reemplace su arriendo por un dividendo

CASAS DE 52 m² Y TERRENOS DE 162 m² 400 UF.

3 dormitorios (dos camas en cada uno)
closet — baño, artefactos de color, califont, cocina, lavaplatos, living — comedor, amplios ventanales, vigas a la vista.

SAN ANTONIO 418 OF. 906
SANTIAGO
LOS CARRERAS 535 OF. 4
LA SERENA

Construye Lonquimay LTDA.

Sea propietario con servicios e Inmobiliaria Cerros de Paimún Ltda. en algunos de los conjuntos que construirá para el próximo subsidio en: El Rincón de La Florida - Santiago Gran Presidente-La Serena Minas de Oro-Vicuña

Clásico "Biriattou"

Cobertizo y la batuta del maestro Vera

COBERTIZO, cuatro años por Iram y Constitución, por Calificado, favorito exclusivo de nuestro diario, se impuso en violento avance sobre Lord Protector, animal que hizo el tren de carrera desde el inicio de la prueba. El defensor del stud "María y Gilda", que entrena Carlos Miranda M., contó con la magistral dirección del experimentado látigo Sergio Vera, principal factor de este nuevo logro del nieto de Calificado.

DESARROLLO. Largaron con Pañolero en la delantera. Pero muy pronto fue Lord Protector el encargado de señalar el camino. Cobertizo, Duque de Alba (cuyo jinete actuaba desestibado), Pañolero y Jornalero ocupaban los siguientes puestos.

En la primera pasada por la meta Lord Protector seguía en punta. Duque de Alba (pese al serio tropiezo) ocupaba

la segunda posición, tercero Pañolero, penúltimo Cobertizo y último Jornalero.

Más adelante se registraron cambios de importancia en las ubicaciones, ingresando en el primer lugar al derecho Lord Protector, escoltado por Duque de Alba y Pañolero. En tanto Vera, recién "armaba" a su conducido y empezaba a ganar terreno en forma paulatina.

En los últimos tramos — más preciso a 50 metros del disco — el avance de Cobertizo fue incontenible para Lord Protector, quien lo escoltó a medio cuerpo al cruzar la línea de sentencia. Tercero finalizó Pañolero a tres largos, cuatro Jornalero, a un cuerpo, y último Duque de Alba, lejos.

El vencedor registró para los dos kilómetros 2 minutos 4 segundos 4 quintos.

COBERTIZO, cerca de la meta logró dominar a Lord Protector (tapado) en el compromiso estelar de la jornada palmeña. El pupilo de Carlos Miranda respondió con clase a nuestro pronóstico exclusivo.

1ª Carrera 1.200 metros. Índice: 12 al 2. Premio \$ 100.000 al primero.		
1º (3) PIROPERO 55, por Realejo y La Pirula del stud "El Nogal"	Pag.	3,40
2º (2) Nait d'Amour 54 O. Díaz		7,40
3º (15) Guachara 51 G. Pinto		64,60
4º (8) Guilboa 53 O. López		8,50
5º (10) Shangay 50 M. Olguín		7,90
6º (12) Notro 52 M. Santos		9,00
7º (6) Tapahuire 54 J. Amestelly		28,60
8º (4) Ponchita 54 E. Silva		5,50
9º (9) Nasperpe 54 J. Silva		5,40
10º (11) Supertram 53 J. Turrieta		8,40
11º (16) Diamanta 50 C. Delgado		79,40
12º (7) Galetiana 53 F. Carvajal		71,60
13º (13) Quiapo 52 L. Cornejo		16,30
14º (1) Altibajo 54 O. Jara	Desc.	
15º (5) Rinconera 53 J. Pailamilla		42,60
Canadá por cza., el 3º a 3 cpos., el 4º a 1/2 pzo., el 5º a 1 1/2 cpo. y el 6º a 3/4 cpo. Tpo. 1.13. No corrió: (14) Carrascal. Prep. Eleuterio Cortez F. Div. \$ 3,40, \$ 1,60, \$ 2,60 y \$ 8,70. Triple: Se jugaron 15.026 (3) Piropero tenía 3.747 (incluyendo del descarte y retiro). Valor enganche \$ 310.		

2ª Carrera 1.200 metros para potrancas de tres años no ganadoras.		
1º (11) INDINA 53, por Mr. Long y Santa Cruz del stud "Santa Amelia"	Pag.	1,70
2º (12) Mangaia 53 A. Pereira		11,10
3º (4) Clive 53 P. Cerón		3,30
4º (5) Congratulada 53 M. Santos		17,90
5º (15) Quitapesares 53 E. Silva		34,50
6º (14) Quedima 53 J. Turrieta		64,10
7º (8) Densa 53 M. Olguín		17,90
8º (3) Brooklyn Heights 49 G. Pezoa		273,00
9º (6) Chaya 53 J. Castillo		9,10
10º (13) Melvita 53 S. Azócar		37,90
11º (7) Chic 49 H. Alvarez		99,50
12º (10) Indiana 52 R. Chamorro		100,60
13º (9) Fataga 53 O. Díaz		33,20
14º (16) Sangelina 53 G. Galaz		116,50
15º (1) Abelinda 53 S. Vázquez		29,10
16º (2) Bold Love (rodó) 53 G. Barrera		13,00
Canadá por 2 1/2 cpos., el 3º a pzo., el 4º a 3 cpos., el 5º a 1 cpo. y el 6º a 1 1/4 cpo. Tpo. 1.14. No corrieron: (17) Prueba, (18) Laberintica. Prep. Alvaro Breque V. Div. \$ 1,70, \$ 1,20, \$ 1,70, y \$ 1,20. Triple: (11) Indina tenía 1.778 vales. Valor enganche \$ 960.		

3ª Carrera 1.500 metros. Índice: 33 e inferiores.		
1º (7) SIRIPO 50, por Sharp Eyed Quillo y Ja Ja Ja del Sr. Juan Cavieres A.	Pag.	3,80
2º (4) Guatón Copión 56 S. Vázquez		1,80
3º (5) Remolcador 52 P. Castillo		3,90
4º (6) Jabril 50 R. Chamorro		12,30
5º (1) Pelaje 53 S. Azócar		8,90
6º (8) Mayacán 48 M. Vergara		9,50
7º (3) Poquita Ropa 57 P. Vega		23,80
Canadá por pzo., el 3º a 3 1/2 cpos., el 4º a 1/2 cza., el 5º a 1 cpo. y el 6º a 3 1/3 cpos. Tpo. 1.31.3/5. No corrió: (2) Golden Wald. Prep. Juan Cavieres A. Div. \$ 3,80, \$ 1,50 y \$ 1,20. Triple: al primer lugar con 347 vales \$ 3.147; al segundo lugar con 788 vales acertados \$ 346.		

4ª Carrera 1.200 metros. Para potrancas de tres años no ganadoras.		
1º (17) YAKUZA 53, por Basel y Guanta del stud "Muñeca Brava"	Pag.	217,70
2º (10) Plaza Gris 53 S. Suárez		11,50
3º (14) Pochard 52 J. Silva		138,30
4º (7) Elitra 53 L. Rivera		49,80
5º (16) Vereda 53 O. Jara		2,90
6º (8) Fastina 49 J. Vergara		7,70
7º (11) Golden Medal 49 H. Alvarez		34,70
8º (1) Clavelita 52 H. Berrios		3,30
9º (12) Kamisina 53 S. Vera		4,80
10º (3) Courtesy 53 P. Cerón		19,00
11º (13) Mayorista 50 D. Medina		195,90
12º (4) Chief Tasca 53 S. Vázquez		15,90
13º (15) Sweepstake 53 E. Silva		6,00
14º (5) China 51 N. Vera		104,00
15º (2) Clinic 53 J. Turrieta		125,10
16º (9) Frostie 53 D. Salinas		11,50
Canadá por cza., el 3º a 1 1/2 cpo., el 4º a cza., el 5º a Nar. y el 6º a 1 1/4 cpo. Tpo. 1.14.3/5. No corrieron: (6) Dipensa, (18) Doctora Giovanna. Prep. Francisco Castro L. Div. \$ 217,70, \$ 56,10, \$ 4,00, \$ 33,60.		

5ª Carrera 1.400 metros. Índice: 7 al 1.		
1º (10) PILITA 51, por Frampton Delight y Pinta Blanca de la Sra. Margarita Jorquera de A.	Pag.	6,10
2º (4) Poseidón 54 M. Santos		3,10
3º (8) Capinha 51 J. Muñoz		14,90
4º (6) Jaruda 53 G. Farfán		19,30
5º (9) Papa Mono 51 M. Olguín		12,30
6º (12) Comme Ci 50 J. Silva		18,20
7º (7) Grendo 51 R. Chamorro		5,10
8º (11) Alza Prima 50 O. Díaz		10,30
9º (2) Denunciado 55 V. Rojas		4,50
10º (13) Misivo 49 J. Herrera		25,50
11º (3) Panamá Vieja 55 O. López		75,70
12º (1) Clarinete 55 J. Hernández		13,80
13º (5) Feudal 53 L. Rivera		20,50
Canadá por cza., el 3º a 1 1/4 cpo., el 4º a 1 1/2 cpo., el 5º a pzo. y el 6º a 1/2 cpo. Tpo. 1.26.4/5. Corrieron todos. Prep. Gabriel Avila G. Div. \$ 6,10, \$ 1,80, \$ 1,50 y \$ 2,60. Cuádruple: Se jugaron 12.681 vales. (10) Pilita tenía 1.328. Valor enganche \$ 740.		

Resultados del Hipódromo Chile

6ª Carrera 2.000 metros. Clásico "Biriattou".		
1º (1) COBERTIZO 54, por Iram y Constitución del stud "María y Gilda"	Pag.	5,40
2º (3) Lord Protector 53 J. Turrieta		7,20
3º (4) Pañolero 53 S. Vázquez		1,80
4º (5) Jornalero 48 O. Díaz		4,60
5º (2) Duque de Alba 54 J. Amestelly		3,00
Canadá por 1/2 cpo., el 3º a 3 cpos. 4º a 1 cpo. y el 5º lejos. Tpo. 2.04.4/5 Corrieron todos. Prep. Carlos Miranda M. Div. \$ 5,40. Dupla ganadora N° 2 Div. \$ 40,00.		

7ª Carrera 1.200 metros para potrillos de tres años no ganadores.		
1º (8) JUAN DIABLO 56, por Iram y Janette del stud "Don Theo"	Pag.	1,30
2º (3) Boidad 56 S. Vera		4,50
3º (12) Quiapo 56 O. Escobar		19,50
4º (10) Peroky 55 R. Chamorro		44,70
5º (6) Charnel 56 S. Azócar		10,90
6º (1) Abogado 56 D. Salinas		65,20
7º (13) Sir Snob 56 J. Pailamilla		79,20
8º (5) Cristalería 52 G. Pezoa		178,10
9º (15) Tio Rayal 52 J. Vergara		7,20
10º (9) Mosquetero 56 O. López		110,20
11º (4) Claudel 52 H. Alvarez		187,50
12º (14) Soul Train 56 J. Berrios		44,30
13º (7) Guarango 54 H. Reyes		124,30
14º (2) Atantalo 56 C. Galligulillos		62,90
15º (11) Purandín 56 S. Suárez		124,30
16º (16) Vesubio 52 D. Medina		140,60
Canadá por 1/2 cpo., el 3º a 4 1/4 cpos., el 4º a 2 1/4 cpos., el 5º a 1 cpo. y el 6º a 1/2 pzo. Tpo. 1.13.2/5. No corrieron: (17) Follaje, (18) Primatista. Prep. Alvaro Breque V. Div. \$ 1,30, \$ 1,10, \$ 1,20 y \$ 1,40. Cuádruple: (8) Juan Diablo tenía 1.044 vales. Valor enganche \$ 1.400.		

8ª Carrera 1.200 metros. Índice: 41 al 23.		
1º (1) EL AMANECER 63, por Petrarque II y Siempre Mía del Sr. Robinson Muñoz E.	Pag.	10,70
2º (5) Un As 54 G. Lizama		7,20
3º (9) Máfil 49 M. Santos		2,60
4º (8) Derivo 49 J. Berrios		3,20
5º (10) Doblete 48 O. Díaz		3,80
6º (4) Rumano 56 J. Silva		23,80
7º (2) Traro 61 S. Soto		25,00
8º (3) Dominiquino 57 S. Vázquez		8,50
9º (6) Chirique 51 H. López		25,70
Canadá por 1/2 cpo., el 3º a pzo., el 4º a 1 1/2 cpo., el 5º a v.p. y el 6º a 1 3/4 cpo. Tpo. 1.12.4/5. No corrió: (7) Royal Street Prep. Robinson Muñoz E. Div. \$ 10,70, \$ 3,80, y \$ 400. Cuádruple: (1) El Amanecer tenía 50 vales. Nominal \$ 24.181.		

9ª Carrera 1.000 metros para machos y hembras de cuatro años no ganadores.		
1º (4) GOLDEN WINNER 55, por Golden Thorn y Vidal Sassoon del Sr. Juan Cartes P.	Pag.	8,70
2º (13) Guaitaca 51 C. Delgado		14,10
3º (8) Regodión 52 D. Medina		6,70
4º (6) Mes Amis 56 F. Díaz		2,50
5º (11) Farsita 53 G. Pinto		87,90
6º (5) Linares 52 J. Vergara		16,10
7º (3) Er Chaval 56 S. Azócar		3,20
8º (2) Don Gilber 56 C. González		13,20
9º (12) Fruslería 53 S. Suárez		17,80
10º (18) Pappy Bar 54 A. Gutiérrez		275,00
11º (16) Bandalillo 56 V. Rojas		78,80
12º (14) Mairajada 49 H. Alvarez		248,60
13º (10) Doy Fe 53 L. Rivera		61,30
14º (7) Morrocoi 56 G. Farfán		7,50
15º (9) Barrera 51 N. Vera		59,80
Canadá por 1/2 pzo., el 3º a 3 1/2 cpos., el 4º a 1/2 cpo., el 5º a 1 1/4 cpo. y el 6º a cza. Tpo. 1.00.4/5. No corrieron: (11) Concentrado, (15) Payomara y (17) Trapecio. Prep. Ernesto Castro R. Div. \$ 8,70, \$ 3,00, \$ 3,50 y \$ 2,50. Div. Cuádruple: al primer lugar con 4 vales \$ 241.805; al segundo lugar con 2 vales acertados \$ 120.902.		



10ª Carrera. — 1.400 metros. Índice 10 al 8.		
1º (2) HACENDADA 54 por Harinero e Ikemaspu del Stud "La Toscana"	Pag.	6,30
2º (1) Escalar 54 D. Salinas		4,40
3º (4) No Smoking 54 M. Vergara		24,70
4º (3) Metete 54 P. Cerón		8,50
5º (7) Mitterand 53 N. Vargas		16,00
6º (9) Gamboa 52 O. Díaz		2,70
7º (10) Go Dolphin 52 M. Olguín		6,40
8º (5) Togliabue 53 M. Santos		9,20
9º (12) Tyrolia 52 J. Berrios		7,00
10º (6) Jagua 53 J. Navarrete		51,20
11º (11) Jorge Marcos 52 R. Chamorro		53,10
Canadá por cza., el 3º a 1 cpo., el 4º a 1/2 cpo., el 5º a 1 1/4 cpo., el 6º a cza. TPO. 1.27. No corrió: (8) Fórmula Uno. Div. \$ 6,30, \$ 2,40, \$ 2,10, \$ 4,50.		

11ª Carrera. — 1.900 metros. Índice 10 e inferiores.		
1º (11) REY DE PIQUES 51 POR Pradorrey y Mirafior del Stud "Lucerna"	Pag.	\$ 12,70
2º (9) Inclemencia 51 M. Santos		3,90
3º (7) Puente Roto 53 M. Olguín		8,30
4º (13) Romeral 50 O. Jara		7,50
5º (5) Zapallar 54 O. Díaz		3,50
6º (8) Qué Paso 53 S. Vera		26,60
7º (12) Decton 50 P. Castillo		9,70
8º (14) Distinguida 48 H. Alvarez		124,00
9º (15) Sistemático 48 J. González		23,10
10º (6) Frescolín 53 S. Azócar		22,10
11º (4) Heredero 54 S. Suárez		34,10
12º (1) Itaipú 56 N. Urrutia		3,90
13º (10) Recesso 50 M. Vergara		38,90
Canadá por cza., el 3º a 4 cpos., el 4º a 3/4 cpo., el 5º a pzo., el 6º a 2 1/4 cpos. TPO. 2.00.3/5. No corrieron: (2) Pasará Pronto y (3) African King. Prep. Miguel Baeza G. Div. \$ 12,70, \$ 3,10, \$ 1,60, \$ 2,10.		

12ª Carrera. — 1.200 metros. Índice 11 al 7.		
1º (5) GANGA 52 Retrato y Galería del Stud "J.J.S."	Pag.	\$ 12,20
2º (16) Sereno 50 S. Suárez		10,00
3º (2) Fobia 54 S. Vera		3,70
4º (6) Sicoro 53 H. Berrios		7,80
5º (9) Hincapié 53 R. Chamorro		4,60
6º (14) Milclades 50 R. Olivos		38,00
7º (12) Taquería 51 D. Basalto		18,20
8º (3) Santalino 54 P. Cerón		4,00
9º (15) Ministra 51 M. Olguín		74,20
10º (4) Cojuelo 52 N. Toledo		16,90
11º (1) Enamorada Canta 53 J. Turrieta		8,50
12º (11) Fajuela 51 P. Castillo		13,60
13º (10) Taco Chino 51 N. Vera		13,60
14º (8) Gaspar 52 C. Pinto		32,60
15º (13) Fouquet 50 S. Garrido		138,10
Canadá por 1 1/2 cpo., el 3º a 1/2 cpo., el 4º a 1/2 pzo., el 5º a nar., el 6º a 1 1/2 cpo. TPO. 1.13.3/5. No corrió: (7) Basílica. Prep. Angel Jaques S. Div. \$ 12,20, \$ 2,30, \$ 2,70, \$ 1,50. TRIPLE DEL DESQUITE: Se jugaron 27.970 vales. (5) GANGA tenía 1.079 vales. Valor enganche \$ 1.930.		

13ª Carrera 1.200 metros. Índice 17 al 9.		
1º (1) MILIARE 54 por Migratore y Trágica de la Suc. Héctor Moltedo Ch.	Pag.	2,80
2º (11) Don Pepe 52 O. Jara		7,00
3º (12) Gran Fin 52 S. Vázquez		2,60
4º (3) Midallare 53 S. Vera		2,80
5º (7) Bretón 53 M. Olguín	Desc.	
6º (13) Ojitos 52 G. Farfán		7,40
7º (8) Fantasmagórica 58 L. Rivera		7,40
8º (15) Slim 50 H. Reyes		16,40
9º (10) San Blas 53 G. Pezoa		5,50
10º (4) Atareada 54 C. González		26,40
11º (2) Frescolino 53 F. Carvajal	Desc.	
Canadá: por 1 1/4 cpo., el 3º a 1 cpo., el 4º a 3/4 cpo., el 5º a 2 cpos. y el 6º a 1 cpo. Tiempo 1.13.3/5. No corrieron: (5) Carrión (6) Jardán, (9) Printer y (14) Zig Zag. Prep. Carlos Urbina H. Div. \$ 2,80, 1,60, 2,30. Cuádruple. Corral (1) Miliare y (3) Midallare tenían 415 vales. Valor enganche \$ 7.410.		

14ª Carrera 1.200 metros Índice 26 al 15		
1º (15) FUSIL 51 por Flautero y Haragana de la Suc. Héctor Moltedo Ch.	Pag.	4,10
2º (13) Zacatal 51 M. Santos		3,30
3º (11) Hikarú 50 P. Castillo		8,80
4º (2) Golden Lover 55 V. Rojas		7,20
5º (3) Palo Seco 61 S. Vázquez		5,30
6º (5) Berlin 51 H. Alvarez		18,00
7º (1) Lord Lener 57 J. Turrieta		18,10
8º (10) Foillet 51 J. Muñoz		12,80
9º (4) Mercantil 53 D. Medina		18,00
10º (16) Maciego 49 H. López		33,30
11º (9) Campanario 51 G. Pinto		33,40
12º (12) Purpurina 51 J. Navarrete		23,60
13º (14) Diverso 50 M. Vergara		39,50
14º (8) Torotric 52 J. Silva		45,50
15º (6) Reventón 53 G. Lizama		9,90
Canadá: por 1/2 cza., el 3º a 1/2 cpo., el 4º a pzo., el 5º a 1 1/2 cpo., el 6º a pzo. Tpo. 1.12.4/5. No corrió: (7) Saratoga Wind. Prep. Carlos Urbina H. Div. \$ 4,10, \$ 1,40, \$ 1,60, \$ 2,00. Div. Triple: al primer lugar con 109 vales acertados \$ 18.308, AL SEGUNDO LUGAR CON 93 vales acertados. \$ 5.364.		

Cotejó sin mayores exigencias en Viña

“Malos Tiempos” sigue mejorando

□ Numerosos aprontes se registraron en la última sesión porteña, en la que sobresalieron además Carolino, Ray Ban, Fosadura, Camouflage y Pireo

“Malos Tiempos”, potrillo del que se espera mucho en próximas jornadas, sigue elevando su rendimiento. Sin mayores exigencias anuló el ritmo del training. Para los 1.200 metros sobresalieron notoriamente RAY BAN y CAROLINO con registro de 1.16 3/5 y finales de 12.4/5 y 12.1/5 respectivamente. Para el kilómetro, Posadera destacó con tiempo de 1 minuto, tres segundos y dos quintos. Lo condujo el jockey Silvio Pérez. Finalmente en los 600 metros, PIERO y WINNIPEG movieron en 36 segundos iguales. Detalles de la jornada.

1.400 metros
ACRIPA, Carlos Verdugo, en 1.35 1/5. Últimos 200 en 13.3/5.

1.200 metros
CAROLINO, Francisco Carvajal en 1.16 3/5. Últimos 200 en 12.1/5.
VAINERA, Luis Valencia, en 1.21 2/5. Últimos 200 en 13.3/5.
FOCH, José González, en 1.17. Últimos 200 en 13.3/5.
MAMI GIGY, Valentín Cáceres, en 1.20 1/5. Últimos 200 en 14.
JAPON, Francisco Carvajal, en 1.19. Últimos 200 en 14.2/5.
COICO, José González, en 1.19 3/5. Últimos 200 en 14.1/5.
TEMPEST, José González, y AL FIN, Amthar Jalil, en 1.16 3/5. Últimos 200 en 13.1/5 Llegaron iguales.
MALOS TIEMPOS, Humberto Barrera, en 1.18 2/5. Últimos 200 en 14.

SUPER PLUS, Ernesto Guajardo, en 1.17. Últimos 200 en 13.
TAPIHUITO, Jorge Poblete, en 1.23. Últimos 200 en 14.

PARROQUIANO, Luis Valencia, en 1.17 3/5. Últimos 200 en 12.2/5.
PARACHOQUE, Silvio Pérez, en 1.17 4/5. Últimos 200 en 12.2/5.
SONIA BRAGA, Luis Valencia, en 1.20. Últimos 200 en 12.3/5.
MANDINGO, Olegario Muñoz, en 1.18. Últimos 200 en 14.

BARULLERA, Ernesto Guajardo, en 1.17 2/5. Últimos 200 en 13.2/5.
LIDER, Héctor Berríos, en 1.20. Últimos. Últimos 200 en 13.2/5.
RAY BAN, Ernesto Guajardo en 1.16 3/5. Últimos 200 en 12.4/5.
ENCONTRADA, Raúl Reyes, en 1.18. Últimos 200 en 14.

1.800 metros
TIRADA, Silvio Pérez, en 1.05. Últimos 200 en 13.4/5.
CANCION CHINA, Humberto Barraza, en 1.04. Últimos 200 en 12.3/5.
FOSADURA, Silvio Pérez, en 1.03 2/5. Últimos 200 en 13.2/5.
MONTONERO, Juan Hernández, en 1.65 3/5. Últimos 200 en 14.3/5.
PRETY DOLL, Jorge Poblete, en 1.09. Últimos 200 en 14.3/5.
DALLAS FUN, Francisco Carvajal, en 1.05. Últimos 200 en 13.2/5.
MOÑITA, Silvio Pérez, en 1.05 2/5. Últimos 200 en 13.3/5.
PEUMO, Silvio Pérez, en

1.06 2/5. Últimos 200 en 13.4/5.

VILLELA, Ernesto Guajardo, en 1.04 3/5. Últimos 200 en 13.3/5.

AUDAZ, Silvio Pérez, en 1.06 2/5. Últimos 200 en 14.

FIEL AMIGO, Jorge Poblete, y **PRETENDIENTE**, Olegario Muñoz, en 1.05. Últimos 200 en 12.4/5. Llegaron iguales.

YAHOO, Juan Navarrete, en 1.03 4/5. Últimos 200 en 12.3/5.

800 metros
DESPOTICA, Humberto Barraza, en 50.4/5. Últimos 200 en 12.3/5.

SISTEMATICO, Juan Hernández, en 50.2/5. Últimos 200 en 12.1/5.

MUSICALISTA, Valentín Cáceres, en 50.3/5. Últimos 200 en 12.3/5.

BASTONIA, José González, en 49.3/5. Últimos 300 en 13.

GRAN SEÑOR, Francisco Carvajal, en 50.1/5. Últimos 200 en 13.1/5.

ROSE CROIX, Silvio Pérez y **ZORZAL CRIOLLO**, José González, en 50.3/5. Últimos 200 en 13.3/5. Llegaron iguales.

MIDIOSA, Silvio Pérez en 52.2/5. Últimos 200 en 14.
PANOPLIA, Olegario Muñoz, en 51.1/5. Últimos 200 en 13.3/5.

CHARTREUSE, Luis Carvajal, en 50. Últimos 200 en 13.

DULCERO, Héctor Berríos, y **AUSENTADO**, Raúl Reyes, en 51.1/5. Últimos 200 en 13.3/5.

TAPAHUIRE, Ernesto Guajardo, y **BUFONA**, Jorge Poblete, en 51.2/5. Últimos 200 en 13.3/5.



RAY BAN ha hecho una costumbre conseguir los mejores tiempos en los cotejos del Sporting. Esta vez pasó los 1.200 metros en 1.16 3/5.

mos 200 en 14. Llegaron iguales.
CAMOUFLAGE, Silvio Pérez, en 40.4/5. Últimos 200 en 13.1/5.
NILLORANDO, Juan Navarrete, en 51.1/5. Últimos 200 en 13.2/5.

600 metros
PIREO, Luis Valencia, en 36.

ROMPEGALA, Juan Navarrete, en 36.
CHABELILLA, Raúl Reyes, en 37.2/5.

AVON, aprendiz, en 38.1/5.
MANZANOCHÉ, Raúl Reyes, en 36.2/5.
FUENTEZUELA, Jorge Poblete, en 37.2/5.
WINNIPEG, Mario Matta, en 36.

Excelente campaña del trainer

Oscar González quedó tercero

La excelente campaña realizada durante la presente temporada por Oscar González lo tiene elevado entre los tres mejores preparadores del momento en la estadística general. El trainer del Club Hípico ascendió a esa ubicación luego de las dos victorias conseguidas la semana anterior. Su rendimiento es elogiado como asimismo los de sus hijos Hernán y Alberto que están siempre figurando y ganando.

Aunque todavía está lejos de los punteros Alvaro Breque y Juan Cavieres, que su-

man 47 y 46 carreras respectivamente, éste se encuentra en la senda de los triunfos por todo el estímulo que conlleva ubicarse entre los mejores de la general.

Manuel Santos, entre los jockeys sigue acumulando ganancia y se ha desprendido por varias carreras de Gustavo Barrera, sumando 88. Por su parte Gustavo está tercero con 83. Sergio Vásquez en una de sus mejores campañas profesionales se ha adueñado de la punta con 104 carreras. La estadística que presenta a continuación no incluye la reunión de ayer en La Palma:

PREPARADORES

ALVARO BREQUE	47
Juan Cavieres	46
Oscar González	35
Oliv. Martínez	34
Raúl Serrano	34
Jorge Inda	33
Patricio Baeza	32
Julio Castro R.	31
Jorge Inda M.	30
Alfredo Bagú	27
Gustavo Pombo	25
Oscar Silva	25
Luis Urbina	24
Juan Bernal	23
Pedro Bagú	23
Sergio Romero	23
Carlos Urbina	23
Ernesto Inda S.	20
Manuel Segura	20
Juan Sánchez	19
Alej. Padovani	19
Hernán Miranda	18
Alonso Carreño	17
José Melero	17
Luis Herrera	17
Jorge Véliz	17
A. Bullezú M.	17
Enrique Beuzenberg	17
Teófilo Jacial	15
Luis Alvarez	16
J.C. Pichara	15

JINETES

SERGIO VASQUEZ	104
Manuel Santos	88
Gustavo Barrera	83
Fernando Díaz	68
Pedro Cerón	58
Sergio Vera	53
Oscar Díaz	46
Pablo Castillo	45
Luis Muñoz	45
Jaime Díaz	36
Marcos Aranda	35
Elías Silva	31
Juan Berríos	30
Roberto Pérez	29
Oscar Escobar	28
Nelson Urrutia	28
Miguel Olguín	25
José Pailamilla	23
Sergio Azócar	22
Valentín Cáceres	22
Juan Pérez	22
Juan Navarrete	22
Manuel Vergara	21
Juan Turrieta	21
José González	20
E. Guajardo	20
Fco. Carvajal	20
Oscar Jara	19
Danilo Salinas	18
Amthar Jalil	18
Leopoldo Cornejo	17
Orlando López	17
Luis Toro	16



OSCAR GONZÁLEZ: En uno de sus mejores años se alzó tercero en la Estadística General, debajo de Alvaro Breque y Juan Cavieres. En el grabado junto a su hijo Alberto, frecuente ganador.

Marcos Aranda

"Voy al desquite"

"Ojalá estas competencias se repitan en el futuro porque son muy interesantes, uno toda la semana se lo llevaba pensando en los puntos que necesitaba para lograr las primeras ubicaciones y también rezando porque nos tocara un caballo con opción. Finalicé tercero y muy contento aunque un poco quemado porque por apenas un punto no llegué segundo. Feliz porque la gente de Viña

respondió al esfuerzo de mis colegas y del Valparaíso Sporting. Si se repiten estos eventos podría disponerse de elementos de una mejor serie y a lo mejor en una nueva distancia, medio fondo tal vez".

Palabras de Marcos Aranda, el eficiente látigo viamarino respecto al torneo "Copa Viña del Mar" que concluyó el viernes últi-

mo en la costa con todo éxito. Mañana se largará la "Copa del desquite", un desafío que planteó PABLO CASTILLO a sus colegas y que Aranda ya hizo suyo;

"Estaremos mañana en la pelea porque es nuestra obligación, más aún nosotros que fuimos los que escoltamos a Pablo en la tabla final".

Marcos Aranda terminó tercero tras Castillo y Fer-

nando Díaz. En relación al ganador el destacado fusta liviano apunto el siguiente comentario:

"Pablo merecía el triunfo por su constancia, estuvo en todas las etapas y aunque varias veces le tocó conducir pingos de gran opción no perdió jamás la confianza y el entusiasmo. Con figuraciones se fue para arriba y cuando sorteo buenas montas las aprovechó ganando".



JUDICIALES Y LEGALES

En lo principal, solicita autorización para la modificación de los cauces naturales y artificiales que indica. En el otro, acompaña documentos. Señor Director General de Aguas, Hiram Peña Hernández, ingeniero civil, domiciliado en Santiago, calle Santa Rosa 76, como Gerente General y en representación de la Empresa Nacional de Electricidad S.A., ENDESA, al Señor Director General de Aguas digo: La ENDESA está construyendo las centrales hidroeléctricas Colbún y Machicura, de 400 y 90 MW, respectivamente, las que se encuentran amparadas por la concesión eléctrica respectiva que proviene de los Decretos Supremos N° 553 de 7 de abril de 1981 y N° 151 de 28 de abril de 1983, del Ministerio del Interior. Para ejecutar las obras del proyecto, consistentes, entre otras, en embalses, bocatomas, aducciones, canales de devolución y restitución, mi representada deberá modificar cauces naturales y artificiales en la zona del río Maule, en la forma como se señala en la Memoria Explicativa y planos que se acompañan en el Otro, las que deberán contar con la aprobación de la Dirección General de Aguas en conformidad con el artículo 171 del Código de Aguas. La lista de los cauces afectados es la siguiente: I) Caudales Naturales. a) Río Maule; b) Caudales ubicados al sur del río Maule. 1. Estero Caballo Blanco; 2. Estero El Roble; 3. Estero Machicura; 4. Estero Pando; c) Caudales ubicados al Norte del río Maule: 1. Quebrada Sanatorio; 2. Estero Perquin; 3. Quebrada Honda. II) Caudales Artificiales. A) Caudales ubicados al sur del río Maule. a) Caudales con bocatoma en el río Maule: 1. Canal Maule Sur; 1.1 Canal Colbún; 1.1.1 Derivado El Hueso; 1.1.2 Derivado San Nicolás; 1.1.2.1 Subderivado San Nicolás Alto (Matanzas); 1.1.2.2 Subderivado San Nicolás; 1.1.3 Derivados Toma Las Brisas (Cabrinos); 1.2. Canal San Ramón - Caracoles; 1.2.1 Derivados Caracoles (Caracoles y San Juan de Dios); 1.3 Canal Arquén y Cia.; 1.3.1 Derivado Flor Lillo 1; 1.3.2 Derivado Flor Lillo 2; 1.3.3 Derivado Flor Lillo 3; 1.4 Canal Distribuidor Peñuelas (Esperanza); 1.4.1 Derivado Flor María; 1.4.1.1 Subderivados 1 al 5; 1.4.2 Derivado Peñuelas; 1.4.2.1 Subderivado Michaud; 1.4.2.2 Subderivado Colmena; 1.4.2.3 Subderivado Santa Estela; 1.4.2.3.1 Subderivado Santa María; 1.4.2.3.2 Subderivados María Teresa (María Teresa 1 al 4 y Patagüas); 1.4.3 Derivado Benavente; 1.4.3.1 Subderivados Santa Elena 1; 1.4.3.2 Subderivados San Carlos; 1.4.3.3 Subderivado 8 y sus derivados (San Jorge 1 y 2, Benavente 1 y

2); 1.4.3.4 Subderivado El Gancho (Arquén); 1.4.4 Derivado Cunaco; 1.4.5 Derivado Guiones; 1.5 Canal Abanquil; 1.5.1 Derivado Quiriquiño (Abanquil); 1.5.2 Derivado El Carmen (Abanquil 2); 1.5.3 Derivados San Agustín; 1.5.4 Derivados Santa Ana 3 (San Pedro 1 al 6); 1.5.5 Derivados Santa Ana 2 (Santa Elena 2); 2. Cauce Querí; 2.1 Canal Rosas-Fabry; 2.2 Canal Romero; 2.2.1 Derivado Bustamante-Encina; 2.3 Canal Cerda; 2.4 Canal San Pablo; 3. Canal Gatica; 4. Canal Olivar-San Ignacio; 5. Canal Bobadilla; 6. Canal San Luis; b) Caudales con bocatoma en el estero Caballo Blanco. 1. Canal Panimávida; c) Caudales con bocatoma en el estero Machicura. 1. Canal Babilonia; 2. Canal Santa Elena Arriba; 2.1 Derivados Santa Elena Arriba 1 al 7; 3. Canal Santa Elena Abajo; 3.1 Derivados Santa Elena Abajo 1 al 8; 4. Canal Foresta; 4.1 Derivados Foresta 1 al 10; d) Caudales provenientes de derrames. 1. Canales Las Cabras; B) Caudales ubicados al norte del río Maule. a) Caudales con bocatoma en el río Maule. 1. Canal Maule Norte Bajo; 2. Canal Rinconada de Maitenes; 3. Canal Maitenes Riesco; 4. Canal Mariposas-San Vicente; 5. Caudales del Taco General; 5.1 Canal San Diego-Sandoval; 5.2 Canal Prado Interesado; 5.3 Canal Liray; 5.3.1 Derivado Sandoval; 5.3.1.1 Subderivado Flor del Llano; 5.3.1.2 Subderivado Flor del Llano Bajo; 5.4 Canal Santa Elena-La Estrella; 5.4.1 Derivado Santa Camila (Sta. Elena Gancho Sur); 5.5 Canal Silva Henríquez (Silva Oriente); 5.5.1 Derivado San Clemente; 5.5.1.1 Derivado Posada; 5.5.2 Derivado Quebrada de Agua; 5.5.2.1 Subderivado San Carlos; 5.5.3 Derivado San Agustín (Miraflores); 5.6 Canal Palo Seco; 5.6.1 Derivado Peña y Litre; 5.6.1.1 Subderivado San Valeriano (La Tierruca) y derivados; 5.6.2 Derivado La Finca San Jorge y Derivados; 6. Canal Bella Unión; 7. Canal Volcán o Admiración; 8. Canal Chequén; 8.1 Derivados Chequén; 9. Canal Huilquilemu; 9.1 Derivado Quiñantu; 10. Canal Montero o San Manuel; 10.1 Derivados Montero o San Manuel; 11. Peña - Mercedes - Esmeralda; 11.1 Derivado Esmeralda; 11.2 Derivado Peña; 11.3 Derivados Mercedes; 12. Canal Diego Zapata unificado; b) Caudales con bocatoma en el estero Perquin. 1. Canal San Andrés - Maquehua y derivado; 2. Canal San Mauricio; 3. Canal El Monte; c) Caudales cuyos recursos provienen de derrames. 1. Canal Sandoval; 2. Derrames Canal San Cle-

mente; 3. Derrames Canal San Carlos (Quebrada Alicó). En el Otro se acompañan Memoria Explicativa y planos de las modificaciones que sufrirán los cauces señalados. Por tanto, ruego al Señor Director General se sirva autorizar las modificaciones que afectarán a los cauces naturales y artificiales que he señalado. Otro: Acompaño Memoria Explicativa y planos de las modificaciones que sufrirán los cauces naturales y artificiales que he señalado en lo principal de este escrito. Ruego al Señor Director General se sirva tenerlos por acompañados.

POR robo quedan nulos los cheques serie A-83 del 214796 al 214800 del Banco de Crédito e Inversiones. Oficina Central.

POR robo quedan nulos los cheques serie OCA del 9265679 al 9265700 del Banco Sudamericano, Oficina Central.

POR extravío quedan sin efecto los títulos N° 032-033-035-036-037-039-040-041-042-044-045-046-050-051-053-055-057-059-060 de Azufrera Tacora S.A., por el total de 5.973.840 acciones.

EXTRAVÍO facturas 1 al 50 Luis A. Muñoz Arce R.U.T. 1348440-6.

POR extravío nulo depósito plazo indefinido US\$ 2.000 A/F Aurora P. Opazo Reyes Banco O'Higgins.

AUTO de Posesión Efectiva. Vigésimo Juzgado Civil de Mayor Guantía, con fecha de 31 de julio de 1984, dicta auto de posesión efectiva, concediéndola en sucesión intestada a doña Olga Violeta, Marina Yolanda, Manuel Mario, Elba Gioconda, Enrique Orlando, todos Del Canto Cisternas, en calidad de hijos legítimos de la causante doña Elena Cisternas Alfaro. — El Secretario.

POR extravíos quedan nulos títulos N° 006378 por 439.138 accs. N° 008859 por 3.000 accs. de Marinsa S.A. pertenecientes a Benilde Ugarte Iriondo.

QUEDA nulo por extravío factura N° 48 R.U.T. 1573813-8 de Sergio Torres Alderete Osorno.

POR robo el 4-8-84 en Arturo Prat. C/Placer quedan nulas facturas N°s. 01049 y 01059 de Soc. Química Casal Ltda. RUT: 88.594.300-4 Portugal 48 Of. 201 Torre 6.

TERCER Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada quedada al fallecimiento de Luis Sergio Sánchez de la Guarda a sus hijos legítimos Luis Sergio, Pamela Roxana y Francis Nicole, todos Sánchez Contreras, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente María Angélica Contreras Contreras. Practicó inventario solemne del 13 de agosto a las 16 horas, en Secretaría Tribunales, Secretaría.

NULO por extravío talonario boletas compraventa 801 al 900, Luis Humberto Donoso Hernández. Rut 6.804.491-K.

POR extravío, nulo cheque 126084 serie C Cta. Cte. 0-646043-01-8 de Citibank.

POR hurto quedan nulos cheques serie OPA 1105995 al 1106000 Banco Sudamericano oficina Central.

POR extravío quedan nulos cheques serie 5502 N° 0581120 - 0581125. Banco Nacional Viña.

POR extravío queda nulo cheque serie BH-0267000 Cta 3204642 Banco Estado-Huérfanos.

ORDEN de no pago por retención indebida de los cheques N°s. 403 982-403983 Serie CZB2. Por \$ 90.000 c/u del Banco del Trabajo. Suc. Agustinas.

NULO por robo cheque serie AB N° 06232085 de la cuenta corriente N° 50290-01 del Banco de Chile.

NULO por robo depósito renovable N°s. 11474 y 11973 Banco Santiago, Ahumada.

PUENTE Alto 24 julio 1984. Segundo Juzgado Puente Alto, concedió posesión efectiva, herencia intestada de Jovita Millar Pastén a hermana legítima María Millar Pastén. Sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente a la época. Secretaría.

DECIMO Cuarto Juzgado Civil Santiago, concedió posesión efectiva herencia intestada quedada al fallecimiento doña Luisa López Ibáñez sus hijos legítimos don Marcelo Andrés y doña Hortensia del Pilar, ambos de apellido Lagos López.

NULA por extravío libreta ahorro Banco Trabajo oficina principal cuenta 10004001990-6.

VIGESIMO Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de Adela Quezada Fuentes a sus hijas legítimas María Luisa y Carmen Rita Jiménez Quezada. Expediente Rol N° 145. — Secretaria Suplente.

NULAS por extravío boletas del 001 al 200 a nombre de Lucio Zarlanga. Rut 9799079-4.

QUEDA nulo cheque N° 269435 serie 20 AA BHIF.

NOTIFICACION: Tercer Juzgado Civil Santiago, autos rol N° 1997-82, "Hernández con Garay", nulidad matrimonio. Por sentencia definitiva 4 julio 1984 dió lugar demanda declarando nulo matrimonio celebrado 31 enero 1969 entre Teresa del Carmen Hernández Celis y Eduardo Garay Godoy ante Oficial Civil Circunscripción Petorca, ordenando cancelar inscripción N° 4 Registro Matrimonio 1969, por incompetencia de dicho Oficial Civil, conformidad arts. 9 y 31 Ley Matrimonio Civil y 35 Ley 4.808. Firmado: Héctor Retamales Reynolds, Juez. Eugenia Yáñez, Secretaria.

TERCER Juzgado de Letras de Santiago concedió posesión efectiva bienes: Porfidio Rojas Rojas a sus hijos María Isabel, Juan Porfidio, Hugo Iván y Eugenia del C. Rojas Sepúlveda y Jorge Luis y Cecilia del C. Rojas Pérez, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente. — El Secretario.

POR robo nulo talonario cheque serie OPA 1.435.501 al 5525 Banco Sudamericano.

NULO por extravío cheque 625663 Cta. Cte. 8-01606-2 Bco. Santiago, Suc. Morandé.

SEGUNDO Juzgado Civil de San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada bienes quedados al fallecimiento de Manuel Miguel Martínez Véliz, a sus hijos legítimos Ximena del Carmen, Ruth Angella y Ana Magdalena, todos Martínez Vergara, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente Filomena del Tránsito Vergara. — Secretaria.

POR robo queda nula libreta de ahorro N° 10-07-3251803-6 del Bco. Español Chile. Sucursal San Diego.

CUARTO Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva bienes herencia intestada quedada al fallecimiento de José Oscar Castillo Parra, a su hijo legítimo Juan Ernesto Castillo González, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente Lidia González Carrasco. — Secretaria.

NULO por extravío cheque 0051399 Cta. Cte. N° 9016104 cuenta única fiscal subsidiaria del Banco del Estado de Chile.

POR extravío 3 talonarios boletas de Catalina Trajtmann Krystal desde N° 9.751 al 10.000 quedan nulas. RUT 8.350.886-8.

QUEDA nulo por extravío cheque serie DEN° 01556641 sucursal San Pablo del Banco Chile.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Bernabé Fuentes Hurtado para María Clara y Nuri Fuentes Abarca, sin perjuicio de derechos Abarca Casanova. Ley 16.271 artículo 33.

NULO por extravío pagaré 114-56821 de Financiera Davens S.A. a nombre de María del Rosario Martínez Guerrero.

EXTRACTO. El 23° Juzgado Civil concedió posesión efectiva de Gabriel Saldía Manriquez a sus hijos legítimos: Alfonso, Silvia, Alexis Pedro, Ricardo David, Patricia del Carmen, todos apellidos Saldía Menéndez; sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente Alejandrina del Carmen Menéndez Araos.

NULO por robo talonario cheques Banco Internacional, central N°s. 1169731 al 780, serie AA.

POR extravío queda nulo cheque serie 84 BI número 03365596 al 616. N° Cta. 162-74810-08. Banco de Chile.

NOVENO Juzgado de Santiago, concedió posesión efectiva de la herencia intestada de doña Teresa de Jesús Pérez Romero y de don Simón Estrada Miranda, a sus hijos legítimos, Silvia Teresa; Carlos, Ricardo, Fernando, Jorge, Alejandro, Catalina de Jesús y Sergio de apellidos "Estrada Pérez". Ley 16.271. Rol 2212-84. El secretario.

1 JUDICIALES
Y LEGALES

EN lo principal, autorización para construir las bocatomas que indica; en el otro, acompañar documentos. Señor Director General de Aguas Hiram Peña Hernández, ingeniero civil, domiciliado en Santiago, calle Santa Rosa 76, como gerente general y en representación de la Empresa Nacional de Electricidad S.A., ENDESA, al señor Director General digo: Mi representada está construyendo las centrales hidroeléctricas Colbún y Machicura, de 400 y 90 MW, respectivamente, que se encuentran amparadas por la concesión eléctrica respectiva que proviene de los decretos supremos N° 553 de 7 de abril de 1981 y 515 de 28 de abril de 1983, del Ministerio del Interior. Dentro de las obras que mi representada debe construir, y que requieren la aprobación de la Dirección General de Aguas, en conformidad con el artículo 151 del Código de Aguas, se encuentran las bocatomas para las Centrales Colbún y Machicura, y las bocatomas de las entregas para riego a través de la presa principal del embalse Colbún y a través del pretil El Colorado. Las características principales de estas obras son las siguientes: A) Bocatoma Colbún. Estará ubicada directamente en el embalse, en su ribera sur, y consistirá en una captación profunda a 58 metros bajo el nivel de aguas máximas, o sea, a la cota 378 m.s.n.m. y a 350 metros aguas arriba del eje de la presa principal, y consistirá en una boca de entrada provista de rejillas, un corto túnel y un pique de compuertas. El agua se captará por gravedad. Los derechos de mi representada constan de la resolución N° 105, de la Dirección General de Aguas, de 1983. B) Bocatoma Machicura. Estará ubicada entre las presas principal y secundaria del embalse Machicura y su eje estará a 70 metros del apoyo izquierdo de la presa principal y consistirá en dos canales de aproximación de sección trapezoidal de 14 metros de ancho que conducirán las aguas hasta las bocas de entrada de los túneles de aducción en presión; estará a 20,20 metros por debajo de la cota de aguas máxima, o sea, a la cota 237,3 m.s.n.m. El agua se captará por gravedad. Los derechos de mi representada constan de la resolución D.G.A. N° 105, de 1983. C) Bocatoma entrega riego desde presa principal. Estará ubicada directamente en el embalse Colbún, en su ribera sur, y consistirá en una captación profunda a la cota 388 m.s.n.m. y a 230 metros aguas arriba del eje de la presa principal. El agua se captará por gravedad. D) Bocatoma entrega riego desde pretil El Colorado. Estará ubicada a 400 metros del apoyo norte del pretil El Colorado y consistirá en un acueducto de hormigón que cruza transversalmente bajo el pretil mencionado, conectando el embalse con el canal de riego Maule Norte Bajo, y tendrá una estructura provista de compuertas que permitirá controlar el caudal entregado, cuyo gasto máximo será de 41 m³/seg. El agua se captará por gravedad. Por tanto, ruego al señor Director General autorizar la construcción de estas bocatomas. Otrosí. Acompañar memoria explicativa de las obras mencionadas, como asimismo planos de las mismas. 9

POR extravío anúlase título N° 104 de Unión Técnica Automotriz S.A.C. a nombre de Erwin Landsberger Pérez de Arce. 9-10-13

TERCER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Eduardo Jorge Bravo Pérez a hijas legítimas Jessica Verónica y Claudia Andrea Bravo Quevedo, sin perjuicio derechos cónyuge María Cristina Quevedo Jara. Inventario 16-Agosto-1984, 16 horas. Secretaria. 9-10-11

QUINTO Juzgado Civil de Santiago, 13 de junio de 1984, concedió la posesión efectiva de la herencia intestada de doña Elsa del Carmen Acevedo Soto a su hija legítima María Angélica Acevedo, sin perjuicio de los derechos del cónyuge sobreviviente don Eduardo Enrique Silva Parraguez, Lev 16.271. Rol N° 1.807-84. El secretario. 9-10-11

EN lo principal, autorización para construir los embalses que indica; En el otro, acompañar documentos. Señor Director General de Aguas Hiram Peña Hernández, ingeniero civil, domiciliado en Santiago, calle Santa Rosa 76, como gerente general y en representación de la Empresa Nacional de Electricidad S.A., ENDESA, al señor Director General digo: La empresa que represento está construyendo las centrales hidroeléctricas Colbún y Machicura, de 400 y 90 MW, respectivamente, que se encuentran amparadas por la concesión eléctrica correspondiente que proviene de los decretos supremos N° 553 de 7 de abril de 1981 y N° 515 de 29 de abril de 1983, del Ministerio del Interior. Para ejecutar estas obras, es necesario construir los embalses Colbún y Machicura, que requieren de la aprobación de la Dirección General de Aguas, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 294 del Código de Aguas. Las características principales de estas obras, son las siguientes: A) EMBALSE COLBUN. Este embalse estará construido sobre el lecho del río Maule, tendrá una superficie de 46,6 km² e inundará el lecho o cauce del río y terrenos agrícolas de mala calidad. Tendrá una capacidad de 1.490 millones de m³ y para su formación necesitará de una represa principal, de tierra, de 116 metros de altura, con un volumen de rellenos de 13.500.000 m³. Además de ésta, el embalse para su formación definitiva necesitará de otros muros, denominados Pretil Norte, que incluye los pretil El Colorado, Centinela y Secundario, y el Pretil Sur. Para poder construir la presa principal, se debió excavar dos túneles de sección ovaloidal de 16,10 metros de alto y 13,20 metros de ancho, que se revistieron de hormigón, de una longitud de 875 y 800 metros, respectivamente. El dominado Túnel de Desviación N° 2 servirá de desagüe de fondo al embalse. Además, la presa principal tendrá un vertedero frontal, ubicado en el empotramiento derecho de la presa principal, cuyo gasto máximo ha sido calculado para una evacuación de 7.570 m³/seg. Los detalles de la presa principal, los otros pretil, túneles de desviación, desagüe de fondo y vertedero figuran en la Memoria Explicativa y planos que se acompañan en el otro. B) EMBALSE MACHICURA. Las aguas evacuadas por la Central Colbún llegarán al Embalse Machicura, el que tendrá una superficie de 8 km² y un volumen de regulación utilizable de 13 millones de metros cúbicos. Para su construcción se requerirá construir una Presa Principal, de tierra, de 32

metros de altura, 540 metros de longitud y que llevará 1.680.000 m³ de rellenos, y cerrará el cauce del Estero Caballo Blanco. Además, se necesitará construir una Presa Secundaria y el Pretil Poniente. Para poder construir la Presa Principal se desviará el Estero Caballo Blanco por un canal excavado en la ribera derecha. La Presa Principal tendrá un vertedero con una capacidad de 280 m³/seg. como gasto máximo. Los detalles de la Presa Principal, Presa Secundaria y Pretil Poniente, como asimismo los del canal de desviación y vertedero, figuran en la Memoria Explicativa y planos que se acompañan en el otro. Los derechos de aprovechamiento que se utilizarán en estos embalses están amparados por la resolución N° 105, de 1983. Por tanto, ruego al Señor Director General, otorgar su autorización para la construcción de los embalses Colbún y Machicura, en la forma señalada. Otrosí. Acompañar Memoria Explicativa de las obras mencionadas, como asimismo, planos de las mismas. Ruego al Señor Director General tenerlos por acompañados. 9

EXTRACTO. Primer Juzgado de San Miguel, posesión efectiva de herencia intestada de Miguel Armando Castillo Oses practicaré ampliación de inventario solemnemente 14 de agosto a las 11.00 horas. Rol-15337. La Secretaria. 9

AUTOMOTRIZ Curifor S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo de Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de "Automotriz Curifor S.A.", para el día 23 de agosto de 1984, a las 17 horas, en Avenida Diez de Julio N° 1485 de Santiago, con el objeto de someter a su aprobación la memoria y balance del ejercicio 1983 y para las demás materias de competencia de la Junta Ordinaria. El Presidente. Participación de accionistas en la junta: Tendrán derecho a participar en esta Junta, los titulares de acciones, inscritas en el Registro de Accionistas, con 5 días de anticipación al 23 de agosto de 1984, fecha de celebración de la Junta. La calificación de poderes, se efectuará al iniciarse la Junta. El Gerente. 6-9-10

SEGUNDA citación: Inmobiliaria Deportiva Unión Española S.A. cita a Junta General Ordinaria Anual de Accionistas para el 23 de agosto de 1984 a las 19.30 horas en el local de la Sociedad, Carmen 110. Esta reunión estará sujeta a la siguiente tabla: 1° Lectura acta anterior, 2° Memoria y balance, 3° Nominación inspectores de cuenta, 4° Asuntos varios. Podrán participar en esta Junta los titulares de acciones de esta sociedad inscritos en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación a aquel en que se celebrará la Junta. El Presidente. 7-8-9

clasificados

AGUSTINAS 1269 • CASILLA 81 • D • FONO 6982222

metros de altura, 540 metros de longitud y que llevará 1.680.000 m³ de rellenos, y cerrará el cauce del Estero Caballo Blanco. Además, se necesitará construir una Presa Secundaria y el Pretil Poniente. Para poder construir la Presa Principal se desviará el Estero Caballo Blanco por un canal excavado en la ribera derecha. La Presa Principal tendrá un vertedero con una capacidad de 280 m³/seg. como gasto máximo. Los detalles de la Presa Principal, Presa Secundaria y Pretil Poniente, como asimismo los del canal de desviación y vertedero, figuran en la Memoria Explicativa y planos que se acompañan en el otro. Los derechos de aprovechamiento que se utilizarán en estos embalses están amparados por la resolución N° 105, de 1983. Por tanto, ruego al Señor Director General, otorgar su autorización para la construcción de los embalses Colbún y Machicura, en la forma señalada. Otrosí. Acompañar Memoria Explicativa de las obras mencionadas, como asimismo, planos de las mismas. Ruego al Señor Director General tenerlos por acompañados. 9

EXTRACTO. Primer Juzgado de San Miguel, posesión efectiva de herencia intestada de Miguel Armando Castillo Oses practicaré ampliación de inventario solemnemente 14 de agosto a las 11.00 horas. Rol-15337. La Secretaria. 9

2 CITACIONES

CLUB de Alas Delta "Fénix" cita a asamblea general ordinaria para el día 15 de agosto a las 15.00 en primera y segunda citación tabla: lectura acta anterior, balance ejercicio anterior, elección directorio, varios. La Directiva. 9

AUTOMOTRIZ Curifor S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo de Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de "Automotriz Curifor S.A.", para el día 23 de agosto de 1984, a las 17 horas, en Avenida Diez de Julio N° 1485 de Santiago, con el objeto de someter a su aprobación la memoria y balance del ejercicio 1983 y para las demás materias de competencia de la Junta Ordinaria. El Presidente. Participación de accionistas en la junta: Tendrán derecho a participar en esta Junta, los titulares de acciones, inscritas en el Registro de Accionistas, con 5 días de anticipación al 23 de agosto de 1984, fecha de celebración de la Junta. La calificación de poderes, se efectuará al iniciarse la Junta. El Gerente. 6-9-10

SEGUNDA citación: Inmobiliaria Deportiva Unión Española S.A. cita a Junta General Ordinaria Anual de Accionistas para el 23 de agosto de 1984 a las 19.30 horas en el local de la Sociedad, Carmen 110. Esta reunión estará sujeta a la siguiente tabla: 1° Lectura acta anterior, 2° Memoria y balance, 3° Nominación inspectores de cuenta, 4° Asuntos varios. Podrán participar en esta Junta los titulares de acciones de esta sociedad inscritos en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación a aquel en que se celebrará la Junta. El Presidente. 7-8-9

CITACION: Citase a Asamblea Extraordinaria de Socios de Sección Vivienda de Cobrecoop Ltda., para días 13 y 14 en 1ª citación y 16 y 17 en 2ª del mes de agosto de 1984. Tabla: 1) Adquisición Terrenos; 2) Cumplimiento Acuerdos; y 3) Varios. Reunión se celebrará en el Auditorio Sindical a las 19.00 hrs. en Chuquicamata. Pedro Tapia Zuleta, Presidente Consejo General de Administración, Cobrecoop Ltda. 8-9-10

CITACION. La Cooperativa de Viv. y Serv. Habit. Villa Caribe Ltda. de Maipú, cita a sus socios a Junta General Extraordinaria para el martes 14 de agosto de 1984 a las 09.30 y 20.00 horas en primera y segunda citación, esta se efectuará en la sede de la cooperativa ubicada en Pasaje Los Florines N° 651, para tratar la siguiente tabla: 1° Lectura acta anterior; 2° Marcha de la cooperativa e informe completo a la fecha 3° situación ANAP y 4° Varios. — El Consejo de Administración. 9

"CODECITEC" cita a Asamblea General de Socios. Local del Liceo Ind. A-81. Tabla: 1.- Cuenta. 2.- Elección directiva. Fecha sábado 18, 11.30 horas. 9

EN representación de la Federación Nacional de Cooperativas de Viviendas y Servicios Habitacionales "Fenacovi" Ltda., citamos a Junta General Ordinaria a las Cooperativas Socias para el sábado 25 de agosto de 1984. En los horarios de 16.00 y 16.30 en primera y segunda citación, respectivamente. La reunión se efectuará en calle Amunátegui N° 31 sede del Círculo de Periodistas de Santiago (aunque llueva) y se tratará la siguiente: Tabla. 1.- Lectura de Acta Anterior. 2.- Memoria Anual. 3.- Inventario y Balance 1983. 4.- Presupuesto estimativo de gastos y cuota social. 5.- Elección de un Consejero Titular y otro Suplente Junta de Vigilancia Titular y Suplente. El Presidente. 9

3 REMATES

REMATE: Quiebra Industrias Reunidas de Mármoles y Refractarios Ltda. Noveno Juzgado Civil de Santiago. Resolución 1 de agosto de 1984, fijó audiencia día 28 de agosto de 1984, a las 16.00 horas para la subasta de los inmuebles de la fallida con frente a calle Las Dalias N° 2723, que forma un solo paño con los inmuebles de calle Los Tres Antonios N° 2710, Los Tres Antonios N° 2702, Los Tres Antonios N° 2711-2729, Los Olmos N° 2839, Las Dalias N° 2723 y Gerónimo de Vivar N° 2712. Todos estos inmuebles tributan bajo el rol N° 7232-9, teniendo entrada por calle Los Olmos. Las Dalias y Los Tres Antonios, registrando una superficie total de 6.071 metros cuadrados. Los deslindes de los inmuebles son: Gerónimo de Vivar N° 2712: mitad costado con sitio 14 manzana H, Población Carabineros. Norte: parte sitio 14; sur: sitio 15; oriente: parte sitio N° 5; poniente: Avenida Villaseca hoy Los Tres Antonios. Los Tres Antonios N° 2710: mitad sitio 14 manzana H; norte: Sitio 2; sur: resto sitio 14; oriente: sitio N° 5; poniente: Los Tres Antonios. Los Tres Antonios

N° 2702: resto sitio 2 manzana H norte: 32 metros 67 centímetros calle Los Olmos; sur: sitio 14; oriente: 25 metros resto inmueble Celerino Catalán; poniente: Tres Antonios; Las Dalias N° 2723: norte: 11 metros 36 centímetros calle Los Olmos; sur: parte sitio 14; oriente: 25 metros parte Sr. Canales, vendido a don Juan Espinoza; poniente: Resto propiedad Sr. Canales; Los Olmos N° 2839: norte: parte sitio N° 2 manzana H; norte: 16 metros Los Olmos; sur: 16 metros sitio 14 de don Rosamel Correa; oriente: sitio 1 doña Raquel de Méndez; poniente: 25 metros resto propiedad señor Canales; mínimo para comenzar posturas será suma de \$ 15.000.000. Precio de remate se pagará de contado. Todo postor para tomar parte subasta deberá acompañar vale vista o boleto bancaria orden juzgado por cantidad no inferior al 10% mínimo fijado para subasta. Demás antecedentes y copia de bases oficina síndico de quiebras William Jalaff Escandar, Ahumada 312 Of. 614. Secretaria. 8-9-10-11

DECIMO Octavo Juzgado Civil de Santiago; ubicado Agustinas 1127 2° piso, se rematará día 30 agosto 84, a las 16.00 Hrs. los derechos de don Cristián Donoso Espinola en la comunidad formada por la sociedad conyugal. Derechos que comprenden bienes muebles y la propiedad de calle El Campanario 178, inscrita a Fs. 22.036 N° 28.739 del Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago año 1970. Mínimo posturas \$ 1.000.000, interesados deberán consignar 50% del mínimo fijado para las posturas; en vale vista, depósito a la orden del Tribunal o dinero efectivo. Demás bases y antecedentes juicio rol N° 579-82 caratulados Saavedra Viollier con Donoso Espinola. — Secretario. 8-9-10-11

REMATE. Vigésimo Juzgado Civil Santiago, Agustinas 1127 2° piso, se rematará 10 agosto 1984 a las 16 hrs. propiedad ubicada en Las Luciérnagas 5860 Nuñoa, inscrita a Fs. 7.974 N° 11.221 Conservador de Bienes Raíces de Santiago, año 1971. Mínimo postura \$ 2.499.302, interesados deberán acompañar dinero efectivo o vale vista equivalente al 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes expediente "Asociación Nacional de Ahorro con Otaegui Pérez" Rol 20.369. — La secretaria. 7-8-9

REMATE: Postérgase para el día 14 de agosto a las 11 horas, ante el Notario infrascrito, en el local de la Notaría, Huérfanos 1151, el remate que debía llevarse a cabo el día 11 de agosto de 1984, del inmueble ubicado en Fray Luis de la Peña N° 2923 de la comuna de Conchalí. Mínimo de posturas \$ 1.200.000. Precio se pagará con \$ 600.000 al contado, \$ 300.000 a 60 días y \$ 300.000 a 90 días, con un interés del 1% mensual sobre el saldo insoluto expresado en UF. Interesados deberán acompañar vale vista o boleto bancaria a la orden del Partidor Sr. Eduardo Varas Videla, por el 10% del mínimo. Los títulos se encuentran a disposición de los interesados en la Notaría. Eduardo Quezada Roldán. 9

REMATE: Ante Décimo Tercer Juzgado Civil Santiago Compañía 1213, 3er piso, se rematará 27 de agosto 16:00 horas bien raíz correspondiente lote B plano subdivisión propiedad calle Bezanilla N° 1.859, hoy N° 1.619, San-

tiago, inscrita a Fs. 15.338 N° 17.506, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1979. Mínimo \$ 3.945.150. Forma pago: 1) Contado. 2) a) 25% contado. b) saldo 12 años cuotas semestrales iguales y sucesivas, a contar fecha celebración subasta, expresadas en U.F. valor día subasta, para ser pagadas valor U.F. correspondiente día pago más interés 8% anual. Garantía: vale vista o consignación por \$ 394.515. Demás antecedentes juicio Banco Español-Chile, en liquidación con Mellado Fresia. Rol N° 1969-80. La Secretaria. 7-8-9-10

REMATE. Ante Quinto Juzgado Civil, Santiago, rematarase 28 actual 16, horas, propiedad ubicada Avenida Libertador Bernardo O'Higgins N° 2831 local comercial N° 60 Santiago, inscrito a Fs. 20.324, N° 26.630 Registro Propiedad C.B.R. Santiago año 1981. Mínimo posturas 1.856.9515 Unidades de Fomento, equivalencia día subasta. Forma de pago contado. Todo postor deberá acompañar boleto de consignación en la cuenta corriente del Tribunal por el equivalente del 10% del mínimo. Más bases y antecedentes rol N° 5690-81 "Banco Español-Chile con Aguirre, Norma. Secretaria. 8-9-10

REMATE ante el Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía, Bandera 342, 2° piso, el día 20 de agosto de 1984 a las 16.00 horas, de la propiedad ubicada en Avenida Tobalaba N° 10645, departamento 43, block 26, comuna de Nuñoa, Santiago, inscrita bajo el número 15748-K de 6 de septiembre de 1976, mínimo de postura 275 U.F. Deberá presentarse boleto de consignación en cuenta corriente del Tribunal o dinero en efectivo equivalente al 10% del mínimo, de más bases y antecedentes. Juicio de liquidación de comunidad. "Galdame con Torres y otros" rol 3919-80 en secretaria 2° Juzgado Civil. La Secretaria. 3-6-9-13

REMATE. Ante Secretaría Sexto Juzgado de Letras en lo Civil de Santiago, Morande 402, remátase próximo 24 agosto, 16 horas, propiedad calle Suecia 3652, comuna Nuñoa, esta ciudad y Area Metropolitana, perteneciente a don Antonio Ruiz Atero, inscrita a Fs. 3.759 N° 7.890, Registro Propiedad año 1939, Conservador Bienes Raíces Santiago, Rol Avalúos N° 35-25. Mínimo posturas \$ 2.482.639. Interesados tomar parte subasta deben presentar boleto garantía orden del Tribunal, consignación en cuenta corriente Juzgado, vale vista orden Tribunal o dinero efectivo por \$ 248.264. Saldo de precio pagadero dentro 10 días siguientes remate. Demás antecedentes bases remate en Secretaría Tribunal. Autos Rol N° 1.273-82, Financiera Comercial con Ruiz A. Antonio". La Secretaria. 9-10-11-12

4 ELECTRONICA
TELEVISION

REPARACIONES televisores color, blanco-negro, equipos modulares. Atención domicilio, presupuesto gratuito, llamar al fono 5554901.

33 COMPRA-VENTA
VARIOS

OCASION vendo radio Phillips 4 bandas FM, y tocadisco Winco 4 velocidades \$ 6.000. Tocornal 1492 Fono: 5552801. 9 al 30

PUZZLE



	DEFORME: INCOMPLETA	REGALIA: CANONJIA	POLIZA: CONTRATO CAYO	GASES DE LA DIGESTION	DUQUE DE CARGA	CIMARRA TERCETO
	ANILLO					RUDIDIO
	DEBITO			PUJANZA		
	DESTAPO		CAPITAL: LOME			ANONIMO
DERROTO A ANIDAL	SADLE PEQUEÑO	CEDER	ACUSADO	DOCTOR EN CORTO	PROPIA DEL OSO	ASOMBRO
				TEATRO	PINCHO	CONSEJERA
HERMANOS COLEGAS					ORO GALO	SUR RULAD
			DILAPIDA	FUNDA-MENTO	RECE	FECHA
PELLEJO	DEPREQUE			DRUVIDOS	NOTA MUSICAL	
VIRTUOSA				REPRESENTANTE POLITICO	INDIO	
YETUSTA					SEÑALAR EL DIA	
CAUSO						
QUEMO ROMA			PERFU-MADA			

ASTRO SUERTE



ARIES
21 de Marzo al 21 de Abril

La flexibilidad personal será importante para mantener el apoyo de amistades íntimas y avanzar en planes de largo plazo. Aprenda a darle un sentido a su actividad, más allá de los intereses materiales o pecuniarios.



LIBRA
23 de Septiembre al 22 de Octubre

Momentáneos trastornos emocionales pueden hacerle gastar más de lo debido para obtener una evasión a sus problemas. Éxito en viajes de promoción, reuniones de trabajo y actividades con público. Insinuaciones de persona mayor.



TAURO
22 de Abril al 21 de Mayo

Puede incurrir en excentricidades que trastornarán completamente los planes ya trazados; manténgase dentro de las pautas establecidas. La discreción será muy útil en asunto profesional o de negocio en sociedad.



ESCORPION
23 de Octubre al 21 de Noviembre

Arbitrariedades suyas pueden quitarle importante respaldo de un familiar. Satisfacciones por trabajos en equipo. Propensión a sentirse desilusionado (a) consigo mismo (a) porque las cosas no marchan conforme a lo programado.



GEMINIS
22 de Mayo al 21 de Junio

Si está libre puede recibir una sugerencia romántica que no debe dejar pasar. Los consejos de las amistades serán muy útiles para detener las acciones de un competidor o enemistad declarada. Amólese a las circunstancias cambiantes.



SAGITARIO
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

En lo sentimental es recomendable desconfiar de entusiasmos pasajeros. Éxitos para deportistas, gente del espectáculo y negociantes en diversiones. Debe tener más cuidado que el habitual en el uso de electrodomésticos.



CANCER
22 de Junio al 22 de Julio

Las actividades a solas con los suyos fortalecerán los vínculos familiares. Una visión retrospectiva de los meses pasados le impedirá volver a cometer un mismo error sentimental. Excelente para comprar, vender o arrendar propiedades.



CAPRICORNIO
22 de Diciembre al 19 de Enero

Facilidad para destacarse en lo profesional. Puede establecer contactos sociales muy buenos para su trabajo y negocios. Expresar más claramente el afecto que le inspiran sus amistades íntimas. Conduzca con mayores precauciones.



LEO
23 de Julio al 22 de Agosto

Nuevas tareas en su labor de rutina le acercarán con más rapidez a esas otras comodidades que tanto anhela. Probables noticias de vieja amistad o antiguo amor le llenan de inquietud. Bueno para adelantar en planes de corto plazo.



ACUARIO
20 de Enero al 18 de Febrero

Inspirándose en métodos usados en otros lugares incrementará la calidad de algún trabajo creativo. Intereses de sociedades comerciales o matrimoniales pueden obligarle a realizar un desplazamiento. Agrados por distracciones.



VIRGO
23 de Agosto al 22 de Septiembre

Tendencia a romper viejos hábitos dará un vigor insospechado a su personalidad. Personas influyentes que actúan desde primeros y segundos planos favorecerán sus intereses monetarios. Inquietud por asunto distante.



PISCIS
19 de Febrero al 20 de Marzo

Bueno para invertir en valores capitalizables, gestionar herencias y administrar fondos comunes. El amor tal vez surja en la relación con alguien que le visite en su propio hogar. Debe vigilar a sus enemistades declaradas.

SOLUCION PUZZLE

U
A
P
A
C
A
D
A
S
I
M
P
E
T
U
A
T
R
E
N
Z
A
B
A
N
T
A
N
E
A
T
O
R
E
E
N
S
A
R
T
A
D
A
A
G
U
A
R
D
O
A
R
I
E
S
D
I
S
C
R
E
P
A
I
R
A
T
U
N
I
C
E
L
A
S
A
B
A
T
A
L
E
N
E
L
L
A
N
U
R
A
S
A
B
A
S
T
O
R
O
M
A
N
O
S
I
R
I
O
I
R
O
M
A
N
O
S
S
A
N
S
O
N
A
S
E
D
A
S
E

CICUTA



Distribuidos exclusivamente en la América Latina por
UPI United Press International
220 East 42nd St. New York 17, N.Y.

Guía Gastronómica...

DONDE IR Y PASARLO BIEN...

東莞酒樓
RESTAURANT
TUNG KUNG
MENU OFERTA

2 PERSONAS \$ 450
4 PERSONAS \$ 890

AUTENTICA COMIDA CHINA
PARA SERVIR Y LLEGAR
ABIERTO TODOS LOS DIAS
PROVIDENCIA 1091

RESTAURANT
PISO CERO
COCINA REGIONAL ESPAÑOLA

FLAMENCO ESPECTACULAR

DE LUNES A SABADO

CENA \$ 600
CON APERITIVO Y VINO
INCLUIDO

COVER \$ 100

2° PISO VIERNES Y SABADOS
TEATRO CONCERT

"PATO A LA NARANJA"
CON KANDA JAQUE

COVER \$ 250

SUECIA 178 FONO: 2512579

RESTAURANT
**TRATTORIA
ITALIANA**
LA MEJOR Y MAS
EXCLUSIVA EN PLATOS ITALIANOS

LAZAÑA \$ 280
PANZOTTIS \$ 320
RAVIOLES \$ 280

ATENCION ESMERADA
LIRA 485 FONO: 2224672

Restaurant
CATALA

EL BRINDIS Y

LA CENA

CON REAL

CATEGORIA

SUECIA 428

FONO: 2259049

"LA ERMITA"

SHOW INTERNACIONAL
DOS ORQUESTAS
PARRILLADA AGREGADO
Y VINO \$ 590
PARA DOS PERSONAS
CATEDRAL 1145
F: 66450
RESERVAS

MARISQUERIA
"LAS CONCHITAS"

OFRECE DIARIAMENTE A
BAJISIMOS PRECIOS
CUBIERTO \$ 110
VIERNES CURANTOS
ESPECIALES A SOLO \$ 250
DIEGO DE ALMAGRO 2345
AL LLEGAR A LOS LEONES

CABARET - SHOW
ORA-ORA
LAS MAS LINDAS
CHICAS Y EL
MEJOR SHOW
DE LAS NOCHES
SANTIAGUINAS
PROVIDENCIA
1245

VIP'S
SALON DE PEINADOS



Para **ELLAS** para **ELLOS**
Gran Av. J. M. Carrera
5866 San Miguel (Parad. 14. 1/2)

"Para los efectos de lo
dispuesto en los artículos 12
y 13 del D.S. 93 (V. y U.) de
1983, Productos Químicos
Tanax S.A.C. e I. comunica
a sus ex trabajadores la ven-
ta de la vivienda ubicada en
calle Paraguay N° 8772, co-
muna de La Florida. Inter-
esados dirigirse al Depto. ju-
rídico del SERVIU Metropoli-
tano".

SI
UD. QUIERE
A LOS ANIMALES
AYUDELOS HOY

spa

Hazte socio:
Para que juntos luchemos
por la protección, amor y
respeto hacia los animales

SOCIEDAD PROTECTORA DE ANIMALES
8. Viciosa Mañana
COMPANIA 1291 - OFICINA 607
TELÉFONO 726685
CLINICA VETERINARIA LIBERTAD 1550
TELÉFONO 739141



José Soza (Salieri), Rebeca Gigliotto (Constanza), y Alfredo Castro (Mozart) frente al piano en la obra "Amadeus".

La dirige Roger Williams

Vida de Mozart y Salieri en obra de Peter Shaffer

□ Próximo estreno del Teatro Municipal

La vida de Wolfgang Amadeus Mozart y Antonio Salieri, además de Constanza, será la nueva obra de teatro que ofrecerá el Teatro Municipal el próximo 18 de agosto. La pieza teatral está dirigida por el inglés Roger Williams y protagonizada por Rebeca Gigliotto, José Soza y Alfredo Castro, en los roles principales.

"Amadeus", título de la obra, escrita por Shaffer, el mismo de "Equus", fue estrenada en 1979 en el National Theatre de Londres con un éxito rotundo. Igualmente, en Nueva York ha recibido una aclamación total esta temporada.

En dos actos, y con una duración de dos horas y 45 minutos aproximadamente, la obra ha recibido elogiosos comentarios en Berlín, Holanda, Nueva York, Finlandia y Polonia, donde la dirigió Roman Polanski, África del Sur, Japón y Francia. En América

Latina fue montada en Argentina y Uruguay.

La pieza narra parte de la vida de dos compositores: Mozart y Salieri. Al escribir, su autor Peter Shaffer, se planteó que aún hay un gran misterio en torno a la vida y muerte de Mozart, pese a todo lo que se ha escrito sobre el compositor. La acción transcurre en Viena en noviembre de 1823 y simultáneamente en la década de 1781-1791.

Roger Williams, su director, señaló que no tuvo problema alguno en este montaje ya que, a pesar de haber un natural bloqueo por el idioma (no habla español), pudo entenderse perfectamente con los actores durante la preparación. Los actores fueron seleccionados en diciembre del año pasado, mediante audiciones y revisando las obras en cartelera.

ESTRENO MUNDIAL
Shaffer acostumbra a cambiar con frecuencia al-

gunos párrafos o textos de sus obras. En este caso no fue diferente. Para este estreno hizo variaciones y será Chile el primer país que ofrezca una nueva versión. No son cambios sustanciales a las otras producciones pero sí importantes.

El autor no ha logrado ver todas las puestas en escena de "Amadeus" (son 22), pero las que ha visto le parecieron sobresalientes. Lamentablemente no vendrá a Chile para saber su opinión.

Respecto al director de la obra, Roger Williams, ha sido premiado por Thames TV, fue asistente de Lindsay Anderson en "Un hombre con suerte" y ha realizado extensas giras por USA con la obra Amadeus. Además ha trabajado con Harold Pinter y otros destacados directores de teatro y cine.

El 18 de agosto veremos en la sala Claudio Arrau del Teatro Municipal a un Mozart y su extraña muerte por envenenamiento, su pasión por la música y la forma como componía, sin borradores, sin tachaduras, sin copias... Por otra parte Salieri... y aquí nace entonces algo que no es duelo de dos compositores, porque Salieri, sin tener el prestigio de Mozart también lo era, algo que tacha a Mozart de engreído, burlón, rencoroso e infantil que nunca ayudó a nadie, pero el elegido para hacer de la música la voz de Dios.

ASI SERA "AMADEUS"

Elenco.
Una rigurosa selección de actores definió el elenco. Alberto Chacón hará a José II Emperador de Austria, y Enrique Heine interpretará al Conde Orsini Rosenberg. La producción ha sido enteramente realizada en el país, y el montaje se realiza en una sala totalmente distinta a las otras presentaciones. Cien trajes de época y cuarenta pelucas han sido confeccionadas. Los diseños pertenecen a Monserrat Catalá y la escenografía e iluminación a Bernardo Trumper.

INSERCIÓN

ACOGIENDO RESPETUOSAMENTE EL LLAMADO
DE NUESTROS OBISPOS Y PASTORES

Programa Jornada Nacional para Hoy CHILE DEFIENDE LA VIDA

11:00 Hrs.

ROMERÍA AL MAUSOLEO DE CARABINEROS DE CHILE - EN EL CEMENTERIO GENERAL - PARA SIMBOLIZAR EN LA MEMORIA DEL TTE. JORGE ALLENDE OVALLE NUESTRA ADHESIÓN CON EL DOLOR DE TODAS LAS FAMILIAS GOLPEADAS POR EL TERRORISMO (PRINCIPAL LACRA ATENTATORIA CONTRA LA VIDA)

12:00 Hrs.

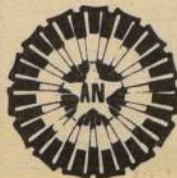
TODO CHILE CANTA "CHILE LINDO"
DESDE LA PLAZA DEL ROTO CHILENO EN UN HIMNO DE PAZ Y HERMANDAD Y CON LA TRANSMISIÓN DE RADIOS:
MINERIA - NACIONAL - PORTALES - COLO COLO - GALAXIA CAROLINA - ALONDRA Y LA CLAVE DE STGO. Y UNA GRAN RED DE EMISORAS EN PROVINCIA, ENCABEZADAS POR: LA FRONTERA Y LA ARAUCANA DE TEMUCO.

19:30 Hrs.

OFICIO RELIGIOSO
EN MEMORIA DE LAS VÍCTIMAS DE LA VIOLENCIA. ORGANIZADO POR LA AGROPACCIÓN DE FAMILIARES DE LAS VÍCTIMAS DEL TERRORISMO.
IGLESIA DE LA GRATITUD NACIONAL.

21:00 Hrs.

¡TODAS LAS LUCES ENCENDIDAS! CONTRA LA OSCURIDAD Y LAS TINIEBLAS DEL VIOLENTISMO SUBVERSIVO.



**AVANZADA
NACIONAL**

CANAL 5



- 19.50 SINTONIA.
20.00 LA MANO MONA DE MONONA. El consultorio infantil de Mano y Monona.
20.10 SHOW DEL PROFESOR ROSSA.
21.20 LA BICHA Y SAPOLIN. Las buenas noches con Monona, la Bicha y Sapolin.
21.28 UCV NOTICIAS. La actualidad universitaria y regional bajo el prisma UCV.
21.30 CINCO ANILLOS Y UNA HISTORIA. Quinto programa de una serie de ocho dedicado a la Historia de las Olimpiadas. De las Olimpiadas en Londres en 1948 a las Olimpiadas en Roma en 1960. Análisis del Movimiento Olímpico en Chile y en el Mundo. Conducción del Sr. Carlos López Von Vriesen. Director Escuela de Educación Física UCV.
22.15 PRIORIDAD UNO: SU SALUD. Programa médico destinado a instruir a la comunidad en la prevención y tratamientos de los problemas vinculados a la salud. Participación de la Dra. Ana María Orphanopoulos.
22.45 CAMARA INTERNACIONAL. El mundo noticioso internacional de actualidad.
23.10 NUEVAS DIMENSIONES. Film con sólo música que muestra los avances industriales de la India.
23.30 HOY EN FRANCIA. Magazine desde el país de la Torre Eiffel.
23.45 CONVERSANDO. Monseñor René Pienovi... "¿Quién es Jesús?"

Los cambios de programación de última hora son de exclusiva responsabilidad de los canales de televisión.

CANAL 7



- 10.45 CARTA DE AJUSTE.
11.00 MATINAL INFANTIL.
11.30 MI BELLA GENIO.
12.05 LA COCINA DE MONICA.
12.10 EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa conducido por ENRIQUE MALUENDA. Hoy: La Sonora Palacios, Florcita Motuda, Paola, Yuri, María Eugenia de Ramón, y Andrea Labarca.
14.20 EDICION UNO. Avance informativo.
14.40 BIANCA VIDAL. Teleserie mexicana.
15.15 CORALITO. Teleserie portorriqueña.
15.55 FAMA. Serie juvenil. Hoy: "SENTIMIEN-TOS".
17.00 DIBUJOS ANIMADOS. "El Pájaro Loco".
17.20 TARDES DE CINE. "QUE CLASE DE NIÑO". Con: JERRY LEWIS y DEAN MARTIN. Involucrado en el robo de un famoso diamante, un joven peluquero fanático de su oficio, se ve en la necesidad de hacerse pasar por un menor de edad y huir amenazado por el autor del robo.
19.15 LA TORRE 10. Teleserie nacional.
20.30 SESENTA MINUTOS. Completo informativo presentado por PAULINA NIN DE CARDONA Y RAUL MATAS.
21.25 TV TIEMPO.
21.30 FRANJA CULTURAL. "INFORME ESPECIAL". Un nuevo programa preparado por la Dirección de Prensa.
22.45 OLIMPIADAS 1984.
23.00 MATT HOUSTON. Serie de aventuras que narra la vida de un joven y millonario detective privado.
00.00 EDICION DOS. Síntesis informativa.
00.15 BARNEY MILLER. Divertida comedia norteamericana.

CANAL 11



- 06.45 CARTA DE AJUSTE.
07.00 PANORAMA AL DESPERTAR. Noticiero conducido por Pamela Hódar.
07.55 CANAL 11 AL DESPERTAR. Conduce: Jorge Rencoret.
10.00 EL MAGO DE LA POLLA GOL.
10.05 CENICIENTA. Teleserie venezolana.
11.00 EL BRUJO QUE QUISO VOLAR. Serie de aventuras.
11.30 MASAMIGOS. Programa infantil.
12.00 CIERRE.
16.00 CARTA DE AJUSTE.
16.15 EL OSO FUMAROLA. Dibujos animados.
16.45 LOS COMANDOS DE GARRISON. Hoy: "Huyendo de la muerte". En una misión realizada en la Francia ocupada por los nazis durante la Segunda Guerra Mundial, Garrison y sus comandos deben encontrarse con un miembro de la resistencia...
18.15 EL SURPER AGENTE 86.
18.45 CINE EN EL ONCE. "El Rebelde". Con Anthony Quinn, Rita Hayworth. Un capitán de la marina de guerra de Francia regresa a su patria después de una larga ausencia y se percata de que la revolución ha cambiado la mentalidad de sus compatriotas...
20.25 CASIMIRO.
20.30 PANORAMA. Noticiero conducido por Raquel Argandoña y Eduardo Riveros.
21.30 XXVIII JUEGOS OLIMPICOS 1984.
22.30 EL ASCENSO DEL HOMBRE. Hoy: "Casi como los ángeles".
23.30 PANORAMA AL CIERRE. Noticias con Benjamin Palacios.
23.45 EL MAGO DE LA POLLA GOL.
23.50 LOS INMIGRANTES. Serie histórica brasileña.

CANAL 13



- 10.00 CARTA DE AJUSTE.
10.30 3-2-1 CONTACTO. Serie educativa infantil. Hoy: "Alimento - Combustible".
11.00 FESTIVAL INFANTIL. Dibujos animados.
12.05 EXITO. Conducción José A. Fuentes.
13.30 ALMORZANDO EN EL 13.
14.30 TELETARDE.
14.48 VISIONES. "Escalera José Ignacio Cien-fuegos" Valparaíso.
14.55 BAILA CONMIGO. Teleserie brasileña.
16.15 LA ISLA DE LA FANTASIA. Hoy: "Muéstreme un Héroe" y "Slamturn".
17.25 CINE EN SU CASA. "Capitán Pirata".
18.55 VISIONES. "Arco Británico" Valparaíso.
18.57 AVANCE NOTICIOSO.
19.00 ANDREA. Justicia de mujer. Teleserie chilena.
20.25 HASTA MAÑANA. Los angelitos del trece invitan a los niños a dormir.
20.30 TELETRECE. Noticias con César A. Santos.
21.30 FRANJA CULTURAL. Hoy: "Atenas 1896: LA PRIMERA OLIMPIADA MODERNA. (Ultimo capítulo)".
22.29 VISIONES. "Monumento a Blanco Encalada" Valparaíso.
22.30 BARETTA. Hoy: "Todo el mundo paga su cuota".
23.30 LO MEJOR DE LAS OLIMPIADAS. Un recuento con lo que ha sido la jornada de hoy durante los Juegos Olímpicos de Los Angeles.
23.50 TELENOCHE. Noticias con Jorge Díaz.
00.20 POR FAVOR DENME UN DESCANSO.
00.45 PALABRAS AL CIERRE. Con un mensaje de esperanza.

CINES

- ALESSANDRI. — Alameda 2879 (96848) Desde las 11 hrs. "Krull" y "La dueña del placer" (21) \$ 70.
ALFIL. — Alameda 776 (335357) Desde las 11.30 hrs. "Se mira, pero no se toca" y "Mami encontré un fantasma bajo la cama" (21) \$ 80.
ASTOR. — Estado y Huérfanos (392100) Desde las 13.30 hrs. "Break dance" (men) \$ 160.
AUTOCINE VIZCACHAS. — (44737) Viernes, sábado y domingo.
BANDERA. — Bandera 76 (714403) Func. cont. 11.35, 13.20, 15.05, 16.50, 18.35 y 20.30 hrs. "York el cazador del futuro" (14) \$ 120.
CALIFORNIA. — Irarrázaval 1568 (2230976) 15.15, 19.30 y 22 hrs. "Salto a la muerte" con Robert Duvall (18) \$ 150 y \$ 180.
CAPRI. — Monjitas 825 (392414) Desde las 10 hrs. "Más loco que un plumero", "Relámpago azul" y "Puño bomba" (14) \$ 70.
CENTRAL. — Huérfanos 930 (333555) Desde las 11.30 hrs. "Locademia de policía" (18) L. a V. may. 60 años \$ 100.
CERVANTES. — M. Cousiño 134 (381894) Desde las 10.45 hrs. "Fanny y Alexander" (18) \$ 160 L. a V. may. 60 años \$ 100.
CHILE. — Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Rambo", "Dos locos con suerte" y "La espasa de los barbaños" (21) \$ 40.
CINELANDIA. — Puente 540 (6967532) Desde las 13.10 hrs. "Vacaciones al desnudo", "Primavera en la piel" y "Momentos de perturbación" (21).
CITY. — Agustinas 1022 (696687) Desde las 11 hrs. "Karate duelo mortal" y "Juego de la muerte N° 2" (18) \$ 120.
CONTINENTAL. — Plaza Bulnes 57 (6960735) Func. cont. 13, 15, 17, 19 y 21 hrs. "Conserje en condominio" (men) \$ 90.
DUCAL. — Agustinas 777 (335375) Desde las 12.15 hrs. "El poder y la pasión" (21) \$ 160.
EL GOLF. — Apoquindo 3368 (2313485) 16.30, 19 y 22 hrs. "Hot Dog" (21) \$ 180.
ESPACIOCAL. — Candelaria Goyenechea 3820 (2421326) 17.30, 19.45 y 22 hrs. "El tambor". (21) \$ 180 Estud. \$ 140.
FLORIDA. — Estado 226 (380578) Desde las 11.30 hrs. "Verano caliente" (18) \$ 130 L. a V. may 60 años \$ 100.
GRAN PALACE Huérfanos 1178 (6960082) Rot. 11, 15 y 19 hrs. "Lo que el viento se llevó" (14) \$ 120.
HUELEN Huérfanos 779 (331603) Desde las 11.30 hrs. "La noche de las narices frías" (men) \$ 130 L. a V. may. 60 años \$ 100.
HUERFANOS. Huérfanos 930 (336707). Desde las 11.30 hrs. "Salto a la muerte" con Robert Duvall (18) \$ 160.

HOY EN ESPECTACULOS

- IDEAL CINEMA Mapocho 4117 (731384) Desde las 14 Hrs. "Mi profesora de francés", "Sexualmente hablando" y "El regreso del dragón chino" (21) \$ 40.
IMPERIO Estado 235 (397960) func. vont. 11.15, 12.54, 14.33, 16.12, 18.15, 20 y 21.40 Hrs. "Hot Dog" (21) \$ 160 L. M. y M. \$ 120.
KING Huérfanos 840 (332838) Desde las 10 Hrs. "Escuela privada" (21) \$ 100.
LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2208816) 16, 19 y 22 Hrs. "Sacerdote del amor" (21) \$ 160 V. y N. \$ 180.
LAS LILAS E Yañez y J. de Dios V. (43116) 16, 19 y 22 Hrs. "Tal para cual" (14) \$ 180.
LIBERTAD Vivaceta 1680 (773454) Desde las 14 Hrs. "Un día después", "El señor de las bestias" y "Casta y pura" (21) \$ 40.
LIDO Huérfanos 680 (330797) Desde las 11.45 Hrs. "Sacerdote del amor" (21) \$ 160.
MAIPO San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. "Caligula" "Las variaciones del amor" y "Verdugos de la justicia" (21) \$ 50.
MAYO. Monjitas 789 (391201). Desde las 10 hrs. "No miren bajo las faldas" y "La profesora de lenguas" (21) \$ 100.
MODERNO Gran Avenida 6544 (582782) Desde las 14 Hrs. "El fierrecillo domado", "El verdugo de dragones" y "Zombie, el despertar de los muertos" (18) \$ 60.
NILO Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Clases nocturnas" y "Esta loca, loca fiesta" (21) \$ 100.
NORMANDIE Alameda 139 (392749) 15.30, 18.30, y 21.30 hrs. "Una muchacha de provincia" (18) \$ 130 Est. \$ 80.
OPERA Huérfanos 837 (330176) Desde las 10 Hrs. "La jungla de cemento" y show strip (21) M. y J. \$ 100.
ORIENTE P. de Valdivia 099 (41345) 15.30 Hrs. "La noche de las narices frías" \$ 150 (men) 17.15, 19.30 y 22 Hrs. "Locademia de policía" (18) \$ 150 y \$ 180 L. a V. may. 60 años \$ 100.
PEDRO DE VALDIVIA P. de Valdivia 1719 (2238546) 16.15, 19.15 y 22.15 Hrs. "La traviata" (men) \$ 160. y N. \$ 180.
PLAZA Compañía 1068 (6984714) Desde las 10 Hrs. "El templo de Shaolin" (14) \$ 120.
PRAT San Diego 2119 (550754) Desde las 14 Hrs. "Rescate suicida", "48 horas" y "El desquite" (21) \$ 60.
PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16, 19 y 22 Hrs. "Edith y Marcel y los otros" de Claude Lelouch (14) \$ 180.

- REAL Compañía 1040 (6965555) Func. cont. 11, 14.20, 16.10, 18.05, 20 y 2130 Hrs. "Tal para cual" (14) \$ 120.
REX I Huérfanos 735 (331144) Func. cont. 11, 12.45, 14.20, 15.55, 17.45, 19.40 y 21.30 Hrs. "McQuade, el lobo solitario" (14) \$ 160.
REX II. Huérfanos 735 (331144). Desde las 11 hrs. "Edith y Marcel y los otros" de Claude Lelouch (14) \$ 120.
REX III Huérfanos 735 (331144) Func. cont. 11, 13, 15.05, 17.10, 19.15 y 21.15 Hrs. "Dos briones tras la Esmeralda perdida" (14) \$ 160 L. M. y M. \$ 120.
RIO Monjitas 745 (333550) Desde las 11 Hrs. "Vacaciones ardientes", "Actos impuros a la italiana" e "Intimidación ultrajada" (21) \$ 80 J. y V. \$ 60.
RITZ San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 Hrs. "Dracula" y "Pecadores de provincia" (21) \$ 70.
ROXY Huérfanos 55 (6980809) Desde las 10 Hrs. "Locura americana" y "Cuentos eróticos" (21) \$ 100.
SALA ARAUCO Av. Kennedy 5413 (2460609) 17, 19.30 y 22 Hrs. "La fuerza del cariño" (14) \$ 180.
SALA LILA Vitacura 6780 (2242466) 16, 19 y 22 hrs. "El poder y la pasión" (21) \$ 160 V. y N. \$ 180.
SALA VERDE Vitacura 6780 (2242466) 14.20, 17.50, 21.30 Hrs. "Fanny y Alexander" (18) \$ 160 V. y N. \$ 180.
SANTA LUCIA Alameda y San Isidro (336666) 25, 18.30 y 21.30 hrs. "La traviata" (men) \$ 160.
U.C. Jorge Washington 26 (465652). Sábado: "Reencuentro" de Lawrence Kasdan (18) \$ 140. Estud. \$ 80.
YORK Ahumada 166 (6966687) Desde las 11 Hrs. "La laguna azul" y "Kramer v. Kramer" (14) \$ 120.

TEATROS

- ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (6966276) 19.30 hrs. "El toro por las astas". Cia. Teatro El Telón \$ 200. Estud. \$ 100.
ANF. LO CASTILLO. Candelaria Goyenechea 3820 (2421345). 20 hrs. "Como tú me quieras" de Jorge Marchant. \$ 400.
ANTILEN. Alameda 410 (335196). 20.30 hrs. Recital "El cantar de Antilen" con Rodrigo Marcos, Nano Tamayo e invitados.

- ANTONIO VARAS. Morandé 25 (6961200) 19 hrs. "La señorita de Tacna" de Mario Vargas Llosa. \$ 150. Estud. \$ 50.
ARTE CAMARA NEGRA. A. Lope de Bello 0126 (2515638) 19.30 hrs. "El castigo", de Franz Kafka, con Adolfo Assor. \$ 150.
CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (6961412) 19.30 hrs. "El loco y la triste" de Juan Radrigán \$ 250. Estud. \$ 100.
CANDILEJAS. Bellavista 127 (776339) 20.00 hrs. "Este Lucho sabe mucho", de Lucho Córdoba. \$ 200. Estud. \$ 100.
DEL ANGEL. San Antonio 257 (333605) 19.30 hrs. "La nona", con Ana González, Ana María Palma \$ 300. Estud. \$ 150.
EL CONVENTILLO. Bellavista 173 (774164) 20 hrs. "¡Usted! ¿bañó al león?" de Ariel Guzmán \$ 300. Estud. \$ 100 (Sala Chica).
HUMORESQUE. — San Ignacio 1249 (5567669) 20.30 y 22.30 hrs. "Dn. Artemisa..." \$ 250 con: Jorge Franco, Aliro Vega.
LA COMEDIA. Merced 349 (391523) 19 hrs. "Primavera con una esquina rota" de Mario Beneditti. Grupo ICTUS. \$ 130.
LA TAQUILLA. Los Leones 238 (2311099) Viernes. "Ni lo uno ni lo otro, sino todo lo contrario". Con Maitén Montenegro \$ 500.
MAGNUM CIRCUS. Av. Kennedy y Luis Carre-ra 15.30 y 18.30 hrs. "Sinfonía on ice" \$ 150 hasta \$ 450.
MONEDA. Moneda 920 (715451) 19.30 hrs. "El enganche" con Liliana Ross y Jorge Yáñez \$ 250.
MUNICIPAL. Descanso.
PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "La probeta chascona", con Mino Valdés, Daniel Vilches \$ 350.
SALA EL TROLLEY. San-Martín 841 (2201658) 20 hrs. "Historias de un galpón abandonado" de Ramón Griffero \$ 150. Estud. \$ 100.
U.C. Jorge Washington 26 (465652) Viernes "¿Dónde estará la Jeannette?" de Luis Riva-no.

EXPOSICIONES Y MUSICA

- CENTRO CULT. LOS ANDES. A. Ovalle 1465 (711948). Exposición fotográfica colectiva de socios Fot Cine Club de Chile.
CIRCULO ESPAÑOL. San Ignacio 41. Exposición del pintor Gastón Gómez.
INST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (383185) 19 hrs. Música "Ensemble modern". Exposiciones de pinturas y gráficas de C. Goycolea y M. Ibarra. Dibujos y litografías de Eva Lefever.
SALA ISIDORA ZEGERS. Compañía 1264. 19 hrs. Recital de canto: Carmen Araya, Soprano.

BICICLETAS COMPRE SU BICICLETA Y PAGUELA COMO QUIERA

1/2 PISTA. 10 VELOC. \$ 15.590 40 MODELOS EN OFERTA. 1 AÑO GARANTIA

CYCLES GITANE m.r. CICLO FONTANA m.r.

SERVICIO Y REPUESTOS EN TODOS LOS LOCALES

IRARRAZAVAL 3442

SAN DIEGO 825 FONO 6984474
SAN DIEGO 852 FONO 710051CROSS
20"
\$8.990
OFERTA EN
BILLETESAV. LOS LEONES 48 Fono: 2327602
PLAZA LYON L. 50 Fono: 2513160

El despertar del puerto de San Antonio

Una completa infraestructura portuaria lo convierte en terminal y principio de miles de contenedores que llegan y van a distintos puntos del mundo

San Antonio, el puerto por excelencia de las regiones centrales del país, llevaba hasta hace poco una vida lánguida y somnolienta. Estaba dormido, aletargado. Su destino, se creía, era un dejar pasar el tiempo de año en año. Nada había en el horizonte que permitiera avizorar que en algún momento dado dinamizara sus magníficas instalaciones portuarias, su abrigada rada y una mano de obra que, si bien especializada, no tenía en qué emplearse.

Salvo la recalada de uno que otro mercante y de terminal para los embarques de CODELCO-Chile, San Antonio no veía para sí otro porvenir. Y peor aún, llegó la recesión de la década del 80 de la cual el mundo aún no se recupera. Las posibilidades que eran nulas se hicieron entonces imposibles. El puerto vio irse las pocas industrias que tenía. La situación social, por lo mismo, se hizo dramática. Un 62 por ciento de cesantía. La más alta del país. Y era natural. San Antonio es ciento por ciento puerto. Alcaído éste, muere todo.

Situaciones hay, sí que cambian radicalmente. Milagrosa podría decirse para el caso de San Antonio. Y el milagro vino del proyecto EUROSAL. Este es un consorcio naviero que constituyeron nueve empresas de otros tantos países para, a contar el presente año, atender el transporte marítimo mediante contenedores entre Europa y la costa oeste de América del Sur y viceversa.

Los exportadores de EUROSAL buscaron en Chile con lupa el puerto que reuniera las condiciones de seguridad y de infraestructura indispensables para sus gigantes mercantes. Y... allí estaba San Antonio, quieto, tranquilo, resignado ya. Esa quietud, empero, fue sacudida violentamente por el pool naviero. San Antonio era el puerto. Lo tenía todo. Estaba preparado, acondicionado y dispuesto. Además, muy cerca de Santiago.

Los primeros mercantes empezaron a llegar hace algunos meses. La expedición en las faenas de descargas y carga fue impecable. La infraestructura demostró que era más que excelente. Incluso llegó la prueba de fuego. En los temporales más fuertes de los últimos 20 años, que azotaron las costas del centro del país en la primera quincena de julio último, arribó el "Andes" a San Antonio. La nave fue atendida y despachada sin dificultad alguna. Las inclemencias del tiempo no impidieron una faena que fue impecable.

Las bondades de San Antonio quedaron demostradas para muchos países del mundo, especialmente para aquellos de los cuales proceden las empresas navieras que lo eligieron como el puerto en esta parte de América para sus mercantes. Había llegado, después de muchas décadas, la hora de San Antonio.

El pool EUROSAL está compuesto por Armement Deppe SA, de Amberes, Bélgica; Naviera Marasi SA, Madrid, España; Sudamericana de Vapores, Valparaíso, Chile; Hapag Lloyd AG, Hamburgo-Bremen, Alemania Federal; Johnson Line ABA, Estocolmo, Suecia; Navieras Bolivianas SAM, La Paz, Bolivia; Nedlloyd Lijn BV, Rotterdam, Holanda; The Steam Navigation Company, Liverpool, Gran Bretaña, y Transportes Navieros Ecuatorianos, Guayaquil, Ecuador.

Los asociados contemplan dos servicios separados entre las costas de Europa y América del Sur, pero complementarios entre sí: uno de barcos predominantemente de contenedores y otro de naves de carga suelta. La utilización de los contenedores, como es sabido, se ha impuesto en el mundo hace veinte años para las mercaderías que se transportan por vía marítima. Y esto porque la transferencia portuaria se agiliza considerablemente mediante el sistema mecanizado de grúas. Asimismo la mayor capacidad de los barcos, los meno-



Una vista parcial de una de las pozas de San Antonio y la infraestructura que la rodea. Los mercantes del pool EUROSAL son atendidos rápidamente y con una eficacia difícil de encontrar en los puertos sudamericanos.

res puntos de recalada y la rapidez operativa, disminuyen ostensiblemente el tiempo de transportes. Esto es, justamente, lo que demostró San Antonio.

Y a esa demostración otra prueba más. Arribó al puerto en la mañana del lunes último el mercante "Bo Johnson". La nave desembarcó con facilidad extraordinaria una carga de 340 contenedores de carga

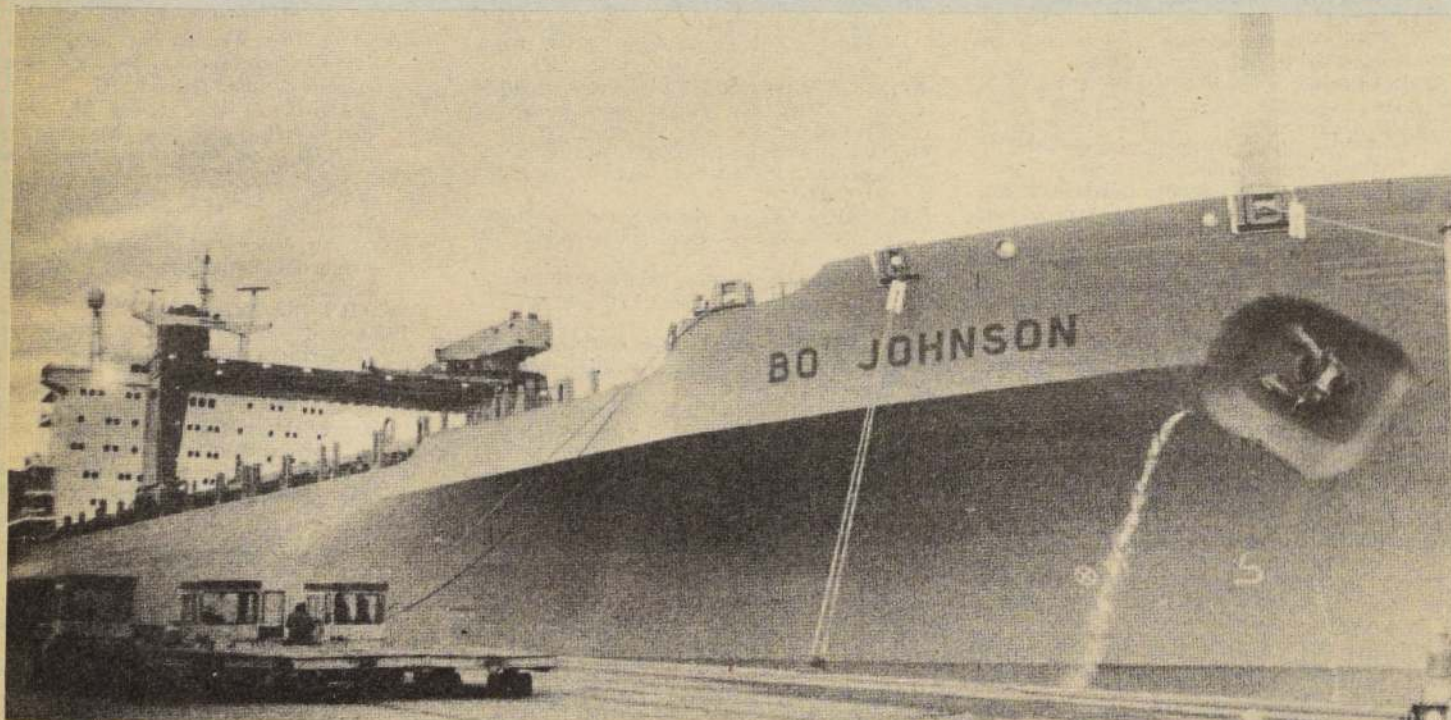
surtida y embarcó otros tantos contenedores, amén de más de 300 toneladas de cobre con destino a países de Europa.

El "Bo Johnson" tenía programada una faena de descarga y carga para tres días. Un trabajo para lunes, martes y miércoles. Las facilidades portuarias encontradas, sin embargo, acortaron ese tiempo. Todo quedó listo en dos días. La nave zarpó, entonces, la noche del martes. Esto fue lo que destacó con entusiasmo Gastón Schofield, representante en el país de EUROSAL.

La satisfacción no es solamente de los representantes de EUROSAL. Lo es también — y muy legítima — de muchas personas que tuvieron fe en San Antonio y que nunca perdieron la esperanza. Una esperanza que hoy se concreta en hechos reales.

La vida y suerte de San Antonio están en su completa infraestructura portuaria y en su cercanía a la Región Metropolitana y a la Sexta Región. De esta última procede el cobre. Buenas carreteras y vías ferroviarias complementan el cuadro. Dispone, también, de mano de obra especializada y de técnicos y de expertos. Así, pues, San Antonio empieza a vivir la otra cara de la medalla.

La actividad hoy es febril. Los contenedores movilizan a la vez a una gran flota de camiones. Esta traslada desde y hacia San Antonio una carga que se traduce en miles de toneladas. La riqueza de un país que empieza a reactivarse y uno de cuyos puntos fundamentales para las importaciones y exportaciones pasó a ser el puerto de San Antonio. La dormidera de ayer se convirtió hoy en un despertar venturoso.



El "Bo Johnson" ha descargado centenares de contenedores y se apresta para recibir otros tantos en el puerto de San Antonio, amén de una importante carga de cobre pa-

ra países de Europa. Una faena programada para tres días se hizo en dos, gracias a la magnífica infraestructura portuaria de que allí se dispone.

OFERTAS TELAS

DISTEX
SAN DIEGO 1818, FONO 566731-568438

CRETONA
PLUMA COLCHON
1,60 ESTAMPADO

\$ 130

+ IVA
MAYORISTAS

TELA
CAMISERA
1,15 ancho

\$ 160

+ IVA
MAYORISTAS

POPELINA
100% ALGODON
1,40 ancho, colores

\$ 250

+ IVA
MAYORISTAS

POPELINA
Polyester algodón
1,15 blanca

\$ 135

+ IVA
MAYORISTAS

COTELE
1,50 ANCHO

\$ 530

+ IVA
MAYORISTAS

MEZCLILLA
BRASIL 1,50

\$ 430

+ IVA
MAYORISTAS

Para Todos

N° 5 - Jueves 9 de Agosto de 1984

LA NACION

SITIOS: ¿LO CARO
ES LO MEJOR?



CHILE Y LAS OLIMPIADAS

TV CHILENA:
ALTOS Y BAJOS



VUELVE
A PARTIR DEL N° 1

SALVAT INGLES

curso completo de Inglés de la **BBC**
LONDON



Los fascículos 0 y 1, el 1^{er} cassette
y el 1^{er} tomo del Diccionario CASSELL,
todo por el precio de un fascículo

4

La Semana en Fotos

6

Mañana Comienza Seúl '88

8

Hambre y Sobrepoblación

10

Firulete y su Firumundo

11

Cuando la Traducción no es Traición

12

La Empresa Olímpica

17

Imitando la Naturaleza

18

Violencia en Estados Unidos

19

Exposición de Pascual Gambino

20

La Televisión y su Equilibrio Inestable

22

¿Son mejores los sitios más caros?

24

La Enigmática fuerza del Valle de Elqui

26

Puzzle

Director Diario
La Nación
Orlando Poblete Iturrate

Representante Legal
Miguel Bejide C.

Director Revista
PARA TODOS
Darío Rojas

Coordinadora
M. Elena Undurraga

Diagramación
Departamento Suplementos

Colaboradores:
Fernando Emmerich, Eduardo Frenk,
Manuel José Gamonal, Luis Goye-
nechea (Lugoze), Valentina Hernández,
Yolanda Montecinos, Jorge Romero (Fi-
rulete), Héctor V. Onesime.

PRESENTACION

Hace doce días que vivimos bajo el alud informativo de los XXIII Juegos Olímpicos de Los Angeles. Concluirán el próximo domingo. Hay abundantes noticias sobre sus resultados, sobre el desarrollo comparativo con las mejores marcas olímpicas vigentes, incluso se puede asistir a algunos espectáculos mediante la adecuada cobertura electrónica de las pruebas que más interesan por imágenes visuales. También hay otros hechos olímpicos simultáneos, que son noticias interesantes y que ayudan a comprender mejor la enorme complejidad de estas jornadas deportivas cuadrianales.

De éstos nos preocupamos en esta edición.

Un estudio general del comportamiento del deportista chileno nos lleva a tener algunos argumentos para entender por qué no estamos en situación de aspirar a óptimos resultados y de familiarizarnos con las medallas que reemplazaron a las coronas de olivo y laurel de hace 27 siglos.

Yolanda Montecinos recorre el mundo de la televisión chilena, destacando —en líneas generales— aciertos y pifias.

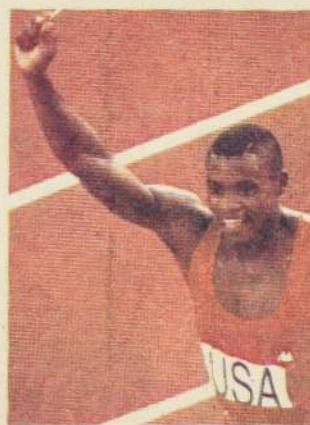
La celebración de las conferencias regionales de FAO en Africa y América Latina (julio y agosto, respectivamente) y la actual Conferencia Internacional de Población que se desarrolla en México son motivos para echar líneas respecto del futuro de alimentación y población o, dicho de otra manera, "hambre y sobrepoblación" de hoy el año 2.000.

Esta edición lo llevará, también, a tener otro ángulo de observación para la creciente violencia en Estados Unidos, para la deliciosa creación pictórica de don Pascual Gambino, para saber que los terrenos más caros de Santiago son los más inadecuados para vivir —aunque sea en unas cuantas líneas—, por una ruta turística muy especial como es el Valle de Elqui.

Creemos responder, así, a su interés por leernos.



Valle de Elqui



Olimpiadas, año '84



Hambre y sobrepoblación

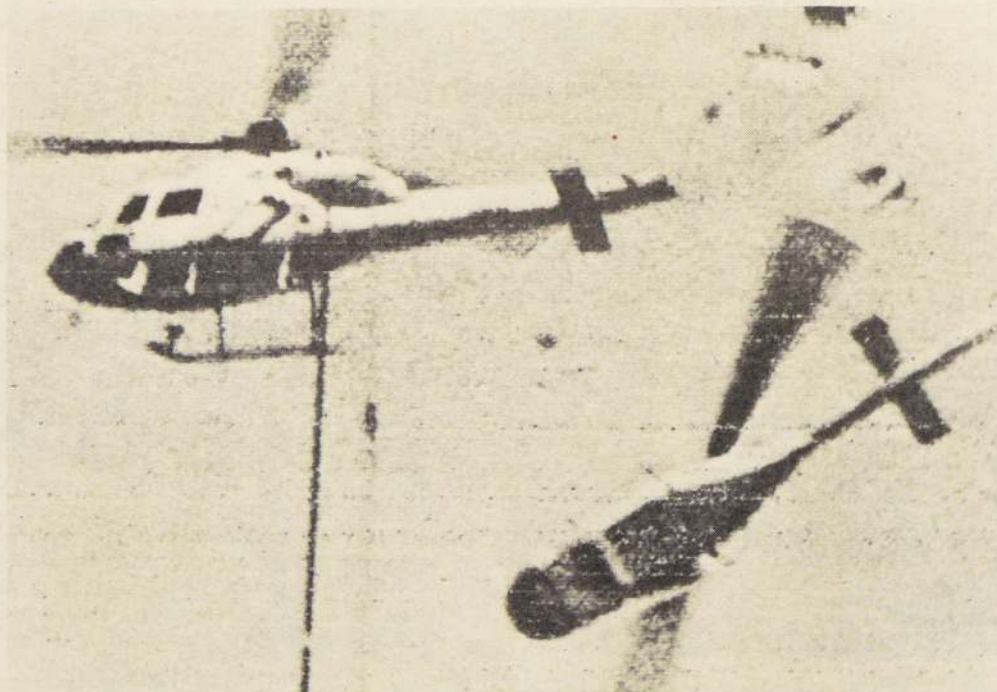


VISITA A LA V REGION

Durante la semana el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, quiso conocer personalmente cómo ha evolucionado la situación de los damnificados por el temporal, en la Quinta Región. En la foto, el Primer Mandatario visita uno de los albergues de La Ligua.

MURIO RICHARD BURTON

A la edad de 58 años murió el famoso actor inglés, víctima de un derrame cerebral. En la fotografía aparece en una escena de la película "Cleopatra" con su eterna enamorada Liz Taylor.



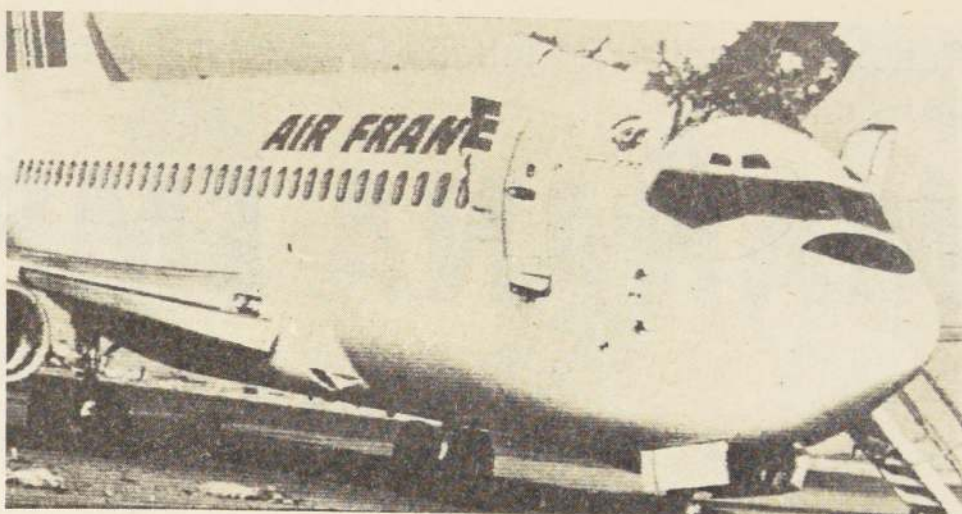
CHOQUE DE HELICOPTEROS

Dos helicópteros chocan en el aire en la ciudad de Akashi al sur-oeste de Tokio. Como resultado de la tragedia hubo tres muertos y cuatros heridos.

AVIONES SECUESTRADOS

El capturado avión 737 de la Aerolínea Air France permanece dañado en el aeropuerto de Teherán después de que los aereopiratas hicieron detonar una bomba en la cabina de comando del avión. Los secuestradores liberaron a los 46 rehenes y se rindieron.

El ex oficial del Ejército haitiano Hileriant Dominique (en primer plano) y el dominicano Félix Segundo, secuestradores de un avión venezolano, muertos dentro de la cabina del avión luego que comandos venezolanos abordaron el aparato para liberar a pasajeros y la tripulación.



AYUNANTES

Personal de la Posta Central evacua a Edgardo Busquets, de la Escuela de Filosofía de la Universidad Católica, de la Parroquia San Roque. El junto a tres compañeros permanecieron en ayuno durante treinta y un días.



SEGURIDAD EN VILLA OLIMPICA

Una serie de medidas de seguridad se han desplegado durante los Juegos Olímpicos '84 en la ciudad de Los Angeles. Para ingresar a la Villa hay que mostrar una serie de credenciales. En la noche miles de guardias custodian el sueño de los atletas.



Reflexiones sobre los juegos Olímpicos a pocas horas de su clausura

MAÑANA EMPIEZA SEUL '88

Por Héctor V. Onesime



Fue en los Juegos Olímpicos de Melbourne, Australia, la última vez que Chile logró cinco medallas. Dos de ellas de plata: Marlene Ahrens en lanzamiento de jabalina y Ramón Tapia en boxeo.

Para Chile como para la mayoría de los países sudamericanos los Juegos Olímpicos se fracturan en dos etapas. La primera transita por el camino ilusionado de las vísperas. Cuando los atletas esforzadamente buscan méritos y marcas que les permitan asistir a la fiesta más grandiosa que el deporte puede ofrecer. En muchos casos las luchas y sacrificios superan los límites naturales de cualquier preparación.

La segunda es dolorosa cuando no frustrante y se inicia en el momento en que la confrontación los deja a distancias siderales de los monstruos europeos, norteamericanos, canadienses y a veces de representaciones con poca trayectoria olímpica como son africanos y asiáticos.

Esta realidad cruda y desalentadora obliga a revisar métodos de trabajo y hasta la propia organización interna. No se trata de lograr repentinamente niveles que obviamente están reservados para las grandes potencias, pero sí de alcanzar una persistente y visible superación del medio local a un ritmo que asegure un acercamiento decoroso a los primeros planos.

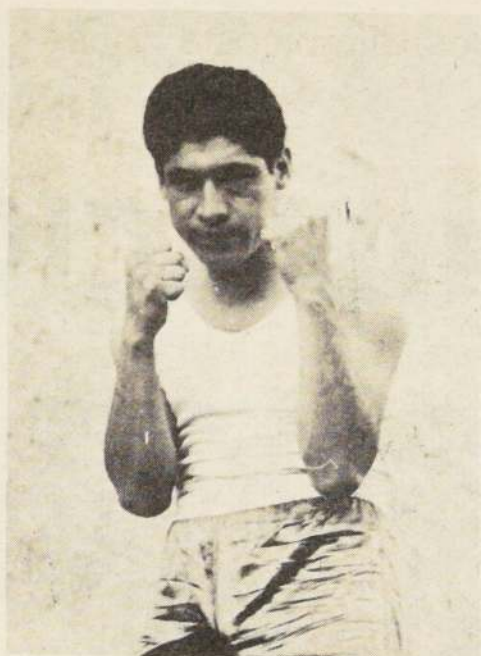
Según los datos incontrastables que arrojan las computadoras modernas, del total de medallas logradas por los países de esta parte del continente casi un 50 por ciento fueron obtenidas por Argentina, correspondiendo a Chile un escasísimo 3 por ciento. Si tomamos en cuenta que las últimas medallas doradas conseguidas por los argentinos data de los Juegos Olímpicos de Helsinki (1952) podemos tener conciencia del vertiginoso descenso que se ha operado en la región. Ni siquiera en esta oportunidad con la deserción de 19 países que se plegaron al boicot de la Unión Soviética se visualizan importantes signos de evolución.

La delegación chilena fue compuesta por 60 atletas. Las máximas —y modestas— expectativas se concentraron en algunas disciplinas. En tiro con los nombres de Alfonso de Iruarizaga, Pablo Vergara, Carlos Zarzar y Raúl Abatte. En ciclismo, Antonio Urquijo, Fernando Vera y Miguel Droguett. En equitación, Víctor Contador, Américo Simonetti, Alfredo Sone, Alfonso Bobadilla y Alvaro Arriagada. En remo, el "ocho" con timonel. En atletismo, Gert Weil, Omar Aguilar, Emilio Ulloa, Alejandro Silva, Mónica Regonesi y Alejandra Ramos. En judo, Eduardo Novoa. Y por su-

puesto el fútbol que a pesar de los múltiples inconvenientes que debió atravesar para conformar su plantel definitivo tuvo un comienzo honroso y generó un entusiasmo que para muchos era desmedido. No obstante, lo ocurrido con el fútbol sirvió para ratificar que con una preparación adecuada y la convocatoria de figuras reglamentariamente habilitadas, pero que no viajaron por razones ya conocidas, la figuración pudo ser más relevante.

De cualquier manera, nadie puede exigirle a los deportistas chilenos una presencia frecuente en los podios. Enfrentan a rivales que provienen de medios donde los seres humanos no son formados como atletas sino que es el revés: aquellos que a corta edad se les detecta por intermedio de sofisticadas técnicas alguna cualidad extraordinaria que trae desde la cuna, se los pone inmediatamente en manos de entrenadores especializados. La comparación nos pone en polos distantes y lejanos con relación a los mejores. Salvo contadas excepciones.

Los Juegos Olímpicos han tenido a través del control fanático de los ingleses, carácter de competencia reservada para deportistas aficionados. Esto es, que por ningún motivo ni por ninguna razón puedan percibir directa o indirectamente beneficios económicos. Ni siquiera la oposición del Barón Pierre de Coubertin, ("lo que importa es la honradez de procedimiento en el torneo y no las eventuales compensaciones que el atleta consiga") pudo torcer tan férrea decisión. Sin embargo, en la actualidad es "demodé", hasta ingenuo, pretender mantener esos principios. Cuando la antorcha olímpica se comercializa a 3.000 dólares por kilómetro de recorrido, cuando un nadador en el instante de las fotos o la cámara de televisión muestra ostensiblemente sus zapatillas para que se les vea la marca comercial a la que pertenece, cuando las estáticas de los



Ramón Tapia, Melbourne, 1956

estadios están plagadas con anuncios de empresas multinacionales, hablar de amateurismo es un flagrante contradicción.

Detenerse en el tiempo es retroceder a pasos agigantados. Por eso es importante para Chile tomar de estos Juegos Olímpicos las experiencias más valiosas y pegar — entonces — el salto cualitativo que necesita. Empezando por darle al deporte el rol prioritario que las sociedades avanzadas le dan. Sean del Este o del Oeste. En las escuelas, las universidades, las fábricas, las oficinas, los barrios... Deporte para la salud, deporte para el espíritu, deporte para la competencia, deporte para el espectáculo. Así se va creando una conciencia deportiva nacional. Luego viene el turno de los mecanismos que canalizan esa actividad hacia estratos superiores para lo cual no siempre la fórmula más idónea es asistir a eventos ecuménicos donde se tiene poca chance, con la



Manuel Plaza fue el primer chileno que obtuvo una medalla de plata, en los Juegos Olímpicos de 1928, en Amsterdam.



Seúl, escenario de las Olimpiadas 1988.



Oscar Cristi, vicecampeón olímpico en Helsinki (1952).

excusa de que "vamos a aprender". A veces es más redituable invitar a técnicos de reconocida idoneidad para que con sus enseñanzas dejen la semilla que habrá de florecer. La presencia de directores técnicos de fútbol brasileño en algunos países africanos ha producido milagros. Hasta tal punto que varios de ellos han sido verdaderas sorpresas en recientes torneos internacionales. El ejemplo de Argentina y el vóleybol. Para el campeonato mundial que se disputó en dicho país en el año 82 se contrató un entrenador coreano que durante dos años trabajó para formar la selección local. El resultado fue espectacular. Argentina logró un valioso tercer puesto, superando los cálculos previos y todas las actuaciones registradas en su historia.

Nadie puede con fundamentos serios exigirle a los atletas chilenos que fueron a Los Angeles, actuaciones que objetivamente escapen a sus posibilidades. Nadie puede abonar falsas expectativas. Nadie puede hacer de las quimeras una meta fácilmente alcanzable. Lo que sí debemos anhelar es que Los Angeles 84 no haya pasado en vano. Y que Seúl 88 vea que el deporte chileno es más y mejor.

HAMBRE Y SOBREPOBLACION



Por Darío Rojas R.

Dos de los peores problemas del mundo subdesarrollado son materias principales en conferencias internacionales en África y América

La mitad de la población mundial parece participar en la elaboración de la bomba demográfica que puede estallar al finalizar el siglo actual



2 mil 500 millones de personas se alimentaron mal hasta fines de 1982.



Primera prioridad tanto al desarrollo y modernización de la agricultura y ganadería cuanto a la limitación de la natalidad.

"Si África no reduce significativamente su expansión poblacional, su crecimiento demográfico llegará a enfrentar una crisis de alimentos de proyecciones incalculables": conclusión del estudio de expertos de FAO presentado a la reciente XIII Conferencia Regional Africana celebrada a fines de julio en Harare (Zimbabwe).

"África corre desesperadamente a una catástrofe enorme para fines de siglo": afirmación del Dr. Edouard Saouma, director general de FAO en esa misma ocasión.

"Las tasas de crecimiento anual de la población, que llegan hasta el 4,1 por ciento en algunos de los 45 países del continente, siguen subiendo. La mayor parte de los programas de desarrollo agrícola no excede, en el mejor de los casos, de un 2,8 a 3 por ciento anual": documento base de la Conferencia de Harare.

Esta semana se está celebrando en Ciudad de México la Conferencia Mundial de Población organizada bajo auspicios de ONU. La principal preocupación es lo que no pocos llaman la bomba demográfica de los últimos 16 años del siglo XX. Entre 1974, época de la anterior conferencia, y la actual la población mundial creció, como promedio, en 82 millones de personas por año.

Ahora somos 4 mil 800 millones de habitantes. Para el 2000 seremos, de mantenerse ese ritmo mundial, 6 mil 100 millones. Y un documento informativo del fondo de ONU para actividades relacionadas con la población mundial dice que si no se hubieran aplicados normas de control de natalidad desde la década del 60 hoy seríamos 7 mil 500 millones. ¿Será pertinente la evaluación? En todo caso, FAO Africana se pregunta, a su vez, ¿cómo impulsar la transformación de la agricultura para dar alimentos esenciales a todos?

Hoy somos, más o menos, 4 mil 800 millones.

"Más o menos", porque aún no se conoce un censo científicamente programado y desarrollado en China y otros países en vías de desarrollo y de gran población.

Entre los años 1980 y 1982 murieron de hambre, por inanición, ocho millones de personas, tres cuartos de los cuales perecieron en África. Otros 100 millones de seres humanos están dentro del esquema de la desnutrición y alrededor de 2 mil 400 millones de habitantes del planeta se alimentaron mal, insuficientemente, inadecuadamente.

Se alimentaron mal porque hubo escasez de cereales y/o carnes. Son cereales de uso diario: trigo para los occidentales, arroz para los orientales y además maíz, cebada y avena; son carnes: pescados, aves, ovinos, porcinos y vacunos.

2 mil 500 millones de personas se alimentaron mal hasta fines de 1982, de acuerdo con informaciones de organizaciones interna-



Todo niño tiene derecho a una vivienda adecuada.



¿Qué pasos dar para lograr solidaridad internacional con los hambrientos?

cionales. La escasez de cereales y carne puede deberse a:

- 1) fenómenos climáticos (sequías, inundaciones, congelamiento del suelo agrícola a causa de capas de hielo que asfixian cultivos) que redujeron la producción de alimentos básicos, como la sequía de tres años seguidos en zonas de África, especialmente de la mitad desértica, las inundaciones del África Verde, la pertinaz sequía de los estados del noreste del Brasil y las inundaciones en provincias trigueras del norte de Argentina;
- 2) los progresos científicos que han aumentado el promedio de edad de la población por el buen resultado del combate contra las enfermedades generales y las epidemias;
- 3) la falta de oportunidades de sectores de países subdesarrollados para adquirir alimentos;
- 4) la ausencia de una eficaz solidaridad activa en favor de una treintena de naciones subdesarrolladas que tienen ingresos anuales por habitante inferiores a 300 dólares.

La conferencia reciente de Harare concluyó con una declaración, pero no con decisiones que comprometieran a los 45 gobiernos concurrentes. Estos afirmaron que se empeñarán por dar primera prioridad tanto al desarrollo y modernización de la agricultura y ganadería cuanto a la limitación de la natalidad.

La FAO hizo, hace años, una excelente experiencia de reforma agraria en el estado indio de Punjab, transformando los métodos tradicionales de producción cerealera y elevando considerablemente rindes y cosechas. Fue la "revolución verde", una de las realizaciones que se atribuyen los sikhs en ese intranquilo territorio del norte de India. Pero las excelen-

tes producciones de trigo y arroz se exportaron en su mayor proporción, porque el gobierno federal careció de recursos para formar una reserva de emergencia cerealera que ayude a los 78 millones de desnutridos de esa nación.

Eso es la negación de la solidaridad para con los necesitados de alimentos.

Los mayores exportadores trigueros actuales son Estados Unidos, Canadá, Nueva Zelanda, la Comunidad Económica Europea, Australia y Argentina. En los casos de EE.UU. y Canadá, las producción y comercialización están íntegramente en manos privadas y no corresponde al gobierno ninguna injerencia en esas actividades. La comercialización internacional del trigo exportable de esas cinco naciones y la CEE es hecha por las empresas transnacionales Cargil McMillan y Continental de EE.UU., André de Suiza, Louis Dreyfus de Francia y Bunge de Argentina. Los que más importan son URSS, China, los países del oriente europeo con gobiernos comunistas y Japón. Los que necesitan entre un 50 y un 90 por ciento de importación de trigo y/o arroz y no pueden pagar los precios internacionales son Etiopía, Somalia, Niger, Chad, Sudán, República Centroafricana y Mali de África y Bangladesh, Camboya, Laos, Vietnam, Indonesia y Tailandia en Asia.

Precisamente esas siete naciones africanas y seis asiáticas son aquellas en que con más crudeza se ha escapado la natalidad en los últimos cuatro años.

¿Qué pasos dar para lograr solidaridad internacional con los hambrientos?

El Consejo Mundial de Alimentación propuso, hace ocho años, la formación de una reserva alimenticia mundial de emergencia que, a la vuelta de diez años, podría disponer de 10

millones de toneladas de los dos cereales más consumidos por los sectores necesitados en los países más subdesarrollados. Era necesario reunir un millón de toneladas por año. No se pudo concretar el acuerdo de aquel consejo.

El trigo subió, entre 1981 y 1983, de 105 a 187 dólares la tonelada. La producción, a su vez, subió de 447 mil toneladas a 468 en el mismo tiempo. En ese lapso se produjo un excedente de 8 millones de toneladas en cosechas de los cinco mayores exportadores, pero no se dio con el mecanismo suficiente para comprar a productores privados esos excedentes, para pagar a transportistas y comercializadores sus tarifas correspondientes y para levantar los almacenes adecuados en puntos que permitieran atender una emergencia tan pronto se la detectara.

Los documentos de información y estudios conocidos en la reunión regional FAO de Harare (Zimbabwe) deberán repercutir en la actual Conferencia Internacional de Población de Ciudad de México.

Y de los informes presentados para esta reunión demográfica hay datos pertinentes: las nueve naciones, con excepción de la República Sudafricana, que forman la región al sur del Ecuador continental tienen actualmente 60 millones de habitantes; con el ritmo de crecimiento demográfico actual en 2000 tendrán 118 millones.

En esos mismos países se ha acentuado una reducción de la producción agropecuaria en parte por problemas climáticos, en otra parte por antigüedad de los procedimientos de cultivo y manipulación y en parte no desdeñable por las implicancias políticas que tienen las modernizaciones agrícolas: entre 1974 y 1982, la producción mermó en ese sector meridional africano en un 11 por ciento y, de acuerdo con la Conferencia de Harare, la tendencia se mantiene.

¿Cómo van a llegar al año 2000?

En Ciudad de México hay un documento de aquel Fondo de ONU para Actividades Poblacionales que, presentado en 1981 en una reunión de grupos de trabajo especializados en Ginebra, asegura que en los países desarrollados o en vías de desarrollo (aquí quedamos incluidos los chilenos) los programas de control demográfico alcanzaron los objetivos programados, pero que en los países subdesarrollados no se pudo lograr ningún resultado positivo en la contención de la natalidad. El mismo informe señala que, no ha sido posible alcanzar un éxito importante en la reducción de la mortalidad infantil en los subdesarrollados y en buena parte de los que están en vías de desarrollo.

Pero eso no basta para desactivar la bomba demográfica de los últimos años del siglo XX.

Esa expansión demográfica significará que Chile de 11 millones de habitantes actuales tendrá 15 millones el 2000, Brasil subirá de 134 a 181 millones, México de 73 a 109, Perú de 17 a 26, China de 1.034 millones a 1.400, los países árabes subirán en 48 por ciento su población actual, mientras los países desarrollados crecerán lo estrictamente indispensable.

En México se estudiará, además, otro hecho social importante: el desarrollo urbano descontrolado en perjuicio de la comunidad rural que tiende a despoblarse.

Más hambre, menos alimentos disponibles, más población son temas de dos conferencias internacionales, pero son los ingredientes explosivos de la bomba demográfica que pueden formarse en los próximos 15 ó 16 años. •



NUESTRO MUNDO ES DESCONCERTANTE



Jorge Romero "Firulete"

Primero porque, según los astronautas, parece que no es tan redondo como nos enseñaron en el colegio; luego, porque cada día se convierte en una nueva aventura llena de sorpresas. Desaprensivamente nos informan que, según cálculos específicos, no le queda mucha cuerda; que la Isla de Pascua se nos viene encima de a poquito; que los ensayos nucleares continúan; que no cesan de ensayar, aunque para el día del estreno no quede nadie.

A muchas personas les preocupa el fin del mundo; a mí, personalmente, me preocupa mucho más el fin de mes. ¿Por qué?, sencillamente porque me he percatado que 30 ó 31 días es demasiado; indefectiblemente me falta sueldo y me sobra mes.

La pregunta es: ¿vivimos en un mundo de locos? La respuesta no se sabe porque, una vez, cuando alguien llegó a un manicomio a visitar a un pariente, otro de los internos le preguntó: ¿son muchos Uds. allá afuera...?

Veo este mundo con desconcierto. Proliferan los enfermos; los hipocondríacos; (que no son como pudiera creerse a priori: cóndores con hipo); aumenta la tensión psicológica que ahora elegantemente se llama STRESS; cuando dicha tensión es mucha, pasaría a llamarse ESCUATRO y así sucesivamente; los automovilistas manejan como monos locos; se reclama contra los errores pero nadie da soluciones. ¿Qué hacer? me pregunto; y me contesto a mí mismo: ¡Quien sabe!

Cada día se aprenden cosas extrañas; no hace mucho leí que en el sur se había inaugurado una planta lechera; ¡una planta! si hasta ahora estaba seguro que la leche se sacaba de las vacas.

Es que las cosas, van así; quejas, gimna-

sia bancaria, temporales, ayudas solidarias, casamientos, bautizos (no necesariamente en el mismo orden) y hasta concursos de belleza.

A esta diversidad de actividades y sucesos, se deba, posiblemente, que existan en el mundo optimistas y pesimistas, ya que no todos ven bajo el mismo prisma. En alguna parte leí que la diferencia entre pesimistas y optimistas reside en que los primeros dicen: "ayer andaba todo mal; hoy anda todo peor; mañana nada podrá andar bien"; en cambio los otros sonríen y proclaman: "...ayer andaba todo mal; hoy anda todo peor; mañana nada podrá andar tan como la carabina". Sin duda alguna, el punto de vista de los optimistas es más luminoso y esperanzador; sin embargo, lo que aún no puedo comprender es ¿qué tiene que ver la carabina en todo esto? a no ser que se refieran a la carabina de Ambrosio, al cual parece que siempre el tiro le salía por la culata.

La gente se confunde hasta en lo que enseña y lo que aprende. Un alumno interrogado sobre sus conocimientos sobre el Polo Norte, dijo que como en dicho polo había muchos osos, la temperatura se medía en grados plantigrados.

Es posible que el mundo haya sido siempre igual. Las diferencias podrán ser de forma pero no de fondo. En la antigüedad los jóvenes se suicidaban motu proprio; hoy día lo hacen en su propia moto.

Lo bueno es que en todas las épocas, el ser humano se las ha ingeniado para sonreír y hacer bromas. Uno de los biógrafos de Puccini cuenta que éste jamás perdonó a aquellos amigos que le regalaron un manual de buenas costumbres para que educara un poco a la TOSCA.

Contra todo lo que se diga, convengamos que es nuestro mundo y no hay más vueltas que darles... o nada sacamos con seguir dándole vueltas, como dijo el caballero cuando se dio cuenta que se le había cortado la cuerda al reloj.

Es posible que nuestra misión consista en tratar de hacerlo más llevadero, vale de-

cir, esforzarnos por verle a las cosas no el lado amargo, sino el alegre; aunque ese marido decía que jamás le había podido encontrar el lado alegre a la tranca con que le "aforraba" su señora esposa, cuando llegaba tarde.

Ahora, mirando el mundo desde el punto de vista frío e impersonal del dinero, deberemos concordar que gracias a él, todo se convulsiona y revuelve. El dinero, plata, papiros o piticlines o como quiera llamárselo, sigue y seguirá rigiendo las acciones de los terráqueos; el dinero los pone buenos o malos; se sabe de comerciantes que son tan generosos que suben los precios de sus mercaderías, con el buen espíritu de hacer mayores descuentos. Sin embargo hay ocasiones en que la escasez de circulante les obliga a subir hasta las rebajas.

Miremos todo con mayor altura, como dicen los pilotos; aunque los buzos sostienen que es mejor mirarlo todo desde abajo. No faltará quien diga que es mejor hacerlo como los toreros que enfrentan el peligro "de medio lado". Ante tanto camino quizás lo más valedero sea "echarle para adelante", como dijo el camionero antes de caerse al precipicio.

Por último demos gracias de haber nacido humanos y racionales y no rinocerontes. Piensen solamente lo que significaría amanecer rinoceronte, pasar todo el día rinoceronte, acostarse rinoceronte y a la mañana siguiente rinoceronte otra vez!. Se puede ser rinoceronte un rato pero... ¿más? ¡es como vicio...! Ni tampoco sería bueno haber sido jirafas, porque andar todo el día con un tremendo cuello, debe ser sumamente aburridor.

CUANDO LA TRADUCCION NO ES TRAICION

Una excelente traducción de algunos relatos de Katherine Mansfield por la escritora chilena Alicia Morel demuestra una vez más que no siempre la fórmula "traduttore, traditore" es aplicable



Por
Fernando
Emmerich

A menos que uno sea un poliglota, debe resignarse a conocer las literaturas de otros idiomas confiando prácticamente a ciegas en los traductores. Pero sabemos que no todos los traductores son confiables; la fórmula italiana "traduttore, traditore" (traductor, traidor) tiene una antigua validez y surgió sin duda de una realidad reiteradamente comprobada.

Hay, desde luego, editoriales que se esmeran por ofrecerles a sus lectores cuidadosas traducciones de obras escritas en otros idiomas. Hay traductores de reconocido prestigio. Hay, incluso, algunos que, según se dice, han superado el original. Pertenecen ya a nuestra tradición cultural la afirmación de que don Andrés Bello superó a Víctor Hugo al traducirle del francés su "Oración por todos". Voces autorizadas opinan que muchos párrafos de Marcel Proust salieron ganando en la celebrada versión española de "En busca del tiempo perdido" hecha por Pedro Salinas. El gran narrador brasileño Guimarães Rosa, que alguna vez lamentó tener que escribir en portugués y no en castellano, admiraba casi hasta la envidia la traducción al español que de su casi intraducible novela "Gran sertón: verdades" realizó Angel Crespo. No menos difícil de traducir es, sin duda, el "Ulises" de Joyce; sin embargo, J. Salas Subirat le restó importancia a las dificultades que se le presentaron en la elogiada traducción que de esa novela hizo en Buenos Aires, confesando que no le había costado mucho traducir, por ejemplo, "ananythingarian por un cualquiercosario; With smackfatclacking nigger lipps por con chasqueantegruesorrestallantes labios de negro...", etc., etc.

En general, cuando un excelente escritor traduce a otro excelente escritor, los resultados son también excelentes. Admirables son, por ejemplo, las traducciones al castellano del "Orlando", de Virginia Woolf, por Jorge Luis Borges, y de "Las memorias de Adriano", de Marguerite Yourcenar, por Julio Cortázar.

Pero, lamentablemente, no son éstos los casos más comunes. Abundan, por desgracia, las malas traducciones, hechas por verdaderos "traidores", que falsean e incluso mutilan las versiones originales.



Alicia Morel, escritora y traductora.

Para los lectores de habla española, las traducciones suelen presentar un problema adicional. El mundo hispanoparlante es muy amplio —unos veinte países con cerca de 300 millones de habitantes distribuidos en un enor-

me territorio, en dos continentes, desde Galicia hasta la Tierra del Fuego— y tiene una marcada tendencia al regionalismo. Todos hablan el castellano, pero no todos el mismo castellano. Para comprobarlo basta comparar las notables diferencias de pronunciación y léxico entre, pongamos por caso, un argentino y cubano, o entre españoles de distintas regiones de la Madre Patria, haciendo abstracción, por supuesto, de los dialectos. Estas diferencias se reflejan también, naturalmente, en las traducciones, lo que obliga a veces al lector del ámbito hispanoamericano a traducir lo traducido. Todos habremos leído versiones "españolas" de obras inglesas, francesas, alemanas, italianas, en las que se advierte fácilmente si el traductor es rioplatense o mexicano o de determinada región de España. Así, debemos soportar que un gentleman británico se saque "el saco" de tweed, o que algunos personajes coman "tartas" o, "nada más llegar" a una sala, tomen asiento. Pero más irritantes que ciertos modismos es el desconocimiento que algunos traductores, españoles, especialmente, demuestran de la gramática española. Debido a las dificultades a veces casi insuperables que los verbos castellanos parecen presentar a los catalanes, nos topamos en pulcras traducciones editadas en Barcelona con "perlas" como "produció" en vez de "produjo"; otras veces nos sorprende el uso que de los pronombres "la" y "le" hacen algunos traductores de la Madre Patria: "La dijo que se quedara tranquila", "le encontró en la calle y le saludó cordialmente"...

La versión española ideal es, según mi opinión, una que esté hecha en un castellano puro, limpio, sin modismo regionales incrustados en ella, evitando que se nos convierta en una traducción "rioplatense" o "mexicana".

Además, no basta conocer bien ambos idiomas, el del original y de la traducción, para obtener una buena versión de una obra extranjera. Hay que conocer también el ambiente cultural y espiritual en que fue escrita la obra original, hay que compartir muchos pequeños grandes secretos con el escritor traducido. Tal vez esto explique que casi siempre los resultados sean muy buenos cuando un escritor traduce a otro que admira.

Es el caso de la reciente traducción que de tres relatos de la fina escritora neozelandesa Katherine Mansfield ha realizado Alicia Morel, publicada por la editorial Andrés Bello bajo el título de "La fiesta en el jardín". La calidad de la obra de la Mansfield no pierde al ser trasladada del inglés original al castellano manejado por la escritora chilena.

Se agrega así el nombre de Katherine Mansfield al de otros grandes autores de la literatura universal que han sido excelentemente vertidos a nuestro idioma por escritores chilenos, como, por citar alguno, Isak Dinesen traducida por José Donoso y Joseph Conrad por Jorge Edwards.



Edwin Moses, plusmarquista mundial de los 400 metros vallas. Ha competido en Chile en el torneo "Orlando Guaita". Claro que para él fue como... un entrenamiento.

LOS ANGELES '84

UNA EMPRESA OLIMPICA

Los XXIII Juegos Olímpicos fueron azotados por varias "fiebres". Fiebre de cifras: millones de dólares han estado en juego. Fiebre de sofisticaciones: el "american way of life" al servicio del deporte. Fiebre de despliegue publicitario: "¿Y qué esperaba? ¡Por favor no sea ingenuo! Para financiar hay que vender", razonaban los expertos en marketing. Y entre tantas cosas "típicamente gringas" —que los críticos más incisivos llaman el "show americano" o más cruelmente aún, el "circo americano"— las estadísticas han constituido otra "revelación". Cifras para todo: automóviles que han circulado en Los Angeles durante la realización de las Olimpiadas, turistas que ha arribado, camas que se han ocupado en los hoteles, homosexuales y

Estadísticas de cifras estratosféricas y curiosidades que han envuelto el desarrollo de las Olimpiadas
Miles de turistas, casi 11.000 atletas, millones de autos: rompecabezas para los organizadores

prostitutas que se han trasladado hasta la ciudad sede para hacer su "agosto" en... agosto; agresiones, robos y otros delitos que se han cometido en las calles, vehículos que

se han estacionado fuera de los sitios de competencia y, bueno, hamburguesas que se han consumido en los estadios... No sería raro, pues, que en esta "locura" por las estadísticas a alguien se le haya ocurrido llevar la cuenta de la cantidad de palabras que la prensa mundial ha dedicado a los Juegos. Deben ser millones, seguro. De existir tal cómputo, este reportaje engrosará los guarismos.

Nuestra intención no es más que —recopilando parte de lo que se ha escrito, del material que nos han aportado los cables y revistas extranjeras— "caminemos" por dentro de los Juegos y, por cierto, por Los Angeles. Con un fin: conocer la "comidilla", el... chismorreo que ha envuelto desde su preparación hasta hoy— a las puertas de su

clausura — a las Olimpiadas '84, las cuales con o sin boicot, han sido un gigantesco suceso. Y también un millonario suceso.

ROLLS ROYCE, PATINES Y PUNK

¿Qué podrían tener en común aquel pequeño pueblo fundado en 1769 por los españoles y bautizado como Nuestra Señora de Los Angeles con Los Angeles de hoy, una metrópoli con más de 11 millones de habitantes, convertida en la tercera ciudad más grande de Estados Unidos? Sólo dos cosas, afirman observadores: el clima benigno y la cordialidad de los angelinos.

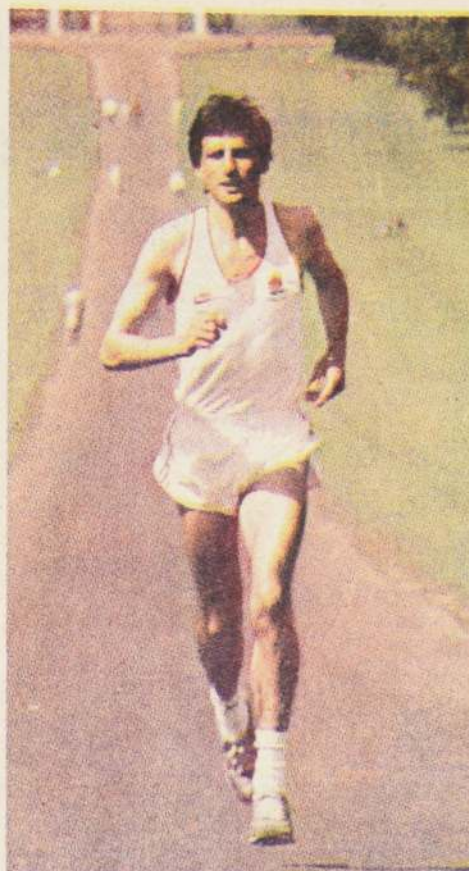
Cuentan que sin un auto, un mapa y un manejo diestro de los puntos cardinales un turista es "hombre muerto" en Los Angeles. Porque es una ciudad gigantesca, porque es desconcertante, pues allí no se transita por calles sino por autopistas, el principal medio de locomoción es el auto y los transportes colectivos son casi inexistentes (incluso no tiene metro) y porque es extravagante y lujosa. Allí está enclavado el distrito de Beverly Hills: fabulosas mansiones, palmeras y Rolls Royce a la puerta. Y Los Angeles está en la vanguardia de todo: allí debutaron los punk y los gay, y allí también surgieron los ejecutivos que se trasladaban a sus lugares de trabajo en patines... Al margen de las críticas que despiertan sus infraestructuras pomposas, sus excentricidades o sus contradicciones, muchos coinciden en que Los Angeles es una expresión del más puro estilo americano.

¿Y qué podrían tener en común los X Juegos Olímpicos (1932), que también tuvieron por escenario Los Angeles, con los actuales? Se prefiere guardar silencio, pero si es imperativo dar una respuesta, ésta debiera ser

¡nada! o, por lo menos, casi nada. Entonces concurren 1.408 deportistas representando a 37 países, hoy han participado cerca de 11 mil de 141 naciones. Entonces quizás no se imaginó que se llegaría a levantar una máquina publicitaria como la actual, tanto es así que hoy parece anecdótico lo que le ocurrió el '32 a un grupo de atletas extranjeros que llegaron a Los Angeles y debieron consultar a varios transeúntes dónde eran las Olimpiadas antes de obtener una respuesta, pues aunque la prensa se había preocupado de difundir los Juegos poca gente sabía de ellos... Ha habido, sí, una coincidencia: durante la celebración de los X Juegos la peor crisis económica del siglo asolaba al mundo. Hoy se repite una situación similar a la creada por la Gran Depresión de los años '30 sólo que la actual, según algunos analistas, es todavía más adversa.

En estos 52 años ha habido otro cambio: las motivaciones del deportista, por lo menos de aquél de élite. Hoy, reconozcámoslo, se busca una medalla como premio al sacrificio, al esfuerzo, pero también por la fama y el dinero en que ella puede traducirse. Las medallas tienen sólo un valor simbólico, cada una de las 478 preseas de oro que se entregarán en Los Angeles hoy no vale en el mercado más de 130 dólares, pero... Por ejemplo, el superatleta norteamericano Carl Lewis firmó contratos que le aseguraban millones de dólares (tan altos contratos como los del cantante Michael Jackson, se compara), pero sólo bajo una condición: si Lewis conseguía cuatro medallas de oro.

Y si hemos de hablar de las diferencias entre los X Juegos y los actuales, no podemos omitir el uso de la ciencia y de la tecnología incorporadas hoy día al deporte. Estados Unidos dispuso que su equipo olímpico, en media do-



Sebastian Coe, atleta británico, favorito en las pruebas de medio fondo, en una fotografía de revista "Time". El semanario estadounidense desplegó un equipo amplio de corresponsales para cubrir las competencias.

¡LOS PICADOS!

¿Cómo describieron la ceremonia inaugural y el entorno en que se desarrollan los XXIII Juegos Olímpicos los que no concurren a participar?

— Una declaración de un vocero del Kremlin, el edificio de gobierno de URSS, señala: "Fue un espectáculo trágico. Un espectáculo obvio para EE.UU., organizado de acuerdo con las peores tradiciones de Hollywood. Hubo de todo en ese espectáculo grosero y de mal gusto: cowboys, astronautas, mujeres con piernas fuera de sus ropas o en ropas íntimas de acuerdo con el ambiente de prostitución propio de Los Angeles. Hubo muchas banderas norteamericanas, pero no alcanzó el espacio para los ideales olímpicos del deporte y de la amistad entre las naciones".

— El diario "Pravda" describe en la edición del domingo 29: "El público asistente al Coliseo aplaudió frenéticamente a las delegaciones de países de la OTAN y se comportó indiferente con aquellas delegaciones cuyos países no son del agrado del gobierno imperialista de Washington". En otro acápite, refiriéndose al desfile de los dueños de casa, escribe: "El patriotismo provinciano hizo que sólo la delegación norteamericana fuese aplaudida de pie en el desfile inaugural".



En una calle de Los Angeles turistas se fotografían junto al águila "Sam", mascota oficial de los Juegos 84.

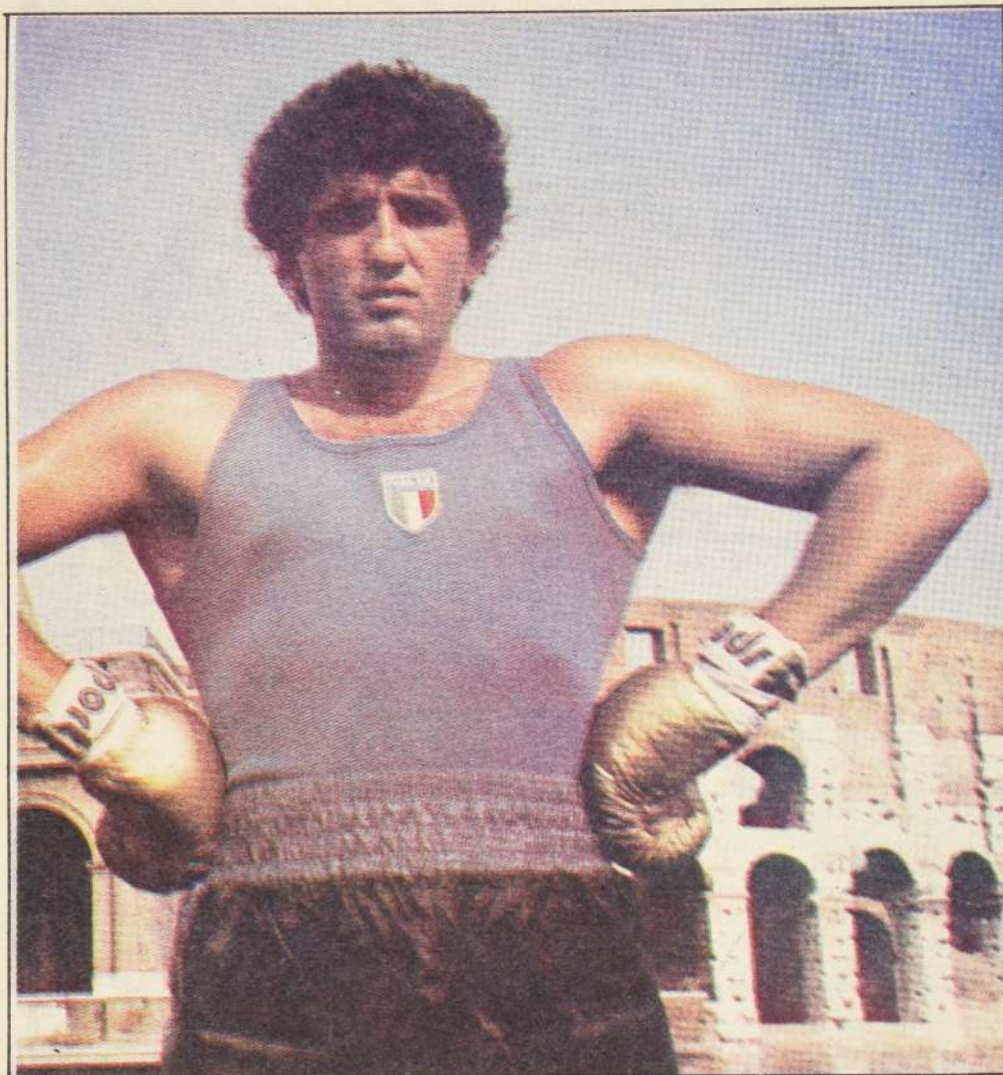
Hay que apuntar que el público del Coliseo de Los Angeles aplaudió casi frenéticamente a las delegaciones de Yugoslavia y Rumania y que a esta última se la aclamó ruidosamente a medida que pasaba por distintos sectores del estadio. También hay que tener presente que la delegación china recibió entusiasta recepción, no sólo de aplausos y gritos sino con carteles de bienvenida en chino y saludos deportivos. Esos

tres casos no fueron tenidos en cuenta por los informantes soviéticos.

— En Cuba hubo transmisión directa por televisión de las 3 horas y 25 minutos de la inauguración. Sólo hubo traducción de las descripciones de escenas, sin mayores comentarios. Pero el diario "Juventud Rebelde" escribió al día siguiente: "Fue una grosera falsificación de la historia norteamericana, pues se omitieron referencias a las masacres de indios, a la invasión de territorio mexicano y a la feroz esclavitud de los negros".

— En Checoslovaquia, donde a los XXIII Juegos los llaman "los Juegos de la Coca-Cola y el Pentágono", no se difundieron imágenes de televisión sobre la inauguración. Esto fue norma común en URSS y países europeos de su área. Un comentario de diarios fue: "En estos Juegos los competidores no tienen ninguna importancia. Los que importan son los avisadores, el lucro de las empresas transnacionales que financian ese inmenso derroche".

— En China, que no es de los "picados" porque está en Los Angeles, hubo una transmisión de televisión de tres horas para mostrar el espectáculo de la inauguración: se presume que unos 300 millones de personas vieron el programa a través de las 2 mil estaciones que hay en ese inmenso país. Los diarios se muestran entusiasmados con la cariñosa acogida del público a la delegación china y no citaron para nada ideología y terminología de sus hermanos comunistas de otras áreas del mundo.



El campeón italiano de boxeo Francesco Damiani fotografiado por "Time" frente al Coliseo en Roma.

cena de disciplinas, fuera estudiado en el laboratorio de Colorado Spring. El objetivo: mejorar el rendimiento de la máquina humana. Los resultados se mantuvieron bajo "siete llaves" y la identidad de los "elegidos" se guardó en secreto, sólo una pista, aquellos eran favoritos en sus respectivas pruebas.

OBSESION POR LA SEGURIDAD

Inútil no caer en el tema: 50 años atrás las Olimpiadas quizás no eran, como hoy, una competencia de recursos y poderío entre las superpotencias ni instancias para boicotear al "rival político". Y quizás tampoco eran blanco del terrorismo, por lo tanto hubiesen resultado desmesuradas las medidas de seguridad que hoy adopta el país organizador. La matanza de varios deportistas israelíes en la Villa Olímpica de Munich en 1972 por un grupo de terroristas palestinos se tradujo en el temor que los países sienten ante la posibilidad de ser escenario de actos similares y que, en consecuencia, a la hora de ser sedes olímpicas adopten, como presos de una obsesión, las más estrictas medidas de seguridad tanto para los deportistas participantes como para el público.

Esa "psicosis" por la seguridad rayó en la exageración durante los Juegos Olímpicos de Moscú, el '80. Los sistemas de seguridad dentro de la Villa Olímpica fueron tales que despertaron críticas, incluso, de los propios atletas. Los periodistas sólo podían visitarla algunos días y asistían en pequeños grupos, previa autorización para ello. En los estadios donde se realizaban las competencias siempre hubo guardias intercalados entre la multitud. A pesar de todas las simpatías que pudo despertar la mascota de los Juegos '80, el osito "Misha", el rechazo y las molestias causadas por el abrumador y rígido sistema de seguridad y censura pudieron más. Sí, porque Moscú fue muy lejos: se apartó a disidentes, bohemios, antisociales y hippies (también tienen) de aquellas áreas donde se desarrollaban com-

JUEGOS DEL DOLAR

Estos XXIII Juegos Olímpicos, que corresponden sólo a su vigésima celebración ya que no hubo en los años de las dos guerras mundiales, son los "Juegos Olímpicos del Dólar", como despectivamente se les llama en la URSS y en medios noticiosos vinculados de alguna manera al sentir soviético. Son los juegos en que se ha notado más que en celebraciones anteriores la frase definitiva de Pierre de Fredi Barón de Coubertin: "El deshonor no está en perder, sino en no participar." Un Obispo anglicano de Londres la modificó, en la celebración de los Juegos de 1908 por "Lo importante no es vencer sino participar", con lo que alteró el pensamiento original.

Son los juegos del dólar, los juegos de la empresa privada, los juegos en que no intervino ningún centavo fiscal recaudado de impuestos.

Son los primeros juegos íntegramente financiados.

Los Juegos de Montreal (1976) costaron 1.250 millones de dólares: hubo un déficit de 225 millones de dólares, todavía no está terminado el estadio principal en que se efectuaron inauguración y clausura.

Los Juegos de Moscú (1980) costaron 9 mil millones de rublos (igual cifra en dólares americanos), porque hubo que construir estadios, edificios para villas olímpicas y estructuras para el desarrollo de las competencias. Dejó un déficit no cubierto hasta el año pasado de 1.100 millones de dólares.

Los juegos actuales, en cambio, son los más baratos (550 millones de dólares) y estaban financiados antes de la inauguración. Son los "juegos del dólar", pero los dineros no llegaron por imposición gubernativa sino por aportes negociados de grandes empresas.

Las platas para financiar una edición de los Juegos Olímpicos se reúne por ventas de monedas de oro, por loterías, por derechos de TV., por venta de entradas, por donaciones y aporte del gobierno central del país. En Moscú de 1980 se obtuvo el 42 por ciento del dinero acumulado por loterías, el 12 por ciento por entradas, el 5 por ciento por derechos de TV y el 41 por ciento por aporte di-



Una medalla de oro tiene sólo un valor simbólico, pero en la lucha por su obtención a veces están en juego contratos millonarios. Si no, que lo diga el superatleta Carl Lewis.

recto del fisco soviético el que debió asumir, además, el déficit final.

En Los Angeles los dineros llegaron así:

— 100 millones de dólares por la venta anticipada de entradas;

petencias. Había que alejar de los ojos de los turistas a los "indeseables" y para "limpiar" la ciudad, se dispuso, incluso, vacaciones obligatorias para esos "sujetos problemas".

En los Juegos que ya concluyen la idea fue conciliar, por un lado, la protección y, por otro, evitar que la ciudad pareciera en "estado de sitio", dada la amplia movilización policial. Es así que en la Villa Olímpica donde se alojan deportistas de países que están en guerra entre algunos de ellos, se buscó que imperara el espíritu griego, el cual establecía una "tregua sagrada" entre las ciudades participantes y prohibía toda guerra o acto hostil durante el período de competencia.

El Comité Organizador de Los Angeles '84 impulsó la creación de una Comisión de Seguridad que ha movilizó a 16 mil efectivos policiales, detectives y 700 agentes especiales del FBI para ataques antiterroristas. Todos ellos actuarían coordinadamente. Además, el cuerpo de Guardacostas creó una fuerza especial para patrullar toda el área sur de California. La Oficina Federal de Control de Drogas aumentó su dotación en todos los puntos de entrada a Los Angeles. El Pentágono cedió una flota de helicópteros para el resguardo aéreo y para actuar en cualquier emergencia. Junto a este vasto equipo, ocho mil estudiantes desarmados colaboraron en la protección de la ciudad. Es cierto que se pensó en todo, pero aún así la Comisión de Seguridad estaba perfectamente consciente de la existencia de una serie de cuestiones que ya escapaban a su control, como las recepciones que brindan las Embajadas a sus delegaciones o el traslado de los deportistas desde los sitios de alojamiento a los centros de competencia. También se previó el alza en la delincuencia y conforme a ello se estableció un tribunal especial para juzgar los delitos cometidos sólo durante el período de realización de los Juegos. Y un dato curioso: en círculos policiales se estimó que la afluencia en Los Angeles de luminarias del espectáculo reduciría los intentos de secuestros políticos.

OLIMPIADA CULTURAL

Cada Juego Olímpico de la antigüedad estaba acompañado por los juegos culturales y ambos en Olimpia. Todas las grandes figuras del pensamiento, de las letras y de las artes de lo que era Grecia de antes y de después de Cristo pasaron por ellos.

En Los Angeles se trató de hacer algo parecido, pero referido sólo a esta ciudad. Los juegos culturales 1984 tuvieron hechos relevantes como éstos:

- La participación en distintos actos, de acuerdo con las cualidades y dones personales de cada uno, de 11 Premios Nobel residentes en Estados Unidos;

- La programación de 25 orquestas sinfónicas (Nueva York, Washington, San Francisco, Dallas, Montreal, Toronto entre las principales) en conciertos de martes a domingo y entre el 1º de junio y el 15 de agosto;

- Sesiones de lecturas literarias de alto nivel, auspiciadas por la Universidad de California, en inglés, castellano y francés;

- Exposición de 225 obras del Museo de Louvre, 80 de las cuales es una muestra completa del impresionismo francés;

- Exposiciones itinerantes de la Galería Nacional de Washington y el Museo de Arte Moderno de Nueva York, además de los museos de pintura y escultura de Los Angeles;

- Exposición de los modelos de automóviles de la industria norteamericana salidos entre los dos Juegos Olímpicos de Los Angeles (1932 a 1984);

- Once festivales de cine, a cargo de las empresas productoras y distribuidoras de California, con diversificación por áreas temáticas;

- Ocho compañías norteamericanas de ballet de Nueva York, San Francisco y Los Angeles; más dos canadienses, una francesa y una rumana;

- Festival ambulante del folklore americano;

- Música popular con los grandes grupos-espectáculos norteamericanos del momento en conciertos diarios en el Hollywood Bowl.

- Teatro con diez de los mejores grupos norteamericanos, dos mexicanos, uno español y el Theatre Sans Fil de Montreal y el Piccolo Giorgio Strehler de Milán;

- Mención separada merecen dos conjuntos de danzas folklóricas de China, una compañía de ballet clásico y una de teatro popular de la misma nación.

Se trató de diez semanas y media de juegos culturales paralelos a los olímpicos, en que la mayor intensidad se está dando entre los días 23 de julio y 14 de agosto.

Mirado en conjunto la inauguración y las jornadas culturales que acompañan a los XXIII Juegos Olímpicos sería necesario adueñarse del comentario hecho de ambos por Steven Spielberg (el director de cine de "E.T.", "Encuentros cercanos del tercer tipo", "Indiana Jones"): "Es simplemente asombroso. Ambos redefinen, para mí el antiguo término "épico" •

- 125 millones de dólares por las grandes empresas que hicieron de socios comanditarios para modernizar lugares deportivos o para construirlos expresamente;

- 265 millones por derechos de televisión. La ABC se adjudicó la exclusividad para EE.UU. por 225 millones de dólares y llegó a vender —por transmisión directa— publicidad por 245 millones;

- 45 millones de dólares por publicidad para el camino recorrido por la antorcha olímpica: costó 3 mil dólares la publicidad exclusiva por cada kilómetro recorrido;

- 52 millones de dólares por derechos a usar los logotipos oficiales de los Juegos de Los Angeles en espectáculos artísticos y culturales.

Cien millones de dólares serán entregados por el Comité Organizador de los Juegos de Los Angeles al Comité Olímpico Internacional: esta cuota fue aportada por 125 empresas que recibieron el derecho a ser consideradas oficialmente como "patrocinadores olímpicos".

El "milagroso" de las platas fue Peter Ueberroth, empresario de transportes de 48 años, presidente del Comité Organizador.

Por eso esta versión de los Juegos Olímpicos

es llamada "la Olimpiada del dólar", "Los Juegos Olímpicos de la empresa privada".

INAUGURACION

205 minutos duró la inauguración de los Juegos de Los Angeles. Hubo 88 mil 940 espectadores, 11 mil personas ejecutando algo en el espectáculo de las cuales 425 eran músicos.

Fue un espectáculo impresionante.

David Wolper, productor de cine en Los Angeles (Hollywood), trazó el primer diseño de lo proyectado en noviembre de 1978. Los primeros ensayos en pista se hicieron en julio de 1980 y los ensayos de lo que en definitiva iba a desarrollarse comenzaron en abril de 1982. El fue, al final, el Director General de la función. Costó 4 millones de dólares que financiaron las compañías productoras de cine y televisión que tienen sus sedes en Los Angeles.

Hubo varios hechos únicos en la historia de los Juegos Olímpicos:

- Fue la primera vez que un hombre "voló" por encima del estadio. Fue uno de los astronautas jóvenes de la NASA.

- Fue la primera vez en que la totalidad de los 88 mil 940 asistentes trabajó para el espectáculo. Cada asistente recibió tres cartones con tres colores distintos. Los levantó a una orden de los directores del espectáculo. Así fue como el estadio completo mostró las banderas de los 140 grupos nacionales participantes en tres tandas sucesivas.

- Por primera vez, también, hubo una Orquesta Sinfónica propia de los Juegos Olímpicos. Es la que John Williams formó a petición de David Wolper para la musicalización de "La Guerra de las Galaxias": estuvo formada por 120 profesores. El sonido de la inauguración fue directo, no una grabación acomodada, y su realización técnica fue uno de los grandes logros de los tecnólogos acústicos y del gran desplazamiento de micrófonos inalámbricos, de mesas sectoriales de ecualización de sonido y del panel central de consolidación de lo que debía "salir al aire".

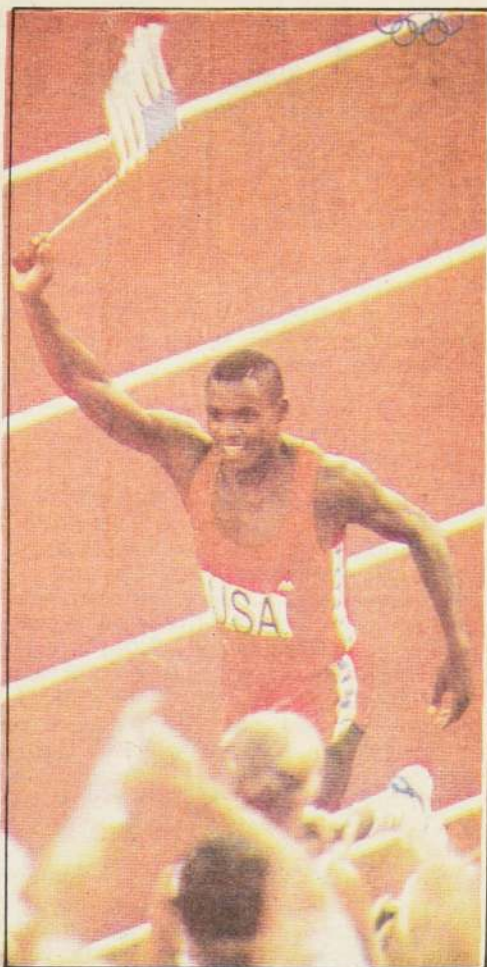
Desde la aparición del astronauta volando por encima del Coliseo hasta las 16 palabras de inauguración dichas por el Presidente Ronald Reagan, todo fue una descripción del espíritu cultural y artístico del norteamericano desde George Washington hasta hoy •

Hasta el momento las predicciones no han fallado.

NEGOCIOS OSCUROS

Si para los servicios de seguridad los Juegos han sido un dolor de cabeza dado el despliegue que exigen, para los angelinos las Olimpiadas junto con ser ocasión de jolgorio y oportunidad para lucirse, también son agobiantes. Desde varias semanas antes de iniciarse éstos, los spots televisivos bombardearon al ciudadano común y corriente proponiéndole: "Nosotros sabemos que nuestra ciudad es maravillosa, pero los visitantes aún no lo saben. Entonces a contar del 28 de julio mostrémosla al mundo entero". Y se empezó a vivir anticipadamente las Olimpiadas. Al parecer tanta fue la efervescencia olímpica que un diario de Los Angeles que a principios de julio realizó una encuesta, detectó que un 35% de los angelinos deseaba abandonar la ciudad mientras durasen los Juegos. ¿La razón? Las molestias derivadas del gentío, la mayor congestión vehicular y la "psicosis olímpica". Ante ello —y en una "gringada"— un psiquiatra propuso sesiones "anti stress olímpico para nervios sensibles"...

Frente a la "avalancha" humana que ha golpeado a Los Angeles (miles de turistas) todas las medidas precautorias que pudieron tomarse siempre son insuficientes. Por ejemplo, resultan inevitables algunos negocios "oscuros". De todo tipo. En los días previos al inicio de los Juegos el diario "Los Angeles Time" publicaba diariamente una lista de "anuncios olímpicos" donde se ofrecía, descaradamente, boletos para la ceremonia inaugural a 800 dólares siendo el precio oficial 200 dólares. En sectores donde pululan prostitutas, por ejemplo, desde antes de darse el "vamos" a las Olimpiadas ya se había desatado una verdadera "guerra por las calles". La policía denunció con tiempo el mayor flujo de jóvenes



Carl Lewis: lo llaman el "Dios de las pistas" y sus marcas lo acreditan como el mejor atleta de todos los tiempos.

dispuestas a aprovechar el "boom olímpico". Por tal razón se debió disponer un contingente de policías exclusivamente dedicados a la represión de la prostitución durante el desarrollo de los Juegos.

Por otro lado, aunque los expertos planificaron con dos años de antelación el tránsito vehicular para los días de las Olimpiadas, también hay imponderables. Se cerraron a los automovilistas ciertas vías de acceso ubicadas en puntos neurálgicos. Algunas autoridades de la zona llegaron a solicitar a empresas del lugar trabajar en semanas de cuatro días durante el desarrollo de los Juegos. Contra las protestas del gremio de choferes de taxis, la Municipalidad de Los Angeles decidió llevar a la ciudad 273 taxis adicionales para el período más crítico. Y a pesar de todas estas medidas se teme que la jornada de más confusión será la de mañana viernes 10, cuando se realice el mayor número de pruebas deportivas. Los policías ya han bautizado el día de mañana como "Black Friday".

Por último, algo que quizás también lo pensaron los organizadores de Los Angeles '84 (aunque fuera de su control) y que ha "penado" en los Juegos: la deserción de los países del Este. Tal vez ha sido el más duro revés. Se pudo haber acusado a Estados Unidos de "intolerable grado de comercialización" de sus Juegos, pero lo cierto es que económicamente han sido un éxito. Se pudo haber dicho que la ceremonia inaugural fue "exageradamente fastuosa", pero se consiguió apagar la también pomposa fiesta olímpica del Estadio Lenin en Moscú '80 y así en la lucha de las mascotas, el águila norteamericana aplastó al oso soviético. Pero un punto es indelible: el precio del boicot lo ha pagado el deporte, pues se fueron a tierra esperados duelos, porque la mayoría de las victorias norteamericanas han sido tan holgadas que ha faltado "nervio". Se ha añorado más emoción.

BS

AMIGOS
DE LA
PASTELERÍA
CHILE

NUEVA COCINA INTERNACIONAL

- 16 sesiones de enseñanza.
- Práctica en nuestros propios talleres.
- Aprenda todos los secretos de la cocina francesa y europea.
- Afirmese en nuestra experiencia profesional.
- Sus instructores serán los más destacados chefs de nuestro país.
- Es una garantía total.

Información y matrícula
TEATINOS 865
OF. 602

- y no olvide que seguimos realizando nuestros cursos de PASTELERÍA FINA INTERNACIONAL.
- Para mayor información escriba o cablegráfíe directamente solicitando información.
- Su solicitud será atendida con prontitud y confidencialmente.



Garantía

¡Lo que nuestras alumnas aprenden!

OSCAR EMILIO,
LE ENSEÑARÁ LOS SECRETOS MAS SABROSOS DE LA MAS FINA COCINA ECONOMICA INTERNACIONAL.

IRMA,
LE DIRA COMO CAMINAR CON GRACIA, COMO SENTARSE CON ELEGANCIA, Y COMO MANTENER UN PESO EQUILIBRADO (LE ASEGURAMOS, USTED SE SENTIRA MEJOR).

RICARDO ERNESTO,
LE ENSEÑARÁ A PREPARAR LO MAS RICO DE LA PASTELERIA Y REPOSTERIA INTERNACIONAL (SIN DESCUIDAR LO TRADICIONAL CHILENO)

TITO LUBEC,
LE ENSEÑARÁ COMO SER AMENO AL CONVERSAR, COMO Y QUE LEER, MIENTRAS LE PREPARA RICOS COCTELES, CANAPES Y BOCADITOS.



Usted Necesita

BS Internacional



TEATINOS 865
OFICINA 602
TELEFONO 715598
SANTIAGO

una nueva opción

IMITANDO A LA NATURALEZA se salva vida de prematuros

Alimentación a voluntad, afecto sin límites y estímulos adecuados como la conversación de la madre, su respiración y latido cardíaco, parecen ser la mejor medicina para los niños prematuros

Un equipo de pediatras colombianos, dirigido por los doctores Edgar Rey Sanabria y Héctor Martínez Gómez, ha desarrollado un novedoso y revolucionario tratamiento para salvar la vida de miles de prematuros, basado en el contacto permanente del niño y la madre y destacando la importancia del papel de la madre como la persona que más puede hacer por él.

El tratamiento propugnado por los especialistas colombianos rompe con las normas convencionales, valoriza la lactancia materna, hace énfasis en el amor y el calor que la madre puede proporcionar al recién nacido, abarata los costos y produce la supervivencia de niños con un peso inferior al normal. Esta experiencia con prematuros se basa en la simplicidad y la aplicación de métodos fácilmente practicables.

El peso normal de un niño al nacer suele ser 3.000 gramos, un peso inferior a 2.500 gramos presenta riesgos para la salud y la vida del recién nacido. Es así, como nueve de cada diez niños que nacen pesando menos de 1.000 gramos mueren en el primer mes de vida. Incluso los recién nacidos con un peso inferior a 2.000

gramos tienen diez veces más riesgos de muerte que aquellos nacidos con un peso normal.

SEPARACION DE LA MADRE

Tradicionalmente en todo el mundo, el niño prematuro o bajo de peso es separado de su madre, quien no puede siquiera conocerlo, acariciarlo o alimentarlo, y es colocado en una incubadora hasta que alcanza el peso necesario, a veces tres meses, después de lo cual se le entrega a la madre. Es ese lapso, los débiles mecanismos de defensa de estos niños, el alejamiento de la madre y de la leche materna, la falta de estímulos y muchas veces la gran cantidad de pacientes por atender, especialmente en los países en desarrollo, propician gran cantidad de enfermedades infecciosas en los pequeños, muchos de los cuales finalmente mueren.

En la actualidad, todo recién nacido en el Materno Infantil, en Bogotá, de menos de 2.000 gramos de peso y que tenga un estado satisfactorio, es entregado inmediatamente a la madre, en el hospital o en el hogar.

El manejo de prematuros se logra gracias a la alimentación materna que vacuna a la guagua contra las agresiones del medio ambiente, a la "calefacción natural" y al control y supervisión de los niños mantenidos en el hogar.

Tres son los componentes del programa: amor, calor y leche materna. La relación inmediata y temprana entre la madre y el hijo, de vital importancia en el momento mismo del nacimiento, ha implicado una disminución importante de los abandonos que antes se sucedían con frecuencia.



Un médico ausculta un bebé prematuro en brazos de su madre. Cuidado maternal y atención médica resultan imprescindibles.

CARENCIA AFECTIVA

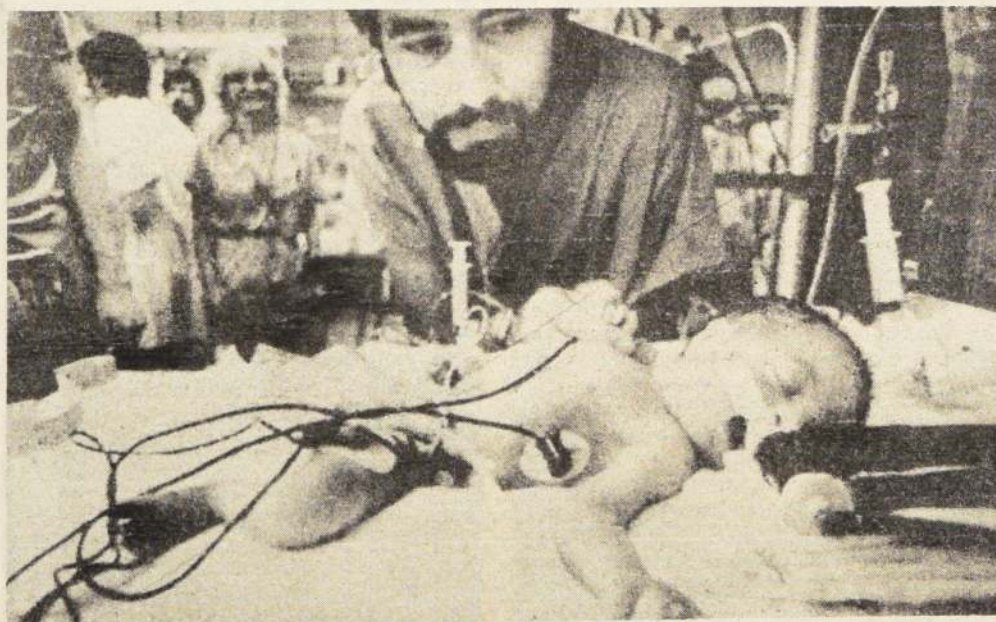
"Por desgracia — dice P. Budin, neonatólogo de principios del siglo — cierto número de mujeres abandona a sus hijos cuyas necesidades no han tenido que satisfacer y en quienes han perdido todo interés. La vida del pequeño paciente se ha salvado pero al precio de perder a la madre". El abandono por carencia afectiva sucede con frecuencia, pero es inevitable.

La "calefacción humana" es el segundo componente. El calor que la madre transmite por contacto directo a su hijo se mantienen sin alteraciones destacadas. Sobre su pecho el niño permanece a una temperatura cercana a los 37 grados centígrados: ella no se recalienta ni se enfría. El niño se coloca allí en posición vertical para evitar el reflujo y la broncoaspiración tan frecuentes en el prematuro.

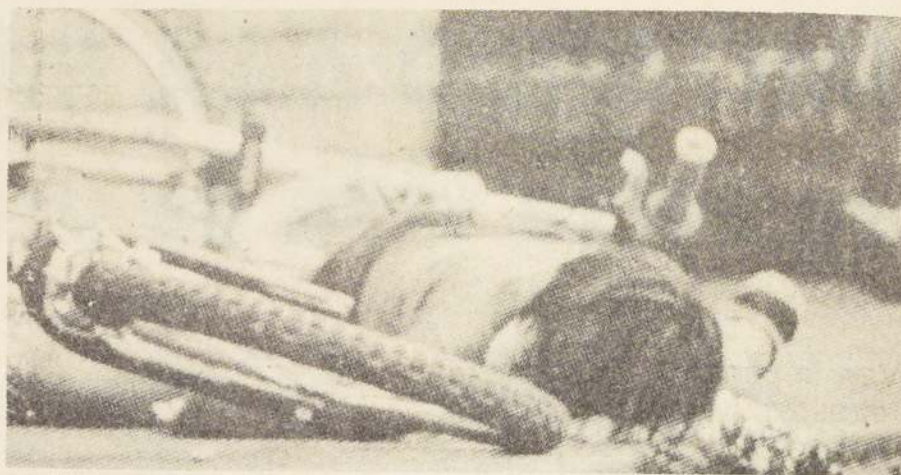
JUGO DE GUAYABA

Cuando la leche de la madre no es suficiente, el jugo de guayaba es considerado como sustituto, nunca la leche artificial. Esta fruta tropical fue escogida por el aporte de vitaminas, calorías, fosfatos y proteínas que proporciona al bebé.

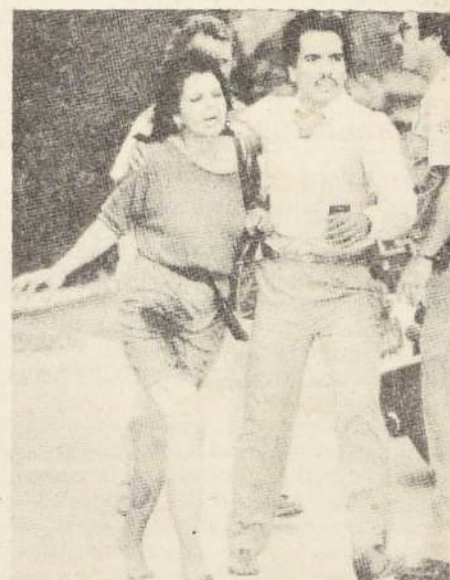
El niño prematuro es semejante en muchos aspectos a un marsupial. Los especialistas del Instituto Materno Infantil de Bogotá, lo que han hecho es copiar a la naturaleza en su sabiduría. Viendo que los canguros y demás marsupiales mantienen a sus crías en bolsas sobre el vientre, dándoles calor y alimentación, y esperando que su desarrollo se complete, los especialistas del Materno Infantil resolvieron imitar a la naturaleza con resultados sorprendentes: antes del programa se morían todos los nacidos con un peso inferior a 1.000 gramos, ahora se salvan las tres cuartas partes.



Tradicionalmente el niño prematuro es separado de su madre quien no puede alimentarlo ni acariciarlo.



En California, James Oliver Huberty irrumpió en un restaurante con tres armas de fuego y mató a tiros a más de veinte personas, al azar e indiscriminadamente, antes de ser ultimado por los disparos de un policía.



VIOLENCIA EN ESTADOS UNIDOS

Según estadísticas es el país donde existe mayor violencia, especialmente de parte de los hombres

Once mil quinientos norteamericanos murieron a causa de balazos en 1981, comparados con solamente ocho en Gran Bretaña, 42 en Alemania Occidental, 49 en Japón y 52 en Canadá. ¿Hay países más violentos que otros? Las estadísticas parecen demostrarlo y la reciente matanza en California de 20 personas en un restaurante hace pocas semanas lo reafirman.

Los norteamericanos son muy violentos y proclives a irritarse. Esto se demuestra desde muy pequeño. En 1981 se registraron en las escuelas norteamericanas 110.000 agresiones contra profesores, 9.000 violaciones, veinte millones de robos y 400.000 actos vandálicos que causaron daños por valor de 600 millones de dólares. Estadísticas como las mencionadas impulsaron a la Universidad de Syracuse en California a formar un centro —el único en su género en Estados Unidos— para el estudio de todas las formas de agresión.

En la mayoría de los casos los asesinos violentos son varones esto se debe —según el centro— a que el "machismo compensatorio" es un rasgo cultural norteamericano. Se ha

producido una sociedad en la cual se ejerce una gran presión sobre los hombres para que continuamente demuestren su condición de tales. Muchas de las enseñanzas de nuestra sociedad, incluso los modelos que ofrecen la televisión y el cine, refuerzan la convicción que ellos no obtienen lo que desean; o si la vida ha sido injusta con ellos, deben salir y desquitarse, ya sea castigando o aún dando muerte a otras personas.

La mayor parte de la gente afortunadamente no siempre procura "hacer blanco en otros seres" —afirma el centro— de manera que si usted golpea con fuerza y se lastima la mano, será menos factible que intente repetir la acción, en razón de que ya ha sido castigado por esa forma de agresividad.

Otro factor muy importante —determinante de la violencia— es la televisión a la que el centro la considera como un patrón de comportamiento antisocial, aparte de asimilar respuestas negativas, hay un efecto deshumanizador. Por el contrario si se enseña a ver al prójimo como un individuo corriente, con esposa, deudas, hipotecas, será mucho menos

probable que uno intente hacer daño. "Es difícil agredir a alguien que se considera como persona".

La agresión la definen como un comportamiento que implica daño intencional, físico o de otra naturaleza contra otro individuo. La agresión es compleja en cuanto a sus causas y por tanto sus soluciones deben también ser complejas.

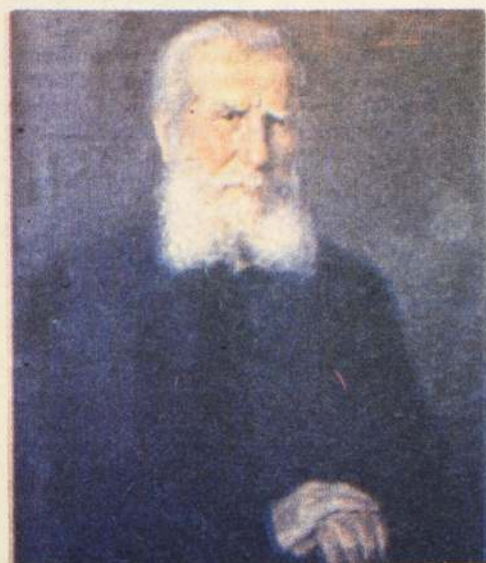
Quizás una respuesta estribe en que hay tanta violencia suelta y en que es mucha la gente que resulta damnificada, ya sea a causa de actos terroristas, disputas domésticas, ataques callejeros, disturbios escolares o simplemente a través de una conducta infantil agresiva. Las alternativas a la agresión incluyen: la solicitud de permiso, la ayuda a los demás, la negociación, compartir algo, recurrir al autocontrol, responder civilizadamente a las bromas, evitar los altercados y defender los propios derechos, y en lo referente a las condiciones para enfrentar las tensiones, se debe aprender a formular o responder quejas, enfrentar las situaciones embarazosas, etc. •

PASCUAL GAMBINO

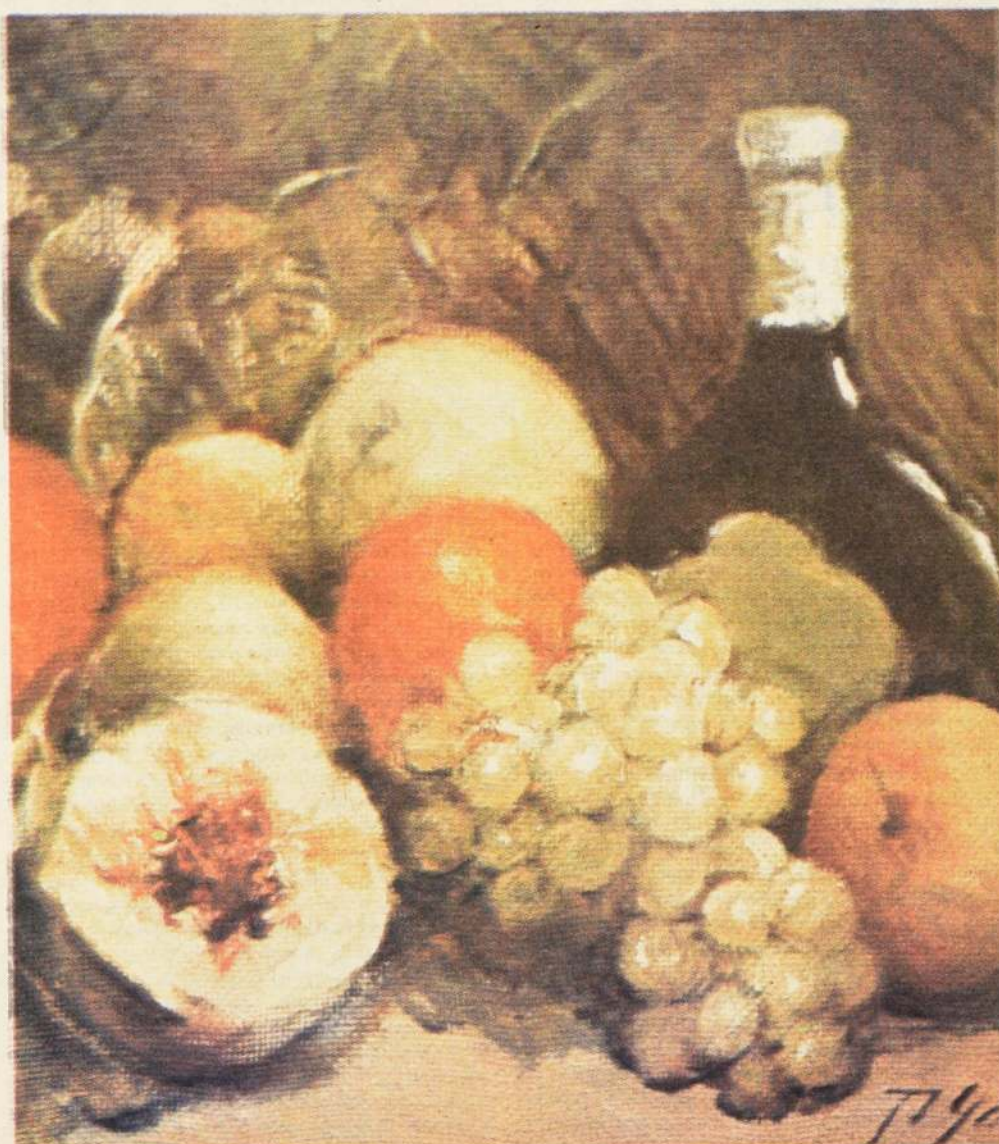
Vale la pena destacar la exposición retrospectiva de la Fundación Nacional de la Cultura, para celebrar los 75 años de actividad como pintor de Pascual Gambino; y para festejar el otorgamiento de la Orden al Mérito en el grado de Comendador con que el Gobierno hace reconocimiento del pintor por la elevada categoría estética de su obra, considerado como chileno, desde 1936, por la Sociedad Nacional de Bellas Artes. La muestra estará expuesta hasta el 17 de agosto en Bernarda Morín 465.



Pascual Gambino frente a una de sus obras.



Gambino, en la pareja de retratos de sus padres, compone dos pinturas maestras.



Según Víctor Carvacho, Pascual Gambino se formó como autodidacto. "El pintor pudo formarse porque tenía talento sobresaliente, voluntad de estudio, curiosidad intelectual y tenacidad frente a los obstáculos".

LA TEVE Y SU EQUILIBRIO INESTABLE



Por Yolanda Montecinos



Jael Unger y Tennyson Ferrada pasaron a las telenovelas en forma natural por su destacada labor en teatro.

Una de las constantes literarias y creativas, de estas últimas décadas es la incomunicación entre los seres humanos. Ingmar Bergman la ha mantenido como una de sus angustias, desde sus primeros y ya fundamentales pasos en el cine; Eugenio Ionesco basó su teatro del absurdo en igual desolado principio y entre muchos otros ejemplos, Franz Kafka — de quien vemos en estos días, en adaptación teatral, "El Castigo" — construyó toda su obra en torno a esta realidad y, sin embargo, en este mismo tiempo, el cine y, en forma especial, la televisión surgen, crecen, se desarrollan y arrasan con todo; en virtud de su condición de medio de comunicación.

La gran pregunta frente a la TV y en Chile sería: ¿comunica, entrega, difunde y ofrece este medio masivo, mensajes de alguna índole? y ¿son tales entregas realmente preparadas y a su vez, entendidas por los televidentes? ¿Es justo exigir, "a priori", tantas perfecciones a la TV, renegar de su esencia y desconocer su realidad, aquí y en cualquier otro punto del globo?

YO... NO VEO TELEVISION

Siempre ha existido en nuestro medio, un sector minoritario pero muy inquieto, que señala su ningún contacto con la TV. Snobismo, anhelo de ser diferentes, ensueños subjetivos de corte intelectual, autosobrealimentación o bien, simple desconocimiento, mueven a algunos a no ser parte de un fenómeno que ha penetrado, de modo definitivo, en nuestra realidad diaria.

Es cierto que, en los últimos años, algunos detractores de la TV en pro de la literatura, poesía, artes teatrales y la meditación; han sacrificado su privacidad para seguir por lo menos parte de éste mundo. Les mueve el interés de analizarlo, escribir tratados con sus reflexiones, lanzar anatemas contra su presente y, a la vez, encontrar alguna figuración personal en este proceso. Por cierto, entidades tan serias como las Universidades de Chile y Católica, Centros de Investigaciones y personas con categoría y recursos de exploración, aportan encuestas, tratados, bosquejos de estudios y artículos de importancia. Casi todos tienen un

punto común ¿es la TV un medio de comunicación, digno de la cultura. Entrega cultura, eleva al televidente o bien, crea falsos valores y destruye en el niño TV adicto, toda iniciativa, achatando su cerebelo?

La inquietud existe y tanto, que por momentos, se podría pensar que el mejor y más breve camino para obtener venta con algún libro fácil es atacar de frente este medio y erigirse en su antagonista desaforado. Quizás la falta de una real perspectiva temporal y el desconocimiento de lo que la TV es, en todo su entorno, objetivos y realidad, impida una auténtica, seria y objetiva visión de su momento, su historia y proyecciones en nuestro país.

MEDIO DE COMUNICACION QUE ES EMPRESA

La TV, busca entretener, informar, educar y entregar cultura. Este es un principio básico que vale para todos los canales del mundo;

desde luego, en mayor o menor proporción. Para comprender este balance o equilibrio de metas, se debe tener en cuenta que ella precisa de capitales, financiamiento, equipos, profesionales y técnicos delante y detrás de sus cámaras y en sus estudios. Esta es una realidad tangible y sin este apoyo publicitario y material, no podría existir.

Cine y TV sólo se conciben como empresas, no como obras de filantropía y menos, como experimentos culturales o científicos para consumo de grupos éliticos cerrados. El cine vive de la taquilla, la TV del "rating" y entre estos extremos, existe un maravilloso margen para entregar información, cultura y conocimientos. Un canal no podría mantenerse sólo con foros en los que algunos personajes lucieran sus mejores galas durante interminables minutos. Un programa de entretenimiento sucumbe ante su teleplatea si está orientado a exhibir conocimientos de archivo, muestras de la potente memoria de algún profesor o erudito espontáneo o temas trascendentales pero algo oscuros.

La tremenda responsabilidad, el desafío más severo es cómo combinar tantos factores determinantes para satisfacer a moros y cristianos. En estricta justicia, la televisión chilena intenta una mezcla de esta índole y ya, a dos décadas de su partida experimental y pionera, puede mostrar frutos interesantes. Estos van desde la fórmula maciza, miscelánea y modular de "Sábados Gigantes", a musicales como "Martes 13", creaciones locales de gran aliento como "Amigos, Siempre Amigos", esfuerzos integrales como "Siglo XX" y compañías amables como "Teleonce al despertar". Nadie diría que estos casos citados, carecen de un amplio mensaje de entretenimiento, de información y de cultura, comprendida esta última en su más amplio sentido.

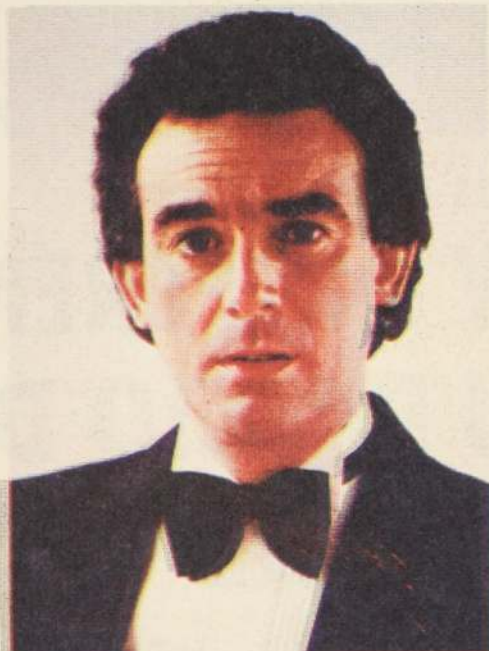
Esta empresa llamada TV, con sus departamentos, su personal, sus profesionales —por lo general armados por ella misma— sus ejecutivos hechos en la práctica, también emite en forma periódica y respondiendo a su misión, programas informativos, espacios de docencia, algunos tan elevados y serios como "TELEDUC", otros abriendo caminos como "TEMAS" y ya en un plan de cultura propiamente tal, programaciones fuera de "rating" en las mañanas y algunas incursiones en franjas semanales. De éstas, han salido casos tan interesantes como "El mundo en que vivimos" y las miradas hacia el folclore que solía dar "Chilenazo". Sin caer en forma maniqueísta en la actitud opuesta de glorificar la TV chilena y sus productos, creemos que ella implica todo un proceso complejo, tentador para opositores y fieles.

EL CASO DE LAS TELENOVELAS

Se ha dado el caso curioso de oír, en estos días, cómo actores profesionales hechos en el medio y convertidos gracias al género de las telenovelas en héroes de la TV, emiten opiniones sólidas e inteligentes justificando su labor y su lugar en un género de probada teleaudiencia. Destacamos el hecho, porque algunos años antes, cuando no existían las áreas dramáticas y sí, apenas algunos intentos audaces y pioneros en esta dirección; todo actor bien formado en una academia teatral universitaria o privada, al igual que los ensayistas espontáneos sobre este medio, miraban la TV, como la más clara expresión de vulgaridad, sin el menor atractivo ni conveniencia para el intérprete serio.



El Ballet de Karen Connolly en "Sábados Gigantes" implantó un elevado nivel en la televisión.



César Antonio Santis, producto típico de la radio y televisión nacional. Conduce un noticiario y un musical estelar cada año.



"Amigos, Siempre Amigos" de Televisión Nacional une el territorio en un gran esfuerzo que incluye elementos nacionales y artistas invitados, entre otros Rocio Jurado.

El mundo y los hombres cambian. La TV penetra y entre sus variantes en el país, se da el éxito de las telenovelas. Este género también vapuleado por los puristas —se ciñe en todo el mundo a normas típicas y su meta y función es entretener. Entre nosotros, se buscó reemplazar los ejemplos llegados al país por decenas y ante la respuesta masiva entusiasta; por frutos locales, ojalá exportables. Tomás Vidiella podría representar muy bien al hombre de teatro de avanzada y espíritu avisor, que siempre estuvo en la TV, sin que esta acción deteriorara o disminuyera su notable impacto desde los escenarios. Ahora, ya contamos en el país con toda una pequeña y no del todo despreciable Dinastía de astros solicitados, comentados, elevados a la categoría de V.I.P. y desde luego, envidiados por su trabajo dentro del medio.

Existe, por una parte el televidente que sigue mirando este medio de comunicación como la forma más próxima a su vida, siempre como factor de compañía, fuente de disfrute en familia y aún, como lugar de encuentro diario. Por otra, los constantes y, en muchos casos muy válidos e interesantes comentarios que se hacen sobre su marcha objetivos y problemas. Mientras esto acontece, la televisión misma se extiende por el país, mantiene y renueva sus equipos, enlaza este lejano lugar del mundo con el resto del universo, se vuelca en campañas de bien público, se transforma en fuentes de trabajo hasta de aficionados y por añadidura, entrega el mejor material para polémicas, observaciones y ensayos. Todo esto en el más delicado equilibrio inestable entre lo que es comercial, vendedor, masivo, élitico, novedoso y golpeador; en suma, televisivo.



La mayor demanda de terrenos en determinadas zonas geográficas hacen crecer el valor comercial de las propiedades. La Reina Alta, donde está ubicado este conjunto habitacional es un ejemplo de ello.

Coinciden expertos y vendedores GUSTOS Y PREFERENCIAS REGULAN PRECIO DEL SUELO EN LA CAPITAL

Los valores comerciales de los terrenos no siempre están relacionados con la calidad geológica del suelo en que se encuentran. Factores culturales, modas o snobismo hacen que en determinados períodos una zonas urbanas adquieran una demanda mayor que otra y que antiguos barrios residenciales, que en su época fueron la "creme de la creme", sean calles ornamentadas con viejos caserones en donde existen oficinas, institutos, garajes y casas que se arriendan por piezas.

Así sucedió con muchos barrios tales como Cumming, Brasil, Cienfuegos, Erasmo Escala, Dieciocho y Ejército entre otros. Lugares que hoy ya no son atractivos para las familias jóvenes ni para aquellos que tienen mayores disponibilidades económicas que prefieren vivir en las alturas de Lo Curro, La Dehesa, Lo Barnechea o La Reina Alta.

Pedro de Valdivia, cuando fundó la ciudad de Santiago el 12 de febrero de 1541, escogió el lugar ideal para desarrollar una incipiente urbe criolla. Los primeros caceríos, al sur del río Mapocho, estaban instalados sobre una fundación geológica muy firme, compuesta principalmente por suelo de "grava o ripio", resis-

Valores de las propiedades no se ajustan a la calidad geológica de los terrenos, señalan investigadores

tentes para instalar allí cualquier tipo de edificación.

Con el paso del tiempo, la ciudad se ha ido extendiendo para satisfacer las necesidades habitacionales de la población. Pero ocurre que los terrenos periféricos al corazón de Santiago tienen una conformación natural distinta. Cambian de volumen cuando se modifica el contenido de agua, son más finos y por lo tanto deformables bajo carga, por lo que se hace necesario estudiarlos antes de construir allí estructuras definitivas.

TIPOS DE SUELO

Los académicos Eugenio Retamal, profesor de mecánica de suelos y presidente de la Sociedad Chilena de Mecánica de Suelos y Fun-

daciones, ambos del Departamento de Geotecnia del Instituto de Investigaciones y Ensayos de Materiales de la Universidad de Chile (IDIEM), señalaron que existen distintivamente cuatro tipos de suelos en el centro urbano de la Región Metropolitana.

Destacaron que lo mejor en suelos está en el centro de Santiago, en Providencia, gran parte de las comunas de Las Condes, Nuñoa, La Reina, La Florida y las comunas de San Miguel, La Cisterna, La Granja y San Bernardo, en su integridad.

En los terrenos de estas localidades existe desde la superficie hacia el interior una capa de arcilla limosa de 1 a 3 metros de espesor según el lugar. Luego viene una capa de grava, que es una mezcla de piedras y bolones de diferentes tamaños, la cual unida a arena y pequeñas cantidades de arcilla y limo, llega hasta la roca basal. Estos componentes provienen de depósitos hechos por los ríos Maipo y Mapocho en diferentes épocas geológicas. A partir de los 6 a 8 metros de profundidad la depositación de grava es mucho más antigua que los mantos superiores.

De este modo, la constitución natural de estos terrenos los hace aptos para la construc-

ción de estructuras de diversos pesos y diseño.

PUMICITAS

Los expertos del IDIEM señalaron que hacia el poniente de la capital, es decir, las comunas de Quinta Normal, Pudahuel y Maipú, los depósitos del río de Santiago se alternan con sedimentos más bien superficiales de bastante espesor, a veces compuestos por arcillas y cenizas volcánicas. Estas últimas reciben el nombre de pumicitas con una consistencia similar a la piedra pómez molida, que es buena como material de fundación de terreno, pero no así las arcillas que le acompañan.

El profesor Retamal señala que cualquier proyecto de obras que se vaya a realizar en esas comunas debe ser analizado cuidadosamente. Indicó, asimismo, que existen antiguos pozos ripieros a los que se les han extraído las piedras y la arena para construcción de edificios y pavimentos. Muchas de estas grandes cavidades son muy profundas y extensas y han sido rellenadas con escombros, basuras y otros desechos, poniendo cantidades de tierra en su superficie para disfrazar el problema.

En estas áreas no se puede construir, agrega el profesor Musante. Primero hay que hacer un mapeo e identificación completa del terreno y en casos muy especiales, previamente estudiados, se pueden instalar casas, pero en su gran mayoría debería dedicarse a prados y jardines.

SUELOS BLANDOS

Hacia el norte del río Mapocho, el suelo empieza a ser gradualmente más arcilloso. En las comunas de Lampa, Quilicura, Colina y Conchalí existen capas de arcilla que se extienden desde la superficie del terreno hasta 15 o más metros de profundidad. Por su parte, el nivel del agua subterránea se encuentra más superficial y a no más de 2 a 3 metros en promedio.

Depósitos similares a estos —es decir sedimentos arcillosos y limosos— existen en Lo Curro, los cuales se ubican sobre materiales arrastrados por el río Mapocho o sobre coluvios, elementos de derrumbes del cerro Manquehue.

Otro caso de acumulación de arcilla de espesor apreciable lo constituye en general el sector de La Dehesa y Lo Barnechea, ubicado en la comuna de Las Condes. En esta zona las gredas tienen propiedades de expansibilidad y de contracción al variar su contenido de humedad, por lo cual deben analizarse las posibilidades y los materiales susceptibles de ser utilizados en una edificación.

En la Reina Alta y sectores cercanos a la Cordillera hacia el sur, como gran parte de la Florida Alta, se encuentran a poca profundidad depósitos de escombros de faldas de cerros y de corrientes de barro que tienen a menudo incorporados piedras de gran tamaño.

ZONAS DE TRANSICION

Las zonas de transición o de contacto del valle, con afloramientos de roca o de cerros subterráneos, señala el profesor Retamal, deben estudiarse muy bien para cada proyecto. Estos lugares corresponden, entre otros, al Cerro San Cristóbal, Pedro de Valdivia Norte y Bellavista, sectores, en donde hay edificaciones antiguas que no cuentan con las debidas medidas de seguridad, teniendo en cuenta que Chile es un país sísmico.



El crecimiento demográfico ha obligado a la ciudad a extenderse hacia la periferia en donde se encuentra hoy la mayor disponibilidad de terrenos habitacionales.

Los académicos del Departamento de Geotecnia del IDIEM señalan que aunque existen suelos de mejor calidad geológica que otros, más blandos o más resistentes, todos son susceptibles de utilizar para la edificación de conjuntos habitacionales, ya sea en extensión o altura. Esto depende dicen los expertos de la calidad de los materiales a utilizar, de la combinación de los elementos y el diseño de las estructuras que se coloquen encima.

VALORES

El criterio de calidad de un suelo habitable no tiene mucho que ver con los precios en que áquel se valoriza en el mercado. En la actualidad un terreno sin edificar es caro o barato dependiendo de si está urbanizado o no, de la topografía del terreno y de la accesibilidad que tenga.

Así lo indica Ricardo Schwarzenberg Schmid, tasador de la Oficina de Propiedades de Felipe Dueñas. Agrega que las consideraciones de gustos de la gente son un aspecto muy importante a considerar en los precios finales de la tierra.

Como antecedentes se puede decir que las extensiones para uso habitacional son un 50% más baratas que los terrenos destinados a labores industriales.

En Quilicura —señala Schwarzenberg— un terreno urbanizado fluctúa entre \$ 70 y \$ 110 el metro cuadrado. En Renca, desde la circunvalación Américo Vespucio al Sur, el valor del m² es de aproximadamente \$ 110. Por su parte, Pudahuel figura en el mercado como una comuna sin demanda comercial, por lo que en este momento estaría entre las más baratas.

SECTOR OCCIDENTE

En Quinta Normal, que es un sector medio de viviendas antiguas, se puede comprar un terreno entre \$ 250 y 400 el m², valores que pueden subir de acuerdo a la urbanización.

La comuna de Maipú ha llegado a un buen precio de sus terrenos en los últimos años. Un sitio urbanizado, dependiendo de su ubicación, puede costar entre \$ 500 y \$ 3.000 el m². Estos valores regulan asimismo el precio de la

construcción en esa localidad por lo cual no se edifican allí poblaciones de menos de 800 Unidades de Fomento en promedio.

ZONA SUR

Las tierras disponibles para la construcción en las comunas de La Florida, La Cisterna, La Granja, San Bernardo y Puente Alto tienen un valor relativamente standard similar a los de la comuna de Maipú.

La Florida constituye un caso típico del boom habitacional y preferencias de la gente. Desde hace tres años a la fecha esta comuna ha sido "apetecida" por una gran cantidad de profesionales y de familias de clase media que han adquirido allí sus viviendas.

HACIA LA CORDILLERA

En Ñuñoa un interesado puede encontrar sitios entre \$ 2.000 y \$ 4.500 el metro cuadrado dependiendo de las calles en que esté ubicada la propiedad. La Reina Alta es un 25% más cara que Ñuñoa porque la urbanización tiene a su vez un valor más alto.

Por su parte, Providencia tiene valores comerciales para sus terrenos entre 26 mil pesos el metro cuadrado al norte de la calle Eliodoro Yáñez y 4.200 pesos al sur de la calle Simón Bolívar.

En Las Condes, entre Avda. Kennedy y Luis Carrera hay aproximadamente 2.500 metros cuadrados disponibles a un costo promedio de 6,25 Unidades de Fomento el m², en tanto que en Los Dominicos hay 95.404 metros cuadrados para venta y su valor promedio es de 4.200 pesos el m². La Dehesa por su parte es una de las localidades de esa comuna que tiene más terrenos libres a un precio promedio de \$ 2.100 el metro cuadrado.

Ricardo Schwarzenberg señaló que los terrenos sin urbanización en las localidades altas de la capital son más baratos, porque el sólo hecho de conectarse a matrices de agua potable, red de alcantarillado y tendido eléctrico aumenta en un 30% el valor de cada metro cuadrado.

De este modo, la comercialización de la tierras susceptibles de habilitar adquiere ribetes impresionantes por los altos precios que se cobran en el centro y oriente de la ciudad. Un terreno puede pagarse a \$ 70 el m² como mínimo en Quilicura o bien a 63.750 el m² en calle Huérfanos entre Mac Iver y Miraflores.

SOLUCION DEL PUZZLE ANTERIOR

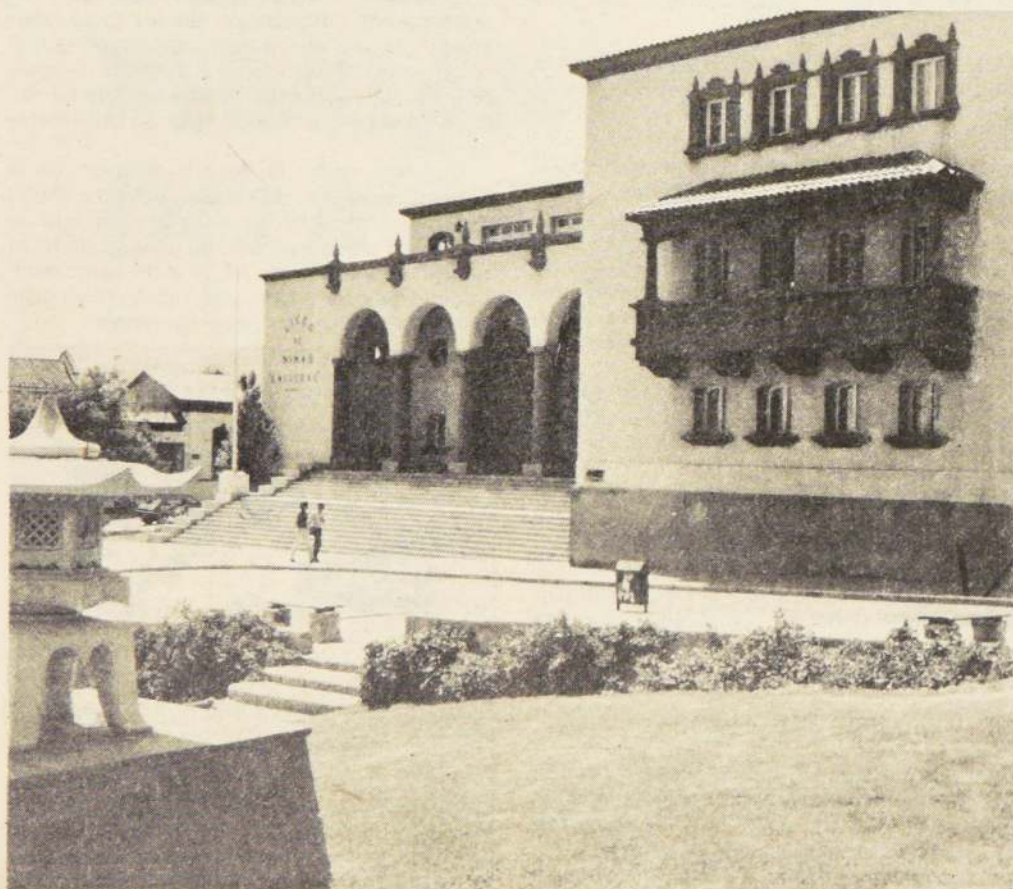


MONTEGRANDE. Así se ve este pueblo elquino, lugar de inspiración de la Mistral.



LA ENIGMATICA FUERZA DEL VALLE DE ELQUI

Es uno de los cinco valles transversales en que se hunde el desierto nortino. Por eso sus contrastes
Fue el principal entorno de los diaguitas, conjunto de tribus nativas que dejaron huella concreta de su presencia



MONUMENTO VIVIENTE. Dos mil niñas y adolescentes hacen este monumento viviente que es el Liceo de Niñas "Gabriela Mistral" de La Serena.

Una ruta turística natural, en la que se insertan las acciones de los pobladores de una zona de la provincia de Elqui, en la Cuarta Región, suele ser periódicamente visitada por interesados tanto en la naturaleza como en las realidades construidas por el hombre.

Es la que determinan el río Elqui y sus progenitores geográficos e hídricos que son los ríos Turbio y Claro. El primero viene desde la cordillera de Doña Ana y el segundo es el que da lecho a Paihuano, Montegrande, Pisco Elqui y Alcohuaz.

Es la zona que más rastros de la civilización diaguita ha entregado a estudiosos, tanto en cerámica como en tejidos y artesanía de metal, cuero y maderas. En las localidades de El Tambo y El Molle, a unos cuantos kilómetros al poniente de Vicuña, se han recogido los trazos más característicos de una cultura nativa que enorgullece a los elquinos: basta echar una mirada, un vistazo aunque sea a la carrera, al Museo Arqueológico de La Serena y al museo instalado en plena plaza principal de Coquimbo.

Es la zona en que se han construido viñas aparronadas para las uvas rosadas que dan origen a los vinos de los que se destila esa aguardiente que, elaborada más tarde por enólogos especializados, conocemos por pisco. Y se las construyó quitándole lecho al río, por lo que éste —cuando las aguas crecen— reclama cada cierto tiempo lo que es suyo y causa los problemas graves a los allegados a las cercanías de su cauce como pasó hace algunas semanas precisamente en esta comarca.

Es la zona en que hay cielos transparentes, sin asomos ni de humo ni de bruma. Por eso, es que "a la cuadra" de Vicuña, está el centro de investigaciones astronómicas de seis universidades norteamericanas en Cerro Tololo. El visitante, cuando llega a los 2 mil 200 metros de altura en que están las cúpulas de trabajo científico, se asoma a un mundo que no tiene nada que ver con la sencillez rural del valle de Elqui y que es culturalmente muy atractivo. Eso sí: para subir a Cerro Tololo hay que pedir en La Serena la autorización pertinente.

Es la zona de los contactos extra-terrestres y de las vivencias simples permitidas por el silencio del muy angosto valle del río Cochiguaz, al sudeste de Montegrande, y la luminosidad considerable que llama la atención del visitante, por lo inexplicable y sensible que resulta. Ahí hay una nueva localidad, Cochiguaz, para la meditación en profundidad y para la revisión interior de cada cual.

Es la zona de Gabriela Mistral.

Desde La Serena, la ciudad que tiene el mayor homenaje con que soñó Gabriela y que es su concurrido Liceo de Niñas, hasta la tumba de la Premio Nobel de Literatura de 1945, siempre está presente la autora de "Desolación", "Ternura", "Tala" y otros libros. Ahí están, también, su ambiente de niñez, adolescencia y juventud; ahí están sus fuentes primeras de inspiración (piececitos de niños, maestra rural, todas íbamos a ser reinas, en fin) y el amor de los elquinos de hoy. Porque los



elquinos de su tiempo no la quisieron y la ignoraron... ignominiosamente.

Esta ruta, por lo general, no forma parte de programas especializados. Es para que se la haga cada cual. Puede comenzar en Coquimbo o La Serena, o en ambas ciudades a la vez y luego seguir por la Carretera 41 que ofrece nombres que dicen mucho de las particularidades de la zona, de su pasado y de su población: Algarrobito, Altovalsol, Gualiguaica y otros.

Vicuña es, sin lugar a dudas, la capital del valle. Es una ciudad muy apacible, de clima prescribible para afecciones broncopulmonares, con el enriquecedor museo levantado en el sitio en que estuvo la casa natal de Gabriela Mistral. Más al interior están las localidades de Diaguitas y Rivadavia.

Aquí comienza, geográficamente, el valle de Elqui. Pero la costumbre lo extendió por curso y valle del río Claro. Este, que es lo más característico del valle de Elqui, corre por un estrecho cajón (100 metros ancho mínimo y 600 máximo) entre laderas montañosas (150 metros altura mínima y 400 máxima), que lo hacen dotarse de características ambientales, paisajistas y climáticas interesantes.

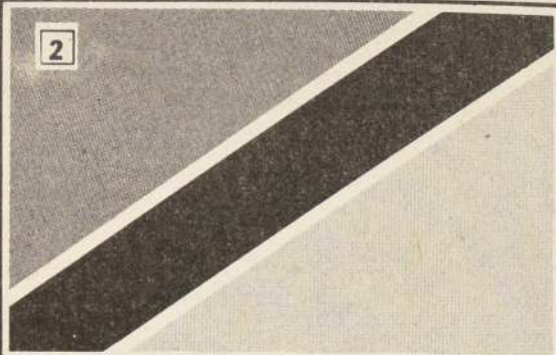
En suma: es una ruta turística natural en que hay de todo y para todos. Y en Vicuña, Paihuano, Montegrande y Pisco Elqui hay sitios para alimentación y hospedaje con precios que suelen escaparse bastante por debajo de los que corrientemente se cobran en La Serena y Coquimbo •

NIÑOS DE ELQUI. En la plaza de Pisco Elqui está esta ronda en piedra hecha por canteros, escultores y artesanos. Son niños elquinos, evocadores de Gabriela Mistral.



EL VALLE. Este es el encuentro de los valles del Claro y del Cochiguaz. Para los lugareños, todo es el "valle de Elqui". Para los visitantes es un lugar enormemente atractivo.

PUZZLE



JUSTI- CIEROS	1	DE LANA	LEVANTO	ACUSADA	BARROS	CORTO; MEZQUINO	OMICRON	AMONTONO	UTIL; APAREJO	4	OREJAS
DIJERON								NEPTUNIO			
								LAYA			
COMPLETA EL TERNO							CACHIM- BAS TONADA				
2								BOBA			
								VAQUERIA POSADA			
REPOSO				IMPRES- ORES							
			ESCUDOS DE CUERO	MERCADO					DEA		
AVISADO					HABLA EN PUBLICO						HOMBRE AFEMI- NADO
CONOCEDOR	JUNTA				RAJA					CENTELLEE	
						DIFUNDES					
						ESCUERZOS					
CACIQUES							GORRA				
LLAMARON A PUERTA							3				
					MARCHITAR						
RIO DE ITALIA		CONJUNTO						OPERA FAMOSA		REGALAD	
CIRCUITO	EL PAPA	SEGUNDA PERSONA						PLATA			
				HONGO DE CEREALES					ARTICULO		
				TAU					RHO		
AMEDREN- TAS						ATAQUE					

SHERATON

Sheraton-San Cristobal

Sheraton!

SU PRIMERA ELECCION

Hotel Sheraton-San Cristóbal

AVENIDA SANTA MARIA 1742 TELEPHONE 745000-745528
TELEX 440004 SHER CZ SANTIAGO, CHILE

**full
* color**

revela
sus fotos en

1HORA



En Ahumada 183 - Ahumada 78 - Ahumada 389
Ahumada 135 - Estado 303 - Estado 350

En papel mate y brillante

Ahora **full * color** también le regala la película DISC gratis por cada DISC revelado.

SANTIAGO
Arturo Prat 20
Ahumada 131
Mac Iver 130
Mac Iver 164
Huérfanos 740
Huérfanos 1125
Monjitas 887
Moneda 1102
Alameda 1444
Alameda 3250
Agustinas 1482
Departamental, G. Avenida
10ª Avenida 1244 P. 16 1/2 G.A.
Cosmos Parad. 25 G.A.
V. Mackenna, Departamental

Irrazával 2991
Apoquindo 4506
Macul y Grecia
San Antonio 490
Las Condes 8170
Muricy
Merced 839, Local 57

METRO
U. de Chile, Local 2
Santiago-Centro, Local 4
Pedro de Valdivia, Local 3
Tobalaba, Local 22
Moneda, Local 6-B
Paso de Las Delicias, Local 2

ARICA
21 de Mayo 451, Local 1
ANTOFAGASTA
Baquedano 494, Local 7

VIÑA
Ecuador 242
Valparaíso 374
Galería Florida
Star Viña

VALPARAISO
Pedro Montt 1718
Pedro Montt 2419
Condell 1214

RANCAGUA
Independencia 548
Independencia 731
CURICO
Yungay 630

TALCA
1 Sur 1535

LINARES
Maipú 424

CHILLAN
5 de Abril 643
5 de Abril 786, Local 3
Galería Toha, Local 12

CONCEPCION
Barros Arana 742
Barros Arana 832
O'Higgins 660
Vega Monumental

LOS ANGELES
Colón 485

OSORNO
Eleuterio Ramírez 968

PUERTO MONTT
Guillermo Gallardo 69

**NUEVO LOCAL
EN VALPARAISO
CONDELL 1214**